

# AYUDA A LOS DAMNIFICADOS DE CATALUÑA

**FERNANDEZ GAVARRON**  
PRESIDENTE DEL  
CONSEJO SUPREMO  
DE JUSTICIA MILITAR

SE APRUEBAN PLANES EXTRAORDINARIOS DE  
OBRAS DE INFRAESTRUCTURA EN BALEARES  
(Página 2)



# Baleares

El diario de más circulación en el Archipiélago

DEPOSITO LEGAL  
P. M. - 1958

Palma de Mallorca, sábado, 9 de octubre de 1971

AÑO XXXII : N.º 10.657  
PRECIO: 5,- PTAS.

EDITADO POR "Prensa y Radio  
DEL MOVIMIENTO"  
Avenida Generalísimo, 142 - MADRID

DIRECTOR:  
F. JAVIER JIMENEZ GONZALEZ

REDACCION, ADMINISTRACION  
Y TALLERES  
Paseo Mallorca, 29 - PALMA

## IV Centenario de Lepanto



Los Príncipes de España durante su visita a la galera «La Real», réplica exacta de la que ocupó don Juan de Austria en la Batalla de Lepanto. — (Telefoto Cifra Gráfica).

### LAS INUNDACIONES DE LEVANTE

**50 MILLONES  
DE PERDIDAS  
EN UN HOTEL  
DE BENIDORM**

(Página 6)

### ARGENTINA

**Levantamiento  
contra Lanusse**

(Página 5)

### POR ABANDONO

**GOYO PERALTA  
venció a URTAIN**

(Página 6)

## POLICIAS FEMENINOS PARA MADRID



MADRID. — La capital de España contará próximamente con agentes femeninos de tráfico. Más de cincuenta mujeres ultiman estos días sus cursos de instrucción. En la fotografía, un grupo de ellas, a la salida de una de las clases de un centro de la Avenida de Valladolid. — (Foto Cifra Gráfica).

## Niña abandonada



BILBAO. — La pequeña Gloria Esperanza, de dos meses de edad, que apareció hace unos días abandonada en la puerta del colegio de las Esclavas del Amor Misericordioso, en Bilbao, sonríe al fotógrafo en los brazos de la superiora de la Orden, María de los Angeles Velardi. — (Telefoto Cifra Gráfica).

HOY  
**36**  
PAGINAS

## PIERNAS QUE VALEN UN POTOSI



Ha sido en Estados Unidos. La universitaria Pamela Butterbrodt ha obtenido el título de piernas bonitas sin hacer muchos esfuerzos. Ahí la tienen, vestida de bandera y sonriente. Con el premio, dos mil quinientos dólares.

**HOY, MAX WOISKI**  
vuelve a abrir  
«LA CUBANA»  
SALA DE FIESTAS  
CARRETERA DEL ARENAL

**JOSE**  
DISTRIBUIDOR  
**FLEX**  
SAN MIGUEL, 40

**GESTORIA**  
SE PRECISA  
experimentada en necesidades reglamentarias de Contabilidad, Seguros Sociales, etc., para S.A. Nociones alemanas o francesas útiles.  
Escribir a Correos Palma Apartado 1146.

**MOLI CA'N RIGO**  
MONTUIRI TELEFONO 85  
COMIDAS TÍPICAS  
SOPES, ARROZ DE MATANZAS, LOMO  
CON SETAS Y PERDICES CON COL

**GRACIAS**  
MUCHAS GRACIAS:  
A los Bomberos de Lluchmayor.  
A todos los amigos que, día y noche, me han ayudado.  
A mis colegas y artistas músicos, amigos.  
Al personal de «LA CUBANA».  
A las mujeres de limpieza.  
A las tres peluqueras que, espontáneamente, me han prestado todos sus secadores.  
Y a todos cuantos, en su corazón, han sufrido con mi desgracia.  
Gracias a vosotros, la Sala de Fiestas «LA CUBANA», volverá a vivir  
**MAX WOISKI**

CONSEJO DE MINISTROS

# AYUDAS DE MUY DIVERSO ORDEN A CATALUÑA INMEDIATA EJECUCION DE OBRAS PRECAUTORIAS

MADRID, 8. (Pyresa). — Don Alfredo Sánchez Bella, Ministro de Información y Turismo, dió a conocer esta tarde los acuerdos adoptados en el Consejo de Ministros, en el que el Gobierno ha examinado con atención los informes de los titulares de los Departamentos ministeriales sobre los daños producidos en Cataluña por las últimas inundaciones, y ha tomado diversas medidas encaminadas a paliar las pérdidas ocasionadas y prevenir futuras situaciones debidas a adversas condiciones climatológicas.

A propuesta del Ministro de Hacienda, el Gobierno ha aprobado un Decreto-Ley por el que se otorgan beneficios fiscales en las provincias de Barcelona y Gerona. Estos beneficios consisten en moratorias que afectan a la contribución territorial rústica, urbana, impuesto industrial y convenios de impuestos sobre el tráfico y sobre el lujo. Asimismo el mencionado Decreto-Ley permite la amortización de las pérdidas ocasionadas por las inundaciones a efectos de los impuestos industrial y de sociedades.

El mismo Consejo ha aprobado, a propuesta también del Ministro de Hacienda, un decreto por el que se concede exención arancelaria a la importación de bienes de equipo destinados a reponer el utillaje de las industrias afectadas por las inundaciones de Cataluña, siempre que la importación se efectúe dentro de los seis próximos meses.

El Ministro de Hacienda propuso asimismo al Consejo, y este acordó, la concesión de créditos por las entidades oficiales de crédito en favor de los damnificados de dichas provincias, por un importe de 1.500 millones de pesetas.

**ENCAUZAMIENTOS URGENTES**

Dentro del plan de encauzamientos urgentes de Cataluña, a propuesta del Ministro de Obras Públicas, se han aprobado el encauzamiento de los seis últimos kilómetros del río Besós con una inversión de 481 millones, de los siete últimos kilómetros del Ter (93 millones); del Güell, Marroc y Masanas a su paso por Gerona (97 millones); del Tarrasa y la Riera del Rubí (11 millones) y de la Riera Galigans (21 millones). Con ello se atiende a problemas de infraestructura reactualizados por las recientes inundaciones.

Es de gran importancia para las comunicaciones en el Valle la aprobación del primer tramo de la autopista libre Barcelona-Tarrasa con la longitud de 8 kilómetros y un presupuesto de 576 millones.

El Ministro de Trabajo presentó al Consejo un detallado informe sobre las acciones llevadas a efecto por su Departamento, orientadas a proteger, con la máxima celeridad, a los trabajadores y ayudar a las empresas de la región catalana afectadas por dichas inundaciones. Estas acciones han comprendido prestaciones por desempleo y garantía del pago de los salarios; manteniendo en la Seguridad Social de los trabajadores afectados, ayudas a las familias que han perdido sus casas y ajuares, etc. Las acciones se pusieron en ejecución de forma inmediata y representan un importe global estimado de más de 300 millones de pesetas en favor de cerca de 40.000 trabajadores y sus familias, de los cuales, según dijo el señor

## MAS DE 22 MILLONES DE TURISTAS VISITARON ESPAÑA EN LOS NUEVE PRIMEROS MESES DEL AÑO

DON MARIANO FERNANDEZ GAVARRON, NOMBRADO PRESIDENTE DEL CONSEJO SUPREMO DE JUSTICIA MILITAR

## APROBACION DE PLANES EXTRAORDINARIOS DE OBRAS DE INFRAESTRUCTURA EN BALEARES

## CONSTRUCCION DEL INSTITUTO MIXTO DE E. M. EN FELANITX

## NOMBRAMIENTO DE ALTOS CARGOS EN EL MINISTERIO DE LA VIVIENDA

Sánchez-Bella, apenas 1.500 están todavía sin trabajo.

Asimismo, el Consejo de Ministros, a propuesta del titular del Trabajo, ha acordado la concesión de subvenciones para combatir el paro ocasionado por las citadas inundaciones en las provincias de Barcelona, Gerona y Tarragona.

A propuesta del Ministro de Agricultura se ha aprobado un decreto en el que se dictan normas sobre concesión de auxilios de colonización local, a los damnificados en las provincias de Barcelona, Gerona y Tarragona y se ha aprobado una moción sobre reparación de los daños en terrenos y mejoras agrícolas en dichas provincias catalanas.

**VIVIENDAS Y AJUARES**

Por su parte el Ministro de la Vivienda informó al Consejo de que inmediatamente de producidas las inundaciones en las provincias de Barcelona y Gerona, los servicios técnicos de Departamento iniciaron la inspección de todas y cada una de las viviendas afectadas, lo que permitió adoptar medidas precautorias en orden a la seguridad de las personas y determinar los daños producidos.

Son 2.700 las viviendas que han sufrido los efectos de las inundaciones, —2.600 en la provincia de Barcelona y 100 en la de Gerona—. De ellas 2.200 son susceptibles de reparación y otras 500, todas ellas en la provincia de Barcelona, han quedado totalmente inutilizadas y han de ser sustituidas por viviendas nuevas.

Para remediar las necesidades planteada a las familias que han perdido sus enseres, el Instituto Nacional de la Vivienda, ha enviado ya a Cataluña 1.600 ajuares de los cuales se han distribuido hasta la fecha 1.100. Los primeros envíos llegaron el día 23

de septiembre y el día 24 se inició la distribución.

Para la reparación de las viviendas el Ministerio puso a disposición de los Gobernadores Civiles las cantidades necesarias de las que hasta el momento se han distribuido 42 millones de pesetas.

El alojamiento temporal de las familias que se han visto obligadas a abandonar sus hogares se está resolviendo con viviendas desmontables. Se están instalando 52 de estas viviendas entre las localidades de Cornellá, Olesa de Montserrat, Martorell y Tarrasa. Con este mismo objeto el Consejo de Ministros de hoy ha autorizado al Ministerio de la Vivienda la adquisición urgente de otras 330 viviendas de este mismo tipo, con lo cual quedarán, en breve plazo, alojadas provisionalmente todas las familias que han quedado sin hogar.

También el Consejo de Ministros de hoy ha autorizado al Ministerio de la Vivienda la ejecución inmediata de 500 viviendas de construcción directa para sustituir a las que han quedado inutilizadas por las inundaciones.

De otra parte también el Consejo de Ministros de hoy aprobó el expediente para la construcción de 2.152 viviendas en el polígono de la Mina de Barcelona y otras 240 en el de San Roque de Badalona.

**NAVARRA Y ARAGON**  
El Gobierno ha examinado, también, con detenimiento los daños que se han producido recientemente, por diversas circunstancias, en las economías agrícolas de Navarra y Aragón y ha estudiado las medidas a adoptar.

Ante los daños materiales causados a las empresas hoteleras y

a los campings de la Costa Brava, Costa Dorada, Costa del Azahar, Costa Blanca y de la cuenca del Jálón, según el informe presentado por el Ministro de Información y Turismo, el Gobierno, a propuesta del Ministro de Hacienda, acordó atender la situación dentro de la normativa vigente por los canales de crédito oficial de forma preferente y disponer el oportuno tratamiento fiscal.

En relación con el Campo de Gibraltar, se aprobó la concesión de subvenciones a la Comisión Comarcal de Servicios Técnicos con destino a las obras de prolongación del Paseo Marítimo de Algeciras y a la ampliación de la Plaza del Generalísimo de La Línea, con demolición del edificio de la antigua aduana. También se acordó la contratación de las obras de desviación y cubrimiento del Río Miel, en Algeciras, en una longitud de más de cinco kilómetros, con un presupuesto de 330 millones de pesetas, para la urbanización y saneamiento de un polígono residencial y la construcción por el Instituto Nacional de la Vivienda de 300 viviendas en el antiguo campo militar de La Línea de la Concepción.

**HACIENDA**  
A propuesta del Ministro de Hacienda el Consejo tomó el acuerdo de remitir a las Cortes un proyecto de Ley sobre aprobación de la cuenta general del Estado correspondiente al ejercicio de 1969, que ha sido ya examinada y comprobada por el Tribunal de Cuentas del Reino.  
El Ministro de Hacienda informó ampliamente al Consejo sobre la reunión del Fondo Monetario Internacional celebrada en Washington, y sobre la evolución de la actual crisis monetaria internacional.

**CONSEJO NACIONAL DE EDUCACION**

El Consejo de Ministros ha aprobado también el decreto sobre reorganización del Consejo Nacional de Educación y el decreto por el que se crea el Instituto Nacional de Bachillerato Mixto número 1 de Zaragoza.

El Consejo Nacional de Educación —según señala el decreto— es el organismo superior de asesoramiento del Ministerio de Educación y Ciencia en materia de educación.

Con esta reorganización, la composición del mencionado Consejo ofrece una adecuada representatividad, dando entrada en el mismo a diversos sectores institucionales, organismos y entidades, así como al profesorado y a los centros docentes de todos los niveles y modalidades. Al propio tiempo se exige en las representaciones la más alta competencia técnica, garantizándose con ello la eficacia de la función encomendada al Consejo y que es la de asesoramiento mediante la emisión de

dictámenes, mociones o propuestas, así como de estudios e informes.

También se dota al Consejo de una estructura que le asegure la mayor agilidad y eficacia, estableciendo un régimen funcional que permita hacer realmente efectiva la participación de todas las representaciones con el fin de que pueda erigirse en un valioso e importante centro de conexión del Ministerio con la sociedad, y en el más idóneo medio de colaboración de todos los sectores interesados relacionados con la educación.

**U.N.I.N.S.A.**

Además de otros informes laborales y sobre niveles de empleo, el Ministro de Trabajo informó al Consejo sobre su reciente viaje a Asturias, especialmente en relación con los aspectos laborales derivados del proceso de instalación y puesta en marcha de las factorías de UNINSA, y la reordenación de actividades y de personal de dicha empresa, así como su repercusión en las zonas afectadas.

**TRAFICO AEREO**

El Ministro del Aire informó al Consejo sobre el tráfico aéreo en septiembre de 1971: se ha observado un crecimiento, respecto al mismo mes del año anterior, de un 9 por ciento en el número de aviones, un 22 por ciento en el de pasajeros y un 37 por ciento en el de mercancías.

Igualmente, comparando el tráfico de aviones habido de enero a septiembre de 1971, se observa un crecimiento del 13 por ciento, en relación al mismo período de 1970; en pasajeros el 26 por ciento y en un 31 en mercancías.

**COYUNTURA TURISTICA**

El Ministro de Información y Turismo informó al Consejo sobre la coyuntura turística durante el mes de septiembre, en el que visitaron España 2.855.571 personas, lo que representa un aumento del 3,9 por ciento con respecto al mismo mes de 1970. Durante los nueve primeros meses del año en curso el número de visitantes asciende a 22.390.403, con un ritmo de crecimiento del 10,3 por ciento sobre el mismo período del año pasado.

Los ingresos estimados por turismo durante los nueve primeros meses del año se cifran en 1.583.60 millones de dólares, con un aumento del 22,1 por ciento sobre el mismo período de 1970. Los pagos por turismo exterior se calculan en 99,77 millones de dólares, con un incremento del 19,6 por ciento con respecto al mismo período del año pasado.

El saldo neto sería de 1.483,83 millones de dólares, que representa un aumento del 22,3 por ciento sobre el mismo período de 1970.

En lo que respecta a la capacidad hotelera y extra-hotelería, al finalizar el mes de septiembre había un total de 92.858 establecimientos con 1.205.197 plazas, lo que representa incrementos del

82 por ciento en establecimientos y del 21,3 por ciento en plazas en relación con el mismo mes del año pasado.

**ACTUACIONES URBANISTICAS**

A propuesta del Ministro de Vivienda, el Consejo de Ministros ha prorrogado por un año la vigencia del Decreto-Ley sobre actuaciones urbanísticas, con el fin de permitir que sea aplicado en áreas metropolitanas que lo solicitaron recientemente de los Ministerios de la Gobernación, la Vivienda y a aquellas otras que pueda determinar el III Plan de Desarrollo una vez sea aprobado por Ley. También, y a propuesta de los Ministros de la Gobernación y de la Vivienda y previsión de las corporaciones interesadas, el Consejo de Ministros acordó aplicar el referido Decreto-Ley a las provincias de Valencia.

**RELACIONES SINDICALES**

El Ministro de Relaciones Sociales informó al Consejo, sobre otros temas sociales y económicos sobre las elecciones sindicales. En el ámbito nacional han dado constituidas 1.200 Agrupaciones Profesionales de Trabajadores y Técnicos y de Empresarios y Juntas están constituidas cerca de 20.000 vocales.

Puede afirmarse la importancia de importantes dirigentes presariales, la mayor cualificación de los representantes técnicos, muchos de ellos de nivel universitario, y una cierta renovación de los dirigentes sindicales.

También quedaron constituidas las Juntas Generales, Comités Permanentes y Comités Ejecutivos de los Sindicatos Nacionales. Las elecciones de Presidentes de los Sindicatos Nacionales han sido lugar casi todas ellas durante la presente semana, participando los componentes de las Juntas Nacionales de las cuales forman parte 2.800 vocales. Quedan pendientes las elecciones de los Presidentes de la Hermandad Nacional de Labradores y Ganaderos, del Sindicato Nacional del Vidrio y Cerámica y de la Federación Nacional de Comercio.

Las elecciones de procuradores en Cortes de representación local, cuya presentación de candidaturas está teniendo lugar estos días, se celebrarán, en su mayoría, los días 18, 19 y 20.

A finales de octubre se constituirán los Consejos Nacionales de Trabajadores y Técnicos y de Presarios, y se elegirán sus Presidentes y Vicepresidentes; estos actos quedará finalizado el proceso electoral sindical.

**OTROS ACUERDOS**

MADRID, 8. (Cifra). — Lo tratado en el Consejo de Ministros celebrado hoy en el Palacio de El Pardo, bajo la presidencia del Jefe del Estado, fueron entre otros los siguientes acuerdos:

**PRESIDENCIA DEL GOBIERNO**

**APROBACION DE LOS PLANES EXTRAORDINARIOS DE OBRAS DE INFRAESTRUCTURA SANITARIA DE BALEARES (Gerona), Costa Brava (Tarragona) y Baleares.**

**ASUNTOS EXTERIORES**

**Decreto por el que es nombrado Director General de Asuntos Consulares a don Guillermo Brián Ontano.**

**Decreto por el que se designa Embajador de España en la República Democrática del Congo don Carlos Luis de Pedraza Frost.**

**JERONIMO**

**Decreto por el que se nombra Presidente del Consejo Supremo de Justicia Militar al Teniente General don Mariano Fernández Gavarrón.**

**Decreto por el que se promueve al empleo de Teniente General al General de División don Julio Coloma Gallego.**

**OBRAS PUBLICAS**

**Decreto por el que se reorganiza el Ministerio de Obras Públicas.**

**EDUCACION Y CIENCIA**  
**Expediente de obras de construcción de un Instituto Mixto de Enseñanza Media —primera sede— en Felanitx (Baleares).**

**Un importe total de 24 millones de pesetas, distribuido en dos partidas.**

**VIVIENDA**

**Decretos por los que se nombra Subsecretario del Departamento de Vivienda a don Antonio de Leyva y Director General de Vivienda a don Emilio Larrea López y Secretario General de Vivienda a don Antonio de Abad.**

## ERHARD, RECIBIDO POR EL PRINCIPE DE ESPAÑA

### TAMBIEN POR LOPEZ RODO Y MONREAL LUQUE

MADRID, 8. (Cifra). — El Príncipe de España don Juan Carlos de Borbón, ha recibido hoy en el Palacio de la Zarzuela la visita del ex-Canciller de la República Federal Alemana, Ludwig Erhard.

Asistieron a la entrevista el Marqués de Bolarque, anfitrión del señor Erhard, y el Embajador de Alemania en Madrid, Hermann Meyer Lindenberg.

El Príncipe de España y el ex-Canciller alemán cambiaron algunas impresiones sobre asuntos económicos, durante unos 30 minutos.

**ENTREVISTA CON LOPEZ RODO**

MADRID, 8. (Pyresa). — A las 16'30 de hoy, el ex-Canciller de la República Federal Alemana, Doctor Erhard, ha visitado en su despacho oficial al Ministro Comisario del Plan de Desarrollo, don Laureano López Rodó.

En la cordial y larga entrevista, trataron diversos temas relacionados con el desarrollo económico y social de España y la economía mundial. El señor Erhard se interesó vivamente por el desarrollo español que sigue con gran atención.

**CON MONREAL LUQUE**

MADRID, 8. (Pyresa). — El Ministro de Hacienda, don Alberto Monreal Luque, recibió en su despacho oficial la visita del ex-Canciller y Ministro de Finanzas de la República Federal Alemana, Doctor Ludwig Erhard.

Ambas personalidades mantuvieron una entrevista que se prolongó por espacio de treinta minutos y en la misma intercambiaron puntos de vista sobre la actual situación monetaria internacional.

# NUESTROS CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO

## LONDRES

### FINALIZO LA CONFERENCIA ANUAL DEL LABORISMO

#### LOS LABORISTAS SE HAN PREOCUPADO MAS DE LOS POLITICOS QUE DE LA POLITICA

Londres, 8. (Del corresponsal de Pyresa). — Manuel Adrio. — Esta tarde, con el mismo boato con que fue inaugurada, finalizó en Brighton la conferencia anual del partido laborista británico. Ha sido una semana inglesa de apretados debates, discursos, votaciones, amenazas, requerimientos, etc. que podría resumirse en muy pocas palabras: Los laboristas se han preocupado más de los políticos que de la política y mucho más de la teoría que de la acción.

Un comentarista dice hoy que el Congreso de Brighton ha sido una representación de teatro japonés, con los actores enmascarados, lanzando gritos hostiles y pretendiendo cortarse las cabezas unos a otros con pesadas espadas.

La imagen está muy próxima a la realidad, pues durante cinco días los laboristas no han hecho sino atacarse desde todos los rincones del ring de Brighton, pero teniendo buen cuidado de no hacerse daño. Cuando a mediodía de hoy finalizaba la función, los actores salían limpios de heridas hacia su fin de semana para reponerse ante los debates parlamentarios que deben celebrarse en Westminster a partir del próximo día 18.

Dentro de la política general, el tema más importante de los que se han discutido en Brighton fue, sin lugar a dudas, el del Mercado Común Europeo. En una masiva votación de los laboristas rechazaron las condiciones alcanzadas por el Gobierno al final de las conversaciones con los "seis" en Luxemburgo. Pero, a pesar de la diferencia de cuatro millones de votos a favor de los descontentos con la tarea realizada por el negociador británico Geoffrey Rippon, la unidad del partido quedó muy resentida.

#### LAS COSAS COMO ANTES

Entre los que están de acuerdo con las actuales condiciones para el ingreso en la Comunidad Económica Europea, se encuentra nada menos que personalidades del socialismo inglés tan importantes como el segundo hombre del partido, Roy Jenkins, el ex-Secretario del Foreign Office, George Brown y Michael Stewart, quien también ocupó esta cartera durante el último Gobierno laborista.

Pero por encima de las diferencias mostradas en Brighton, aparece claro que tanto el líder del partido, Harold Wilson, como su lugarteniente, Roy Jenkins, están haciendo lo posible para que transcurra el tiempo y pase al olvido la cuestión del Mercado Común. Ni Wilson quiere prescindir de su ex-Canciller del Ex-chequer, ni Jenkins acaudillar un grupo revoltoso dentro del socialismo británico.

Los restantes temas que estaban incluidos en la agenda del congreso pasaron por la sala de sesiones con más palabras que hechos, con más teorías que resoluciones. El Ulster, el desempleo, la ley de relaciones laborales, etc., fueron expuestas con bastante elementalidad y apuntando más al consumo interior del partido y a los electores que hacia una política general de la nación. Esta tarde, antes de dejar caer el telón, los laboristas aprobaron una moción teñida de izquierdismo que pide la nacionalización de la banca, de las compañías de seguros y otras sociedades.

Puede decirse que el Congreso laborista ha finalizado casi como se inició, dejando las cosas donde se encontraban, con las rencillas sin cicatrizar, aunque se observa una intención de olvidar y transigir los laboristas han demostrado en Brighton que son el segundo partido político británico.

## GINEBRA

### LOS PAISES DE LA EFTA, PARTIDARIOS DEL PRINCIPIO DEL LIBRE COMERCIO

Ginebra, 8. (Del corresponsal de Pyresa, Juan Pekmez). — El Comité consultivo de la EFTA (Asociación Europea de Libre Comercio) ha terminado sus trabajos hoy, después de dos días de discusiones que giraron en torno al problema de la integración europea. El Comité consultivo se reúne dos veces al año y presenta un informe a la conferencia a nivel de Ministros, cuya próxima sesión ha de celebrarse a principios del mes de Noviembre.

La reunión que acaba de finalizar es característica de todas las fases de transición: En efecto, se ha discutido mucho y se han expresado diversas preocupaciones, pero sin que los participantes, en su mayoría representantes del mundo del trabajo (empleadores y asalariados), fueran más allá de un examen de la situación en los nueve países miembros de la EFTA, en vísperas de la entrada de tres de ellos en el Mercado Común y de la apertura de negociaciones entre la CEE y los demás países que no son candidatos a la adhesión.

#### EL PRINCIPIO DE LIBRE COMERCIO

Desde un punto de vista general, los países de la EFTA quieren que se tenga en cuenta el principio del libre comercio, que es la base de una asociación, en las negociaciones, a punto de abrirse, entre algunos de ellos y el Mercado Común. Por otra parte, los miembros de la EFTA estiman que la zona de libre comercio industrial, propuesta por la Comisión Europea de Bruselas, debe extenderse efectivamente a todos los productos industriales sin excepción. Porque si el Mercado Común empieza a imponer limitaciones, los costos de una asociación con la CEE se elevarían demasiado y serían, inclusive, superiores a las ventajas. En el caso de Suiza, por ejemplo, si el Mercado Común dice no al libre comercio de los relojes, ¿qué beneficio sacaría aquel país de una asociación con la CEE, dentro de una zona llamada de libre comercio industrial? Es válido el mismo razonamiento si una excepción prohibiera la entrada en el Mercado Común ampliado de los productos de la industria papelera finlandesa. Se puede decir lo mismo con respecto a la industria pesquera de Noruega o Islandia.

#### DIFICIL CONTENTAR A TODOS

Por tanto, existe cierta inquietud en los países de la EFTA, que es comprensible, puesto que las negociaciones con el Mercado Común no han empezado todavía y que no se sabe bien si las famosas excepciones no van a ser agravadas. A esto hay que añadir la incertidumbre en el terreno agrícola: Los miembros de la EFTA consideran muchos productos manufacturados de origen agrícola como productos industriales, mientras la CEE los mantiene en la categoría "agrícola".

Queda por último, analizar la actitud de la opinión pública en los países de la EFTA respecto de la ampliación del Mercado Común. Los miembros del Comité Consultivo tienen la impresión de que la lucha será muy dura. En el Reino Unido, la situación no necesita comentario. En Noruega está previsto un referéndum en el mes de mayo próximo, además tendrá que pronunciarse también el Parlamento en Junio. Los países escandinavos, en general, insisten para que sea mantenida una forma de cooperación nórdica en todos los sectores. Será difícil dar satisfacción a todo el mundo, pero un buen primer paso consistiría en establecer "una base verdaderamente liberal" para las negociaciones de los países de la EFTA con Bruselas, según palabras del señor Olavi Mattila, Ministro finlandés del Comercio Exterior y Presidente de la recién acabada reunión del Comité Consultivo de la Asociación Europea de Libre Comercio.

## ATENCION

COMPRARIA TODA CLASE DE MUEBLES ANTIGUOS DE ESTILO, PINTURAS ANTIGUAS, Y DEL SIGLO PASADO, CERAMICA CATALANA Y EN GENERAL, ARMAS ANTIGUAS, MONEDAS, BRONCES.

Avisos: **HOTEL NACIONAL**

Teléf. 23 29 47 - Sr. RODRIGUEZ

## NUEVA YORK

### CONTINUARAN LOS CONTROLES DE PRECIOS Y SALARIOS

#### NIXON QUIERE ESTABLECER A TODO TRANCE EL EQUILIBRIO ECONOMICO, A PESAR DE LAS PROTESTAS DEL SECTOR LABORAL

Nueva York, 8. (Del corresponsal de Pyresa, Guy Bueno). — Continuarán los controles sobre precios y salarios en la "segunda fase" de la ofensiva desencadenada por el Presidente Nixon para restablecer un equilibrio económico en el país, una vez que la primera — iniciada el 15 de agosto — expire el 13 de noviembre. Pero, esta vez, en lugar del "congelamiento" impuesto a uno y otro sector durante los primeros noventa días de su "nueva política económica", los controles anunciados por el Presidente Nixon deberían ser en primer lugar de naturaleza "voluntaria", siendo así que tan sólo en el caso de que el ámbito obrero e industrial se negaran a aceptar "voluntariamente" los sacrificios que de ellos se pide, se recurriría eventualmente a la adopción de medidas disciplinarias. La primera reacción del Congreso y de los sectores económicos americanos ha sido favorable. Incluso el elemento sindical parece estar decidido a adoptar por ahora una postura de "esperar para ver", es decir, en definitivas cuentas, "ver" si, efectivamente, logra alcanzar el Presidente la meta de reducir para 1972 la erosión de la inflación a un dos o tres por ciento anual, sin crear a la vez un aumento del paro.

Con duración indefinida, los controles anunciados por Richard Nixon, y las medidas de coacción que eventualmente tomaría al amparo del "acta de estabilización económica" adoptado en 1970 contra la terca oposición del Presidente prácticamente todos los sectores económicos del país. Todos menos uno, a saber: el control sobre los beneficios. En esta medida, y contrariamente a lo que le sucedió a Aquiles, el Presidente Nixon parece tener dos talones vulnerables, el primero en el pie doméstico y el segundo en el internacional.

#### CLIMA DE PROTESTA

En el ámbito nacional, es probable que, tarde o temprano, la masa laboral proteste contra el mantenimiento de controles sobre sus sueldos y salarios mientras el capitalismo americano siga disfrutando de la libertad de hacer su agosto. Refleja esta posible amenaza de rebeldía la declaración del Presidente del Sindicato de obreros electricistas señor Fitzgerald (el único en facilitar hasta ahora un comentario) cuando dice que el programa anunciado por Nixon sigue "dogmatizando el peso de la inflación sobre la masa laboral americana, echogordando a los cerdos y esquilando a las ovejas".

En lo que afecta al ámbito internacional, cabe señalar que el Presidente Nixon ha querido dar a entender a su pueblo que el mundo exterior tiene en gran parte la culpa de las desgracias domésticas. Nixon ha insistido en que esta acción tan sólo daría la bienvenida a la competencia comercial internacional si a su vez el mundo exterior acepta la competencia americana. Ha subrayado que América tan sólo aceptará la libertad comercial mientras el comercio internacional juegue limpio. A su juicio, el mundo ha empezado a comprender esta necesidad, siendo así que semejante comprensión repercutirá — dijo — en un mayor número de obreros americanos empleados en este mercado laboral y en un mayor número de productos americanos vendidos en el extranjero. Nixon también ha dicho que 1972 deberá ser el año en que se registre un cambio radical en los acuerdos monetarios vigentes desde hace 25 años, "un año en el que sustituiremos el sistema propenso a crisis del pasado es decir (Bretton Woods) por un nuevo sistema enfocado hacia el futuro".

Nixon no responde pues ni a los argumentos esgrimidos, por ejemplo, por el Presidente Pompidou al indicar que la crisis mundial actual estriba en la crisis del dólar, (en esos sesenta o setenta mil millones de dólares — dijo — volcados sobre el mercado financiero del mundo) ni a la tesis del Gobierno alemán, expuesta aquí por el Ministro Scheel, de que la guerra en Vietnam y las masivas inversiones de capitales americanos en el extranjero constituyen las raíces principales del problema. El hecho es, que al no prever la imposición de controles sobre los beneficios del capital americano a la hora en que exige que el capitalismo extranjero acepte un sacrificio del orden de unos 13 mil millones de dólares, Nixon parece haber reforzado aún más el recelo actual exterior como, al interior de estas fronteras, lo ha producido también entre la masa laboral al anunciar un control de tiempo indefinido sobre sus jornales.

## PARIS

### AUMENTA LA INDIGNACION DEL PUBLICO POR LA HUELGA DE CONDUCTORES DEL METRO

#### HAY UN ABISMO ENTRE LAS PETICIONES DE LOS HUELGUISTAS Y LOS SUFRIMIENTOS QUE CAUSAN

PARIS, 8. (Del corresponsal interino de Pyresa). — Los titulares de la prensa de hoy en París en su primera página, son bastante expresivos: «La ira de París aumenta ante la huelga intolerable que pretende prolongarse», «los parisinos exasperados», «callejón sin salida para la huelga del metro», «Metro: Riesgo de que dure la próxima semana». En una palabra, han puesto en jaque a diez millones de habitantes.

¿Consecuencias de esta huelga que paraliza a París y está criando a sus habitantes? Millones de horas de trabajo perdidas, millones de litros de gasolina quemados inútilmente, miles de personas que no pueden acudir a su trabajo, miles de topetazos entre automóviles que empobrecerán las arcas de las compañías de seguros, retrasos en los transportes y en el correo, bloqueo de las líneas telefónicas ante la imposibilidad de trasladarse para resolver asuntos, notable reducción de ventas en las tiendas a falta de clientes que quieren desplazarse, (igual ocurre en los espectáculos) y sin fin de gastos.

Ni Pompidou ha escapado a las consecuencias del caos callejero de París: Ayer llegó tarde a una entrega de premios. Hoy, al margen de la anécdota, el Presidente de la República ha declarado durante su visita al salón del automóvil: «Que los promotores de la huelga de metro se pongan frente a su conciencia y piensen en el abismo que hay entre sus reivindicaciones y las innumerables molestias, transportes y sufrimientos que están causando».

#### EL FONDO POLITICO DEL CONFLICTO

Pompidou ha hablado pero no ha intervenido, él no quiere tomar parte en este asunto, cuyo fondo político es innegable: La política contractual del Estado no quiere ser rota en un asunto tan simple como una ligera mejora de salario para dos mil conductores del metro. El

otro lado político de la huelga es una toma de postura firme de los Sindicatos participantes, que quieren ganar enteros cara a las próximas elecciones. Esto y los Sindicatos cuyo desprestigio está creciendo a causa de la indignación popular y que se encuentran en un callejón sin salida: Por un lado los dirigentes del metro no aceptan cambios salariales y por otro no pueden volverse atrás, por una cuestión de crédito. La solución ha sido querer implicar a otros sectores en la huelga. Pero estos sectores han recusado. La salida de este negro túnel y nunca mejor empleada la comparación, no se vislumbra. Y el conflicto promete prolongarse lamentablemente la próxima semana.

La opinión pública está cada vez más indignada y en el cuarto día de huelga del metro la situación es muy tensa en París. El Gobierno gusta de quedar expectante para ver la reacción desfavorable a la huelga de todo el mundo. Es una forma de que los franceses ejerzan una sana autocritica. Aunque el precio es muy caro.

Las soluciones al problema caótico de París son insuficientes: Camiones militares tratan de solucionar el transporte desde las afueras de la capital hasta el centro; los coches llegan hasta circular por las aceras y tomar calles en dirección prohibida. Hoy se ha puesto en servicio una serie de barcas turísticas para transportar por el Sena a los trabajadores que quieren atravesar la ciudad...

En la calle, al margen de la indignación y los nervios, hay una pregunta que queda sin respuesta ¿por qué se permite que dos mil personas paralicen una ciudad? En el embrollo automovilístico de la capital, al que los gendarmes hacen oídos sordos, queda por formular una segunda pregunta: ¿A quién corresponde prohibir que unos cuantos hombres por una cuestión de «quitame esas pajas» originen tan monstruosa situación en una ciudad como París?

POR PRIMERA VEZ EN ESPAÑA

SE TIPIFICAN DENTRO DEL CODIGO PENAL LOS DELITOS DENOMINADOS SOCIALES

AQUELLOS QUE ATENTAN CONTRA LA SEGURIDAD EN EL EMPLEO DE LOS TRABAJADORES

MADRID, 8. (Pyresa).— Por primera vez en España, se han tipificado dentro del Código Penal los delitos denominados sociales, es decir, aquellos que atentan contra la libertad y la seguridad en el empleo de los trabajadores.

de obra, simulación de contrato, sustitución o falseamiento de em- presa o de cualquier otra forma maliciosa suprima o restrinja los beneficios de la estabilidad en el empleo y demás condiciones de trabajo reconocidas a los trabajadores por disposiciones legales.

En este último caso, se tomará como fecha inicial para el cómputo de la duración de la pena impuesta, el día siguiente al del otorgamiento de la remisión.

nal para apreciar la reincidencia o reiteración.

Sin necesidad de declaración especial, quedará sin efecto la cancelación otorgada y recobrará plena eficacia la inscripción cancelada si el rehabilitado cometiera con posterioridad nuevo delito.

Por último, se aprobaron las disposiciones adicionales y derogatoria, quedando al fin dictaminado el proyecto de Ley de modificación parcial del vigente Código Penal.

La sesión se inició con la lectura por parte del ponente señor Panjul Sedeño de una nueva redacción para el artículo que se debatía y en la que se recogen múltiples aspectos de los propuestos en la sesión anterior por los procuradores enmendantes.

Salvo el punto primero del artículo 499 bis, el resto fue aprobado por unanimidad. El primer epígrafe lo fue con los votos en contra de los señores Valero Bermejo, Viola Sauret y Hernández Clau Maz-Chirant.

TEXTO APROBADO

El texto de este importante artículo es el siguiente:

Artículo 499 bis: "Será castigado con la pena de arresto mayor y multa de cinco mil a cien mil pesetas:

1.º— El que usando de maquinaciones o procedimientos maliciosos imponga a los trabajadores a su servicio condiciones laborales o de Seguridad Social que perjudiquen los derechos que tengan reconocidos, por disposiciones legales o convenios colectivos sindicales.

2.º— El que en caso de crisis de una empresa hiciera maliciosamente ineficaces los derechos de los trabajadores incurriera en las penas previstas en el artículo 519 de este Código.

Cuando los hechos previstos en los números anteriores fueren realizados por personas jurídicas, se impondrá la pena señalada a los administradores o encargados de servicio que los hubieren cometido, o que conociéndolos y pudiendo hacerlo no hubieren adoptado medidas para remediarlo. En todo caso, procederá la responsabilidad civil subsidiaria de la empresa.

3.º— El que por cesión de mano

CANCELACION DE

ANTECEDENTES

Finalmente, se aprobó, apenas sin discusión, el último artículo, cuya modificación se propuso mediante el proyecto de Ley. Se trata del artículo 118 del citado Código Penal. La nueva redacción, según el dictamen de la Comisión de Justicia, es la siguiente:

Artículo 118: "Los condenados que hayan cumplido su pena o alcanzado la remisión condicional de ella, podrán instar y obtener del Ministerio de Justicia la cancelación de sus antecedentes penales, previo informe del Juez o Tribunal sentenciador.

Para obtener este beneficio, se- rán requisitos indispensables:

1.º— No haber delinquido durante los plazos de rehabilitación que se señalan en el número 3.º.

2.º— Tener satisfechas en lo posible las responsabilidades civiles provenientes de la infracción.

3.º— Haber transcurrido el plazo de seis meses para las penas leves; dos años, para las de arresto mayor, condenas por delito de imprudencia y penas no privativas de libertad; tres años, para las de presidio y prisión; cinco para las de reclusión y diez en todos los casos de reincidencia o de rehabilitación revocada.

Estos plazos se contarán desde el día siguiente a aquel en que quedará extinguida la condena, si esta se cumplió efectivamente, o en que hubiera quedado extinguida, si el condenado obtuvo los beneficios de remisión condicional.

RIBADEO

HOMENAJE POSTUMO A CARLOS MARIA RODRIGUEZ DE VALCARCEL

FUE DIRECTOR GENERAL DEL INSTITUTO NACIONAL DE EMIGRACION

RIBADEO (Lugo), 8. (Presa).— Como un acto más del IV Congreso Mundial de la Migración Española, que se ha venido celebrando en Gijón, se ha rendido homenaje en el Instituto de Enseñanza Media de Ribadeo, a la memoria del que fue Director General del Instituto Nacional de Emigración, don Carlos María Rodríguez de Valcárcel, cuyo nombre ostenta dicho centro. Asistió el Presidente de las Cortes Españolas, don Alejandro Rodríguez de Valcárcel, hermano del homenajeado.

A la una y media de la tarde, el Presidente de las Cortes, acompañado por la viuda de su hermano, fue recibido por el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, señor Ruipérez y

Férez del Gallego; el Director General del Instituto Español de Emigración señor García Rodríguez Acosta; el Vicesecretario de la Universidad Compostelana, Doctor Lucas Álvarez, y por las demás autoridades provinciales y locales.

La tuna folklórica del Instituto de Ribadeo actuó en honor de los visitantes. A continuación, se procedió al descubrimiento de una placa en el vestíbulo del Centro Académico Ribadeo, dedicado a don Carlos María Rodríguez de Valcárcel, en reconocimiento a la ingente obra realizada por él en favor de la migración española.

Hicieron uso de la palabra el Alcalde de Ribadeo, don Antonio Rodríguez Fernández; el Director General del Instituto Español de Emigración, don Antonio García Rodríguez Acosta, y el Presidente de las Cortes, señor Rodríguez de Valcárcel, quien, en sentidas palabras, cerró el acto dando las gracias a la villa de Ribadeo y a los congresistas, por el recuerdo tributado a la memoria de su hermano.

EN ESPAÑA HAY MUCHO ORO NEGRO

Asegura un veterano radiestesista de Tarragona

TARRAGONA, 8. (Pyresa).— Don Marcelino Planell Planell, radiestesista, reta a las compañías prospectoras de petróleo, asegurando que en España hay mucho oro negro. «Nunca han tenido fe en mí, porque pienso que hay demasiados intereses creados y yo podría ahorrar muchos millones», ha manifestado al periódico local «Diario Español».

El señor Planell tiene cincuenta años de edad y ha afirmado que nunca se ha equivocado en señalar los lugares donde se puede encontrar agua, hierro, cobre y otros metales. Está dispuesto a precisar sobre cualquier de los pozos descubiertos en la zona de San Carlos de La Rápita la profundidad taladrada, los materiales que se han encontrado y hasta la producción y reservas de los pozos.

EL TIEMPO

Se experimentará notable mejoría

Madrid, 8. (Pyresa).— Los mapas del tiempo sitúan para mañana un anticiclón en el Mediterráneo occidental, que llega hasta las costas españolas. Al Oeste de Portugal hay una borrasca y en los niveles altos una cota de aire frío que estará mañana sobre el cuadrante noroccidental de la Península. Los vientos soplarán en el país de componente sur y las temperaturas se mantendrán moderadamente altas. La actividad tormentosa con esta nueva situación deberá ir cediendo en Levante a la vez que intensificándose en el cuarto cuadrante peninsular con tormentas y chubascos de inestabilidad en Galicia y Cantábrico occidental, Duero, Extremadura y Región Central.

Las tormentas podrán también, por la tarde, alcanzar algunos puntos del Norte de Andalucía occidental y desde luego, aunque con mucha menos intensidad que estos días pasados, a Levante y litoral del Sureste de Cataluña, pudiendo también registrarse algún chubasco tormentoso en la cuenca del Ebro. En el Sureste y extremo Sur de la Península el tiempo mejorará notablemente, despejado el cielo casi por completo así como en Baleares y en Canarias.

TEMPERATURAS EXTREMAS EUROPEAS

Table with 4 columns: City, Min., Max., and another set of Min., Max. Cities listed include Oslo, Estocolmo, Londres, Berna, Bruselas, Copenhagen, Paris, Berlin, Hamburgo, Bonn, Roma, and Palma.

HOY 36 PAGINAS

ELECCIONES SINDICALES

PARA PROCURADORES EN CORTES ENTRE LOS DIAS 15 Y 16 PROXIMOS

HASTA EL MOMENTO, CASI 20 ASPIRANTES A CANDIDATOS

Madrid, 8. (Pyresa).— Cerca de 20 aspirantes a candidatos a procuradores en Cortes de representación sindical han presentado hasta el momento la documentación para las elecciones dentro del plazo que termina a las doce de la noche de mañana sábado.

La proclamación de los correspondientes candidatos tendrá lugar el próximo día 13, y las elecciones se celebrarán entre el 15 y el 26 del actual mes. Los puestos de procuradores en Cortes a cubrir son 101, tres por cada una de las representaciones empresarial, técnica y trabajadora de los 28 Sindicatos Nacionales; y el resto por la Hermandad Sindical Nacional de Labradores y Ganaderos; Cooperativas; Cofradías de Pescadores; Artesanos; pequeña y

Mediana Empresa; Federación Nacional de Asociaciones de la Prensa, y de Federación Sindical del Comercio.

Por otra parte, terminada ya, a excepción del Sindicato del Vidrio y Cerámica, la elección de Presidentes de Sindicatos Nacionales, queda sólo pendiente la designación por parte del Ministro de Relaciones Sindicales (de una propuesta de cinco nombres que se presente el Ejecutivo de cada Sindicato) en aquellos en que ningún candidato haya alcanzado el quórum exigido de las tres cuartas partes de los votos de la Junta General. En teoría, según fuentes competentes, los candidatos derrotados pueden figurar en esa propuesta.

Queda también pendiente la elección o designación, en su caso, del Presidente de la Hermandad Sindical Nacional de Labradores y Ganaderos. Los Presidentes Nacionales de las citadas entidades sindicales tienen por razón del cargo la condición de procuradores en Cortes.

Por último, el día 27 se constituirá la Comisión Permanente del Congreso Sindical y al día siguiente, 28, se culminará el proceso electoral hasta completar los 150 procuradores de representación sindical, con la elección, en el seno de la citada Comisión Permanente, de quienes habrán de representarla en la Cámara legislativa.

JORNADAS INFORMATIVAS DE PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO

EL MINISTRO DE TRABAJO Y VALDES LARRAÑAGA, PRESIDIERON LAS SESIONES



MADRID. — El Ministro de la Vivienda, don Vicente Morte, hizo una documentada exposición de las actividades y planes de su departamento, en las II Jornadas Informativas de los directores de los periódicos y emisoras del Movimiento, con quienes mantuvo, seguidamente, un animado coloquio. — (Foto Pyresa).

MADRID, 8. (Pyresa).— Continuaron en el Centro de Estudios del Valle de los Caídos las reuniones de las II Jornadas Informativas de los directores de los periódicos y emisoras del Movimiento. La sesión matutina estuvo presidida por el Vicesecretario General del Movimiento,

don Manuel Valdés Larrañaga, y en ella se abordaron los distintos asuntos del temario general. El Vicesecretario General intervino al final de los debates, exponiendo las líneas generales de la política a seguir por los distintos medios de comunicación pertenecientes a las Cadenas de Prensa

y Radio del Movimiento. La sesión de la tarde estuvo presidida por el Ministro de Trabajo, don Licio J. de la Fuente, quien expuso las coordenadas generales de la política actual de su Departamento y, finalmente, mantuvo un animado coloquio con los reunidos.

SUSPENSION DE ACTIVIDADES A DOS FIRMAS TURISTICAS ALEMANAS

LA «PANAEUROPEA» ADEUDA VARIOS MILLONES DE PESETAS A UNA AGENCIA ESPAÑOLA

MALAGA, 8. (Pyresa).— El Gobierno de Bonn ha suspendido las actividades de dos compañías de turismo alemanas, la compañía de viajes «Panaeuropea» y la de aviación de vuelos charter «Paninternacional», que trabajaban en colaboración con industrias hoteleras y de viajes de la Costa del Sol.

La compañía alemana «Panaeuropea» adeudaba a la española «Viajes Alhambra» varios millones de pesetas, lo que motivó la rescisión del contrato establecido entre ambas. Diversas empresas hoteleras de la Costa del Sol se han hecho cargo voluntariamente, y en un gesto de espontánea solidaridad, de los contingentes de viajeros perjudicados por la suspensión de las compañías alemanas.

BUENOS AIRES

LEVANTAMIENTO MILITAR EN ARGENTINA

LA GUARNICION DE AZUL PIDE A LANUSSE QUE ABANDONE SU CARGO

BUENOS AIRES, 8. (Efe). (Ur- gente).— El Teniente Coronel Fernando Amadeo Baldrich, jefe de la guarnición militar de Azul, anunció hoy, a través de la emisora de radio local, que fue tomada, ra de radio local, que fue tomada, ra de radio local, que fue tomada...

BUENOS AIRES: FUERON ACUARTELADAS LAS FUERZAS POLICIALES

BUENOS AIRES, 8. (Efe).— Fueron acuarteladas esta tarde las fuerzas de policía según se supo en el Departamento central de Policía de esta capital.

EN EL COMANDANTE EN JEFE DEL EJERCITO

BUENOS AIRES, 8. (Efe).— El Presidente Lanusse y Comandante en Jefe del Ejército se ha hecho cargo del mando directo del Ejército.

LA BRIGADA DE TANQUES DE MAGDALENA (ARGENTINA) SE SUMARA A LOS INSURGENTES

MONTEVIDEO, 8. (Efe).— Noticias difundidas por Radio Montecarlo de Montevideo que hasta el momento no han podido ser confirmadas hicieron saber que la brigada de tanques con asiento en Magdalena, ciudad de la provincia de Buenos Aires se adhiere al movimiento insurgente estallado en la Argentina.

OLAVARRIA INTIMA A LANUSSE A QUE RENUNCIE

BUENOS AIRES, 8. (Efe).— Noticias procedentes de la ciudad de Olavarría también en la provin-

cia de Buenos Aires, hacen saber que la guarnición militar con asiento en la misma, dió a conocer un comunicado intimando al Presidente Lanusse a que renuncie al cargo de Presidente de la nación, por haberle retirado la confianza.

La unidad militar hizo saber esta decisión a través de un documento que hizo público con la firma del Teniente Coronel Valentino Loza.

LANUSSE SE CONSTITUYE EN EL COMANDANTE EN JEFE DEL EJERCITO

BUENOS AIRES, 8. (Efe).— El Presidente Lanusse y Comandante en Jefe del Ejército se ha hecho cargo del mando directo del Ejército.

SE DESPLAZAN EFECTIVOS MILITARES

BUENOS AIRES, 8. (Efe).— Efectivos del primer cuerpo de ejército se desplazaron por orden del Presidente Lanusse hacia las ciudades de Azul y Olavarría a fin de reprimir el levantamiento armado en dichas guarniciones contra el Gobierno nacional.

A las 17,45 (21,45 h. e.) la Dirección General de Prensa de la presidencia de la nación dió a conocer el siguiente comunicado:

“El Presidente de la República y Comandante en Jefe del Ejército impartió esta tarde los órdenes pertinentes para que efectivos del Cuerpo I de Ejército se desplacen hacia Azul y Olavarría, a fin de dominar una situación de rebeldía producida —con el propósito de impedir la continuación del proceso de institucionalización democrática del país— por un reducido grupo de oficiales del Ejército.

Ya están marchando hacia esas dos ciudades formaciones de diversas guarniciones para superar rápidamente este aislado episodio. Todas las unidades del ejército —con excepción de las rebeldes

señaladas— responden absolutamente a las órdenes del Comando en Jefe.

Los jefes de este burdo intento de perturbar la pacificación y la unión de los argentinos son el Teniente Coronel Fernando Amadeo de Baldrich, en Azul y el Teniente Coronel Florentino Díaz Loza, quienes pretenden implantar un régimen totalitario y “derechista”, reñido totalmente con el sentimiento argentino.

Se halla también vinculado a este fallido acto el Coronel Ramón Eduardo Molina.

En todas las unidades de la Armada y la Fuerza Aérea reina la más absoluta tranquilidad hallándose alistadas en defensa del Gobierno nacional.

LA CONSPIRACION HA SIDO SOFOCADA

BUENOS AIRES, 8. (Efe).— La conspiración militar contra el Presidente Lanusse está virtualmente sofocada por falta de apoyo de las guarniciones más poderosas del país. Su derrota es un hecho y señala la voluntad de las fuerzas armadas en su gran mayoría de restablecer el sistema constitucional en Argentina, ha declarado categóricamente el Teniente General Lanusse en su doble condición de Presidente de la República y de Comandante en Jefe del Ejército.

Le han acompañado en este sentimiento cuatro Comandos de Cuerpo del Ejército distribuidos en la vasta geografía de este país, y por si fuera poco acaba de expresarse su lealtad al actual Presidente el Comando de la guarnición de Campo de Mayo situada a escasos ki-

ómetros de la capital federal y que constituye indudablemente el sector clave del Ejército.

Sin duda, los Jefes militares rebeldes de Olavarría y Azul han expresado su temor por el eventual retorno del peronismo al poder después de las elecciones programadas para marzo de 1973. Este te-

mor no ha sido compartido por la gran mayoría de los Jefes militares de las tres armas y con ella ha quedado robustecida la autoridad del Presidente Lanusse que de este modo tendrá mayor fuerza para llevar a cabo su política de conciliación nacional.

Los acontecimientos de hoy

revelan asimismo una indetectable unidad de las armas en torno a la figura del Presidente Lanusse a quien se le ha dado carta blanca para llevar adelante su audaz política de negociar con el ex-Presidente Perón una salida constitucional que represente una garantía efectiva para todos los sectores políticos y sociales. La tarea es sumamente complicada pero al parecer también es la única posible, según lo demuestran las circunstancias.

ORIENTE MEDIO

Kosyguin promete ayuda a los árabes, pero instó a una solución negociada

ARGEL, 8. (Efe-Reuters).— El Primer Ministro soviético, Alexei Kosyguin, ha prometido hoy en esta ciudad continuar los suministros militares a los países árabes, pero instó a una solución negociada del conflicto de Oriente Medio.

“En lo futuro haremos todo lo posible para fortalecer más las fuerzas armadas árabes”, dijo Kosyguin en una conferencia de prensa al abandonar Argelia tras una visita de cuatro días. La tarea consiste en la liberación de los territorios ocupados por los sionistas... pensamos que esta solución puede alcanzarse mediante un debate político y no por medios de una guerra. Haremos todo lo posible en esta dirección”.

KOSYGUIN, ABANDONA ARGEL

ARGEL, 8. (Efe-Reuters).— El Primer Ministro soviético, Kosyguin, salió de esta ciudad, en dirección a Marruecos, donde realizará una visita de tres días.

Kosyguin, fue despedido en el aeropuerto por el Presidente argentino, Huarí Bumedian, con el que mantuvo conversaciones sobre la crisis del Oriente Medio y otros asuntos mundiales, así como sobre relaciones bilaterales.

HASSAN-KOSYGUIN

RABAT, 8. (Efe).— El Rey Hassan II ha recibido hoy en el palacio de los invitados a Alexei Kosyguin, Presidente del Consejo de Ministros de la URSS, que ha llegado este mediodía al aeropuerto de Rabat para una visita oficial de tres días a Marruecos, informa la agencia AP.

Después de la tradicional ceremonia de ofrenda de leche y dátiles, el Soberano y su ilustre invitado se retiraron a un salón del palacio donde celebraron una primera conversación a solas que duró una media hora.

WASHINGTON

CESA LA HUELGA DE ESTIBADORES EN LOS PUERTOS DE LA COSTA OESTE

Washington, 8. (Efe).— Los 15.000 empleados de los puertos de la costa oeste norteamericana se reincorporarán mañana, sábado, a sus puestos de trabajo, después que una orden federal impusiera a sus líderes el fin de la huelga comenzada el primero de julio. El Síndi-

cato de Estibadores del Oeste ordenó anoche la vuelta al trabajo, en respuesta a la orden de un Tribunal Federal obligándoles a ello, después que el Presidente Nixon invocara la Ley «Taft-Hartley» el pasado miércoles.

TROFEOS «AYCA»

AL ACOMODADOR QUE HIZO ESPERAR A ERHARD Y AL EXCANCELLER QUE ACEPTO DE BUEN TALANTE

MADRID, 8. (Cifra).— Luis González Pérez, el acomodador que hizo esperar en el vestíbulo del Teatro Real de Madrid al ex-Canciller alemán, Ludwig Erhard, ha sido galardonado hoy con el trofeo «Ayca», destinado a premiar a las personas que se han distinguido en el cumplimiento de su deber.

Dado que el ex-Canciller aceptó de buen talante la indicación del señor González Pérez, y esperó, junto con el Embajador de Alemania en Madrid, hasta que terminó el primer movimiento del concierto, también ha sido galardonado con el mismo trofeo. «Ayca» es una asociación española dedicada a la capacitación profesional.

PEKIN

MAO RECIBE AL NEGUS

Pekín, 8. (Efe-Reuters).— Mao Tse Tung se encontraba bien, a tenor de las fuentes etíopes. Como se sabe, se ha especulado en el mundo sobre la salud de Mao, a raíz de la cancelación del desfile en Pekín en la Fiesta Nacional china del primero de octubre.

Según se informa, varios miembros del séquito etíope fueron presentados a Mao antes de que se celebrara una recepción en la capital, que ofrecían los embajadores africanos acreditados en Pekín.

REAPARECE MAO TSE TUNG

Pekín, 8. (Efe-Reuters).— El encuentro entre Mao Tse Tung y el Emperador etíope Haile Selassie tuvo lugar en el centro de Pekín. El Presidente Mao

NIÑO DE 8 AÑOS ATROPELLADO POR UN TURISMO EN STA. MARIA

Tres accidentes de circulación en los que resultaron heridos de pronóstico reservado un niño y dos hombres se registraron a lo largo del día de ayer en distintos puntos de la isla.

UN EXTRANJERO EN CALVO SOTELO Y UN MOTORISTA EN MANACOR

Mediada la tarde en la carretera de Palma a Puerto de Alcudia, kilómetro 14,400, en el núcleo urbano de Santa María, fue atropellado por el turismo matrícula PM-131.412, el niño de ocho años de edad, Mateo Morro Torrens, vecino de la localidad, cuando éste se dispuso a cruzar la calzada sin apercibirse de la proximidad del automóvil, cuyo conductor, una turista sueca, nada pudo hacer para evitar el accidente. El niño sufrió heridas de pronóstico reservado.

dose su estado de pronóstico reservado.

MOTORISTA ALCANZADO POR UN TURISMO

Poco antes de las catorce horas, en la carretera de Manacor a Porto Cristo fue alcanzado por el turismo matrícula PM-166.109 y en el momento de un adelantamiento, el velomotor que pilotaba Bartolomé Parera Bassa, de 42 años de edad, quien resultó con heridas que calificaron su estado de pronóstico reservado. Fue trasladado a la Residencia de Son Dureta en la que quedó ingresado.

Está prevista la subida del turrón

PORQUE LA ALMENDRA CUESTA MAS CARA MADRID, 8. (Pyresa).— Otro de los productos alimenticios que experimentará subida es el turrón. Por el mismo motivo que ocurrió hace dos años porque también cuesta más cara la almendra, su más importante materia prima.

El precio del kilo del turrón dependerá de la calidad, naturalmente. Pero la subida está prevista. Y eso que este año disminuirá la exportación al extranjero, toda vez que Cuba, uno de nuestros mejores clientes, no ofrece facilidades para la adquisición de este artículo tan genuinamente español, y más concretamente de Jijona, que es en donde están ubicadas la casi totalidad de las fabricas turroneas.

PEDRO PABLO AYUSO MURIO AYER

SUFRIÓ UN COLAPSO EN SU DOMICILIO MADRID, 8. (Cifra).— Pedro Pablo Ayuso, que formaba parte del cuadro de actores de «Radio Madrid» desde hace 25 años, murió a las siete de la tarde de hoy a consecuencia de un infarto de miocardio. Estaba en su domicilio, acompañado de su mujer y sus hijos, viendo la televisión, se sintió enfermo y a los pocos momentos falleció. Contaba 54 años de edad.

PEATON ATROPELLADO

En la medianoche, al comienzo de la calle Calvo Sotelo, de nuestra ciudad, fue atropellado por el Ero Kreuzer resultando herido. Conducido a Son Dureta por un coche-patrulla de la Policía Municipal fue asistido y quedó ingresado en observación, calificán-

Advertisement for 'triat' fashion boutique. Features a woman in a long coat and hat. Text includes 'triat', 'MUY PRONTO', 'BOUTIQUE PRET A PORTER', 'MODA OTOÑO-INVIERNO', and 'AVDA. JAIME III-86'.

# VALENCIA RECOBRA LA NORMALIDAD TRÁS LAS INTENSAS TORMENTAS

## CINCUENTA MILLONES DE PERDIDAS EN UN HOTEL DE BENIDORM, INUNDADO

Valencia, 8. (Pyresa). — El temporal de lluvia ha proseguido sobre la región valenciana, aunque al irse desplazando hacia el sur, la situación se va normalizando.

Las intensas lluvias provocaron el desbordamiento de la rambla en Gandía, que prácticamente inundó el real de la feria, muy próximo a inaugurarse y cuyas casetas ya se estaban instalando. En la comarca sebatense se produjeron aislamientos de zonas en Carcel y Sumacarcel. El río Júcar, en Sueca, se estaban instalando. En la comarca de Júcar, en Sueca, se estaban instalando. En la comarca de Júcar, en Sueca, se estaban instalando.

pero hay semáforos que no funcionan. La Policía Municipal, una vez más ha informado que, de las zonas encharcadas por las pasadas tormentas, quedan aún muchas pequeñas lagunas en los barrios de la periferia y, especialmente, en la zona marítima, es decir, en el Grao y Nazaret. Los servicios de bomberos han disminuido también su intensidad en los auxilios en achiques de agua, aunque continúan trabajando en el achicamiento en la Cruz Cubierta y durante el día de hoy recibieron cuatro avisos para restablecer la normalidad en otros tantos sótanos.

### INUNDACIONES EN ALICANTE

Alicante, 8. (Pyresa). — A consecuencia del fuerte temporal de agua caído en toda la provincia se encuentran cortadas varias carreteras comarcales que afectan a los pueblos de Alcoy, Villena, San Vicente, Onil, Jijona, Busot, Callosa de Ensarria, Sella, Alcoleche, Playa de San Juan y Campello. La Jefatura Provincial de Carreteras ha establecido los correspondientes desvíos.

Los mayores daños ocasionados por las lluvias se contabilizan en Benidorm, donde numerosos hoteles han tenido que cerrar sus puertas bien sea por filtraciones de agua, corte del fluido eléctrico o verdaderas inundaciones. Una de las zonas más afectadas es la carretera de circunvalación.

El hotel Catalonia II, construido a un nivel inferior a la calle ha

sufrido pérdidas superiores a los cincuenta millones de pesetas, ya que el agua ha inundado la recepción, hall, cafetería, terrazas, cocinas, almacén y garaje.

En el hotel Sabrina las aguas cubrieron con más de dos metros de altura, toda la planta baja. La Dirección General de Empresas y Actividades Turísticas ha enviado un telegrama al Gobierno Civil de Alicante ofreciendo créditos a los industriales hoteleros para que procedan a la reparación de los locales afectados.

Los mayores daños producidos en la agricultura de la provincia se centran en los cultivos de algodón, que han quedado totalmente anegados.

### LLUVIA EN MADRID

Madrid, 8. (Pyresa). — A causa de la lluvia que ha caído sobre Madrid en las últimas horas, han sufrido las consecuencias numerosas chabolas del pueblo de Vallecas, donde se ha hecho precisa la intervención de varias unidades del parque de Bomberos de Madrid, para achicar agua acumulada.

Igualmente, los bomberos han tenido que desplazarse al kilómetro 13,300 de la carretera a Valencia, donde se formaron lagunas de agua peligrosas para los conductores.

En Alcalá de Henares el agua llegó a un almacén de muebles y a una galería de alimentación, sin lamentar mayores pérdidas materiales.

## El Jefe del Estado, Presidente de Honor del Trofeo Conde de Godó

BARCELONA, 8. (Pyresa). — El Generalísimo Franco y el Príncipe de España han aceptado la Presidencia y Vicepresidencia de Honor de los Campeonatos Nacionales de España, Trofeo Conde de Godó, Open 1, que se disputarán en las pistas del Real Club de Tenis Barcelona, durante los días 18 al 24 del actual y en el que participarán los mejores tenistas profesionales del mundo, así como los más destacados «Players» del momento actual.

# URTAÍN PIERDE POR ABANDONO ANTE PERALTA Y PIDE LA REVANCHA QUE EL OTRO ACEPTA

## UNA TOMADURA DE PELO COLECTIVA A 8.000 ESPECTADORES EN EL PALACIO DE LOS DEPORTES DE MADRID

### ¿Será éste el final definitivo de Urtain?

A través de los micrófonos de la Cadena SER escuchamos ayer la retransmisión del combate Jey Boxeo entre Goyo Peralta y el morrosko «Urtain». Ni a distancia puede uno permanecer impasible ante el desarrollo de los acontecimientos. El locutor se cansó de repetir las palabras «robo», «tomadura de pelo», etc., etc. Nosotros desde aquí nos sumamos a la protesta del público porque realmente es inadmisible

«Urtain» pidió la revancha y Goyo Peralta aceptó inmediatamente.

Suponemos que el organizador debía estar de acuerdo con todo ese tejemaneje, porque una entrada como la que se describió ayer en el Palacio de los Deportes de Madrid no se ve todos los días.

El combate duró ocho asaltos. En ningún momento estuvo «Urtain» con dificultades, aunque se repartieran a escote a partir del cuarto asalto algunos golpes. Todo parece indicar que el combate tenía que terminar en el octavo asalto y de esta forma, para tener oportunidad de una re-

vancha. Lo cierto es que se defraudó totalmente a la acción. Esta vez es posible que haya señalado el final del reinado de «Urtain».

Esta no es manera de hacer deporte. Si los madrileños testan por lo que han visto, también hemos de protestar contra otros a distancia. Teníamos confianza en este combate y en el modo «Urtain» también ha tomado el pelo, a quienes conocerle personalmente tenían confianza en él.

Y en cuanto a sus «segundos» Por favor. Segundos fuera.

La comedia finalizó después de que los segundos de «Urtain» incomprensiblemente lanzaran la toalla en señal de abandono.

### HOY, EN GENOVA

# BRUNO ARCARI - BARRERA CORPAS CON EL TITULO MUNDIAL EN JUEGO

## SERA TELEVISADO EN DIRECTO PARA ESPAÑA

MADRID, 8. (Pyresa). — El Campeonato Mundial de los pesos Welters Juniors, el italiano Bruno Arcari, pondrá en juego su título ante el español Domingo Barrera Corpas, mañana en Génova. El combate será televisado en directo para España.

de aquél en juego (versión de la Asociación Mundial de Boxeo) nadie pensaba que el español iba a ser un difícil escollo para Locche aquella noche del 3 de marzo pasado. Entonces Barrera Corpas hizo peligrar a Locche.

Esta excepcional pelea indujo a los organizadores italianos a montar el combate Bruno Arcari-Barrera Corpas también con la puesta en Juego del Título Mundial.

Ahora, Barrera Corpas es el campeón español que va a intentar derrotar al italiano Arcari. Los primeros, Sombrilla y Torcida batieron por el Título de Europa de los Superligeros. De todas formas, siempre Bruno Arcari se terpuso con firmeza en las aspiraciones de los pugiles españoles que a él se enfrentaron. Ahora con dos zurdos en acción, parecerá distinto.

# DOS MEDALLAS DE PLATA PARA ESPAÑA EN NATACION

## BUENA ACTUACION EN BOXEO Y OTROS DEPORTES

ESMIRNA, 8. (Crónica del enviado especial de Pyresa, Manuel Gómez Arostegui). — Hoy ha ido mejor la cosa para los españoles que intervienen en los Juegos Mediterráneos, pues como empezaba al natación, hasta se han conseguido medallas. Dos de plata, han logrado Jorge Comas y Pedro Balcells y dos de bronce, Herminia Jaqueti y María Nieves Panadell.

A primeras horas de la tarde, a las tres, comenzó una de las dos reuniones de boxeo del programa de hoy. El Campeón de Europa, Juan Francisco Rodríguez, hizo una magnífica pelea frente al Yugoslavo Mirkovic.

Los jueces han dado la victoria al español. También peleaba por la tarde, Alfonso Fernández, en el peso welter y tenía como rival al griego Ikonomakas. Hizo un buen combate el asturiano, con claro dominio y en el segundo asalto alcanzó bien al griego de un izquierdazo que dio con él en el tapiz. Se levantó el griego mientras el árbitro le contaba. Pero dio la impresión de que no estaba en sus cabales y con muy buen criterio el árbitro le declaró vencido por fuera de combate técnico.

Terminadas las pruebas de natación se jugó el partido de water polo entre los equipos de

España y Grecia. Ganó España por 9-3, después de un comienzo difícil, pues el árbitro señaló muchas faltas y expulsó a varios jugadores. La cosa se serenó después y los españoles han jugado bien y han ganado bien. Malos frente a Italia. La cosa se hizo más difícil.

## La «Maja de España» marchó a Nueva York

### ASISTIRA A LAS FIESTAS DE LA HISPANIDAD

MADRID, 8. (Pyresa). — Para despedir a la «Maja de España», señorita Consuelo Álvarez, que asistirá a las fiestas de la Hispanidad, que se celebran en Nueva York, Chicago y ofreció una copa de vino español en su Museo de Bebidas.

La señorita Gómez Álvarez viajará por la Quinta Avenida de Nueva York, en una carroza especialmente diseñada, y lucirá un traje característico de «Maja». Asimismo la señorita Consuelo Álvarez es portadora de un mensaje de saludo para el Alcalde de Nueva York.

### VITORIA

# ENVUELTO EN UNA BOLSA DE PLASTICO CON LA CABEZA CORTADA

## FUE ENCONTRADO EL CADAVER DE UN NIÑO RECIEN NACIDO

Vitoria, 8. (Cifra). — Con la cabeza separada del cuerpo y envuelto en una bolsa de plástico, fue encontrado esta tarde el cuerpo de un niño recién nacido. Las autoridades instruyen las oportunas diligencias para el esclarecimiento de los hechos.

### SENTENCIA EN EL JUICIO

#### «LOS ANGELES DE SAN RAFAEL»

Segovia, 8. (Cifra). — La Audiencia Provincial ha notificado a la una de la tarde la sentencia en el juicio seguido a consecuencia del suceso ocurrido en «Los Angeles de San Rafael» el día 15 de junio de 1969 en el que perdieron la vida 58 personas y 147 más resultaron heridas.

Como se sabe, retirada la acusación privada al haberse llegado a un acuerdo en cuanto a las indemnizaciones, el Ministerio Fiscal pidió diez años de prisión mayor para el Director propietario del complejo Gregorio Jesús Gil y Gil, así como para Jaime Agustín Manzano Gómez, arquitecto, y José María del Pozo Cubero, aparejador; y tres años de prisión menor para Javier de Miguel Polo,

director de la división de obras, Eugenio García Rodríguez, encargado y Eugenio Madruelo Tapias, capataz.

Como autores responsables sin circunstancias de un delito de imprudencia temeraria con resultado de homicidio y lesiones, la Audiencia ha condenado a Gregorio Jesús Gil y Gil, a cinco años de prisión mayor, a Javier de Miguel Polo y a Eugenio García Rodríguez, a dos años, cuatro meses y un día de prisión menor y a Eugenio Madruelo Tapias, a seis meses y un día de prisión menor. Todos ellos deberán pagar además las costas procesales.

Además se condena a Gregorio Jesús Gil y Gil al pago de diversas indemnizaciones a las familias de las víctimas y a los heridos.

El aparejador José María del Pozo Cubero y el arquitecto Jaime Agustín Manzano Gómez, son absueltos con todos los pronunciamientos favorables.

### CONTRABANDO

Madrid, 8. (Pyresa). — Por sendas resoluciones del Tribunal de Contrabando de Santander, que hoy inserta el Boletín Oficial del Estado, se publican dos fallos del referido Tribunal, según los cuales se impone una multa de 1.127.866 pesetas a don Miguel López Fernández, y otra de 986.355 pesetas, a don Manuel D'Oliveira Fernández, con pena subsidiaria, en ambos casos, de hasta cuatro años de privación de libertad.

Asimismo, se declara el comiso de la mercancía aprehendida, así como del buque y camión que la transportaron.

### NOVILLO, MUERTO A TIROS

Pamplona, 8. (Cifra). — En las primeras horas de la mañana de hoy ha sido muerto a tiros, por la Guardia Civil, el novillo-toro que se dio a la fuga en el encierro de las fiestas sanguinas, el 15 de septiembre último.

El animal, que en un principio huyó a tierras aragonesas, tornó sobre sus pasos más tarde y se refugió en el pinar que bordea la carretera de Jaca, en término de Liedena, en las proximidades del Pantano de Yesa.

Anunciada su presencia, se montó un servicio de vigilancia, que dio sus frutos en la noche anterior, en la que el animal fue herido de varios disparos, que si bien eran mortales, le permitieron huir de nuevo, amparándose en la noche.

Hoy, por la mañana, ha sido localizado y rápidamente ha sido abatido por la Guardia Civil de varios disparos, renaciendo así la tranquilidad en la comarca sangüesina.

### PAMPLONA

# SE DONARON LOS 2 RIÑONES DEL JUGADOR DE FUTBOL FALLECIDO

## CON LOS QUE SE PRACTICARON SENDOS TRASPLANTES Y NO UNO

PAMPLONA, 8. (Pyresa). — Aunque en la Clínica Universitaria de Pamplona se sigue manteniendo una absoluta reserva se sabe ahora que fueron dos los trasplantes de riñón, y no uno, los practicados en dicho establecimiento, gracias a la donación «post mortem» hecha por la familia del fallecido don Alberto Fueyo Fernández, jugador de un modesto equipo de fútbol de la regional navarra.

La familia del fallecido mantuvo asimismo la más absoluta reserva; pero a la vista de un periódico de la tarde, han dicho: «No comprendemos cómo lo que fue un secreto entre los

médicos, los enfermos que han recibido los riñones, y nosotros, que autorizamos la donación, ha podido saltar a los periódicos. Nosotros no queremos publicidad, ni nada.»

Luego, la familia ha añadido: «Alberto era tan bueno que él hubiese hecho lo mismo. Cuando nos dijeron los médicos que podían hacer el milagro a dos jóvenes que necesitan un trasplante de riñón, lo autorizamos. Sin embargo, acordamos quedarnos en secreto, incluso para quienes habían recibido los riñones. Por eso nos ha sorprendido que se haya aireado el hecho.»

# Agenda del LECTOR

## Radio

**RADIO JUVENTUD**  
**«LA VOZ DE BALEARES»**  
(O.M. y F.M.)  
Programas para hoy

7:55: Apertura. Lectura de programas; 8: Pórtico español; 8:25: Los días tienen su historia; 8:30: Escaparate de novedades; 8:40: Buenos días con música; 8:50: Radio Club del Oyente; 10: Primer espacio informativo; 10:10: Musical Apolo; 10:30: La Boda; 11: Su espacio musical; 11:30: Operación felicidad; 12: Segundo espacio informativo; 12:15: Club Mediodía; 12:45: Cita con Bacomo; 13: Aperitivo musical; 13:30: Radio Diario: Segundo espacio informativo; 14:10: El Deporte al día; 14:30: Diario hablado de Radio Nacional de España; 15: Avance de programas; 15:03: Mensaje de España viva; 16: Musical Chez Nous; 16:15: Promoción; 17: Borsalini; 17:30: Telemúsica; 18: Panorama alemán; 18:35: Confidencias; 19: Programa en sueco; 19:30: Miniprograma; 19:40: Minutos selectos; 20: Cupón pro ciegos; 20:10: La hora Trinca; 21: Super Ding Dong; 21:30: Radio Gaceta de los deportes; 22: Servicio informativo de R. N. E.; 22:30: Radio Teatro: Antígona; 23:30: Música religiosa en alta fidelidad; 23:45: Mundo Camp; 24: Buenas noches; 24:03: Concierto selecto; 1:00: Despedida y cierre de la emisión.

F. M. 88,8 megaciclos:  
18: Panorama alemán; 19: Programa en sueco.

**RADIO POPULAR DE MALLORCA**  
Programa en O. M. 126,8 kilociclos  
Programa para hoy

7: Apertura; 7:15: A quien madruga... Radio Popular le acompaña 8: Información Nacional; 8:35: La melodía de hoy; 8:40: La cocina del mundo; 8:45: Transmite Radio Popular; 8:55: Silbando al trabajar; 9:30: Studio alemán; 10:30: Telemúsica; 10:57: Boletín Meteorológico; 11: Te habla una mujer; 11:30: Impacto Pamoma; 12: Angelus; 12:03: Coperma; 12:08: Festival Juventud-71; 13: Este tiempo nuestro por Manuel M. Ferrand; 13:30: Galería Comercial; 14: Buenas tardes Baleares; 15:30: Transmite Radio Popular; 15:40: Amigos de Radio Popular; 16:20: Jardín de Rosas; 16:30: Trilogía Musical; 17: Flash del deporte; 17:45: Fotos Simón; 17:55: Transmite Radio Popular; 18: De mujer a mujer; 18:30: Studio Alemán; 19:35: Los Toros por Miguel Méndez; 20: Sorteo Cupón Pro-Ciegos;

## Farmacias

(De 9 mañana a 10 noche)  
(\*) Mascaró, General Goded, 13 (junto Plaza Cort). Tel. 212663; Alemany, Rubén Dario (Esp. Ob. Campins). Tel. 214996; Antich, Calvo Sobrel, 306 (Terreno). Teléfono 231230; Artigues, Rubi, 11. Teléfono 213821; Bordoy Real, Berlin, 23 (El Arenal). Teléfono 260074; Buñola, Call, 12. Tel. 222374; Forteza, Miguel Santandreu, 79; Tel. 272365; Fuster, Greco, 11 (Viviendas Virgen de Lluch). Tel. 274596; Gimbernat, Plaza San Antonio, 47. Tel. 213496; González, Fátima, 60 (Santa Catalina). Tel. 231021; Manera, Fray Luis Jaime, 73. Tel. 251860; Planas, San Nicolás, 30. Teléfono 223493; Santandreu, Fausto Morell, 16. Tel. 272782; Torres, Ramiro de Maeztu, 7 (Son Pizá). Tel. 232311; Vidal, Tte. Cnel. Franco, 15; Teléfono 274820; Vda. Trián, San Miguel, 159. Tel. 212331; Fuster, Camino Vecinal La Vileta, 249. Tel. 236151.

(Abierta de 10 noche a 9 mañana)  
(\*) Vanrell, Jaime II, 107.  
Abiertas hasta las 12 de noche  
Buñola, Call, 12; Fuster, Greco, 11.  
(\*) Tienen servicio de oxígeno

**SEGURO SOCIAL DE ENFERMEDAD**  
Servicio urgencia Medicina (excepto suburbios)  
Diario. De 17 horas a las 1 de la mañana siguiente  
Domingos y festivos Servicio ininterrumpido  
Teléfonos: 23 07 46 - 23 09 14  
Seguridad Social (Son Du retá).

**SERVICIO MEDICO DE URGENCIA**  
Del Colegio Médico de Médicos Paseo Mallorca 190  
Teléfonos 22 22 00 y 21 12 29  
Pollceta: 21 12 21  
Ambulancia: 25 14 45

## BILLETES DE BANCO EXTRANJEROS

**CAMBIOS FACILITADOS POR EL BANCO DE CREDITO BALEAR**

1 Dólar USA:	
Billete grande	68,77
Billete pequeño	68,59
1 Dólar canadiense	67,54
1 Franco francés	12,48
1 Libra esterlina	169,37
1 Franco suizo	17,17
100 Francos belgas	145,24
1 Marco alemán	20,49
100 Liras italianas	10,98
1 Florin Holandés	20,15
1 Corona sueca	13,54
1 Corona danesa	9,35
1 Corona noruega	9,90
1 Marco finlandés	16,40
100 Chelines austriacos	282,34
100 Escudos portugueses	246,13
Otros billetes	
1 Dirham	12,60
100 Francos C.F.A.	25,04
1 Cruzeiro	7,81
1 Peso mejicano	5,26
1 Peso colombiano	2,35
1 Peso uruguayo	0,06
1 Sol peruano	0,76
1 Bolívar	14,99
1 Peso argentino nuevo	—
100 Dracmas griegos	219,85

## Religiosas

Iglesia de Santa Catalina de Sena  
La Asociación del Rosario Perpetuo, invita a los asociados a los cultos que en honor de la Virgen del Rosario, se celebrarán hoy día 9.  
A las 7:30 de la tarde, exposición del Santísimo; a las 8, rosario y a las 8,15, misa. Durante todo el mes, se rezará el rosario, a la misma hora.

## El tiempo

**PREVISION PARA BALEARES Y MEDITERRANEA OCCIDENTAL**  
Persistirá la inestabilidad, con riesgo de chubascos aislados. Vientos de Levante, con marejada.  
**OBSERVACIONES**  
Humedad relativa: 85 x 100.  
Insolación: 6 h. 25 m.

## DESAPARECIDO

**SEAT 600**  
**PM 99.262**  
COLOR BLANCO  
Gratificaré información.  
**Teléf. 22 55 50**

**boutique LIZ**  
**NUEVA SECCION DE TALLAS GRANDES**  
**48 a 52**  
**TOUS Y MAROTO, 27**

20:03: Nueva dimensión; 21: Información Nacional; 21:05: Iglesia es noticia; 21:20: Meridiano del Borne; 21:30: Información del sínodo desde Roma; 21:55: Boletín Meteorológico; 22: Información Nacional; 22:30: Escenario; 23:30: Orquestas en la noche; 23:55: Palabras para el silencio; 24: Amigos en la noche; 2:00: Cierre de la estación.

**Frecuencia Modulada de 97,5 megaciclos:**  
7: Apertura en simultáneo con Onda Media. — 8:30: Programa en danés; 9: Programa en sueco; 10: Estudio 4; Musical F. M. 11: Emisión simultánea con Onda Media; 18:27: Apertura programas independientes de tarde; 18:30: Programa en danés; 19: Música en la tarde; 20: Radio Internacional. Emisión en inglés; 20:45: Emisión simultánea con Onda Media.

**E. A. J. 13 RADIO MALLORCA**  
Programa para hoy

**Sólo en F. M.:**  
19: The Riki Lash Lazzar Show.  
**Ondas Media y F. M.:**  
7: Apertura. Música al despertar; 7:20: Santo Rosario; 7:57: Matinal Ser; 9:35: París al habla; 10: Radiopop; 11:55: Servicio Meteorológico; 12: Angelus; 12:05: Juegos musicales; 12:30: Mediodía Ser; 13:10: Pasarela; 13:50: Hoja calendario; 14: Hora exacta. Palma hoy; 14:05: Ritmo atrevido; 14:10: Actualidades; 14:30: Radio Nacional. Información local. Carteleras; 15:10: Discotrés; 16: Fin de semana; 18: Ondas femeninas; 18:15: Selecciones músico-vocales: El Mesías; 19: Novedades; 20: Hora exacta. Santoral para mañana; 20:03: Radio-Young; 21:03: Lluvia de estrellas; 21:18: Dos sonatas beethovenianas; 22: Radio Nacional. Cotizaciones; 22:25: Jazz en la noche; 23: Programas de verano: La canción española; 24: Mallorca: hora cero; 1:00: Programas para mañana y cierre.

## Televisión

**PRIMERA CADENA**  
**SOBREMESA**

1.45: Carta de ajuste.  
2.00: Apertura y presentación.  
2.02: Sobre la marcha.  
3.00: Noticias a las tres.  
3.25: España en directo.  
4.25: Cine para todos.  
6.15: Patinaje artístico.

**TARDE**

7.30: Planeta azul.  
8.00: Disneylandia.

**NOCHE**

8.50: Teatro breve.  
9.30: Telediario.  
10.00: Antología lírica.  
11.05: Boxeo. En directo Corpas-Arcari.  
00.10: Marcus Welby.

1.10: Veinticuatro horas.  
1.20: Despedida y cierre.

## U. H. F.

8.00: Carta de ajuste.  
8.30: Presentación y avances.  
8.32: Don Gato.  
9.00: Julia.  
9.30: Telediario.  
10.30: Hora once.  
11.35: Nocturno.  
00.20: Ultima imagen.

## Cupón del ciego

**444**



## Historia de las Religiones

**Cupón**  
Deseo recibir, sin compromiso alguno, la información gráfica que detalla el contenido de *Historia de las Religiones*, donde podré apreciar la novedad e importancia de esta obra presentada por la Gran Biblioteca Marín.

Nombre \_\_\_\_\_  
Apellido \_\_\_\_\_  
Calle \_\_\_\_\_  
Ciudad \_\_\_\_\_  
Provincia \_\_\_\_\_

Remítase a: Nicaragua, 85-95. Barcelona 15  
**EDITORIAL MARIN, SA**



Sólo un grupo de autores de elevada categoría intelectual, que sean, al mismo tiempo, creyentes de las distintas confesiones, puede dar una versión exacta, cálida y objetiva de las ideas religiosas...

Un rabino, un sacerdote y un seglar católicos, un pastor evangélico, un presbítero de rito bizantino, un musulmán... presentan el *Judaísmo*, el *Cristianismo*, el *Catolicismo*, el *Protestantismo*, la *Ortodoxia*, el *Islamismo*... Especialistas en cada materia se ocupan de las demás religiones... Se configura así una obra sin precedentes y... ¡completa!... Por primera vez, se incluyen dos importantísimos capítulos: *Ateísmo y Manifestaciones parareligiosas*. La Gran Biblioteca Marín, compuesta de obras en tres

tomos, de original formato 24 x 27, impresas a todo color y lujosamente encuadernadas, le ofrece en su primer título, *Historia de las Religiones*, un libro decisivo para un momento trascendental, ameno por su texto, sugestivo por la belleza y exotismo de sus ilustraciones, interesante por los pensamientos que expone, útil por los conocimientos que proporciona, sedante por su elevación, rígido por su exactitud, flexible por la amplitud de conceptos...

Para conocer perfectamente el contenido de esta obra y la personalidad de sus autores, envíe hoy mismo el cupón, y recibirá la valiosa documentación gráfica que hemos preparado.

EN EL «ESTUDIO GENERAL LULIANO»

# Brillante apertura de curso en Filosofía y Letras

## Presidió el acto el Vicedecano de la Universidad de Barcelona junto a nuestras primeras autoridades

Ayer por la mañana, a las 12, en el Aula Magna del Estudio General Luliano, tuvo lugar la apertura de curso en la Sección Delegada de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Barcelona. El acto de apertura del presente curso escolar, resultó de una gran brillantez y registró una masiva asistencia de alumnos. Estuvo presidido por el Dr. D. Francisco Goma, Vicerrector de la Universidad de Barcelona, y tomaron asiento en la presidencia nuestras primeras autoridades. Se encontraban presentes: el Excmo. Sr. Capitán General de Baleares, el Excelentísimo Sr. Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, el Presidente de la Excm. Diputa-

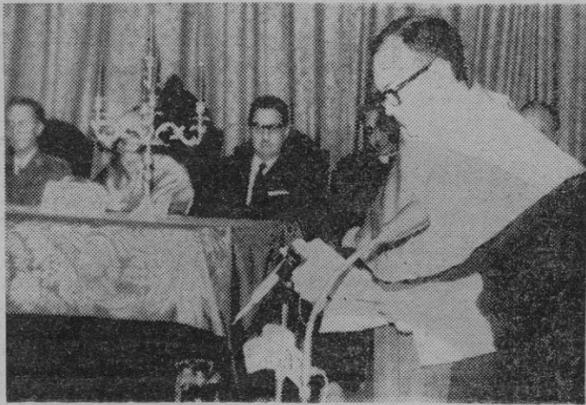
**FUERON INVESTIDOS LOS DOCTORES DON SEBASTIAN TRIAS MERCANT Y DON ALFREDO GOMEZ BARNUSELL**

**EL DOCTOR BARCELO PONS PRONUNCIO LA LECCION INAUGURAL**

cultad, así como numerosos representantes de la enseñanza en Baleares.

Se procedió en primer lugar, a la lectura de la memoria del curso anterior, que fue leída por el Dr. Santiago Sebastián, Secretario de la facultad.

Posteriormente, tomó la palabra el Dr. D. Emilio Lledó, quien hizo la presentación del nuevo doctor D. Sebastián Trias Mercant, y la exposición del contenido de su tesis, que versa sobre el «Neolulismo». Seguidamente el Dr. Sigán, presentó al nuevo doctor D. Alfredo Gómez Barnusell y expuso el contenido de su tesis, sobre «El magisterio como



El Dr. Barceló Pons, en el momento de leer la lección inaugural, sobre «El Mediterráneo Occidental y sus Islas».



Los nuevos Doctores, señores Trias Mercant y Gómez Barnusell; son felicitados tras la imposición por el Dr. Gomá.

ción Provincial de Baleares un representante del Sr. Obispo, el Presidente de la Audiencia Territorial, el Fiscal Jefe, Comandante

Accidental de Marina, Alcalde de Palma, Delegado Provincial del Ministerio de Educación y Ciencia y el Delegado de la Universi-

dad de Barcelona en la Facultad de Filosofía y Letras. Se encontraban asimismo presente el claustro de profesores de la fa-

profesion en las islas Baleares, real y palpitante».

El Dr. Goma, rizo la imposición de los birretes a los nuevos doctores, en un emotivo y entrañable acto, que fue largamente ovacionado por los alumnos asistentes.

El Dr. Barceló Pons, dió lectura a continuación a la Lección Inaugural del curso, que versó sobre «El Mediterráneo Occidental y sus islas», y que consistió en un magnífico estudio comparativo sobre la realidad socioeconómica de estas islas que une el «Mare nostrum».

Para finalizar, fue declarado oficialmente abierto el nuevo curso escolar. Con ello, nuestra Facultad de Filosofía y Letras ocupa de nuevo el primer lugar en el mundo de la enseñanza en Baleares y da comienzo una vez más a una fecunda e inestimable labor.

Felicitemos desde aquí efusivamente al Dr. Trias Mercant, colaborador de este diario, al mismo tiempo que lo hacemos al nuevo doctor D. Alfredo Gómez.



Aspecto que ofrecía la Presidencia en el acto de apertura de curso en la Facultad de Filosofía y Letras; celebrado ayer por la mañana. -- (FOTOS RIBAS).

### CRONICA de SOCIEDAD

ENLACE VILA - PALOU



En el Santuario de Ntra. Sra. de Lluc, se celebró el enlace matrimonial de don Martín Vila Alomar, con la encantadora señorita M<sup>te</sup> Magdalena Palou Mas.

La novia, que vestía un bello modelo nupcial, entró en el templo del brazo de su padre don Antonio de P. Palou. El novio lo hizo del de su madre, doña María Alomar.

Bendijo la unión, el Rvdo. don Jaime Cifre.

Actuaron como testigos, don Miguel Perelló, don Pedro Palou, don Miguel Oliver, don Antonio Perelló, don Juan Joy y don Pedro Torrens. Y por parte de la novia, Roser Mas, Catalina Vidal, Margarita Creus, Toñy Mas, Catalina Riutort y Bue, naventura Vaquer.

Durante la ceremonia religiosa, la escolanía de «Blauets» interpretó diversas composiciones.

Los invitados fueron obsequiados con una típica cena en el Restaurante «Es Guix».

Los recién casados, a los que deseamos muchas felicidades, salieron en viaje de luna de miel por la Costa Brava y Norte de la Península.

SU LISTA DE BODAS EN Casa José Buades s.a

NATALICIO

En la clínica «Mare Nostrum» ha dado a luz un niño doña Rosa Pons Pou, esposa de don Jaime Covas Covas.

BAUTIZO

En la Catedral, el pasado domingo día 3, recibió el bautismo el hijo primogénito de los consortes don Jaime Pol Capó y doña María Planells Juan, recibiendo el nombre de Bartolomé.

Fueron padrinos don Bartolomé Pol Salom y doña Catalina Juan Bonet y le administró el Sacramento el Rvdo. don Jaime Capó Villalonga, Profesor del Instituto «Ramón Llull», tío de los padres.

A sus padres y padrinos nuestra cordial enhorabuena.

### DIPUTACION PROVINCIAL

## VISITA DEL MINISTRO CONSEJERO DE LOS EE. UU. EN MADRID Y DEL CONSUL GENERAL EN BARCELONA

En la mañana de ayer estuvieron en el palacio de la Diputación en visita de cortesía, el ministro consejero de la Embajada de los EE. UU. de América en Madrid.

Mr. Joseph John Montllor y el cónsul general de dicho país en Barcelona, Mr. Robert Walter Zimmermanh, acompañados del agente consular en Palma, don Bartolomé Bestard.

En nombre del señor presidente recibió a los ilustres visitantes en el despacho oficial, el vicepresidente don Juan Terrasa Noguerá, con quienes departió largamente.

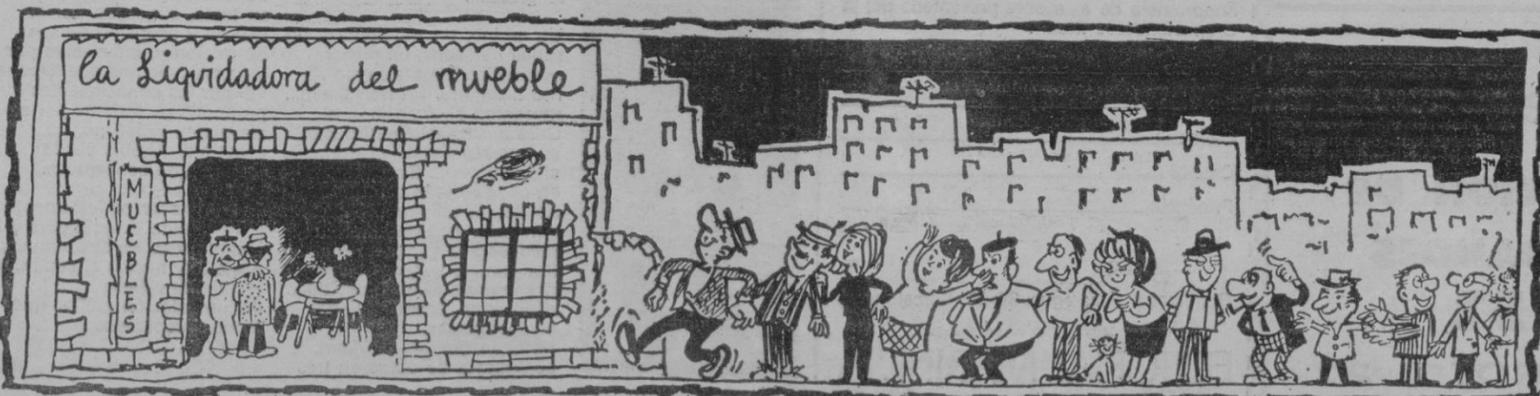
## Lea «BALEARES»

# LA LIQUIDADORA DEL MUEBLE

HEROES DE 1 2 3  
MANACOR uno dos tres

## LIQUIDACIONES MENSUALES

NUEVOS LOTES DE DORMITORIOS, COMEDORES Y TRESILLOS



- TRESILLO SKAY desde 4.700
- COMEDORES CASTELLANOS 12.500
- COMEDORES MODERNOS POLIESTER CON LIBRERIA 1'80 m. 16.500
- DORMITORIO PLAZA CON ARMARIO 2 PUERTAS 7.000
- TAQUILLONES desde 1.400
- SILLAS CUERO 550

Y GRAN VARIEDAD DE MUEBLES AUXILIARES

SI TIENE QUE AMUEBLAR SU APARTAMENTO O PARA ALQUILARLO, COMPRE MUEBLES DE CALIDAD A PRECIOS DE LIQUIDACION

# EL PUERTO

## DEBIDO AL TEMPORAL, LOS BUQUES «CALA DOR» Y «CALA EGOS» SUFRIERON SENDOS ACCIDENTES

### EL PRIMERO, EMBARRANCO EN IBIZA

#### El partido Rurales-Especialistas, máxima atracción

Como ya se venía preparando, lo más destacado durante la jornada de ayer en los muelles palmesanos, el fuerte temporal que azota nuestras costas y que ha sido causante de varios accidentes y de muchísimos retrasos, el número de buques llegados, correos incluidos, fue de doce.

#### ENTRADAS

Esos buques llegados ayer a los muelles palmesanos, fueron los siguientes: «Cala Egos», desde Alicante con carga general. «Bahía de La Coruña», desde Barcelona con carga general. «Cala Pedrera», entrado de Mahón con carga general. «Tatiana del Mar», desde Barcelona con carga general. «Cala Antena», desde Barcelona con carga general. «Ciudad de Burgos», desde Alicante con pasaje y carga general. «Ciudad de Barcelona», llegado de Barcelona con pasaje y carga general. «Campolano», desde Castellón con combustible. «Ángel Ramón», procedente de Barcelona con carga general. «María de las Mercedes», desde Valencia con carga general. «Cala Deyá», desde Valencia con carga general. «Santa María del Pino», procedente de Ibiza con pasaje y carga general.

#### AYER, PAUSA

Como se había anunciado, no se registró durante el día de ayer ninguna escala trasatlántica. Fue, por lo tanto, una jornada en blanco.

#### RUSO, HOY

Pero esa pausa de la que hablamos no se prolongará, ya que hoy está prevista la visita del trasatlántico ruso del que adelantamos su llegada. De no surgir novedades, y en esta ocasión puede ser el mal tiempo, sin ir más lejos, entrará a las nueve de la mañana, desde Cádiz.

#### MAL TIEMPO

Aunque en una de las páginas de reportajes se habla más extensamente de ello, desde esta sección no podemos silenciar que el mal tiempo está causando los primeros trastornos de la temporada.

Además de los retrasos de muchas horas en algunos casos, un par de servicios regulares tuvieron que ser suspendidos momentáneamente, reinando, después, otra vez la normalidad. Pese a que persistía el mal tiempo en el mar.

**RECUPERE SU OIDO**



CON EL REVOLUCIONARIO Y MINIMO APARATO PARA DETRAS DE LA OREJA

- MAXIMA POTENCIA
- MINIMO TAMAÑO
- SIN CORDON NI RECEPTOR
- CONTROL DE VOLUMEN AUTOMATICO
- GARANTIA de PHILIPS

**OPTICA LUX**

OLMOS, 92 - TEL.: 22 15 57

**REPRESENTANTE**

PARA MALLORCA O BALEARES, LO NECESITA IMPORTANTE EMPRESA DE PINTURAS, CON SEDE EN BARCELONA, INTRODUCIDA EN LAS PRINCIPALES PROVINCIAS ESPAÑOLAS.

Interesados dirigirse por correspondencia a

**Productos ALP, S.A.**

Calle América, 7 - BARCELONA (13)

#### ACCIDENTES

Dos modernos y conocidos buques de la Naviera Mallorquina han sufrido sendos accidentes de los que también se habla más extensamente en la página de reportajes. Se trata de los «Cala Dor», embarrancado en Ibiza y el «Cala Egos», al que un golpe de mar arrebató uno de los siete «containers» que desde Alicante transportaba a Palma. En esos dos accidentes, por fortuna, no hubo que lamentar desgracias personales.

Aunque las dos mini entrevistas que pasamos a publicar deberían tener cabida en cualquiera de las muchas páginas deportivas, por ser uno de los dos equipos de nuestro puerto, nos permitimos incluirlos en esta pequeña sección.

Como ya saben nuestros lectores, el domingo por la mañana, a las 11, se celebrará en el Estadio



EL SR. SUAREZ, «MISTER» DE LOS ESPECIALISTAS.

Balear el emocionante encuentro de fútbol entre dos selecciones de la Guardia Civil: Rurales y Especialistas.

El «mister» de los Especialistas, señor Suárez, se muestra francamente optimista:

«En esta ocasión —dice— no valdrán tonterías. Si en las otras confrontaciones hemos perdido, inmerecidamente siempre, el domingo saldremos a ganar y lo conseguiremos.»

«El otro día anunciaba que de no ganar el partido se retiraba usted y todos los chicos del equipo.»

«Es tanta la moral de victoria que tenemos, que ratifico aquellas palabras.»

«¿Táctica?»

«Un rabioso ataque que comenzará el mismo momento en que el señor árbitro dé por iniciado el encuentro y que no finalizará hasta el último minuto. Los chicos, que han estado entrenándose a fondo, están en condiciones de hacer eso y mucho más, como ya tendrán ocasión de presenciar el domingo por la mañana.»

«¿Se atreve a dar un resultado?»

«No es que pretenda menospreciar al otro equipo, pero podemos y debemos ganar por una diferencia de tres goles a nuestro favor. Y eso que no contaremos con nuestro mejor elemento, Parro, que no podrá jugar por haber fallecido recientemente su madre.»

#### RURALES

Por parte de los Rurales, es don Andrés Capado quien se ha encargado de la preparación del equipo. El es, además de entrenador, jugador y capitán.

«Imagínese usted si tendremos confianza en la victoria, que les hemos cedido a uno de nuestros mejores elementos, Torrandell.»



EL SR. CAPADO, «MISTER» DE LOS RURALES. (Fotos de SERGIO)

«¿Podemos conocer la táctica a emplear por los Rurales?»

«La más sencilla, la más elemental: buscar el camino más recto para el gol. He leído las declaraciones del «mister» señor Suárez, y lamento mucho que tenga que dejar, él y sus chicos, el fútbol, siempre que cumpla su palabra. Le garantizo que tampoco en esta ocasión lograran vencerlos.»

«¿Debemos entender que son ustedes superiores?»

«Indiscutiblemente, como ha quedado demostrado en todas las anteriores confrontaciones con los Especialistas.»

«¿Podemos conocer la alineación?»

«Perdone el silencio, pero hasta quince minutos antes de comenzar el encuentro, no lo pienso hacer público.»

«¿Cuántos jugadores ha seleccionado usted?»

«Catorce, que son los siguientes: Carlos, Ariza, Miralles, Iglesias, Santos I, Santos II, Boza, Mateu, Vidal, Puente, Cuenca, Martínez y Andrés, que soy yo.»

«¿Resultado del encuentro?»

«Ganaremos holgadamente, como siempre.»

Pues así están las cosas. Habrá que aguardar hasta el domingo a las 11 de la mañana, en el Estadio Balear. Por hoy nada más. Hasta mañana.

#### ESTADO DEL MAR

La previsión del estado del mar valedera para el día de hoy en el archipiélago balear, es: Marejada.

J. J.

## A PARTIR DEL DIA 13 de Octubre

### ¡¡GRAN LIQUIDACION DE INVIERNO!!

POR CAMBIO DE NEGOCIO EN

# Tejidos SALAS

## PISOS DE 2, 3 Y 4 HABITACIONES

### "PARQUE LOS ALMENDROS"

(SON RAPIÑA)

PRECIOS DESDE 445.000' - PTAS.

ENTRADA MINIMA

11 AÑOS FACILIDADES DE PAGO

20 AÑOS SIN CONTRIBUCION

A POCOS MINUTOS DEL BORNE ■ BUENOS SERVICIOS DE AUTOBUS ■

GRANDES VIALES Y APARCAMIENTOS ■ VISTAS SOBRE PALMA Y BAHIA

■ CENTRO COMERCIAL ■ ESCUELA, IGLESIA Y ZONA DEPORTIVA ■ ACABADOS DE BUENA CALIDAD ■ SIN ASCENSOR NI PORTERIA

PROMOTOR: INMOBILIARIA CONSTRUCTORA MALLORQUINA S. A

INGRESOS EN CTA. ESPECIAL N.º 112.17 DE BANCA MARCH

AVALISTA: COMPANIA ESPAÑOLA DE SEGUROS DE CREDITO Y CAUCION

VIVIENDAS DE PROTECCION OFICIAL

GRUPO PRIMERO - EXPTE. PM - GI 3.001 - 70

LICENCIA MUNICIPAL DE OBRAS DEL 27 DE FEBRERO DE 1971



VISITE PISO PILOTO EN LA URBANIZACION TODOS LOS DIAS INCLUSO FESTIVOS

O CONSULTENOS

**Oliver mateu**

Avda Jaime III, 137 - Tel. 210640

# AGRADECIMIENTO DE D. RAFAEL TIMONER SINTES

A todos los Mallorquines:

Por caballeridad del Alcalde de Palma mi buen amigo D. Gabriel Alzamora, secundado muy gentilmente por todos los miembros del Consistorio, se dió la oportunidad para que los demás Alcaldes de la Isla, previa una determinación de los de Ibiza y Menorca, apoyaran mi nombramiento como Procurador en Cortes por los Municipios de Baleares, hecho que puede parecer sencillo y es realmente incommensurable ya que de otra forma, a pesar de los mejores empeños y voluntades, era prácticamente imposible poder lograr que Ibiza o Menorca tuvieran un Procurador y así poder levantar la voz en busca de soluciones para sus propios problemas.

Por todo ello, públicamente vengo a testimoniar mi agradecimiento, no ya solo al Sr. Alzamora que concibió la idea, a los Concejales que la aprobaron, al Sr. Sureda que la realizó o especialmente al Sr. Gobernador que la apoyó, sino que las gracias son para Mallorca entera, que siendo la Isla mayor ha querido y sabido tratar de igual a igual a estas Islas llamadas menores por su extensión, pero habitadas por unas seres con un gran corazón que intensamente sienten y que calurosamente responden a la distinción que se espera haberles dispensado y digo se espera, puesto que la realidad estará en que tenga una iluminación suficiente y una inquebrantable salud para poder desarrollar con acierto la labor que con el máximo ahínco deseo realizar para corresponder así a los muchos que me han honrado con su confianza.

El nombramiento es de Procurador en Cortes por los Municipios de Baleares, así pues estaré a las órdenes de toda la Provincia a través de sus Municipios, más yo quisiera y a tal fin así me ofrezco, que se me admitiera como amigo, ser receptor de todas las inquietudes que puedan conducir a una superación y si llegara el momento del desánimo merecer el aliento para recobrar fuerzas y seguir laborando en pro de nuestra querida provincia que llamándose Baleares humanamente engloba a Mallorca, Menorca, Ibiza y Formentera.

Con todo afecto

RAFAEL TIMONER SINTES

# D. CAMILO CODINA SALA, PRESIDENTE DE LA FEDERACION DE COMERCIO

En la tarde de ayer se celebraron, en la Delegación Provincial de Sindicatos, las elecciones para designar los Presidentes y Vicepresidentes de la Federación de Comercio, y los Presidentes y Vicepresidentes de las Uniones de Empresarios y Técnicos y Trabajadores.

En primer lugar se celebró la elección de la Unión de Técnicos y Trabajadores, resultando elegidos como Presidente don Bernardo Soler Tortella; como Vicepresidente, don Juan Florit Sitjes.

En la Unión de Empresarios el escrutinio dió el siguiente resultado: Presidente, don Pedro J. Mas Homar; Vicepresidente, don José Cortés Cortés.

Seguidamente se reunieron los componentes de las dos Uniones en junta paritaria para designar los Presidente y Vicepresidente de la Federación, siendo elegidos los señores don Camilo Codina Salas y don Emilio Cortés Deyá, respectivamente.

## DELEGACION REGIONAL DE COMERCIO

AVISO

Por la Comisaría General de Ferias se ha dado conocimiento a esta Delegación de la relación de Ferias internacionales a celebrar en España durante el año 1972.

Está autorizada la celebración para el citado año de las siguientes Ferias Comerciales:

X Salón Náutico Internacional en Barcelona (26 febrero-7 marzo)

XI Feria Internacional del Calzado e Industrias Afines (FICIA) en Elda (I Edición, 8-12 marzo; II Edición septiembre 2.ª decena)

VI Feria Técnica Internacional de la Maquinaria Agrícola (FIMA) en Zaragoza (8-16 abril)

XII Feria de Muestras Iberoamericana en Sevilla (15-30 abril)

V Salón Internacional del Automóvil en Barcelona (22 abril-2 mayo)

IX Feria Internacional del Campo en Madrid (13 mayo-5 junio)

L Feria Muestrario Internacional en Valencia (6-16 mayo)

XL Feria Oficial e Internacional de Muestras en Barcelona (3 a 13 junio)

VII Feria Española del Mueble y Salón Internacional de Maquinaria para la Madera en Valencia (14 a 23 octubre)

XI Feria Internacional de la Conserva y Alimentación en Murcia (20 a 30 octubre)

XII Salón Nacional del Hogar, Decoración y Gastronomía e Internacional del Equipo Hotelero (HOGAROTEL 12) en Barcelona (16 a 26 noviembre)

Se comunica todas las personas interesadas en la presentación de mercancías y productos extranjeros en las citadas Ferias que las normas a cumplimentar para ello; la obtención de preferencias y la importación definitiva pueden dirigirse a esta Delegación Regional de Comercio (General Goded, 75, Palma de Mallorca) o bien dirigirse directamente a la Comisaría General de Ferias, calle Huesca núm. 23, Madrid. Organismos donde se les dará la pertinente información.

Lo que se hace público para general conocimiento.

Palma de Mallorca, 4 de Octubre de 1971. — El Delegado.

## JEFATURA DE TRAFICO

### TALLERES DE REPARACIONES

Servicio especial de reparaciones de automóviles que permanecerán abiertos al público de 8 a 14 horas los próximos días 10 y 12 de octubre.

#### TURNO DE TALLER

10: Anselmo, Pujol Rosselló, Industria, 77. Telf. 234255.

12: Talleres Ripoll, Ite. Sureda Portells, 84. Telf. 271582.

#### TURNO DE NEUMATICOS

10: J. Miquel Fontcuberta, Conde Sallent, 12. Telf. 273822.

12: R. Miquel Fontcuberta, Aragón, 93. Telf. 217262.

#### SERVICIO PERMANENTE DE GRUAS

A. Sala Tormos, calle Miguel Marqués, 62. Telf. 214943.

J. Sempere Antón, calle Balmes, 17. Telf. 273943.

A.N.S.A., calle Fausto Morell, 57. Telf. 278888.

#### SERVICIO ESPECIAL DE REPARACIONES URGENTES

Garage Canals Mascaró, Miguel de los Santos Oliver, 9. Palma Nova.

#### SERVICIO DE TALLER PARA TODOS LOS DOMINGOS

Francisco Roig Garau, calle Geólogo Darder, 6. Palma.

#### PORRERAS. — SERVICIO PERMANENTE DE GRUA

M. Llaneras Mora, calle 18 de Julio, 30. Telf. 213.

También permanecerán turnos de talleres de reparaciones en Inca, Pollensa, Sóller, Manacor y Campos del Puerto, en cuyas Casas Consistoriales y lugares de mayor concurrencia, habrá carteles indicadores detallando dichos turnos.

# SOLEMNE INAUGURACION DE CURSO EN LA ESCUELA DE RELACIONES PUBLICAS

## PRESIDIERON PRIMERAS AUTORIDADES Y REPRESENTACIONES OFICIALES

### DOCUMENTADA CONFERENCIA DE DON BARTOLOME FIOI, SOBRE EL TEMA «DESARROLLO URBANO Y RELACIONES PUBLICAS»

El informador tiene especial cariño a la Escuela de Relaciones Públicas. Será, quizás, fama bien ganada por el Centro, a fuerza de cultivar eso que me parece tan difícil: las relaciones humanas de categoría, de ley; esas relaciones que de forma tan especial sabe «hacer» don Miguel Durán —al que sólo falta tener algún enemigo, para tener de todo— y el claustro de profesores y hasta los mismos alumnos. Uno, en la Escuela de Relaciones Públicas jamás se siente extraño; nunca le faltará el saludo y la frase amable, la excelente acogida de alguien que se conoce o que nunca se ha visto. Yo no sé si todo ello, junto o por separado, son las Relaciones Públicas. Pero, si lo es, me ayudo.

El afecto hacia la Escuela me llevó a eso tan difícil en el mundo del periodismo que es solicitar voluntariamente hacer la información. Héla aquí.

La Sección Delegada de Palma de la Escuela Superior de Relaciones Públicas, afecta a la Universidad de Barcelona, celebró anoche solemne inauguración de curso, en acto académico que estuvo presidido por don Carlos Álvarez Novoa, Presidente de la Excm. Audiencia Territorial; Fiscal-Jefe, don Casto Granados; don Miguel Compañy, Diputado Provincial, que ostentaba la representación del Presidente de la Excm. Diputación Provincial; don Pedro Cabrer, en representación del Alcalde de la capital; Doctor don Constantino Dragán y Doctor Barceló, en representación del claustro de la Facultad de Filosofía y Letras del Estudio Luliano. Asistían los profesores de la Sección Delegada, así como los alumnos del Centro.

Don Miguel Durán Pastor, Delegado de la Escuela Superior de Relaciones Públicas de la Universidad de Barcelona, inició el acto dando lectura a la memoria del curso pasado, recordando cómo es éste el primer año de existencia de la Escuela de Relaciones Públicas, como Sección Delegada; así como la aprobación por Orden Ministerial del Reglamento por el que se rige y el nombramiento del señor Durán como profesor titular de la Escuela Superior de Barcelona y consiguiente nombramiento como Delegado de la de Palma.

Dió a conocer las convalidaciones de estudio efectuadas el pasado febrero para alumnos de la antigua Escuela, que como se recuerda fue creada en el año 1966; así como los exámenes oficiales de primero y segundo curso celebrados en junio y las convalidaciones de los antiguos alumnos de tercero, realizadas en septiembre.

Da a conocer que, por acuerdo del Consejo Rector de la Universidad de Barcelona, se autoriza a nuestra Escuela para realizar estudios e investigaciones específicas de Relaciones Públicas para organismos oficiales y empresas privadas.

Por último informa de los trabajos prácticos llevados a buen fin por los alumnos de la Escuela a lo largo del pasado curso. «El fenómeno hippy» y «Las guarderías infantiles en Palma», como también seminarios de análisis de prensa para estudiar las tendencias de la opinión de los lectores en Palma y en todas las Baleares. Citó, además, los ciclos de conferencias de orientación profesional para Bachilleres y la atención a fondos bibliográficos nacionales y extranjeros.

Finalizada la lectura del acta desarrolló lección magistral el profesor del Centro, don Bartolomé Fiol, versando sobre el tema: «Desarrollo urbano y Relaciones Públicas». El señor Fiol, en su docta disertación, que fue seguida con vivo interés por todos los presentes, para dar toda



La presidencia del acto inaugural del curso académico 1971-72 en la Escuela de Relaciones Públicas. A la derecha, don Miguel Durán, en un momento de la lectura de la Memoria del curso anterior. — (Foto Sergio).

su importancia a los problemas actuales del crecimiento urbano, al proceso de urbanización mundial, ha subrayado lo decisivo del origen de los núcleos urbanos para toda la Historia, que puede considerarse empieza con la revolución urbana, mantenida tras cinco mil años de historia.

Después de situar las técnicas de las Relaciones Públicas en su marco histórico, y señalar que nunca pueden ser un mero recurso, puesto que si pretenden moldear la opinión pública, pretenden también que la Empresa o la Administración a cuyo servicio están se deje moldear por la opinión pública, en una comunicación en doble sentido, ha señalado que toda Administración local debería contar con el servicio profesional permanente de un Departamento de Relaciones Públicas; extendiéndose finalmen-

te en lo que podría ser unas sugerencias de Relaciones Públicas a nivel urbano, a nivel municipal.

El conferenciante fue muy aplaudido y felicitado al término de su exposición, al finalizar la cual, el señor Álvarez Novoa, Presidente de la Excm. Audiencia Territorial, en nombre del Jefe del Estado y del Ministro de Educación y Ciencia dió por inaugurado oficialmente el curso académico 1971-72 en la Sección Delegada de la Escuela Superior de Relaciones Públicas.

entrado con buen pie los alumnos de este Centro que honra a Palma de Mallorca, a las Baleares y en el que todos tenemos puestas fundadas esperanzas, basadas de halagadas realidades.

En la puerta misma de la Escuela, al despedirnos de don Miguel Durán, en silencio —lenguaje del corazón— hemos despedido al Centro, a los profesores y a los alumnos, un curso provechoso y feliz.

Miguel A. MARTINEZ CAMPOS

## Electrónica General Radio TV.

NO TENGA PROBLEMAS CON SU TELEVISOR NI APARATOS DE RADIO - SERVICIO URGENTE

Pasaje Sirio, n.º 30 - A Teléfono 27 72 28

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

## Don Jaime Matas Bauzá

Que falleció ayer, en SINEU, a la edad de 76 años, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Sus afligidos, esposa Juana Ferrer Fontirroig; hijos Juan, Francisca, Matías y Jaime; hijos políticos Juan Ramis Aloy y Rafael Losada Perujo; hermanos María, Catalina y Matías; hermanos políticos, nietos, sobrinos, primos y demás familiares al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias y funeral, que tendrán lugar hoy, día 9, a las 18 horas, en la iglesia parroquial de Sineu, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: Calle Deán Juan Rotger, 31. - SINEU.

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis, ha concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

## Doña Antonia Roig Bordoy

(VIUDA DE JUAN ESTELRICH)

Que falleció ayer noche, en Palma, a la edad de 92 años, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.

E. P. D.

Sus afligidos, hijo Juan (ex-jugador de baloncesto y propietario del taxi 539); hija política Marta Oliver; nietos Antonio, Antonia, Juanito y Paquita; primos y demás familiares, al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan le tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias y funeral, que tendrán lugar hoy, a las siete de la tarde, en la iglesia parroquial de La Soledad, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.

Casa mortuoria: Calle Benito Pons, 48. No se avisa particularmente.

El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de esta Diócesis, ha concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

## El Cuerpo de Correos a su Excelsa Patrona

El Cuerpo de Correos festejará a su Excelsa Patrona la Santísima Virgen del Pilar con una Misa solemne que se celebrará en la Iglesia de los Sagrados Corazones de esta Ciudad el próximo día 12 a las 12 horas.

# MUEBLES CONTEMP A CADA UNO LO SUYO

Un mueble de calidad no puede nacer del esfuerzo de unos pocos ni de unos muchos: del trabajo de una familia de artesanos, ni de la plantilla de una fábrica en serie.

CREACIONES GIMENEZ estudia y planifica hasta la menor de sus piezas, de forma que la artesanía y los modernos medios -técnica y mecanización perfectas-combinan sus fuerzas en la justa proporción, hasta conseguir unos muebles característicos: calidad, creación de diseño y variedad de soluciones.



CREACIONES GIMENEZ da a cada cual lo suyo: a la artesanía, lo que es de la artesanía; y a la técnica lo que es de la técnica.

CREACIONES GIMENEZ ofrece también su nueva línea JUNIOR... ¡Unos muebles a un precio que... invita a casarse!

Departamento de asesoramiento y decoración al servicio de nuestros clientes.



## HIJOS DE J. LLABRES

Sindicato, 26 - PALMA DE MALLORCA

CREACIONES GIMENEZ - Avda. Oeste, 37 - Gral. Sanmartín, 19 - Central: Félix Pizcueta, 25 - Fábrica: Travesía Mascota, 10 al 18 (VALENCIA) - CREACIONES GIMENEZ - Balmes, 317 - Muntaner, 272 derecha (BARCELONA) - NOVO MUEBLE, S. A. - Goya, 32 (MADRID) - MUEBLES PLYM - Alberto Aguilera 7, (MADRID) - EUROCONFORT - Km. 16 Ctra. de Andalucía (MADRID) - MUEBLES CONTEMP - Calvo Sotelo, 26 - (ZARAGOZA) - MUEBLES NARBON - Maestro Ripollés, 30 (CASTELLON) - TÉPOCA - Ctra. Las Torres-Taco, Km. 2,5 (SANTA CRUZ DE TENERIFE) - SELECCIONES MARTINEZ - Cabrera, 5 (CORDOBA) - LARRAÑAGA SELECCION (Fabricantes Unidos) - Avda. Primo de Rivera, 63 (ZARAUZ) - S. A. DE MUEBLES TALAVERA - Muñoz Urra, 22 (TALAVERA DE LA REINA) - TIODA - Uria, 29 (OVIEDO) - COMBEL - Recoquidas, 16 (GRANADA) - EXCLUSIVAS SAURA - Avda. José Antonio, 88-89 (VIGO) - GOYA - Vara del Rey, 53 (LOGROÑO) - GONZALEZ DEL REY, S. A. - Generalísimo, 12 (SALAMANCA).

# BUENOS DIAS

## A CADA UNO SUS ALUCINACIONES

**H**e conocido a bastante gente que habla sola, que tiene la costumbre, el tic o la manía, de hablar con sus más íntimos y particulares fantasmas. Un amigo mío de la mocedad se dormía cenando, con los ojos abiertos. Quedaba como en trance y pronunciaba palabras que sólo él podía entender. El o los fantasmas con los que hablaba. Sus padres le pegaban unas broncas fenomenales, hasta que llegaron a la conclusión de que aquello era un asunto a dirimir entre el mozo y sus propias alucinaciones y lo dejaron en paz.

También conocí a dos hermanas viudas, decididamente pintorescas pero nada locas, que tenían el retrato de un señor de barba, colgado de la pared de una salita y metido en un marco dorado y ovalado. Este señor, a quien le llamaban «El», intervenía como pieza clave en todos los asuntos, pequeños asuntos, de aquella casa, donde no se tomaba ninguna decisión sin consultársela al señor del cuadro:

«—¿Se lo has preguntado a «él»?»  
«—Yo pienso que lo mejor sería conocer lo que «él» opina».

El caso es que un buen día se supo que aquel señor del cuadro era un fulano desconocido de las dos hermanas, que lo habían adquirido en un ropavejero. Pero era «él» y en sus barbas habían depositado toda la confianza de este mundo... y del otro. Realmente era el fantasma particular de las dos viudas, resumen, tal vez, del ideal de varón que ellas habían soñado tener.

Sobre esos dos personajes —a los que conocí en Madrid— tracé dos figuras de una comedia, escrita y estrenada hace más de diez años. Se titulaba «Ses tletes». Alguien me dijo que los personajes femeninos estaban todos un poco sonados. Los defendí diciendo que eran absolutamente normales y que mucha gente, rigurosamente ordenada, vive con sus alucinaciones y fantasmas particulares con quienes tienen reales y hasta graves conversaciones.

Un médico inglés, el Dr. Dewi Reed, me dá ahora, al cabo de los años, la razón. En un artículo publicado en el «British Medical Journal», el Dr. Reed cuenta que según unos estudios realizados cerca de trescientas personas, son muchos los vi-

dos y las viudas que «hablan» con sus seres desaparecidos. «Cuanto más tiempo han estado casados esas personas, advierte el Dr. Reed, es más probable que tengan esas alucinaciones».

Si el arte de nuestra época, la pintura, la escritura, la misma escultura, está lleno de alucinaciones, (y esto viene de lejos pues el arte contó siempre con los fantasmas de los llamados artistas) lo lógico también es dar un estado de cosas digamos científico a las alucinaciones de la gente cotidiana. Que también inventa y vi-



ve de algo más que de la realidad, a veces abrumadoramente vulgar, de sus propias vidas. Por lo que atañe a las viudas y viudos, estudiados por el Dr. Reed, esas conversaciones con los difuntos, que prolongan la larga conversación del matrimonio, uno diría que son todavía más «normales». Normales y sin posible y enfadosa réplica. Es decir, la conversación ideal en una pareja bien unida.

Juan BONET

(Ilustración: «El mago de la nariz fina» por Dubuffet).

### LABOREO



... Y ahora, Sánchez, le sugiero que deje de mirar los resultados de fútbol y lea la columna de las ofertas de trabajo.

### FERROCARRIL.

«LA ORUGA ES EL FERROCARRIL MAS PEQUEÑO DEL MUNDO.»  
(R. Gómez de la Serna)

### OSOS Y CIERVOS DE LA ERA CUARTERNARIA

En la provincia de Santander han sido encontrados restos pertenecientes a ciervos y al oso de las cavernas de la era suarénaria. El hallazgo fue realizado por Belisario Canales al realizar diversos trabajos de cimentación en su vivienda. Estos restos serán exhibidos en el Museo de Prehistoria de Santander.

### OPTIMISTA.

«OPTIMISTA ES AQUEL QUE CREE QUE TODO ESTA BIEN MENOS EL PRESIDENTA; Y EL PESIMISTA, AQUEL QUE CREE QUE TODO ESTA MAL, EXCEPTO EL MISMO.»  
(Chesterion)

# MESA DE REDACCION DOBLE PAGINA

## DIGANOS Vd. SI

«Se trata de algo importante —nos dice de entrada el señor Pons Sintés— ya que por espacio de varios días, aparecerán reportajes, amplios reportajes, en la prensa inglesa, en los que los nombres de Mallorca y Menorca estarán unidos. Y ello, es, siempre, una inmejorable propaganda; muy efectiva, y que de tenerla que pagar costaría mucho dinero».

Así es, efectivamente, pensamos, pero, ¿a qué se debe esta presencia de las islas en la prensa inglesa?

«Se trata de la próxima travesía a nado que va a realizarse entre Menorca y Mallorca, la tercera edición».

Don Bartolomé Pons Sintés, hotelero menorquín, fue el organizador y promotor de la primera travesía a nado que se celebró entre las dos islas. Este año, en tercera edición, ha vuelto a hacerse cargo de la organización.

«Trabaja Vd. solo en esta empresa?»

«Trabajo en colaboración con promotores turísticos de Menorca, de Ciudadela. Concretamente su Club Náutico. Contamos además con la colaboración del Fomento de Turismo, del Ayuntamiento de Capdepera, del Club S'Auba de Cala Ratjada... Sin colaboraciones sería difícil la organización».

«Y con los nadadores?»

«Naturalmente, esta principal problema de los nadadores de calidad».

«¿Los tienen ya?»

«Este año, la travesía será realizada por los especialistas. Todos ellos, hombres que han pasado su carrera en los clubes ingleses».

«En el Lago Ness».

«Quizás. Tienen, los res, edades comprendidas entre los 22 y 23 años, y actuales recordmans de especialidad».

«¿Quiénes son ellos?»

«Kevin Murphy, nadador y periodista, que se le llama el «Fotoper Carter, Colin» una nadadora: Dylis».

No nos extendemos, ¿car quien es quien?»

«Lo hace Pablo Llull, en el gar del periódico».

«¿Junto a los nadadores ya están en la isla aplicando el Sr. Pons aquí ya varios periodistas del norte de Inglaterra el «Yorkshire Post» y el «Hast Post», etc. presen travesía especial atea».

«¿Cuánto costaría esta prueba?»

«En total, alrededor de cien mil pesetas, sobre de todo, no estamos tan gastos, ya que los nadadores, no cobran nada de agua en julio, sea la sin embargo los pasajes para los nadadores. El jamiento, los jornales es mejor para ellos, pescadores que acompañe tanto agotamiento, sus barcas a los nados. Cuanto tiempo permanente su recorrido; ¿en el agua?»

«En qué fecha de la travesía?»

«A partir del próximo día 18 minutos, a las 7 de la tarde, en la ocasión ganó a sus comenzar en cualquier una distancia de seis to. El momento exacto de las Quintas millas tiene el momento de la salida?»

«Desde Capdepera niendo los datos precisos, ha retirado Kendall lo comunicarán».

«¿Por qué se hace tiempo del año?»

«No, Don Pedro Fuster, Mayor de la Cofradía de los de Cala Ratjada, di-

**JARDINES PLANTAS**

**Uli el Jardinero**

Calle 150, núm. 100  
Teléfono 27 44 82  
(SON CLADERA - VIVERO)  
PALMA DE MALLORCA

### Sucedio hace 100 años

9 OCTUBRE 1871

Lecmos en el «Diario de Palma»:

«Bajo la presidencia del señor Gobernador de la isla se celebró ayer tarde la primera de las anunciadas fiestas de toros. La concurrencia que se notó en las diferentes plazas de la Plaza fue inmensa, especialmente en el tendido sombra donde puede decirse que casi había el lleno. Al momento de salir la cuadrilla al redondeo fue saluado con entusiasmo por el público y después de hecha la carrera y la apertura del primer bicho, empezó la lidia, que pudo calificarse de bastante regular. Llamaron la atención las diestras suertes ejecutadas por los lidiadores, especialmente por el espada Galillo, que, cuando en una silla plantó el toro, con sus banderillas. En resumen puede decirse que la cuadrilla estuvo acertadísima, por el inteligente lidiador Antonio, que, en cuanto al ganado, nada que decaer, a pesar de que los últimos toros no correspondieron a los primeros. Reinó el mayor orden y se ganaron estrepitosos aplausos a la lidia».

Hace algunos días que en Valencia hubo un pequeño alboroto, por muchos contribuyentes a satisfacer los correspondientes cuotas. Con este motivo atacada la casa del señor Alcalde, de la isla, a quien además cortaron algunas de sus propiedades y apedrearon el domicilio del recaudador de impuestos. Para reprimir el desorden salió una fuerza de tropa y el sábado se combatió aquel pueblo el señor Juez de Primera Instancia, del distrito de la Lonja, e instruida la correspondiente sumaria fueron una diez y seis personas.

«En el vapor correo salido ayer se embarcó la compañía del segundo batallón del regimiento de Soriano a relevar al destacamento que hay en la isla de Tenerife de igual fuerza del de Toledo».

«La compañía de declamación que ha de actuar en el Teatro Principal lo hará desde el 21 de octubre del presente año para terminar el martes de Carnaval de 1972. El representante de la Empresa es don Mariano Aguilera y el primer director de escena don Leopoldo Barón. Primera actriz Amalia Pérez. Primera dama joven doña Hortensia Mayoral. Segunda actriz doña Eloisa Baena. Dama matrona doña Teresita doña Lidia Gómez. Segunda dama joven doña Lina González. Otro primer actor y director en sus funciones Francisco Galván».

## Bartolomé Pons Sintés

TRATA DE ALGO IMPORTANTE, MALLORCA Y MENORCA ESTARAN PRESENTES EN LOS DIAS EN LA PRENSA INGLESA»



«Ayer te vi hablando en la calle con Cristóbal Serra».

«Hablar, bajo los soportales, con Tófol Serra es uno de los placeres de los que no puedo prescindir. Siempre aprendo cosas nuevas, útiles y curiosas».

«¿De qué hablaste ayer?»

«Hablamos de su hito y de mi utricaria. Escucha como se desarrolló nuestra conversación»:

«—¿Com estás, Tófol?»

«—Molt bé, però acaben de descobrir que tenc un hito a s'esòfag, que serà molt gramatical, però, de moment, segons me diuen, és ben poca cosa. ¿I tu...?»

«—¿Com estás?»

«—Jo m'he descobert una utricaria, que me fa gratar quan bec massa vi».

«—Això és es fetge...»

«—Això varen esser uns emeljones a la marineres fresquissims, segons me assegurà un fill del dimoni de camarer, mal vagi an el Cel on se trobi i que sigui entorn...»

«—Per això, res millor que sa calç. Però, per damunt sa calç, sa menta, que no és afrodisiaca ni venenusa, com sa pensa sa gent, sino que té uns aromàtiques virtus carminatives...»

«—Escolta, a mi no m'importa gens ni mica que ho sigui afrodisiaca sa menta...»

«—A sa nostra edat no maldiu a ningú».

«—Però, digues, oh Tófol, que puyetes son ses virtus carminatives?»

«—Son uns virtus màgiques que donen calma, pau i ben estar. Eviten gassos i tota casta de flatulències, a diferència de ses veses i altres llegums que ses estimulen i fomenten. Ja saps que d'això es grecs i romans en sabien molt...»

«—Tornem a sa menta, oh Tófol...!»

«—Si a sa bollidura (perque aquesta casta de menta no té res que veure amb es «piper-mint frappé») la pots rebentà amb un roiet de cassalla, tendràs un elixir digne des deus! ¿I en Tófol m'ho digué amb una suavitat tan suau i avellutada que te confés que sa gratera me va fugir de cop?»

G. SABATER VIVES

## tertulia en la PLAZA MAYOR

### CINCO MINUTOS CON EL AUTOR DE «PENDULO»

«Ayer te vi hablando en la calle con Cristóbal Serra».

«Hablar, bajo los soportales, con Tófol Serra es uno de los placeres de los que no puedo prescindir. Siempre aprendo cosas nuevas, útiles y curiosas».

«¿De qué hablaste ayer?»

«Hablamos de su hito y de mi utricaria. Escucha como se desarrolló nuestra conversación»:

«—¿Com estás, Tófol?»

«—Molt bé, però acaben de descobrir que tenc un hito a s'esòfag, que serà molt gramatical, però, de moment, segons me diuen, és ben poca cosa. ¿I tu...?»

«—¿Com estás?»

«—Jo m'he descobert una utricaria, que me fa gratar quan bec massa vi».

«—Això és es fetge...»

«—Això varen esser uns emeljones a la marineres fresquissims, segons me assegurà un fill del dimoni de camarer, mal vagi an el Cel on se trobi i que sigui entorn...»

«—Per això, res millor que sa calç. Però, per damunt sa calç, sa menta, que no és afrodisiaca ni venenusa, com sa pensa sa gent, sino que té uns aromàtiques virtus carminatives...»

«—Escolta, a mi no m'importa gens ni mica que ho sigui afrodisiaca sa menta...»

«—A sa nostra edat no maldiu a ningú».

«—Però, digues, oh Tófol, que puyetes son ses virtus carminatives?»

«—Son uns virtus màgiques que donen calma, pau i ben estar. Eviten gassos i tota casta de flatulències, a diferència de ses veses i altres llegums que ses estimulen i fomenten. Ja saps que d'això es grecs i romans en sabien molt...»

«—Tornem a sa menta, oh Tófol...!»

«—Si a sa bollidura (perque aquesta casta de menta no té res que veure amb es «piper-mint frappé») la pots rebentà amb un roiet de cassalla, tendràs un elixir digne des deus! ¿I en Tófol m'ho digué amb una suavitat tan suau i avellutada que te confés que sa gratera me va fugir de cop?»

«De modo que cuando os encontras bajo los soportales...»

«Hablamos siempre de filosofía, de moral, de magia y de todas estas cosas trascendentales como son: la cal, la menta y las virtudes carminativas».

«De modo que cuando te dije lo del carajillo de cazalla en la menta se te quitó la comedia».

«Me lo dijo con aquella seranísima suavidad que tanto lo cristobaliza. Tófol es un misterioso griego de agora, cuya palabra es puro y milagroso talco anti-rasquero».

CUENTO

«Dicen que eso de los cinturones de seguridad y lo de las matrículas nuevas huele a exclusivas...»

«Lo de los cinturones no huele a nada desde hace tiempo. Puedes encontrar cinturones de seguridad en cualquier establecimiento de los dedicados a la venta de accesorios de automóvil y, además, de cualquier modelo. En cuanto a lo de las matrículas, se fabrican o trocían no sólo en Barcelona y Valencia sino también en Palma y en varias de las industrias dedicadas a esta especialidad. Todas estas innovaciones no son «inventos» españoles sino acuerdos tomados en un congreso que tuvo lugar en Viena hace unos meses...»

«Luego, no hay exclusivismos ni monopolios...?»

«No. Esta vez también falló la buenisima intención».

«Otra vez será...»

«No desesperemos».



GAFIM

## Cosas de CALAFAT



LA «FESTA DES VERMAR» DE BINISSALEM

«Mém! Tornam-hi a abocar un poc més de coent! Tal vegada arribarà a estar preparat pes fideus de vermar es dia de sa festa!»

**PUEDA: ENGAÑAR ROBAR MATAR ...PERO TAMBIEN AYUDAR**

**PUEDA: SER GENEROSO AMAR**



EL MAS SIMPATICO HEROE DEL HANFA O... EL MAS PERFECTO CANALLA EN TODOS LOS TIEMPOS



EL PRIMER FILM POLICIACO DE CLAUDE LELOUCH

**EL CANALLA (Le voyou)**

¡La nueva sorpresa del realizador que lanzó «UN HOMBRE Y UNA MUJER!»

**ESTRENO PROXIMO**

HOY, gran éxito

**«REZA POR TU ALMA Y MUERE»**

en TODD-AO

y «CRIMEN IMPERFECTO» (Aut. may. 18 años)

## Cafeteria GALES

Teléfono: 22 62 30

Galerías Avda. Jaime III - Paseo Mallorca

ENCARGUEN SUS MERIENDAS Y BOCADILLOS EN LA MAS SELECTA CAFETERIA DE NUESTRA CIUDAD, DONDE HALLARA UN PERFECTO SERVICIO.

En todo momento podrán degustar una variada combinación de meriendas y tapas y brindar con el botellín de champaña Benjamin

**CODORNIU**

**Hotel PALMAÑOLA**

REANUDA SUS FINES DE SEMANA DE SABADO A DOMINGO

COCINA TIPICA MALLORQUINA

RESERVAS AL TEL. 78 BUÑOLA

## FIESTAS PATRONALES EN SAN FRANCISCO (Es Pil.lari)

I HOMENAJE A LA VEJEZ patrocinado por LA CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE LAS BALEARES



Los días 2, 3 y 4 de octubre celebramos en nuestra barriada las fiestas patronales, las cuales se desarrollaron con gran animación y mucho entusiasmo. El acto que más impacto produjo fue el homenaje a la vejez. Se inscribieron 63 ancianos, de los cuales, más de 50 se congregaron delante del convento de las religiosas Franciscanas para dirigirse luego en sencillos montados en adornadas y típicas «galeres» hacia la Iglesia parroquial para asistir allí a la santa Misa. Después de la cual se invitó a los ancianos, acompañados y autoridades a un té-pícep y suculento desayuno.

Todo el acto estuvo presidido por el delegado de la Caja de Ahorros, D. Juan Ferrer, director de las oficinas de dicha entidad en El Arenal. El cual se mostró muy simpático y generoso con todos los ancianos obsequiándoles con una ensaimada «rallorquina» y un maravilloso «pallastre».

Agradecemos de veras dicho acto y esperamos se pueda repetir, ya que fue lo más aviludido de todas las fiestas. Gracias.

Anotamos como detalle curioso que entre los inscritos había una madre y su hijo. «Viquem i coes rorens».

# COROS Y DANZAS MALLORQUINES, Y VINO ESPAÑOL, HUBO AYER POR LA MAÑANA

## AEROPUERTO

No nos hemos curado totalmente de los retrasos. Ayer ya estaba normal la vía a Valencia, pero en cambio algunos otros lugares, maltratados por el tiempo, causaron ligeros retrasos, sobre todo Londres. De todas maneras, esto no sorprende a nadie, es la época, el cambio de estación. Dentro de algunos días estará todo normalizado, hasta el próximo cambio.

En cuanto al movimiento de pasajeros, sólo por la tarde, después de las cinco y media se notó bastante actividad. Antes hubo en forma esporádica, sin llegar a verse largas colas en el hall, sin que llegaran pasajes del extranjero en forma insistente.

Lo probable es que este fin de semana no sea de iguales características que el anterior. Ya es sabido que a un fin de semana fuerte continúa un menos fuerte, y por ley, eso de menos fuerte corresponde a hoy y mañana.

### FIESTA

Con motivo de la llegada de un grupo de agentes de viajes de Francia, en un avión de Air France procedente de París, hubo una breve pero simpática fiesta en el aeropuerto.

Se trataba de unos invitados de "Vacances 2.000", que seguramente pasarán unos días en la isla, conociendo los lugares que luego recomendarán a su clientela.

Se hallaban presentes en este acto, entre otras personas, el Delegado de Información y Turismo, señor González Sobral; y el señor D. Pedro Cabrer, en representación del Fomento del Turismo y Presidente Nacional de la Agrupación de hoteles turísticos.

### FOLKLORE

Los bailes y la música estallaron en cuanto estuvo en tierra el pasaje formado por agentes de viajes de Francia.

Poco después se les invitó a un vino español, y luego, el numeroso grupo de pasajeros, se dirigió a los autocares que les condujeron hacia su alojamiento.

### CONFERENCIA

Por la mañana, procedente de Madrid, llegó el muy popular comentarista deportivo de Radio y TV, Matías Prats, quien ayer ofreció una conferencia en Lluchmayor.

Acudieron varias personas a darle la bienvenida, entre ellos se encontraba D. Sebastián Alzamora, Secretario de la Federación Balear de Fútbol, y mi colega Lamberto Cortés.

### LONDRES

Sé que el aeropuerto de Gatwick ofreció algunas dificultades para el aterrizaje, ya las había presentado el día anterior, por lo cual se retrasaron varios vuelos charters, y esto se mantuvo, aunque no tan acusado, durante la mañana y parte de la tarde de ayer.

Varios vuelos, tanto regulares como charters, retrasaron su salida, o llegaron a nuestro aeropuerto, procedentes de Londres, con tardanza.

### NOVIOS

El martes por la mañana, una pareja de novios llegó para embarcar en el vuelo hacia Madrid, cuando ya el avión empezaba a correr por la pista y se disponía a tomar vuelo.

El novio, muy disgustado, pidió que se les llevara hasta el avión como sea. Se le explicó que ya era prácticamente imposible, que había llegado muy tarde, cuando solamente faltaban dos minutos para el despegue, y se le trató de convencer de que viajaran el día siguiente.

La respuesta del novio siguió en el mismo tono, y en forma y contundente hizo saber:

--Yo he venido aquí asegurado a todo riesgo.  
Y después de eso no hubo nada que añadir.

## ANUNCIO DE SUBASTA

### MINISTERIO DE HACIENDA

#### SERVICIO ESPECIAL DE VIGILANCIA FISCAL

En el Boletín Oficial del Estado número 235, de fecha 1.º del actual, se publica el anuncio en segunda subasta de la embarcación GAVIOTA II, propiedad de este Organismo.

El Pliego de Condiciones que regirá en dicha subasta puede examinarse, hasta el próximo día 20 de octubre, fecha de la misma, en esta Inspección General, calle Manuel Silvela, n.º 4 de Madrid y en las Delegaciones de Hacienda de Barcelona, Palma de Mallorca, Málaga, Valencia, Cádiz, Cartagena y Bilbao.

Madrid, 6 de octubre de 1971.

EL INSPECTOR GENERAL,  
Firmado: Fernando Baamonde Guitián

## LA CASA CATALANA

DE PALMA

EN HOMENAJE A

### JOSEP M.ª DE SAGARRA

EN EL X.º ANIVERSARI DE LA SEVA MORT

PRESENTA EL RENOVAT

### QUADRE ESCENIC

DE L'ENTITAT, AMB L'OBRA

### L'HOSTAL DE LA GLORIA

AVUI DISSABTE, A LES 10'30 I  
DEMA DIUMENGE, A LES 7 TARDA

## EL MARTES, DOCE, SALE LA EXCURSION A ZARAGOZA, Y EL 13, A BARCELONA Y ANDORRA

### VARIOS DIAS

Como ya no se podía hacer retroceder al avión que estaba volando hacia Valencia, se optó por cambiarle el vuelo para el día siguiente. Y los dos novios se marcharon a Palma, a disfrutar un día más de descanso.

Pero ocurrió que al día siguiente el aeropuerto de Valencia estuvo cerrado por mal tiempo. Y el jueves, también. Ya que el primer vuelo fue sobre las siete de la noche. Pero me temo que los novios solamente salieron ayer por la mañana. Menos mal que estaban asegurados a todo riesgo.

### PASAJEROS

Procedente de Barcelona, llegó el Director General de Ventas de Cervezas San Miguel, quien fue recibido por el señor Llompart Mora, delegado para Baleares.

Con destino a Madrid salió la señorita Carmen Barrón Vich. Dicha señorita permanecerá en la capital durante todo el año académico.

Hacia París marchó el señor Alberto Muoré, de nacionalidad argentina. El señor Muoré, escribano, ha estado dos días en la isla, visitando a algunos amigos.

### PREPARA

Guillermo Guasp, perteneciente a la sección de venta de billetes de Iberia, y director de un grupo de teatro que ya ha realizado varias presentaciones en los dos últimos años, prepara una interesante programación para los futuros meses.

Al terminar octubre, cuando se supone que todos quedan más descansados, Guasp y su grupo iniciarán las actividades. Tienen varios meses por delante y muchas posibilidades de escoger buenas obras.

### DOS VUELOS

El martes día 12, sale la excursión hacia Zaragoza, organizada por Viajes Meliá. Los pasajeros de esta excursión irán por la mañana y retornarán por la tarde, tras haber asistido a las festividades de la Virgen del Pilar.

Al día siguiente, miércoles trece, saldrá el grupo de excursionistas de Viajes Taber, con destino a Barcelona, unos, y a Andorra, otros. Este grupo permanecerá durante cuatro días en las ciudades que escojan. Pues, el vuelo de regreso será al mediodía del domingo día 17. Hasta mañana.

### COCO MENESES

Entre el 1.º de enero de 1960 y el 2 de octubre de 1971, han pasado por el Aeropuerto de Palma 29.508.463 pasajeros

SE CALCULA QUE ANTES DE FINALIZAR NOVIEMBRE SE SUPERARAN LOS TREINTA MILLONES



El número de pasajeros de casi doce años, o sea desde el primer día de enero de 1960, hasta el dos de octubre de 1971, asciende a la impresionante cantidad de 29.508.463.

Esta cantidad difícilmente pueda exhibir otro aeropuerto de España, aun cuando Barajas, hasta hace tres años superaba, casi siempre en los últimos meses, al aeropuerto palmesano, en cantidad de pasajeros. Pero las cosas han cambiado, y mientras nuestro aeropuerto ha llegado a los cinco millones, el domingo anterior, Barajas se acerca a los cuatro millones.

Las cantidades que anualmente se han ido registrando en Palma, desde el año 1960, han sido las siguientes:

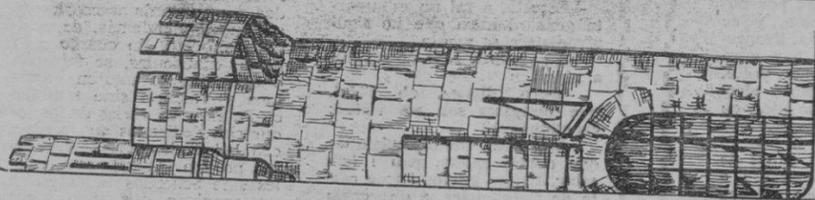
1960	636.764
1961	819.469
1962	1.044.633
1963	1.226.811
1964	1.636.821
1965	2.046.195
1966	2.393.340
1967	2.734.534
1968	3.168.178
1969	4.078.985
1970	4.723.531
Total	24.508.463

A esa cantidad total, hasta el 31 de diciembre, se le deben agregar los cinco millones obtenidos este año entre el primero de enero y el 2 de octubre.

Aún no se puede hacer un cálculo de cual será la cantidad final de 1971. Pero lo que sí resulta fácil adelantar, a la vista de ese cuadro de cifras de pasajeros, es que antes de que finalice el año, tal vez antes que termine noviembre, se habrán superado los treinta millones de pasajeros, a partir de 1960.

Esa monumental cifra de treinta millones y pico de pasajeros, que se ha de obtener al finalizar 1971, dará un promedio anual de más de dos millones y medio. Actualmente, considerando solamente los cinco millones de este año, el promedio se queda en 2.459.071 pasajeros al año.

Es fácil, también, apreciar, como cada año se ha ido incrementando más las cifras de pasajeros. El paso de un millón a dos, y de dos a tres, fue relativamente lento, con el paso posterior, de tres a cuatro y de cuatro a cinco millones de pasajeros, que es lo que ha ocurrido en los últimos años.



## Bar Restaurant MUSEO HISTORIAL

LES RECUERDA QUE LAS PROXIMAS FIESTAS DE BINISALEM

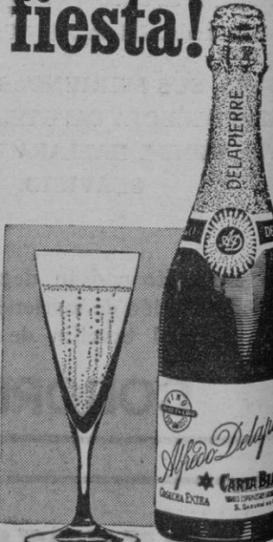
## FIESTAS DEL VERMAR!

LES OFRECE SUS ESPECIALIDADES EN REPOSTERIA FRANCESA Y SERVICIO DE BAR

## Bar Restaurant MUSEO HISTORIAL

Carretera DE INCA KM. 25 CON APARCAMIENTO Y PARQUE INFANTIL

mañana es fiesta!



¡qué fiesta con Delapierre!

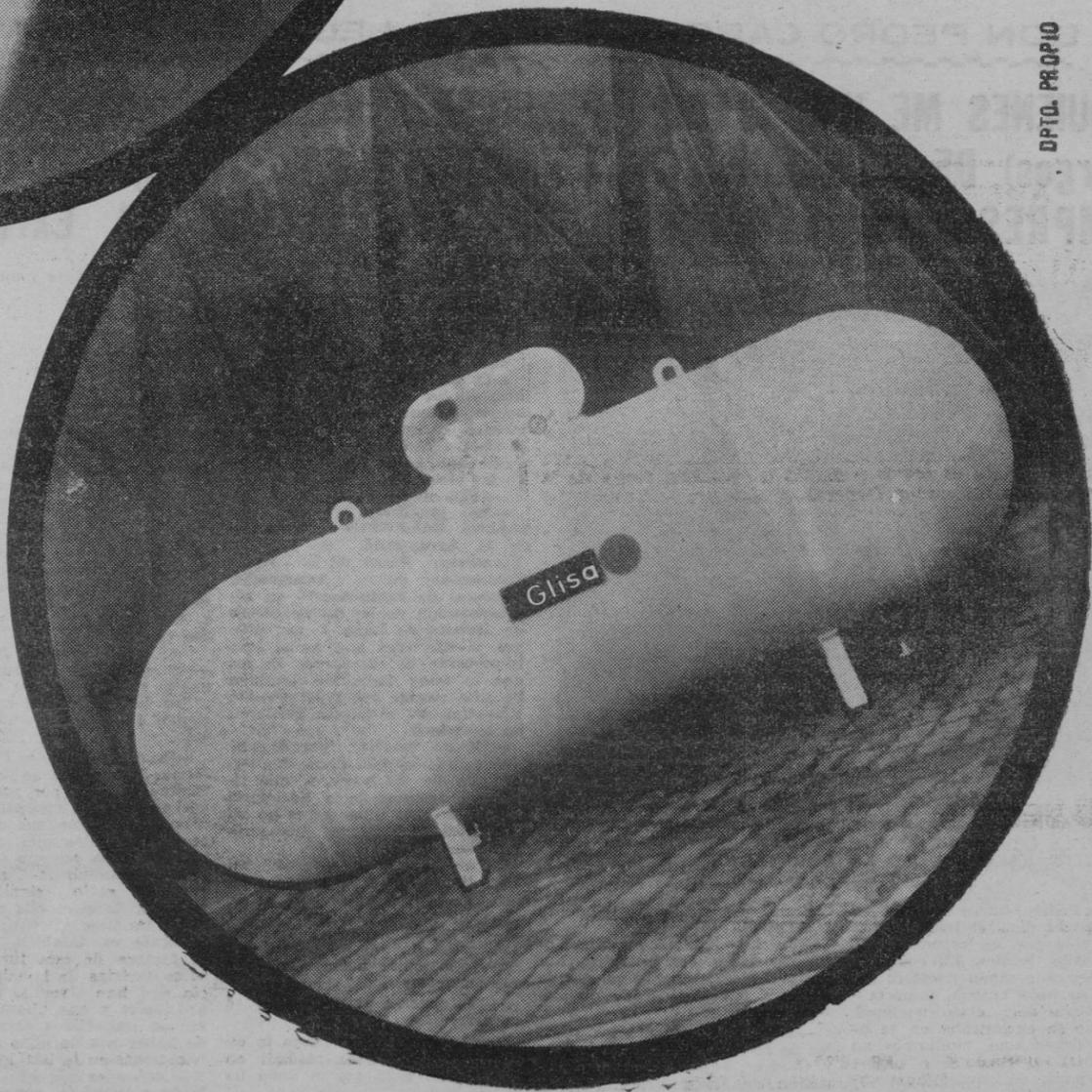
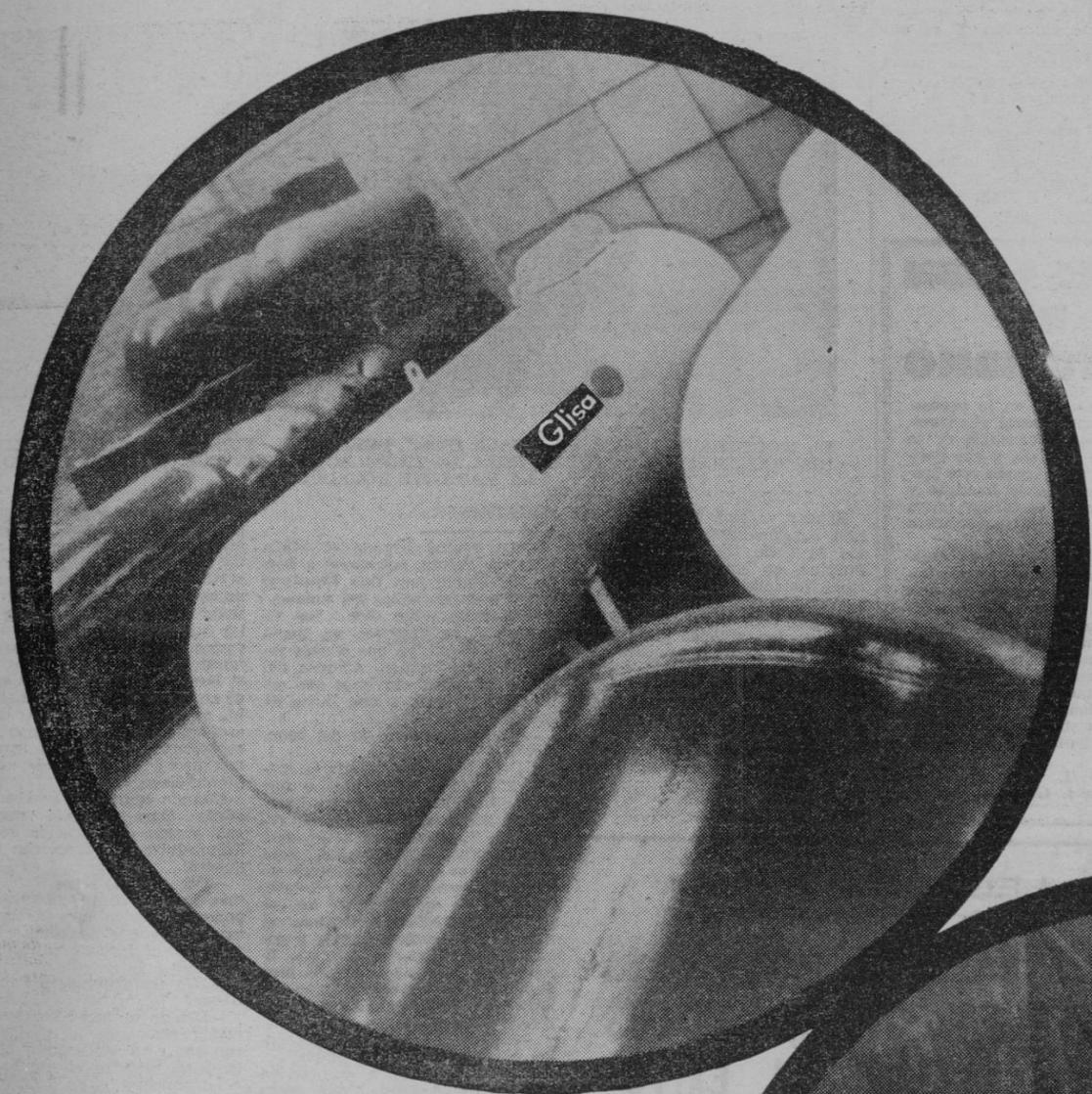
Oferta especial Octubre: MANTAS - COLCHAS - ALFOMBRAS - SABANAS - ¡PRECIO FABRICA!  
SOLER 106 (Sta. Catalina) Confecciones BELLINFANTE PZA. OLIVAR 4

# TANQUES GAS PROPANO

AEREO O  
ENTERRADO,  
HORIZONTAL O  
VERTICAL

Capacidades desde  
500 a 50.000 Kgs.

- \* Comodidad.
- \* Seguridad.
- \* Bajo costo de mantenimiento.
- \* Encendido instantáneo, sin tiempos muertos.
- \* Combustión homogénea, sin humos, cenizas ni residuos.
- \* No tóxico.



DPTO. PROPIO

**Ahorre :**  
**40%** EN PRECIO COMPRA  
PROPANO Y EVITE  
RESIDUOS BOTELLAS.



Eusebio Estada, 267,

☎ 25.41.41

No existen motivos de alarma:

# EL «AFFAIRE» «PANINTERNATIONAL», RESUELTO: NO HAY TAL QUIEBRA

## LOS SEISCIENTOS TURISTAS AFECTADOS, SALDRAN, EN VARIOS AVIONES, HACIA ALEMANIA

Con gran satisfacción por nuestra parte, podemos decir que el «affaire» «Paninternational» en Mallorca, está resuelto. Por lo menos, en lo que a turistas afectados se refiere.

Ayer por la tarde hablamos con el Delegado en Baleares de esa Compañía, señor Kuckenburger, quien nos aclaró varios puntos en torno al reportaje publicado el día anterior.

—En primer lugar —dice— quisiera hacer constar que «Paninternational» no ha quebrado. Atravesaba una difícil situación, pero esperamos que pueda ser resuelta. Ahora, próximamente, se celebrará una reunión en la que se intentará ampliar el capital de la Agencia y buscar una solución inmediata. Nosotros somos los primeros interesados en no querer ir a la quiebra.

Todo comenzó —nos explicaba el señor Kuckenburger, cuando uno de los aviones de la «Paninternational» sufrió un accidente y tuvo que tomar tierra, precipitadamente, en una autopista alemana. Aquello representó para «Paninternational» una pérdida de nada menos que ocho millones de marcos, que todavía no ha satisfecho la Compañía aseguradora. Más tarde, como decíamos en el reportaje publicado ayer, las autoridades germanas procedieron a embargar tres aviones de la «Paninternational», dos «BAC»-III y un «Boeing» 707. Y las cosas comenzaron a rodar mal.

—Pero —repitió, dice nuestro entrevistado— no hay nada en absoluto de quiebra. Y con toda urgencia trataremos de hallar una solución.

—¿Qué tal se han portado los hoteleros mallorquines?

—Magníficamente, y me gustaría que lo hiciera usted constar. Lo mismo que las autoridades turísticas y varias agencias que al tener noticias de que las cosas no nos marchaban lo bien que todos deseáramos, se han brindado espontáneamente a colaborar con nosotros.

—¿Han embarcado ya los turistas de su Compañía?

—Están saliendo en esos aviones que nos han ofrecido. Mañana (hoy para el lector) embarcarán más de doscientos, haciéndolo en los días sucesivos los restantes, que eran unos seiscientos, aproximadamente, en total.

O sea, que lo que podía haber sido —como ya apuntábamos— un nuevo escándalo del que nadie saldría beneficiado, ha quedado resuelto, por fortuna para todos. Y la iniciativa salió de la misma «Paninternational». Valga, pues, la aclaración que gustosamente nos apresuramos a comunicar a nuestros amables lectores: no hay mo-

tivo de alarma. Todo ha sido una tormenta pasajera, en vías de resolución.

Don José Luís González Sobral, Delegado Provincial de Información y Turismo, nos ha enviado, con el ruego de su publicación, la siguiente nota, en la que, también, se aclara la situación. Y es que debemos explicar, por nuestra parte, que el «flash» publicado ayer en primera página, por error, se decía que eran, en Mallorca, «miles los turistas afectados», aunque la iniciativa salió de la misma «Paninternational». Valga, pues, la aclaración que gustosamente nos apresuramos a comunicar a nuestros amables lectores: no hay mo-

### NOTA DE LA DELEGACION PROVINCIAL DE INFORMACION Y TURISMO

En relación con las informaciones aparecidas en la prensa, según las cuales millares de turistas, principalmente alemanes, se encuentran abandonados en Mallorca, a consecuencia de la situación crítica de la Compañía «Paninternational», y sin posibilidades inmediatas de regresar a su país, el Delegado que suscribe debe aclarar que esta cifra es evidentemente inexacta y que el número de personas afectadas por el problema (cuya seriedad, por otra parte, no cabe ocultar) es aproximadamente de unas seiscientas.

El Delegado Provincial de Información y Turismo se complace en hacer pública su felicitación y agradecimiento a los hoteleros mallorquines que han dado prueba nuevamente de una generosidad ejemplar, así como a las Autoridades de nuestro Aeropuerto, Compañías Touropa, Neckermann, Gut, Transeuropa, etc., gracias a las cuales entre mañana sábado y el próximo domingo unos doscientos sesenta turistas extranjeros podrán regresar sin dificultad a su país, confiándose en que el jueves día 14, quede concluido el regreso de los restantes, cuyo número —se insiste— es aproximadamente de seiscientos.

El problema económico planteado por la situación de «Paninternational» queda sujeto a los procedimientos legales pertinentes.

Palma de Mallorca, a 8 de Octubre de 1971.  
EL DELEGADO PROVINCIAL. — Fdo. José L. González Sobral.

### EL FUERTE TEMPORAL, NOTICIA:

## EN IBIZA, EMBARRANCO EL «CALA DOR»; DURANTE LA TRAVESIA ALICANTE-PALMA, EL «CALA EGOS» PERDIO UN «CONTAINER»

Pero en ningún caso se registraron desgracias personales



EL MODERNISIMO «ROLON» «CALA D'OR». DEBIDO AL FUERTE TEMPORAL, EMBARRANCO EN PUNTA ARABI, EN IBIZA. LA TRIPULACION, POR FORTUNA, NO SUFRIO NI LA MAS LEVE ROZADURA.

El mar, es otra vez noticia. En esta ocasión nada agradable, como se verá. En la sección «El Puerto», en los últimos días se viene hablando del temporal, de los retrasos con que llegan los buques, etc. Pero hasta ayer mismo, no se tenían noticias de accidentes ni tan siquiera arribadas de buques. Y en el transcurso de pocas horas, nos llegan dos noticias poco gratas: en Ibiza, embarranca el modernísimo «rolon» «Cala Dor»; y durante la travesía Alicante-Palma, el buque «Cala Egos» pierde, por un golpe del mar, un gigantesco «container».

#### «CONTAINER»

Ayer, recién llegado el «Cala Egos» a Palma, hablamos a bordo del buque con don Domingo Corró, contramaestre del mismo.

—El susto —nos dice— fue fenomenal. La travesía se hacía bastante difícil ya que el mar no estaba para bromas. Además del fuerte temporal, tuvimos que soportar un viento y una lluvia de consideración.

—¿Cuándo ocurrió lo del «container»?

—Debían ser las seis de la madrugada, sobre poco más o menos. Llevábamos, convenientemente amarrados con fuertes cables que luego, en vista del mal tiempo, fueron reforzados, siete «containers» o «contenedores», como usted prefiera. Y de repente, un golpe de mar destruyó los cables de sujeción, llevándose al mar uno de esos aparatos y poniendo en peligro a otro, que finalmente pudo ser amarrado nuevamente. Estábamos a unas 22 millas del Cabo San Antonio, en pleno canal.

—¿Sufrió el resto de la mercancía transportada en el buque?

—Afortunadamente, y por las medidas de seguridad que antes habíamos tomado, no.

Por nuestra parte diremos que los «containers» suelen pesar, vacíos, unos quinientos kilos. Cargados, llegan muy bien a los tres mil kilos. Estas cifras pueden dar una idea de lo que sería la travesía.

«CALA DOR»

La segunda desventura corrió a cargo, como decimos, del moder-

nísimo «rolon» «Cala Dor», de la Naviera Mallorquina, una de las más modernas y seguras naves de cuantas vienen a puerto. El «Cala Dor», como recordarán nuestros lectores, hace tan solo unos meses que comenzó a prestar sus servicios regulares entre varios puertos peninsulares y nuestro archipiélago. Pues bien; el buque en cuestión, embarrancó en el acantilado de Punta Arabí, en Ibiza. Los motivos de ese accidente, como en el caso antes mencionado, el fuerte temporal que azota las costas de nuestro archipiélago.

Cuando ocurrió el accidente, el «Cala Dor» cumplía uno de sus viajes de carácter regular Palma-Ibiza-Barcelona, con carga general.

—Por suerte —nos explicaron más tarde— la tripulación pudo ponerse a salvo por sus propios medios, sin que nadie de a bordo sufriera ni la más pequeña herida.

—¿Ha transportado a Palma el buque?

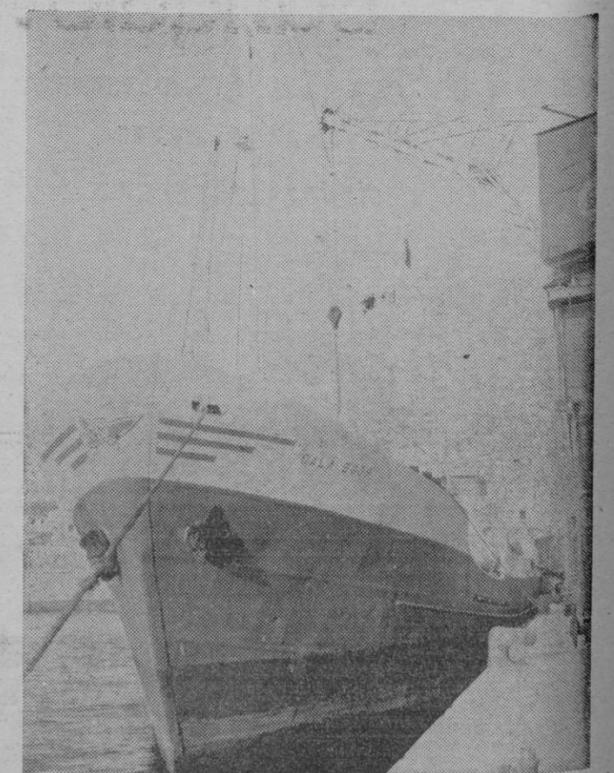
—Debido al fuerte temporal, se están retrasando las medidas tomadas pero en cuanto amaine quedará resuelto el asunto.

Lo importante, en definitiva, es que no se han registrado víctimas, desgracias personales.

JAIME JIMENEZ

Escribe:

Fotos: SERGIO



MESANO, EN LA PASADA MADRUGADA, EL FUERTE TEMPORAL ROMPIÓ UNO DE LOS GRUESOS CABLES DE ACERO CON QUE SE SUJETAN LOS «CONTAINERS», ENVIANDO A UNO DE ESTOS AL MAR.

### DON PEDRO CABRER, RECIEN LLEGADO A PALMA

## «QUIENES ME HAN ELEGIDO PRESIDENTE NACIONAL (entre otros cargos) DE LA AGRUPACION DE HOTELES TURISTICOS, SON LOS EMPRESARIOS ESPAÑOLES. DE AHI, QUIZAS, MI EXITO»



DON PEDRO CABRER, UNO DE LOS PIONEROS DEL TURISMO EN NUESTRA PROVINCIA, NOMBRADO AHORA, ENTRE OTROS MUCHOS CARGOS NACIONALES, PRESIDENTE NACIONAL DE LA AGRUPACION DE HOTELES TURISTICOS.

#### ACAPARADOR DE CARGOS

Bien, Pedro. Volvemos a esas últimas elecciones nacionales. De entre los presentados, tú has obtenido el más sonado éxito.

—Si me permites que te rectifique, yo no lo diría así. Lo que ocurre es que soy, por mi antigüedad, el más conocido en el Sindicato Nacional. Y ello, que anda cabe, ha influido a la hora de las elecciones.

—¿Qué cargos son esos?

—Soy presidente —como ya anunció BALEAPES— Nacional de la Agrupación de Hoteles Turísticos; Vocal de la Junta Permanente de la Agrupación Nacional de Empresarios, en representación de las Agrupaciones de Hoteles de Lujos. Y por último, y éste creo que es el más importante de los cargos de los que te estoy hablando, también he sido elegido vocal del Comité Ejecutivo del Sindicato Nacional de Hostelería.

—¿Y no resulta paradójico, Pedro, que siendo, desde Mallorca, uno de los hombres que rigen los destinos de la Hostelería Nacional, hace unos meses no alcanzaste el «quorum» necesario para ser elegido?

—Puede ser paradójico, si. Pero tiene una explicación: quienes han participado ahora en mi elección son los Empresarios de la Hostelería Nacional, y ellos han estimado que yo era la persona que mejor podía defender sus intereses.

—¿Tu sincera opinión sobre tu sucesor?

—Mi opinión, y te ruego lo escribas así, se puede resumir en esta frase: Esta vez el dedo ha acertado.

—Una respuesta un poquillo fuerte, ¿no te parece?

—José Luis Pérez de Rosas será un buen presidente y como cuenta para desarrollar su labor con la colaboración leal de todos los que ocupamos puestos en el Sindicato Provincial, no me cabe la menor duda de que triunfará. El sabe positivamente que desde mis cargos en el Sindicato Nacional le prestaré toda la

ayuda que necesite y pueda prestarle.

EL «AFFAIRE»

#### «PANINTERNATIONAL»

—La noticia de los últimos días, sin salirnos del tema del turismo, ha corrido a cargo de la agencia alemana «Paninternational». ¿Qué opinas al respecto?

—He leído en un reportaje que publicáis hoy (ayer para el lector) que la agencia «Trans Europa» va a prestar ayuda a esos turistas abandonados en la isla, transportándolos, gratis, hasta Alemania. Pero nada se dice, en el mismo trabajo, de los millones de pesetas que quedan sin pagar a los hoteleros, que por cierto son muchos.

—A nosotros nos han dicho —sin confirmar, desde luego— que la suma de lo que se adeuda a los hoteleros mallorquines asciende a varios millones de pesetas.

—Es muy probable. Por ello es digna de felicitación la agencia «Trans Europa» por poner a disposición de sus compatriotas las plazas vacías de sus aviones al regresar a Alemania, y es fácil —y yo no lo censuro ni remotamente, enténdeme— suponer lo que este gesto significará de propaganda para ella en el mercado turístico alemán; pero importante es, también, saber que la factura de esos turistas y de otros turistas de la misma agencia que han venido en grupos anteriores y que ahora ya están en sus respectivas casas después de haber pasado unas agradables vacaciones en la Isla, aun no han sido cobradas por los hoteleros. Y lo más triste, como se decía en tu reportaje, es que esos turistas han pagado por adelantado la cuenta del hotel y de todo lo demás a esa agencia.

Y don Pedro Cabrer, el infatigable amigo, se marcha. Su tiempo, con tantos e importantes cargos que atender, es oro. Nosotros no añadimos ni quitamos nada a lo dicho, y le deseamos éxito en su nueva etapa sindical. Se lo merecen, desde luego.

Don Pedro Cabrer ha sido, en los últimos días, el hombre más perseguido por los reporteros de los diarios locales. El, como va sobradamente saben nuestros lectores, ha sido noticia, importante noticia de ámbito nacional. Pero no se encontraba en la Isla. Y, desde aquí, montamos un permanente servicio de «espionaje» para, en cuanto apareciera el personaje, someterlo al obligado interrogatorio. Y fue nuestro sagaz y querido compañero Coco Meneses quien nos dio el aviso:

—Ahora mismo —nos dijo— acaba de llegar el señor Cabrer. Está aquí, en el aeropuerto.

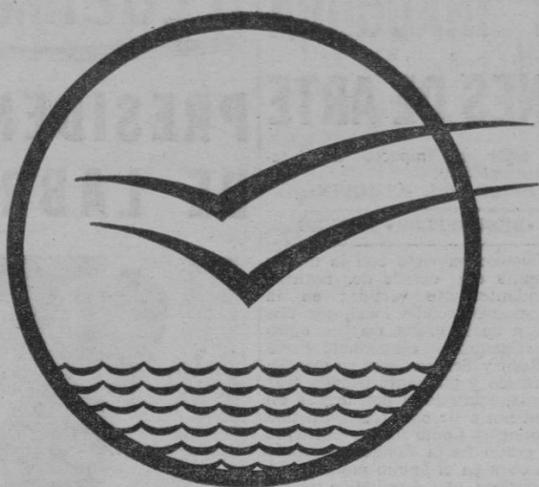
Y allí nos fuimos. Y como siempre, ese gran profesional y pionero, en nuestra provincia del

turismo, nos recibe cordialmente y acepta la entrevista.

—En las todavía muy recientes elecciones del Sindicato Nacional de Hostelería, lo vocales de Baleares habéis obtenido un éxito rotundo.

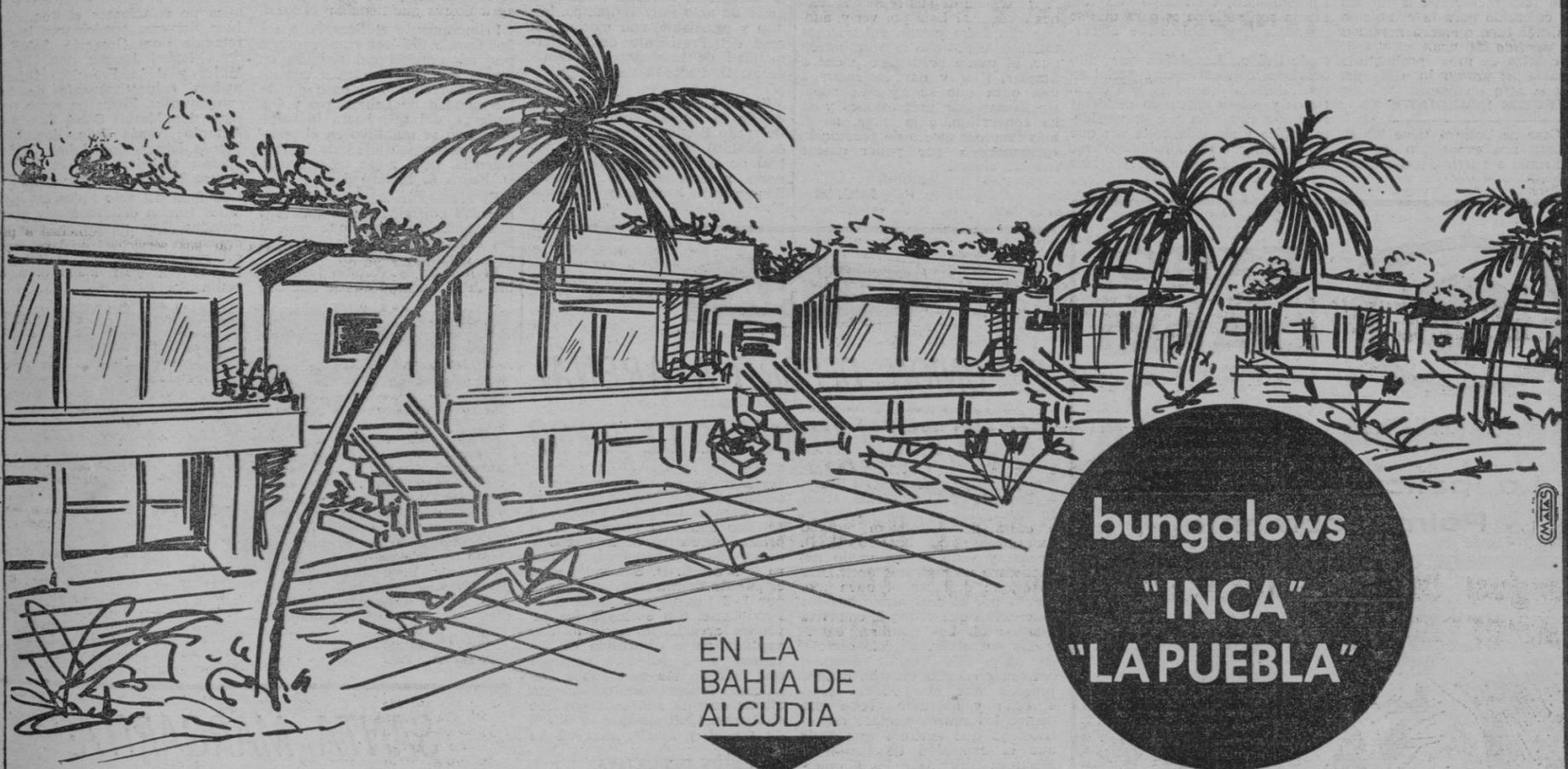
—Así ha sido. Tanto los vocales de la Agrupación de Técnicos y Obreros, como los de la Agrupación de Empresarios, hemos sido elegidos para ocupar cargos de responsabilidad en el Sindicato Nacional.

Es, pensamos nosotros, un reconocimiento a escala nacional de los muchos méritos que, desde siempre se han hecho acreedores los profesionales baleares. A los que, desde estas columnas, nos apresuramos a felicitar muy sinceramente. Y a desearles que puedan desarrollar una gran labor.



# las gaviotas

CENTRO DE INTERES TURISTICO NACIONAL



EN LA  
BAHIA DE  
ALCUDIA

bungalows de 1, 2 y 3 DORMITORIOS

CONSTRUCCION DE  
PRIMERISIMA  
CALIDAD CON  
LA GARANTIA DE

**TECNICA Y OBRAS S.A.**

UNA DE LAS MAS IMPORTANTES EMPRESAS CONSTRUCTORAS DEL PAIS

Informes:

EN EL MISMO COMPLEJO **las gaviotas**

*finca*  
**JULIA**

Pza España 15 • Palma  
Goleta, 21 • La Puebla

**MANACOR RIERA FERRARI INAUGURA LA TEMPORADA DE EXPOSICIONES DE ARTE**

(De nuestra corresponsalía informativa). — Entrando ya en materia en cuanto a animar con actos culturales el curso que comienza, Manacor verá, desde hoy, inaugurada la temporada de exposiciones de arte, uno de los capítulos en los que destacó en la pasada. Como se recordará, son tres las salas de exposición que rivalizaron en manifestaciones artísticas: la de la Casa de Cultura, la del Ayuntamiento y la de «S'Alicorn». De las tres, hasta ahora la única que no ha anunciado actividad inminente alguna es la del Ayuntamiento. Las demás, tienen ya programa en marcha. Veamos.

**FERRARI**

Hoy, sábado, en la Casa de Cultura, Joan Riera Ferrari inaugura su exposición de dibujos con temas de canciones de Joan Manuel Serrat.

Esta colección, índice tanto del buen hacer de nuestro joven artista como de la condición sugerida de la obra serratina, fue mostrada, por unas horas, en Cala d'Or, en el transcurso de un simpático acto, con dimensión cultural y social. En tal breve tiempo, una considerable parte de la obra expuesta tomó dirección de colecciones particulares, no obstante lo cual será mantenida la unidad de la colección para la exhibición que, desde hoy, quedará montada en la Casa de Cultura.

Se califica de muy probable la asistencia del propio Joan Manuel Serrat al acto inaugural.

**PROYECTOS INMEDIATOS**

La Casa de Cultura tiene los siguientes: una exposición de Miguel Brunet a partir del día dieci-

nueve de este mes, y para la primera quincena de noviembre, otra de dibujos de Antonio Riera Nadal.

Por su parte, S'Alicorn, dirigido por Martín Binimelis, anuncia su comienzo de actividades con una exposición de dibujos de Guillermo Puerto Morey, veterano y experto dibujante cuya última producción será interesante conocer.

**LA CASA SINDICAL REFORMADA**

A mediados de este mismo mes de octubre, darán comienzo las obras de reforma radical de la Casa Sindical Comarcal, la cual, terminada aquella, quedará adecuada a las actuales necesidades de los distintos gremios constituidos en nuestra ciudad.

Está prevista una duración de obra de ocho meses, durante los cuales, con carácter provisional, las oficinas quedarán instaladas en un inmueble de la calle Amargura.

**APAGONES INCOMPRESIBLE-**

**MENTE FRECUENTES**

Son frecuentes últimamente en nuestra ciudad los apagones, pero mucho más lo son en Porto-Cristo. Un chubasco, un amago de tormenta son suficientes para que se produzca implacablemente el corte de fluido.

Los daños que ello ocasiona, con carácter especial en las industrias hoteleras, son cuantiosos y existe auténtico malestar ante una situación que se considera ilógica y absurda, toda vez que los fenómenos meteorológicos que las causan son normales y tiene

que estar su impacto absolutamente previsto.

**EL DISCO DEL «CUAQUIN»**

**UN «BEST-SELLER» SEGURO**

Manacor ha visto con la mayor simpatía ese desfile de noticias abundantemente vertidas en la prensa provincial y local, que nos hablan de la grabación en disco del «Cuaquin», ese sainete lírico de Rubí y Servera, que se mantiene fresco y pimpante década tras década, incrustado por demás en la memoria de casi todos los manacorenses. Como índice elocuente del grado hasta donde ha calado esta obra en el ánimo popular, sería curiosa una estadística de los mallorquines que «saben hacer» el «Cuaquin».

Parece ser que el disco está hecho, en lo que a su grabación total se refiere. Desde ahora mismo, y mientras le da la forma física disponiéndolo para la venta, son muchísimos los manacorenses y aún foráneos de toda la isla que esperan con verdadera ansiedad el momento de adquirir su ejemplar. Entre nosotros, está asegurada su condición de «best-seller». Es previsible que no habrá familia con tocadiscos en casa que no tenga a mano su disco del «Cuaquin». ¿Sopondrá ello, a la larga, un estado de saturación que haga decrecer la frecuencia de sus representaciones escénicas? Está por ver y, aunque ello fuera cierto, entendemos totalmente positiva esta grabación que, al modo académico, viene a limpiar, fijar y dar esplendor a una obra que se asegura nació sin demasiadas pretensiones y se ha convertido, a la larga, en el más fabuloso medio de promoción «manacorina» que podía desear nuestra ciudad.

JANUAR

**LLUCHMAYOR DESPEDIDA CARIÑOSA A D. PEDRO A. MATARO RIGO, PRESIDENTE DE LA HERMANDAD DE LABRADORES Y GANADEROS**



Momento en que el señor Alcalde entrega el obsequio a don Pedro A. Mataró Rigo. — (Foto Quintán — Lluçhmayor).

(De nuestro corresponsal GARRA). — En el salón de actos de la Delegación Sindical local tuvo lugar un acto muy simpático, bonito y agradable, con motivo del cese del Presidente de la Hermandad de Labradores y Ganaderos, D. Pedro Mataró Rigo.

Presidió la reunión el Sr. Alcalde de la ciudad, junto con el Delegado Sindical local D. Pedro A. Mataró Mójter; Presidente actual de la Hermandad de Labradores y Ganaderos D. Antonio Zanoquera; Secretario Sindical

D. Julián Puig; Secretario de la Hermandad D. Efigenio García, el Cabildo en pleno y numerosos agricultores que llenaban el local.

Primeramente el Secretario señor García dió lectura al acuerdo por unanimidad del Cabildo en que se determina premiar con un obsequio-recuerdo el paso por la Hermandad de Labradores y Ganaderos, del que hasta la fecha de relevo se mantuvo en el puesto de responsabilidad de la Presidencia, pese a su enfermedad, D. Pedro A. Mataró Rigo.

El Presidente actual de la Hermandad dirigió unas palabras destacando la labor que pese a las dificultades surgidas, llevó a cabo el amigo Mataró.

El Alcalde Sr. Ramón Juliá habló de la amistad que le une con

el homenajeado, diciendo que el amigo Mataró, además de excelente persona era un buen patriota, como empresario y al servicio de la ciudad como concejal y ahora como Presidente de la Hermandad, en nombre y representación de la misma e hizo entrega de una artística pitillera de plata con la siguiente inscripción: «La Hermandad de Labradores y Ganaderos a su Presidente D. Pedro Antonio Mataró Rigo».

El Sr. Mataró, vivamente emocionado, agradeció la delicadeza tendida con él y dijo que personalmente se ofrecía a todos, deseando para el nuevo Presidente elegido, D. Antonio Zanoquera los mejores éxitos.

Seguidamente fue servido un vino español a todos los concurrentes al acto.

**BODA**

**Enlace Salvá-Mójer**

En el hermoso templo de San Buenaventura de los PP. Franciscanos, se efectuó el enlace matrimonial de D. Pablo Salvá Jaume, con la distinguida señorita Margarita Mójer Oliver.

Bendijo la unión y celebró una misa de velaciones el Rdo. don Juan Servera. Apadrinaron la ceremonia don Gregorio Salvá y doña Isabel Jaume; don Miguel Mójer y doña Francisca Oliver, padres respectivamente de los contrayentes. Firmaron como testigos don Matías Salvá Ros, don Antonio Tomás Puig, don José Tomás López, don Jaime Caldes Socías; señoritas Dolores Morán, Teresa Terrón y Francisca Mójer.

Al final del acto todos los invitados fueron delicadamente obsequiados. Los novios, a quienes deseamos una feliz luna de miel, salieron en viaje por la isla debiendo embarcar luego para la península.



**SANTA MARGARITA: Nuestras playas en fiesta**

(De nuestro corresponsal informativo J. BERGAS). — Los establecimientos hoteleros ubicados en nuestras playas celebraron con ilusión y entusiasmo el «Día del Turista».

Desde primeras horas de la mañana los actos programados se fueron sucediendo a buen ritmo, manteniendo despierto el interés de todos los habitantes de la colonia veraniega hasta bien entrada la madrugada del día siguiente. No han faltado los tradicionales concursos de bebedores de cerveza, prácticamente en todos los hoteles, ya que Ca'n Picafort se nutre sobremedida de turistas germanos y éstos son auténticos campeones en la ingestión del dorado elemento.

Los concursos de belleza, con la elección de su «Miss» son peculiares y particulares en cada establecimiento. Entre sangría y sangría transcurren las horas de la elección. Al final, todos contentos; algunos muy contentos, van guardando un recuerdo más en su corazón, recuerdo que irá con ellos a su país de origen enmarcado en la simpatía y hospitalidad de este rincón de Mallorca que les ha brindado toda clase de atenciones en sus días de vacaciones.

Hoy los festejos han desbordado todos los precedentes, hasta tal extremo de organizar sendos partidos de fútbol en el campo del Margaritense (Santa Margarita). Uno de caballeros y otro de damas. Numerosos autocares han desplazado un buen número de seguidores, poniendo una nota de color en la propia Santa Margarita, que

un poco contagiada ha contribuido a dar realce al acontecimiento. El arbitraje de sendos partidos corrió a cargo del gran aficionado y dinámico organizador Antonio Font quien cuajó un arbitraje impecable.

Las recientes lluvias han puesto fin al largo y cálido verano. No ha habido sorpresa, es propio de todos los años. Así pues, como estaba previsto, adios al turismo y albricias por los forrajes que apuntan tímidamente su verde tierno. Calor, lluvias, frío, divisas, agua, descanso, todo a su tiempo perfectamente distribuido y emparejado.

Balace favorable de un dilatado verano, esperemos otro tanto del invierno en materia agrícola y ganadera.

**RAYO INOPORTUNO Y**

**SUSTO TREMENDO**

Son las veintidós cuarenta del miércoles, día seis, cuando irrumpe estrepitosamente en el domicilio de la familia Fiol-Cladera (Ca'n Pere Fiol) el escalofriante fogonazo de un rayo que habiendo penetrado por la azotea, concretamente por la antena de televisión, tras recorrer algunas habitaciones del inmueble volvió a desaparecer por la azotea ocasionando considerables desperfectos en todo su recorrido. Afortunadamente todo quedó en susto ya que sus moradores no sufrieron los efectos destructores de tan indeseable e inoportuno como inesperado visitante.

**ARENAL**

**EL UNION DEPORTIVA ARENAL EN UN BUEN MOMENTO DE JUEGO**

(De nuestro corresponsal Sber).

— Después del merecido triunfo conseguido el pasado domingo a costa del batallador equipo montuense por nuestro U. D. Arenal y visto el desarrollo del encuentro no podemos decir otra cosa que destacar el buen momento por el cual atraviesan los muchachos que visten la camiseta blanco-azul. Los hombres entrenados por el Sr. Barceló ofrecieron un partido lleno de voluntad, entrega y además crearon buenas jugadas que el público supo apreciar y aplaudir. Todo ello dentro los cauces siempre deportivos, ya que tenemos que decir que la expulsión de Benjamín Martínez ocurrida a los 9 minutos de juego fue algo exagerada. Hemos estado hablando con el preparador Sr. Barceló, con fundamento, se muestra altamente optimista de cara a los partidos que se acercan. A la baja de Benjamín para el partido de mañana contra el Internacional en el campo de éste, debemos añadir el que Ortega, el noble jugador que reemplazó con todo éxito el último domingo, se marchó a su pueblo natal en la península aprovechando unas semanas de permiso. No obstante estas dos bajas nuestro equipo espera con optimismo el encuentro de mañana.

Han sido convocados los jugadores siguientes: Aloy, Homar, Pou, Alba, Amengual, Daniel, Mudarra, Rubio, Páiz, Garau, Planas, Socías, Ondoño, Rubert y Escal.

**EL ATLETICO ARENAL**

**A SANTA MARIA**

Nuestro equipo representativo en II Regional, Atlético Arenal, se desplaza mañana a Santa María para enfrentarse al equipo local. El Atlético Arenal en su partido oficial ante su público el pasado domingo ofreció garantía de poder dar tardes triunfalés. Sus jugadores lucharon con ganas y a la postre esto les dió el triunfo por 3-2 a costa del C. F. Ferriolense.

El equipo probable para mañana es el siguiente: Chaves o Tebas; Antón, Ortíz, Angel; Tobías, Bonnin; Angel II, Octavio, Alfredo, Toni, Manuel.

**EL ATLETICO SON VERI**

**VISITA EL RAMON LLULL**

El juvenil Atlético Son Veri en partido correspondiente a la II

División Juvenil acude mañana a dirimir los dos puntos al campo del Ramón Llull en Palma. El Atlético Son Veri vencedor en el primer encuentro de la temporada en «Son Mallerit» por un claro 0-3 del C. D. Soledad perdió el pasado domingo en su terreno por 1-3 jugando contra el C. F. Ferriolense. Sin embargo los juveniles arenalenses jugaron una segunda parte estupenda de voluntad y de juego. Esperamos que mañana los muchachos arenalenses sepan resarcirse de esta última derrota aún sabiendo que el Ramón Llull siempre es difícil de vencer y mucho más en su terreno.

**EL UNION DEPORTIVA**

**SAN DIEGO PERDIO ANTE**

**LA AGRUPACION VETERANOS**

El U. D. San Diego en el primer partido correspondiente al Campeonato Adheridos, jugado en el «Campo Roses» fue vencido por un resultado abultado pero justo. La Agrupación Veteranos forman un equipo que de no surgir imprevistos se proclamará campeón del citado campeonato y tal vez sin perder un solo encuentro. A sus jugadores les quedan todavía muchos arrestos y bastante juego para no dejarse sorprender.

El U. D. San Diego acude mañana a disputar los dos puntos contra el Darder. El San Diego no tiene ninguna paja y esperamos de ellos el primer triunfo. Sus seguidores, que son muchos, se lo merecen.

**MARCHARON A CEUTA**

Salieron con destino a Ceuta para disputar en aquellas aguas el Campeonato de España Clase 420, los patrones Antonio Galmes Cañellas, Pedro Boet, Juan Vich Llopart y Juan Sastre acompañados de sus respectivos proeles. Les deseamos feliz viaje y el mayor éxito deportivo.

**FELICITACION**

Desde estas columnas felicitamos cordialmente a don Juan Oliver Boscana, destacado deportista, en particular por el deporte del pedal. Al Sr. Oliver, como se sabe, le fue impuesto el escudo de oro de la Federación Balear de Ciclismo, imposición que estuvo a cargo del mismo Presidente, señor Canals, después de terminada la carrera del pasado domingo «Ferias de Lluçhmayor 1971».

**EXITO DIARIO SEGUNDA SEMANA**  
La película que todo Palma comenta



FLORINDA BOLKAN  
TONY MUSANTE

**ANÓNIMO VENECIANO**

DIRECTOR ENRICO MARIA SALERNO TECHNICOLO

Ya la han admirado 30.000 espectadores

Y de complemento, en TODD-AO

«LOS MERCENARIOS» con Ray Dalton

Aut. may. 18 años

Lea «BALEARES»

# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 3'00 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras  
MIÉRCOLES A SABADOS: A 2'50 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y **Paseo Mallorca, 29**  
**CONSULTENOS:** Teléfs. 235710 y 231177

## BOLSA INMOBILIARIA

Sección exclusiva para agentes de la Propiedad Inmobiliaria

### Oliver mateu PALMA

AVDA. JAIME III, 137  
TEL. : 21 06 41

**VENDO ATICO JUNTO VIA ROMA** con garaje propio, cinco dormitorios, 2 baños y 1 aseo con ducha, gran sala-comedor con chimenea, cocina grande, calefacción, terraza de 110 m<sup>2</sup>, buenas vistas, 2 ascensores y portería. Precio y condiciones a convenir. (O.M.-124).

**VENDO FINCA RUSTICA DE 21 CUARTERADAS** a 35 kms. de Palma con plantación de árboles frutales en pleno rendimiento, caudal de agua de 70.000 litros-h., riego por aspersión en toda la finca, granja porcina, casa en buen estado y otras edificaciones anexas. Precio interesante. Forma de pago a convenir. NO SE INFORMARA POR TELEFONO. (O.M.-124).

**CHALET EN PALMANOLA** con solar de 1.000 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios dobles con armarios, 2 baños completos, sala comedor grande, cocina moderna. Precio: 1.300.000 ptas. Muchas facilidades. (V-IM-257).

**SOLAR EN PORTALS NOUS** de 1.500 m<sup>2</sup>. Vistas sobre Palma Nova. Muchos pinos, 40 metros fachada. Podría venderse a mitad solamente. Precio: Contado 500 ptas. m<sup>2</sup>. (S-ILL-136).

**ESTUDIO EN CALAMAYOR** (Son Mateu) completamente amueblado y recién pintado. Terraza grande, orientación Sur, con Parking y piscina en el edificio, buena entablada. Precio: 320.000 ptas. (A-ILL-280)

**ENTRE Puigpuñent y Espor.** asiendo finca de 14 cuarteradas, con pozo y arbolado variado. Informes: 221321. (16)

**VENDO** en Son Rapiña chalet de dos plantas con garaje; amueblado. Informes: 221321. (13)

**OCASION**, vendo pisos en zona Avenida Argentina, muy baratos. Teléf: 221321. (11)

**EN PASEO MALLORCA** y Jaime III, vendo preciosos pisos, desde 2.500.000' - a 3.500.000' - pesetas. Teléfono 221321. (16)

**GENOVA**, vendo barata villa en magnífica situación con vistas extraordinarias, sol todo el día, teléfono, calefacción central y garaje. Tel. teléfono 221321. (21)

**PORTOL**, vendo acogedora casa rústica, bien acondicionada de dos plantas y 2.000 m<sup>2</sup> de terreno. Teléfono 221321. (47)

**OCASION**, vendo en zona San Sebastián bonito piso de 170 m<sup>2</sup>, cuatro dormitorios, un baño, dos aseos con ducha y un cuarto de armarios. Precio: 650.000' - pesetas. Tel.: 221321. (29)

**VENDO** bonitas casas rústicas y terrenos en Calviá. Teléfono 221321. (10)

**SOLAR**, en CALA D'OR, 1.200 metros cuadrados. Precio: 850.000' - ptas. Tel 214958 (12)

### SOLVENTA

M. ALOMAR, A.F.I.C.  
Avda. Jaime III, 111, 1.  
Teléfono 22 50 58

**VENDO** apartamento, Paseo Marítimo muy bien amueblado, aire acondicionado, sala comedor, 2 habitaciones, baño completo, buena vista. 1.250.000 Faci. dades.

**VENDO** tienda «Souvenirs» en Arenal. Totalmente montada. Dispone de apartamento-estudio. Buena terraza. Magnífico para la instalación de cafetería. 1.675.000

**CHALET** Costa de la Calma, 2 habitaciones, sala-comedor, cocina, aseo, pequeño jardín. 950.000 ptas.

**APARTAMENTO** tipo villa mallorquina, 2 habitaciones, sala-comedor. 1 baño completo, cocina, terraza, garaje. 950.000 ptas.

### INMOBILIARIA

## VICH

PLAZA GOMILA. Telf. 23 16 22

**SAN TELMO - SE VENDE** casa, planta baja y piso, 50 mts. del mar.

**SAN TELMO - SOLARES** varios de 4 a 500 m<sup>2</sup>. desde 600 ptas. el m<sup>2</sup>.

**SAN TELMO - APARTAMENTOS** (ahora en construcción), 1 habitación, salón-comedor, baño. Desde 550.000 ptas. Facilidades.

**SAN TELMO - BAR-RESTAURANTES**, varios.

**SAN TELMO - LOCALES** negocio, varios.

**SAN TELMO - LUJOSO CHALET**, bajada al mar.

### CONSTRUCCIONES PERELLO

Edificio Europa, planta 3-D. Tel. 214901.  
Plaza Olivar (Junto Banco Vizcaya)  
**VENDO** pisos y áticos de 80 a 170 m<sup>2</sup>, zona Aragón, en construcción de 3, 4 y 5 dormitorios. Terrazas con vistas, con grandes zonas de jardín.

**VENTA** o alquiler sótanos con rampa, locales comerciales, entresuelo. 1ª planta. Total: 3.500 metros cuadrados.

### CONSTRUCTORES:

TRAMITAMOS CON RAPIDEZ Y EFICACIA, EL DESCUENTO de sus letras procedentes de CONTRATOS DE COMPRA VENTA DE PISOS hasta 5 años. INTERESES INTERESANTISIMOS. Informes: A. I. B. Avda. Jaime III, 111, 1º 2º Dpcho. Tel. 21 49 58.

### Solares y Terrenos

**SE VENDEN** 2 parcelas de 11.114 y 11.591 m<sup>2</sup>, con algarobos y almendros a 3 kms. Esporlas, ctra. asfaltada, magnífica vista sobre Palma y Bahía, posible conexión eléctrica a 75 ptas. m<sup>2</sup>. Posibilidad dividirlas. (Ref. RE-25). DARSER. Tel. 231849. (39)

**VENDO** Parcelas en afueras Valdemosna, con agua y electricidad de 2.000 a 2.500 m<sup>2</sup>. Bonita vista. De 325 a 350 m<sup>2</sup>. (Ref. RV-7) DARSER. Telf. 231849. (26)

**VENDO** 360 m<sup>2</sup>, carretera Alcudia al Puerto, apto cualquier negocio. MISTRAL. 214911. (12)

**VENDO** solar Son Cotoner 580 m<sup>2</sup>, forma esquina buena orientación. Buena vista, 1.800.000, ptas. MISTRAL. 214911. (16)

**VENDO TERRENO**, final autopista Ca Pastilla, fachada carretera, 7.000 m<sup>2</sup>. a 150, m<sup>2</sup>. Informes: Aragón, 20 (16)

**CAMBIO SOLAR**, zona Blanquerna, por piso; trato directo. Teléf. 223357. (10)

**SE VENDE** solar 500 mts. esquina Honderos, edificable 85%. Informes: General R. Ortega, 118, 4.º (14)

**VENDO** solar maravillosa vista Puerto Mahón ideal chalets, apartamentos 1.100 m<sup>2</sup>. Solar en La Rápita (Campos) 470 m<sup>2</sup>, 335.000. Escribir esta Administración núm., 55512. (22)

**VENDO PARCELA** 6.500 metros, Son Sardina. Teléfono. 225601. (34)

**SOLAR** en Palmañola, bien situado. Se vende. 1.000 m<sup>2</sup>. Informes: Tel. 235976. (12)

**SOLAR** en Paguera, 800 m<sup>2</sup>. Se vende. Buena situación. Informes: Tel. 235976. (12)

**PARCELAS**, junto al mar y bonita playa; desde 90 pesetas m<sup>2</sup>. Facilidades de pago. Informes: Luca de Tena, 49, bajos. (20)

**SE VENDE SOLAR**, zona Blanquerna; trato directo. Teléfono 223357. (10)

**EN LA SOLEDAD** solar 1.500 m<sup>2</sup>. 2 kms. Palma, cercado de pared, 400 mts. almacén, agua, luz, fuerza y vivienda. Tel. 276970, de 2 a 4. (26)

**VENDO SOLAR**, 568 m<sup>2</sup>, calle San José de la Montaña. Facilidades. Tel. 223599. (12)

**PARTICULAR**, vendo parcelas, Lluchmayor. Teléfono 25 32 01. (10)

**COMPRO** derecho edificación en primera línea de Terreno, Cala Mayor, Palma Nova y Santa Ponsa, Avenida General Primo de Rivera, 1, 2.º Tel. 212792. (24)

**SOLARES** primera, segunda y tercera línea; precios interesantes. Facilidades. INMOPALA; Ca'n Pastilla. Tel. 262492. (14)

**TERRENOS**, cinco minutos de Palma, altura Polígono, carretera de Sóller, 2.500 m<sup>2</sup>. a 350 ptas. por m<sup>2</sup>; mucha agua. INMOPALA; Ca'n Pastilla. Tel. 262492. (24)

**SOLAR** en playa, 525 m<sup>2</sup>, cercado pared, 336.000 ptas. contado. Telf. 276804. (12)

**VENDO** solar Ca'n Pastilla, 40 metros, lindante carretera, también cambiaría con ático Palma. Informes: Teléfono 215584. (16)

**VENDO SOLAR** en Establiments; buena vista. De 2.000 m<sup>2</sup>, a 400' - pesetas m<sup>2</sup>. Agencia GRAU; San Miguel, 101, 1.º (18)

**SOLAR**, Son Forteza, 1.800 m<sup>2</sup>, vendo o cedería derecho edificación. Cardenal Despuig, 61, 2.º-1.º (14)

### SE VENDE

Maravilloso solar en Costa D'en Blancs, de 1.200 metros cuadrados. Buenas condiciones. Teléfono: 22 18 38.

### EMPRESA CONSTRUCTORA

Precisa solares para construir. Interesados: escribir al Apartado 927 de Palma, consignando situación, superficie, y dirección o teléfono para contacto.

### Locales y Despachos

**LOCAL** comercial en Porto Cristo a estrenar. Se vende. Precio ganga. Informes: Tel. 235976 (14)

**LOCALES DE NEGOCIO**, tengo en venta algunos de verdadero interés. ROSSELLLO; Avda Alejandro Rosselló, 103. (14)

**SE VENDE** tienda de souvenirs - licores - pastelería, con vivienda en Portals Nous. Razón: 50, Carretera Andraitx. PORTALS NOUS. (16)

**VENDO** local 320 m<sup>2</sup> y sótano 330 m<sup>2</sup>, en Guillermo Massot, núm. 6. Informes en la misma. Telf. 211882. (20)

**SE TRASPASA LOCAL**, con luz, teléfono, en Bernardo Amer, 33. Informes: Teléfono 253770. (14)

### LOCAL - EXPOSICION

Gran categoría. Junto Jaime III, 8 grandes escaparates. Propietario aportaría a firma importante artículos seleccionados. Tel. 224961.

**VENDO LOCAL**, esquinado, en Arco Iris, 13. 400.000' - pesetas; 100.000' - entrada; resto convenir. Tel. 238129. (14)

**ALQUILARIA** local almacén, unos 226 m<sup>2</sup>. Portal de entrada y salida (esquina); Avenidas. Informes: 271609. (15)

### Hipotecas

**DISPONGO** capital hipotecas, todas cuantías, sobre toda clase fincas rústicas y urbanas. CABRER; Sindicato, 158, entlo.; 10 a 13'30. (19)

**DISPONGO** de las siguientes partidas de capital para colocar sobre fincas rústicas, urbanas y hoteles: 7.000.000, 5.000.000, 3.500.000, 2.000.000, 1.000.000, 500.000. PALMER; calle José Anselmo Clavé, 42, 1.º; de 10 a 1. (32)

### Fincas

**HUERTO** de 9 cdas., 6 de regadío, pozo agua abundante, frutales, casa payés típica, estanque y pequeño pinar elevado con panorámica para construcción chalet a 35 kms. de Palma 4.500.000 ptas. Facilidades. (Ref.: RSJ-1) DARSER. Teléfono 231849. (37)

**HUERTO** 5.000 m<sup>2</sup> plantación de naranjos, agua estanques, dependencias varias, en pueblo montaña a 13 kms. de Palma, lugar tranquilo y agradable. 2.500.000 ptas. (Ref.: RE-26) DARSER. Tel. 231849. (29)

**SOBRE SOLAR** 208 m<sup>2</sup>. vendemos finca compuesta de: sótano, local comercial con negocio en pleno rendimiento, garaje con capacidad para 2 vehículos y piso de 120 m<sup>2</sup>. con 3 dormitorios, salón comedor, baño. Grandes terrazas con vista al mar. Fachada de 11 mts. Posibilidad ampliación. DARSER. Telf. 231849. (48)

**CALVIÁ**: A tres km. carretera Andraitx, parcela de 4.150 m<sup>2</sup>, pie carretera asfaltada; algarobos y olivos. Precio: 415.000' - ptas. RUSTIC; Velázquez, 18. Teléfono 225601. (23)

**BUNOLA**: Casa payés, bien situada, sala-comedor, chimenea, altos, 4 habitaciones, cuarto de baño sin terminar, toda mosaico, pequeño huerto. Precio: 375.000 ptas. Algo facilidades. RUSTIC; Velázquez, 18. Teléf. 225600. (30)

**LLUCHMAYOR**: OCASION: Finquita 2.000 m<sup>2</sup> con algarobos, 80 metros carretera asfaltada. Precio: 35.000 ptas. RUSTIC; Velázquez, 18. Teléf. 225600 (19)

**LLUCHMAYOR**: Finca 1 cuarterada, almendros, higueras, pequeño pinar, cobertizo, buena vista. Precio: 125.000 ptas. RUSTIC; Velázquez, 18. Teléf. 225601. (19)

**BUNOLA**: Finca 2 cuarteradas, vista maravillosa, poblada almendros, algarobos, cercada de pared, 100 metros carretera asfaltada. Precio: 475.000 ptas. RUSTIC; Velázquez, 18. Teléf. 225601. (24)

**LLUCHMAYOR**: Pie carretera asfaltada, 2 cuarteradas bien poblada de almendros. Precio: 180.000 ptas. Facilidades. RUSTIC; Velázquez, 18. Teléf. 225601. (19)

**BUNOLA**: Parcela 2.000 m<sup>2</sup>, vista magnífica, Palma, poblada de almendros, pie carretera asfaltada. Precio: 200.000 ptas. 50.000 entrada y 36 meses de facilidades. RUSTIC; Velázquez, 18. Teléf. 225600. (28)

**BONITA** finca 3 cdas. de huerto y 3 de monte, buenas casas amos y señores, piscina, mucha agua, atueras Esporlas, 8.300.000 ptas. Facilidades. (Ref. RE-16). DARSER. Telf. 231849. (28)

**FINCA** en Dayá de 29.000 m<sup>2</sup>. con almendros, algarobos e higueras. Magnífica vista sobre el mar. Casita de piedra y agua posible. Precio: 2.900.000 ptas. (Ref.: RD-1). DARSER. Telf. 231849. (30)

**PARTICULAR**, vendo finca rústica, 6 cdas., a 3 km. del Arenal; 700.000 pesetas y parcelas en Lluchmayor. Calle Montaña, 53; San Francisco, PILLAIRE. (24)

**PUIGPUNENT**: 2 cuarteradas, frondoso pinar, buenas vistas. Precio: 145.000 ptas. Facilidades. RUSTIC; Velázquez, 18. Teléf. 225600. (16)

**18 KMS. Palma**: 1 cuarterada poblada de almendros, 400 metros carretera asfaltada. Precio: 130.000 ptas. RUSTIC; Velázquez, 18. Teléf. 225600. (20)

**LLUCHMAYOR**: Finca 1/2 cuarterada, almendros y algarobos, pequeña casita y depósito agua, media cercada pared, 100 metros carretera asfaltada. Precio: 95.000 pesetas. RUSTIC; Velázquez, 18. Teléf. 225600. (28)

**ESPORLAS**: Casa típica payés, sala-comedor, cocina, 2 habitaciones alto, pequeño corral, agua y electricidad. Precio: 250.000 ptas. Facilidades. RUSTIC; Velázquez, 18. Teléf. 225601. (24)

**LLUCHMAYOR**: Finca 4 cuarteradas, bien poblada almendros, pocos algarobos, cobertizo, cercada de pared, 100 metros carretera. Precio: 475.000 ptas. RUSTIC; Velázquez, 18. Teléf. 225600. (24)

**LLUCHMAYOR**: Preciosa finquita, 2.000 m<sup>2</sup>, almendros, 60 metros carretera asfaltada. Precio: 40.000 ptas. RUSTIC; Velázquez, 18. Teléf. 225601. (18)

**LLUCHMAYOR**: Finca 1/2 cuarterada, almendros, higueras, cercada de pared, pie carretera asfaltada. Precio: 70.000 ptas. RUSTIC; Velázquez, 18. Teléf. 225600. (20)

**LLUCHMAYOR**: Finca rústica 9 cuarteradas, secano, almendros algarobos, higueras, pinar, mucha caza, casa con dos habitaciones (necesita reformas) pozo, gran aljibe, buen acceso y vistas. Precio: 1.000.000 ptas. Facilidades. RUSTIC; Velázquez, 18. Teléf. 225601. (34)

**LLUCHMAYOR**: Linda finquita media cuarterada, bien poblada de almendros, pie carretera. Precio: 55.000 ptas. RUSTIC; Velázquez, 18. Teléf. 225600. (19)

**SON SARDINA**, Rústica 2.000 m<sup>2</sup> almendros, luz, agua. Precio: 600.000 MISTRAL 213911 (13)

**SON SARDINA**, Rústica 2.000 m<sup>2</sup> almendros, casa payés luz, agua. Precio: 650.000 ptas. MISTRAL 214911. (16)

**A 8 KMS. Palma**. Rústica 20 cuarteradas almendros, algarobos, pozo con abundante agua para regar toda la finca, estanque, casa en buen estado, luz. Precio: 10.000.000 ptas. MISTRAL Telf. 214911. (30)

**VENDO** 2 cuarteradas con casita y cisterna, a 18 Kms de Palma, 300.000 ptas. Agencia QUETGLAS. Pza Cort, 15. Tel. 224660. (21)

**PARTICULAR** vendo bonita finca, de 16 cuarteradas, a 25 km. de Palma. Se compone almendros, algarobos, y cuatro cuarteradas regadío, con vaquería y riego por aspersión; todo electrificado. Precio interesante. Informes: Calle General Franco, 26. LLOSETA (36)

**VENDO** rústica secano, con algarobos y almendros, 8 cuarteradas a 7 kms. Palma, Informes: calle Fausto Morell 68-10-4.º (19)

**FINCA** en Dayá de 29.000 m<sup>2</sup>. con almendros, algarobos e higueras. Magnífica vista sobre el mar. Casita de piedra y agua posible. Precio: 2.900.000 ptas. (Ref.: RD-1). DARSER. Telf. 231849. (30)

**PARTICULAR**, vendo finca rústica, 6 cdas., a 3 km. del Arenal; 700.000 pesetas y parcelas en Lluchmayor. Calle Montaña, 53; San Francisco, PILLAIRE. (24)

### VENDO HUERTO

9 cuarteradas, carretera asfaltada, a 24 kms. Palma, entre tres pueblos; con casa payés, casa nueva para propietario, dependencias nuevas para animales; estanque 1.000.000 litros, agua abundante, riego por tuberías y aspersión, plantación de manzanos y albaricqueros, variedad de árboles frutales. Informes: Calle Luis Martí, núm. 251. pral.

### VENDO

**POZO AGUA POTABLE** de 2.000 m<sup>2</sup>. terreno. Inmediaciones C'an Valero. 40 toneladas por hora. Precio interesante. Informes: Telf. 211479. De 8 a 11.

**HUERTO** en Inca, 21.000 m<sup>2</sup>. Árboles frutales, pozo motor eléctrico, estanque, cercada de pared, vivienda, luz. Precio: 2.250.000 ptas. Fincas JULIA, Plaza España, 15. Palma y Goleta, 21 La Puebla. (30)

**OCASION**, Por ausentarme, traspaso tienda de souvenirs-boutique en el Arenal, con o sin género, cerca de la playa. Agencia QUETGLAS. Pza. Cort, 15. Tel. 224660. (26)

**SE TRASPASA** tienda, magníficamente situada, zona Olivar. Teléfono 216074; de 1 1/2 a 4 tarde y de 8 a 10 noche. (10)

**POR AUSENTARME** al extranjero se traspasa tienda de souvenirs MADELEINE en calle Calvo Sotelo, 742. San Agustín. Informes en la misma. Teléfono 275561; a 11. (24)

**OCASION**: Por no poder atender se traspasa tienda de souvenirs en Ca'n Pastilla. Informes: Telf. 236534 de 2 a 3 horas. (20)

**OPORTUNIDAD**: El mejor bar de Porto Colom, alquiler 6 años. 600.000 pesetas; completamente amueblado. INMOPALA. Ca'n Pastilla. Telf. 262492. (19)

**PULLMAN**, Ca'n Pastilla, locales comerciales en la misma playa, tocando arena sin calle que cruzar; apto todo negocio. INMOPALA. Ca'n Pastilla. Teléfono 262492. (24)

**VERDADERA** ocasión, traspaso local frente al mar al lado gran Hotel EL CID; gran terraza, con teléfono en Ca'n Pastilla. Teléfono 262676. (22)

**POR AUSENTARME** traspaso Bar Ses Barques. Paseo Marítimo, 237. (10)

**URGENTE**: Por ausentarme traspaso bar con vivienda (facilidades). Tel. 255016 (10)

**SE TRASPASA** local, primera línea Porto-Pi. Faci. lidad. Informes: Calvo Sotelo, 434. (10)

**TRASPASO** BAR; Collure, 35 (Camp Redó). Facilidades pago. (10)

**TRASPASO** o cambio comestibles y bodega, vivienda, bajo alquiler. Apto otros negocios. Informes: 250545- (14)

**TRASPASO** tienda de comestibles en Son Goteu. Informes: Telf. 221689. (10)

**COMPRARIA** 4 pisos en el mismo edificio en construcción, de 350.000 a 400.000 ptas. Informes: Arco de la Merced, 6, 2.º. Teléfono: 221689. (24)

**NECESITO** piso de 4 dormitorios bien situado. Hasta 5.000 ptas. Informes: Teléfono 221689 (10)

**TRASPASO** cafetería en zona turística, completamente equipada, gran terraza y vivienda. Tel. 262030 tardes. (14)

**TRASPASO** bar muy grande calle Felipe II, 13. Teléfono no 255183. (10)

**TRASPASO** tienda souvenirs alquiler barato, Ca'n Pastilla; calle Virgilio, 4-B (12)

**SE TRASPASA** pequeña imprenta por no poder atender. Informes: calle Felip 33, 1.º sábados y domingos de 2 a 4 y demás días tardes. Palma. (26)

### TRASPASO

**PELUQUERIA** en Palma. Muy bien situada, grande y espaciosa. Ocasión. San Miguel, 174. Telf. 21 10 95

**SE TRASPASA** peluquería seforas. Telf. 225930. (10)

**URGENTE**: Traspaso tienda de comestibles con vivienda y teléfono, pagará solo 500 ptas. de alquiler. Grandes facilidades. Informes: Telf. 224329. (20)

**SE TRASPASA** bar con vivienda por no poder atender. calle Bauló, 33, esquina (calle). Calle Alfarrería. Teléfono 221148. Palma. (18)

**SE VENDEN** dos tiendas de bocadillos y hamburguesas en Porto Cristo. Precio interesante. Informes de 3 a 8. Telf. 277790. (16)

# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 3'00 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras  
MIÉRCOLES A SABADOS: A 2'50 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y Paseo Mallorca, 29  
**CONSULTENOS: Teléfs. 235710 y 231177**

## BOLSA INMOBILIARIA

### Alquileres

ALQUILO casa en Esporlas, amueblada, con baño. Teléfono 250269. (10)

ALQUILO pequeño apartamento, buena situación. Teléfono 212853. (10)

ALQUILO o vendo peluquería señoras con vivienda, todo amueblado, en marcha. Ideal para matrimonio. Tel. 254945. (16)

BUNGALOWS en Palma, Son Matet 3. Precio invierno desde 5.000. Electricidad, gas, agua, ropa incluido. 230464. (16)

ALQUILER Y VENTA DE SPACHOS, LOS MAS PRESTIGIOSOS Y FUNCIONALES DE BALEARES «EDIFICIO MINACOS»: Avenida Alejandro Rosselló, 49. Teléfonos 224444 - 226786. (20)

SE ALQUILA apartamento amueblado, con calefacción central y teléfono, en El Terreno. Tel. 231285. (14)

SE ALQUILA piso amueblado tres dormitorios muy céntrico, SEGURA. Avda. Alejandro Rosselló, 60. Teléfono no 225446 - 212901 (16)

SENA Inmobiliaria: Solicita pisos y apartamentos para alquilar. Teléfonos: 215840 - 217640. (11)

SENA: Alquiler pisos, despachos, locales, apartamentos. Teléfonos: 217640 - 215840. (10)

ALQUILER de televisores BOLSA DEL TELEVISOR Plaza Arzobispo Miralles, 7 y Teniente Mulet, 9 (TERRENO) (15)

SE ALQUILA piso completo de muebles. Informes: Teléfono 233709. (10)

NECESITO piso sin amueblar, tres habitaciones. Dirigirse: Sr. Morro, De 9 a 11 mañanas. Tel. 212883. (16)

ALQUILARIA HOTEL entre Arenal - Paguera, preferible dos estrellas y mínimo 500 plazas. Solvencia y personalidad garantizadas. Ofertas: Apartado 12, Ca'n Pastilla. (20)

## AGENCIA DE VIAJES

Darfa en alquiler hotel 3 estrellas. Interesados, escribir al núm. 1001 esta Administración.

## EN INCA

SE PRECISA ALQUILAR VIVIENDA MINIMO DE CUATRO HABITACIONES. TELEFONO: 925 - INCA.

## Chalets

SE VENDE chalet, zona residencial PALMANOLA. Informes: Tel. 213153. Pedir Sr. Garau. (12)

ESTUPENDO chalet en carretera de Valldemosa: Estilo rústico moderno, muy bien conservado, superficie de 4.600 m<sup>2</sup>, tres dormitorios, baño completo, dos aseos, salón-comedor, amplias terrazas, cocina espaciosa, calefacción central, gran chimenea, orientación sur, garaje y teléfono. Precio: 3.300.000 ptas. RUSTIC. Velázquez, 18. Teléf. 225601. (46)

CAN PASTILLA: Oportunidad única, chalet tres dormitorios, completamente amueblado, baño, sala-comedor, cocina, terrazas, armarios empotrados, lavadero, garaje, teléfono. Precio: 2.000.000 ptas. Buenas facilidades. RUSTIC. Velázquez, 18. Teléf. 225601. (29)

CHALET EN MARRATXÍ: Tres dormitorios, baño, sala-comedor, cocina, garaje, lavadero, etc. Buena situación. Precio: 750.000 ptas. Buenas facilidades. RUSTIC. Velázquez, 18. Teléf. 225601. (24)

ALQUILO piso dos dormitorios amueblado bien, frente supermercado. Sta. Catalina. Tel. 212180. (10)

ALQUILO piso nuevo, amueblado, ascensor, 3.590, matrimonio solo. Ver de 9 a 10 noche, calle Sureda, 97, 6º, 6. (10)

ALQUILO chalet, sin muebles, cuatro dormitorios, Son Dureta, VALENTI; San Miguel, 230. (12)

ALQUILO estudio amueblado, un dormitorio, céntrico. 5.000— mensuales. VALENTI; San Miguel, 230. (12)

ALQUILO piso, sin muebles, cuatro dormitorios. 4.300— mensuales. VALENTI; San Miguel, 230. (11)

SE ALQUILA chalet, céntrico, en Ca'n Pastilla, 5.000 mensuales. Teléfs. 215396 - 261199. (12)

PARTICULAR, alquila magnífico sobretático amueblado, dos dormitorios, sala-comedor, terrazas, confortables, soleado; maravillosa vista al mar; situado Plaza Progreso, 7.000— ptas. Teléfono 232538. (22)

PARTICULAR ALQUILA PLAZA CALA MAYOR, cinco meses mínimo: 1) Chalet amueblado, tres dormitorios, calefacción central, jardín, garaje. 6.500— pesetas. 2) Piso amueblado, dos dormitorios, sala-comedor, calefacción eléctrica. 5.500— pesetas. Teléf. 234019. (42)

ALQUILO ESTUDIOS de lujo en Playa de Palma; temporada de invierno. Precio: 3.500 pesetas. Agencia FERNANDEZ. Tel. 216680. (16)

JAUME, ADMON. DE FINCAS, Avenida Alejandro Rosselló, 80; alquilo piso amueblado, por 3.900 ptas. en Plaza Pedro Garau. (18)

SE ALQUILA Entresuelo 430 m<sup>2</sup>, cuadrados de despachos separados y vista exterior. Sala de espera, dos aseos, calefacción (posible arrendarlo por separado). Av. General Primo de Rivera, 28. Informes: GARAJE SEGURA. Av. Aleje. Rosselló, 60. Tel. horas oficina: 215802 - 225446 y 212901 resto horario (20)

SE ALQUILA Entresuelo 430 m<sup>2</sup>, cuadrados de despachos separados y vista exterior. Sala de espera, dos aseos, calefacción (posible arrendarlo por separado). Av. General Primo de Rivera, 28. Informes: GARAJE SEGURA. Av. Aleje. Rosselló, 60. Tel. horas oficina: 215802 - 225446 y 212901 resto horario (20)

SE ALQUILA Entresuelo 430 m<sup>2</sup>, cuadrados de despachos separados y vista exterior. Sala de espera, dos aseos, calefacción (posible arrendarlo por separado). Av. General Primo de Rivera, 28. Informes: GARAJE SEGURA. Av. Aleje. Rosselló, 60. Tel. horas oficina: 215802 - 225446 y 212901 resto horario (20)

SE ALQUILA Entresuelo 430 m<sup>2</sup>, cuadrados de despachos separados y vista exterior. Sala de espera, dos aseos, calefacción (posible arrendarlo por separado). Av. General Primo de Rivera, 28. Informes: GARAJE SEGURA. Av. Aleje. Rosselló, 60. Tel. horas oficina: 215802 - 225446 y 212901 resto horario (20)

SE ALQUILA Entresuelo 430 m<sup>2</sup>, cuadrados de despachos separados y vista exterior. Sala de espera, dos aseos, calefacción (posible arrendarlo por separado). Av. General Primo de Rivera, 28. Informes: GARAJE SEGURA. Av. Aleje. Rosselló, 60. Tel. horas oficina: 215802 - 225446 y 212901 resto horario (20)

SE ALQUILA Entresuelo 430 m<sup>2</sup>, cuadrados de despachos separados y vista exterior. Sala de espera, dos aseos, calefacción (posible arrendarlo por separado). Av. General Primo de Rivera, 28. Informes: GARAJE SEGURA. Av. Aleje. Rosselló, 60. Tel. horas oficina: 215802 - 225446 y 212901 resto horario (20)

SE ALQUILA Entresuelo 430 m<sup>2</sup>, cuadrados de despachos separados y vista exterior. Sala de espera, dos aseos, calefacción (posible arrendarlo por separado). Av. General Primo de Rivera, 28. Informes: GARAJE SEGURA. Av. Aleje. Rosselló, 60. Tel. horas oficina: 215802 - 225446 y 212901 resto horario (20)

SE ALQUILA Entresuelo 430 m<sup>2</sup>, cuadrados de despachos separados y vista exterior. Sala de espera, dos aseos, calefacción (posible arrendarlo por separado). Av. General Primo de Rivera, 28. Informes: GARAJE SEGURA. Av. Aleje. Rosselló, 60. Tel. horas oficina: 215802 - 225446 y 212901 resto horario (20)

SE ALQUILA Entresuelo 430 m<sup>2</sup>, cuadrados de despachos separados y vista exterior. Sala de espera, dos aseos, calefacción (posible arrendarlo por separado). Av. General Primo de Rivera, 28. Informes: GARAJE SEGURA. Av. Aleje. Rosselló, 60. Tel. horas oficina: 215802 - 225446 y 212901 resto horario (20)

SE ALQUILA Entresuelo 430 m<sup>2</sup>, cuadrados de despachos separados y vista exterior. Sala de espera, dos aseos, calefacción (posible arrendarlo por separado). Av. General Primo de Rivera, 28. Informes: GARAJE SEGURA. Av. Aleje. Rosselló, 60. Tel. horas oficina: 215802 - 225446 y 212901 resto horario (20)

SE ALQUILA Entresuelo 430 m<sup>2</sup>, cuadrados de despachos separados y vista exterior. Sala de espera, dos aseos, calefacción (posible arrendarlo por separado). Av. General Primo de Rivera, 28. Informes: GARAJE SEGURA. Av. Aleje. Rosselló, 60. Tel. horas oficina: 215802 - 225446 y 212901 resto horario (20)

SE ALQUILA Entresuelo 430 m<sup>2</sup>, cuadrados de despachos separados y vista exterior. Sala de espera, dos aseos, calefacción (posible arrendarlo por separado). Av. General Primo de Rivera, 28. Informes: GARAJE SEGURA. Av. Aleje. Rosselló, 60. Tel. horas oficina: 215802 - 225446 y 212901 resto horario (20)

SE ALQUILA Entresuelo 430 m<sup>2</sup>, cuadrados de despachos separados y vista exterior. Sala de espera, dos aseos, calefacción (posible arrendarlo por separado). Av. General Primo de Rivera, 28. Informes: GARAJE SEGURA. Av. Aleje. Rosselló, 60. Tel. horas oficina: 215802 - 225446 y 212901 resto horario (20)

SE ALQUILA Entresuelo 430 m<sup>2</sup>, cuadrados de despachos separados y vista exterior. Sala de espera, dos aseos, calefacción (posible arrendarlo por separado). Av. General Primo de Rivera, 28. Informes: GARAJE SEGURA. Av. Aleje. Rosselló, 60. Tel. horas oficina: 215802 - 225446 y 212901 resto horario (20)

SE ALQUILA Entresuelo 430 m<sup>2</sup>, cuadrados de despachos separados y vista exterior. Sala de espera, dos aseos, calefacción (posible arrendarlo por separado). Av. General Primo de Rivera, 28. Informes: GARAJE SEGURA. Av. Aleje. Rosselló, 60. Tel. horas oficina: 215802 - 225446 y 212901 resto horario (20)

SE ALQUILA Entresuelo 430 m<sup>2</sup>, cuadrados de despachos separados y vista exterior. Sala de espera, dos aseos, calefacción (posible arrendarlo por separado). Av. General Primo de Rivera, 28. Informes: GARAJE SEGURA. Av. Aleje. Rosselló, 60. Tel. horas oficina: 215802 - 225446 y 212901 resto horario (20)

SE ALQUILA Entresuelo 430 m<sup>2</sup>, cuadrados de despachos separados y vista exterior. Sala de espera, dos aseos, calefacción (posible arrendarlo por separado). Av. General Primo de Rivera, 28. Informes: GARAJE SEGURA. Av. Aleje. Rosselló, 60. Tel. horas oficina: 215802 - 225446 y 212901 resto horario (20)

ZONA TRANQUILA TERRENO, cerca Plaza Gomila, vendemos chalet con solar de 450 m<sup>2</sup>, con cinco dormitorios, salón comedor, baño, dos dormitorios, con aseos servicio, jardín, garaje, vista sobre la bahía. Precio: 3.000.000— pesetas con facilidades. (Ref.: PV-6). DARSER. Tel. 231849. (40)

LA CABANETA, chalet de dos plantas sobre solar 1.000 m<sup>2</sup> con tres dormitorios, salón comedor con chimenea, cocina completa, baño y aseo, jardín con frutales y pequeña piscina, garaje, salida a dos calles. Precio: 1.300.000— pesetas. DARSER. Tel. 231849. (39)

EN CA'N PASTILLA, vendiendo semichalet en calle Padua, compuesto de recibidor, gran sala-comedor en 36 m<sup>2</sup> 3 dormitorios dobles con armarios empotrados, un baño completo, cocina amueblada, un aseo, Toda la carpintería en madera de Oregon. Gran jardín con pino, bonito garaje. Gran terraza anterior. Precio: 1.200.000 ptas. Informes: Tel. 260477. (53)

EN TERRENO, Son Armadans, compraría chalet, dos viviendas; buena vista; libre. Contado. Tel. 211326. (14)

SE ALQUILA chalet, céntrico, en Ca'n Pastilla, 5.000 mensuales. Teléfs. 215396 - 261199. (12)

SE ALQUILA chalet, céntrico, en Ca'n Pastilla, 5.000 mensuales. Teléfs. 215396 - 261199. (12)

SE ALQUILA chalet, céntrico, en Ca'n Pastilla, 5.000 mensuales. Teléfs. 215396 - 261199. (12)

SE ALQUILA chalet, céntrico, en Ca'n Pastilla, 5.000 mensuales. Teléfs. 215396 - 261199. (12)

SE ALQUILA chalet, céntrico, en Ca'n Pastilla, 5.000 mensuales. Teléfs. 215396 - 261199. (12)

SE ALQUILA chalet, céntrico, en Ca'n Pastilla, 5.000 mensuales. Teléfs. 215396 - 261199. (12)

SE ALQUILA chalet, céntrico, en Ca'n Pastilla, 5.000 mensuales. Teléfs. 215396 - 261199. (12)

SE ALQUILA chalet, céntrico, en Ca'n Pastilla, 5.000 mensuales. Teléfs. 215396 - 261199. (12)

SE ALQUILA chalet, céntrico, en Ca'n Pastilla, 5.000 mensuales. Teléfs. 215396 - 261199. (12)

SE ALQUILA chalet, céntrico, en Ca'n Pastilla, 5.000 mensuales. Teléfs. 215396 - 261199. (12)

SE ALQUILA chalet, céntrico, en Ca'n Pastilla, 5.000 mensuales. Teléfs. 215396 - 261199. (12)

SE ALQUILA chalet, céntrico, en Ca'n Pastilla, 5.000 mensuales. Teléfs. 215396 - 261199. (12)

SE ALQUILA chalet, céntrico, en Ca'n Pastilla, 5.000 mensuales. Teléfs. 215396 - 261199. (12)

SE ALQUILA chalet, céntrico, en Ca'n Pastilla, 5.000 mensuales. Teléfs. 215396 - 261199. (12)

SE ALQUILA chalet, céntrico, en Ca'n Pastilla, 5.000 mensuales. Teléfs. 215396 - 261199. (12)

SE ALQUILA chalet, céntrico, en Ca'n Pastilla, 5.000 mensuales. Teléfs. 215396 - 261199. (12)

SE ALQUILA chalet, céntrico, en Ca'n Pastilla, 5.000 mensuales. Teléfs. 215396 - 261199. (12)

SE ALQUILA chalet, céntrico, en Ca'n Pastilla, 5.000 mensuales. Teléfs. 215396 - 261199. (12)

SE ALQUILA chalet, céntrico, en Ca'n Pastilla, 5.000 mensuales. Teléfs. 215396 - 261199. (12)

SE ALQUILA chalet, céntrico, en Ca'n Pastilla, 5.000 mensuales. Teléfs. 215396 - 261199. (12)

SE ALQUILA chalet, céntrico, en Ca'n Pastilla, 5.000 mensuales. Teléfs. 215396 - 261199. (12)

SE ALQUILA chalet, céntrico, en Ca'n Pastilla, 5.000 mensuales. Teléfs. 215396 - 261199. (12)

SE ALQUILA chalet, céntrico, en Ca'n Pastilla, 5.000 mensuales. Teléfs. 215396 - 261199. (12)

SE ALQUILA chalet, céntrico, en Ca'n Pastilla, 5.000 mensuales. Teléfs. 215396 - 261199. (12)

SE ALQUILA chalet, céntrico, en Ca'n Pastilla, 5.000 mensuales. Teléfs. 215396 - 261199. (12)

SE ALQUILA chalet, céntrico, en Ca'n Pastilla, 5.000 mensuales. Teléfs. 215396 - 261199. (12)

EN CA'N PASTILLA, vendiendo semichalet en calle Padua, compuesto de recibidor, gran sala-comedor en 36 m<sup>2</sup> 3 dormitorios dobles con armarios empotrados, un baño completo, cocina amueblada, un aseo, Toda la carpintería en madera de Oregon. Gran jardín con pino, bonito garaje. Gran terraza anterior. Precio: 1.200.000 ptas. Informes: Tel. 260477. (53)

EN TERRENO, Son Armadans, compraría chalet, dos viviendas; buena vista; libre. Contado. Tel. 211326. (14)

EN TERRENO, Son Armadans, compraría chalet, dos viviendas; buena vista; libre. Contado. Tel. 211326. (14)

EN TERRENO, Son Armadans, compraría chalet, dos viviendas; buena vista; libre. Contado. Tel. 211326. (14)

EN TERRENO, Son Armadans, compraría chalet, dos viviendas; buena vista; libre. Contado. Tel. 211326. (14)

EN TERRENO, Son Armadans, compraría chalet, dos viviendas; buena vista; libre. Contado. Tel. 211326. (14)

EN TERRENO, Son Armadans, compraría chalet, dos viviendas; buena vista; libre. Contado. Tel. 211326. (14)

EN TERRENO, Son Armadans, compraría chalet, dos viviendas; buena vista; libre. Contado. Tel. 211326. (14)

EN TERRENO, Son Armadans, compraría chalet, dos viviendas; buena vista; libre. Contado. Tel. 211326. (14)

EN TERRENO, Son Armadans, compraría chalet, dos viviendas; buena vista; libre. Contado. Tel. 211326. (14)

EN TERRENO, Son Armadans, compraría chalet, dos viviendas; buena vista; libre. Contado. Tel. 211326. (14)

EN TERRENO, Son Armadans, compraría chalet, dos viviendas; buena vista; libre. Contado. Tel. 211326. (14)

EN TERRENO, Son Armadans, compraría chalet, dos viviendas; buena vista; libre. Contado. Tel. 211326. (14)

EN TERRENO, Son Armadans, compraría chalet, dos viviendas; buena vista; libre. Contado. Tel. 211326. (14)

EN TERRENO, Son Armadans, compraría chalet, dos viviendas; buena vista; libre. Contado. Tel. 211326. (14)

EN TERRENO, Son Armadans, compraría chalet, dos viviendas; buena vista; libre. Contado. Tel. 211326. (14)

EN TERRENO, Son Armadans, compraría chalet, dos viviendas; buena vista; libre. Contado. Tel. 211326. (14)

EN TERRENO, Son Armadans, compraría chalet, dos viviendas; buena vista; libre. Contado. Tel. 211326. (14)

EN TERRENO, Son Armadans, compraría chalet, dos viviendas; buena vista; libre. Contado. Tel. 211326. (14)

EN TERRENO, Son Armadans, compraría chalet, dos viviendas; buena vista; libre. Contado. Tel. 211326. (14)

EN TERRENO, Son Armadans, compraría chalet, dos viviendas; buena vista; libre. Contado. Tel. 211326. (14)

EN TERRENO, Son Armadans, compraría chalet, dos viviendas; buena vista; libre. Contado. Tel. 211326. (14)

EN TERRENO, Son Armadans, compraría chalet, dos viviendas; buena vista; libre. Contado. Tel. 211326. (14)

EN TERRENO, Son Armadans, compraría chalet, dos viviendas; buena vista; libre. Contado. Tel. 211326. (14)

EN TERRENO, Son Armadans, compraría chalet, dos viviendas; buena vista; libre. Contado. Tel. 211326. (14)

EN TERRENO, Son Armadans, compraría chalet, dos viviendas; buena vista; libre. Contado. Tel. 211326. (14)

EN TERRENO, Son Armadans, compraría chalet, dos viviendas; buena vista; libre. Contado. Tel. 211326. (14)

EN TERRENO, Son Armadans, compraría chalet, dos viviendas; buena vista; libre. Contado. Tel. 211326. (14)

EN TERRENO, Son Armadans, compraría chalet, dos viviendas; buena vista; libre. Contado. Tel. 211326. (14)

EN TERRENO, Son Armadans, compraría chalet, dos viviendas; buena vista; libre. Contado. Tel. 211326. (14)

ZONA PUENTE DEL TREN: Pisos en construcción de 3 y 4 dormitorios y de 106 m<sup>2</sup> de superficie, sala-comedor, baño, aseo y cocina. Precios desde 750.000 ptas. Entrada de 100.000 ptas. Resto 10 años. RUSTIC. Velázquez, 18. Teléf. 225601. (40)

ZONA CAMP REDO: Pisos en construcción 4 dormitorios, sala-comedor, cocina amueblada, baño y aseo, armarios empotrados, terraza y galería, ascensor. Precio: 600.000 ptas, 50.000 entrada, resto en 12 años. RUSTIC. Velázquez, 18. Tel. 225601. (35)

ZONA FORTI: Atico de dos dormitorios, sala estar-comedor, baño y cocina, superficie 86 m<sup>2</sup>. Precio: 625.000 ptas. Facilidades. RUSTIC. Velázquez 18. Tel. 225600. (24)

ZONA TENIS: OCASION: Atico de 4 dormitorios, gran salón comedor, con chimenea, maravillosa terraza, buena vista. Precio: 1.500.000 ptas. Facilidades. RUSTIC. Velázquez, 18. Tel. 225600. (25)

ZONA FORTI: Extraordinarios pisos con tres dormitorios, cocina amueblada, baño y cocina alicatada hasta el techo, sin ascensor ni portería, cortinas de gradalux, entrega de los pisos pintados. Desde 530.000 ptas. Entrada 65.000 resto mensualidades. RUSTIC. Velázquez, 18. Tel. 225601. (40)

FORTI: Pisos de 2 y 3 dormitorios en construcción desde 450.000 ptas. con ascensor y sin portería. RUSTIC. Velázquez, 18. Teléf. 225600. (22)

ZONA PLAZA TOROS: Formidables pisos con 4 dormitorios, balcón y galería, gran salón comedor, cocina completa, instalación para teléfono, calentador eléctrico, electricidad 125 y 220, lavadero, ascensor, baño y aseo, superficie 110 m<sup>2</sup>. Precio: 875.000 ptas. entrada 200.000 ptas. Facilidades. RUSTIC. Velázquez, 18. Teléf. 225601. (45)

GRANDIOSO: Piso en calle Aragón llaves en mano, superficie de 186 m<sup>2</sup>. 4 dormitorios, salón, sala-comedor, baño y aseo, cocina, tres balcones. Precio: 1.500.000 pesetas, completamente amueblado, también puede venderse sin muebles. Buenas facilidades. RUSTIC. Velázquez, 18. Teléf. 225600. (40)

ZONA HEROES DE MANA. COR: Fabulosos pisos con cinco dormitorios, con baño, aseo y cocina alicatados completamente, cocina amueblada, pisos pintados de faserit, superficie desde 120 m<sup>2</sup>. Precio: 825.000 ptas. 100.000 contrato resto mensualidades. RUSTIC. Velázquez, 18. Tel. 225601. (38)

ZONA AVDA. ARGENTINA: Pisos de 111 m<sup>2</sup> y 93 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios, salón comedor, cocina y baño alicatados hasta el techo, magnífica situación a partir de 775.000 ptas. Facilidades. RUSTIC. Velázquez, 18. Teléf. 225600. (46)

ZONA HORNABEQUE: Interesante piso de tres dormitorios, baño y aseo, lavadero todo decorado y con moqueta, el salón-comedor con parquet, terraza con maravillosa vista sobre la bahía y Palma, con o sin muebles. Precio: 1.600.000 ptas. 500.000 entrada, resto facilidades. RUSTIC. Velázquez, 18. Teléf. 225600. (46)

ZONA TENIS: Pisos llaves en mano de 3 dormitorios, construcción de primera, madera de norte y Oregon, magnífica situación, baño, aseo terraza y galería. Precio desde: 815.000 ptas. entrada 200.000, resto facilidades. RUSTIC. Velázquez, 18. Teléf. 225601. (36)

MAGNIFICO ATICO, General Riera, de cuatro dormitorios, recibidor, gran salón, comedor, cocina grande, baño, aseo, dormitorio servicio, grandes terrazas, maravillosas vistas. Precio: 1.600.000— ptas.; entrada: 650.000— ptas.; resto ocho años. DARSER, Tel. 231849. (Ref.: PA.41). (36)

VENDO pisos. En distintas zonas, con facilidades. Inmobiliaria PLANAS. Jaime III, 153, 3º. 210832. (14)

VENDO pisos, exento; Avenidas; con o sin garaje, cuatro dormitorios, un baño dos aseos, calefacción, equipados. Razón: San Miguel, 56 (perfumería). (21)

VENDO ático lujo estrenar, 145 m<sup>2</sup>, dos dormitorios, dos baños completos, dos teléfonos; grandes terrazas, fachada mármol. 1.500.000. Teléfono 230464. (18)

VENDO ático lujo estrenar, 145 m<sup>2</sup>, dos dormitorios, dos baños completos, dos teléfonos; grandes terrazas, fachada mármol. 1.500.000. Teléfono 230464. (18)

VENDO ático lujo estrenar,

# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 3'00 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras  
MIÉRCOLES A SABADOS: A 2'50 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y **Paseo Mallorca, 29**  
CONSULTENOS: **Teléfs. 235710 y 231177**

## BOLSA INMOBILIARIA

Casas y Pisos

### OCASION DE CONSTRUCTOR A PROPIETARIO

VENDE

Pisos, apartamentos, despachos y locales comerciales con facilidades en distintas zonas céntricas de Palma

Teléfono: 252155 y 252963

## BOLSA DEL MOTOR

### Camiones

CAMIONETA, vende partitular, PM. 133.000 marca Borgward-Renault con volante. Informes de 10 a 13 h. Teléfono 233376. (18)

### Motocicletas

SE VENDE SANGLAS 350 cc. Teléfono 262350 (10)

SERVICIO OFICIAL (BULTACO TORROT) Recambios originales. Antonio Ribas, 112, Palma. Telf. 277055 (10)

### AUTOMOVILES

GARAJE METROPOL, vende: Seat 1.430 (P.M. 150.000); 1.500 (cuatro faros) 124; coupé; 850; 600 D; 1.400. C; Simca 1.000; MG; Morris; Mini 1.275; Renault R-10; R-8; 4/L; Gordini; Citroen Break; Citroen 3,9 HP Furgonetas. Facilidades GABRIEL LLABRES, 20 (36)

O CASIONES: Facilidades, Seats 600 y Gordini revisados desde 10.000 ptas. Luca de Tena, 12. (14)

OCASION: Renault 4-L, barato, facilidades. AUTOJANER, Luca de Tena, 12. (11)

850 Especial, P.M., como nuevo. Facilidades. Aceptaría cambio calle Fertilizadora, 10 (11)

1.430 P.M., impecable. Facilidades, acepto cambio. Teléfono 214740. calle Fertilizadora, 10. (11)

124 P.M. con radio, impecable. Facilidades, aceptaría cambio. Tel. 214740 Calle Fertilizadora, 10 (13)

FACILIDADES. GANGLAS: Seats 600E seminuevos a partir de 55.000 a elegir; Seats 600E, P.M. 149.000 a elegir; Seat 850 P.M. 148.000; novísimo; Seat 124 P.M. 148 mil como nuevos; Simcas 1.200 P.M. 144.000 y 145.000. AUTOCASION, Luca de Tena, 12. (42)

VENDO Caravelle 2 capotas. Precio interesante. Teléfono 179 (Sóller). (10)

GANGLAS FACILIDADES: 600E, P.M. 140.000; 600D, P.M. 131.000; 800 cuatro puertas; Simcas garantizados; 600, varios desde 5.000 pesetas; 1.400-C, gasolina y Diesel, 21.000 ptas. AUTO JANER; Hondros, 51. (31)

OCASIONES: Facilidades hasta 24 meses: Seat 600-E, P.M. 140.000; Seat 600-D, P.M. 140.000, 46.000 pesetas; Seat 1.430, P.M. 138.000; Seat 850 normal-1, cuatro puertas y coupé; Seat 1.500; Fiat 500; Mini 1.000 novísimo; Citroen 3 HP y Break; Simcas garantizados; Renault (Ford) tres litros, P.M. 132.000, único en Mallorca; Bugli. EXPO. AUTO; Arch. Luis Salvador, 60. (58)

PARTICULAR, vende furgoneta, Informes: Gabriel Llabrés, n.º 6, 4.º, 1.º (10)

### VENDO

Mercedes 220 SE, impecable, a toda prueba. Admito coche interior. C/ Patronato Obrero, 59

COMPRO TODA CLASE DE AUTOMOVILES, nuevos usados, al contado, y se admiten cambios por nuevos y usados. Grandes acollidas. GARAJE «LA ISLA»; Patronato Obrero, 59. (23)

VENDO 600 D, casi nuevo. Informes: Talleres OLIVER G. Llabrés, 26 (al lado «Metropolitana»). (14)

GARAJE HASSO, alquiler de coches: 600-E, 150 pesetas al día; suplemento para Dodge, 850, 1.430, Simca; entrega domicilio. Teléfonos: 260219-261784. (22)

PARTICULAR vende Florida «Caravelle», Buen estado, P.M. 89.755, 55.000 pesetas. calle Luis Martí, núm. 20. Telf. 211150. (17)

GARAJE SEGUI, vende 850 P.M. 142.000 y 600, P.M. 127.000 Duquesa Victoria, 35. (13)

CITROEN 2 CV. PM. 126.000 y Break P.M. 121.000, boni simos, facilidades y cambio Telf. 214740 (15)

CUPE 850 P.M. impecable, facilidades y cambio. Arco de la Merced, 22 Tel 214740. (14)

PARTICULAR, vende 850 coupé, P.M.; buen estado; 35.000 km. Teléfono 680000-477. (12)

### VENTA VEHICULOS USADOS GARAJE VIDAL

AVDA. ALEJANDRO ROSSELLO, 56	
Renault 4L Turismo	PM. 46.000
Renault 4L Turismo	PM. 81.000
Renault 4L Turismo	PM. 118.000
Renault 4F Furgoneta	PM. 137.000
Citroen Break Turismo	PM. 118.000
Citroen 3 HP furgoneta	PM. 111.000
Siata	PM. 130.900
DKW Diesel Furgon	PM. 38.000
DKW Diesel Combi III	PM. 103.000
DKW Gasolina furgón	PM. 79.000
DKW Diesel Furgón	PM. 82.000
DKW Diesel Capitone	B. 446.000
DKW Diesel Capitone	B. 413.000
DKW Diesel plataforma	PM. 128.000
DKW Diesel plataforma	PM. 146.000
Sava J4 furgón	PM. 164.000

FACILIDADES DE PAGO

### SEAT GARAJE AUTOMOVILES

SEAT Todos los modelos a estrenar. COCHES USADOS OPORTUNIDADES: Seat 600, 850, 2 y 4 puertas (a elegir); 124; Coupé y 1.400-C - Renault 4L, 3 y 4 marchas - R8 TS - Simca 1.000 y 1.200 - Morris 1.300 - Minimil 275 (muchos accesorios) como nuevo. FACILIDADES 24 meses, mínima entrada. VALORACION MAXIMA POR SU COCHE. Abierto, incluso sábados tarde.

## BOLSA DE TRABAJO

LAS EMPRESAS están obligadas a solicitar de las Oficinas de Colocación los trabajadores que necesitan, los que a su vez tendrán obligación de inscribirse como parados cuando hayan de solicitar tal ocupación (Art. 3.º Ley de 10-2-1943) Las infracciones serán castigadas con multas de 1.000 pesetas PARA LA PUBLICACION DE ANUNCIOS LABORALES ES INDISPENSABLE EL VISA-DO DE LA OFICINA DE COLOCACION

### Deseo Trabajo

(3327) SE OFRECE camarero mallorquín, para limonada, terraza, Calle Monjas, 23, 4.º (Palma). (2)

(3325) JOVEN 26 años, L.E.M. francés, inglés, alemán, italiano, Desearía trabajar en recepción. 6 años experiencia. Tel. 221526. Señor Moreno. (18)

(8321) CAMARERO con idiomas: inglés, alemán, nociones francés, busca empleo bar o restaurante. Teléfono 260729. (14)

### Ofreco Empleo

### CONSTRUCCIONES

(6533) CONSTRUCCIONES APOLO, S. A. Necesitamos operador grua. calle Coto-ner, 69, 1.º. (10)

### OFICINAS Y DESPACHOS

(6479) PRECISAMOS auxiliar administrativo con conocimientos de mecanografía y cálculo. Escribir de puño y letra al Apartado de Correos núm. 592. (20)

(6532) NECESITAMOS persona con Relaciones Públicas y conocimientos de seguros, ramos diversos. Informes: Avda. Conde Sallust, 33. Teléfonos: 214426 y 227600. (20)

(6419) SE PRECISAN agentes para relaciones públicas ambos sexos, bien relacionados. Dirigirse: Omos, 128, 1.º, no son libros. (17)

(6611) PRECISAMOS auxiliar oficina con conocimiento de escribir a máquina y mozo almacén preferible con conocimientos del material eléctrico. Interesados dirigirse a Eléctrica Comercial Colomina, S. A. calle Cardenal Pou, núm. 11. (20)

(6585) SE NECESITA señorita hablando francés e inglés, para oficina. Se pagará bien. Telf. 234448. (12)

### COMERCIO

(6516) SE NECESITA dependienta tienda confección de piel, en El Terreno. Imprescindible experiencia en el ramo y con idiomas. Buen sueldo. Llamar Telf. 237591; de 9'30 a 12 horas. (26)

(6515) INTERESA aprendiz a dependienta, San Miguel, 73, entlo. (10)

(6405) SE NECESITA dependienta para souvenirs que tenga nociones de Inglés. Playa Magalluf. Restaurante Dauphine. (14)

(6085) SE NECESITA ayudante dependienta. Informes: Nube. Anselmo Clavé, 20. (10)

### PELUQUERIAS

PELUCAS de alta calidad ROMANESQUE POSTICHE. Pídalas en su peluquería o visítenos en Berenguer de Sant Johan 13. Tel. 212521. (19)

(6555) ALTA Peluquería, necesita aprendiz. Tel. 278041. (10)

(6519) URGENTE, Peluquería SCHNEIDER necesita buena oficiala. Tel. 234959, calle Industria. (10)

(6499) PELUQUERIA ISABEL necesita oficiala. Nufio Sanz núm. 29, 2.º Telf. 270905. (11)

(6068) SE PRECISA media oficiala y aprendiz. Peluquería SANS; calle 31 de Diciembre, 18. Tel. 254847. (14)

(6068) PELUQUERIA SANS, precisa oficial peluquero para caballeros. Calle 31 de Diciembre, 18. Tel. 254847. (13)

(6582) SE NECESITAN medias oficialas y aprendizas. Peluquería NICOLAS, Avenida Antonio Maura, 42, (cerca Plaza Reina). Teléfono 225757. (16)

(6408) PELUQUERIA y Salón de Belleza RANCISCO, necesita aprendiz de peluquera y esteticien. Galerías Jaime III, núm. 4. (16)

(5810) SE NECESITA oficiala peluquera. señoras; buen sueldo. Informes: Peluquería «FINA»; Avda. Argentina, 56 Palma de Mallorca. (14)

(6607) SE PRECISA oficiala de peluquería. Informes: Teléfono 227212. (10)

(6415) PELUQUERIA «LOS ROMBOS». Ca'n Pastilla. Precisa oficiala todo el año Telf. 216935 - 271424. (10)

(6600) SE NECESITA oficiala peluquera y media oficiala que sepa manicura en Peluquería CENIA, calle Marqués de la Cenía, 48. (19)

(6545) OFICIALA 1.ª y media oficiala, que sepa manicura, se necesitan. Peluquería ADROVER; calle Escultor Galmés, 49. Teléfono 250551. (18)

(6622) SE NECESITA oficiala en Peluquería ANTONIA; Sindicato, núm. 178, 2.º Teléfono 217287. (12)

### CARPINTERIAS

(6574) SE NECESITAN carpinteros. Pago bien. Pedro II, 72. (10)

(6623) APRENDIZ para tornería madera, se necesita. calle Ramón Muntaner, 35. (10)

### SERVICIO DOMESTICO

BUENA CHICA interesada, fija, con experiencia, limpia y amable, solicitada por familia extranjera, chalet en Portals Nous. Ofrecemos condiciones máximas. Teléfono Portals Nous: 33. (22)

NECESITO sirvientes para dormir en casa, sabiendo cocinar. Excelente sueldo, poca familia. Tel. 215971. (14)

SIRVIENTA, se necesita con informes y que sepa algo de cocina. Tel. 261685. (12)

MAYKA, servicio doméstico le ofrece cocineras, doncellas y asistentes. Teléfono 222890. (11)

MATRIMONIO precisa chica, dormir en casa; sueldo interesante. General Mola, 53 principal. (12)

SE NECESITA chica para servicio; sueldo 6.500 ptas. General Mola, 53, pral. (12)

SE NECESITA matrimonio sin hijos con conocimientos jardinería y cocina, para casa de campo a 9 kms. de Palma. Telf. 253301, de 10 a 13. (24)

SE NECESITA jornalera por horas o jornada completa. Teléfono 222890. (10)

SE PRECISA empleada de hogar, joven; referencias. Llamar Tel. 256547. (10)

BUENA CHICA interna, fija, con experiencia, limpia y amable, solicitada por familia extranjera, chalet en Portals Nous. Ofrecemos condiciones inmejorables. Teléfono Portals Nous: 33. (22)

### CHOFERES

(6556) SE NECESITA chófer 1.º y ayudante. Presentarse: Agencia Juan Alba, calle Jacinto Benavente, 23. Teléfono 278714. (16)

(6803) SE NECESITA chófer con carnet de 1.º para taxi. Informes: Garaje Canals (14)

### MODAS

(6561) SASTRESAS: Media oficiala para taller, se necesita. MANOSA; Plaza Pio XII, 8. (12)

(6503) MODAS FERNANDEZ necesita aprendiz taller Calle Quint, 19. (10)

(6413) MATIAS COVAS: Necesita pliceras y pantalonerías. Plaza del Olivar 6-3-3, y Oficina de Colocación. (16)

(6008) SE NECESITAN oficiala, ayudanta y aprendiz, Alta Costura MARY. San Nicolás, 34. (10)

(6635) SE NECESITAN urgente pliceras finos; trabajo todo el año. Sastería GYMA; Sindicato 70. (13)

(6577) VENDEDOR ACTIVO, necesito para regentar oficina de venta de empresa constructora en funcionamiento. Sólo comisión. Presentarse en Aragón, 20. (19)

SEA SU PROPIO JEFE ¿Le gustaría la idea? Buenas ganancias en las horas que Vd. quiera dedicar. Señoras, señortas, distribución productos de belleza internacionalmente conocidos. Llamar al Tel. 231510 ó 236031 de Palma de Mallorca o escribir al apartado 14.875 de Madrid, para informarse sin compromiso. (Núm. 5704) (46)

(6567) SE NECESITA fregaplatos. Informes: Teléfono 226082, Palma (10)

(6498) SE NECESITAN cajeros o cajeras en Cafetería KAIS e ISKA. Tel. 215372. (12)

(6528) SE PRECISA ayudante mostrador en Bar LYON Tel. 221134. (10)

(6468) SE NECESITA camarero. Calle Frailles, 19. (10)

(6491) HOTEL TIUNA PARK, abierto todo el año, necesita camareras de comedor Playa de Palma Teléfono 261870. (16)

(6411) SE NECESITA camarera jefe en Bosque, 40. (10)

(6488) CAMARERA PISOS, precisa Hotel HORIZONTE, trabajo todo el año. Informes: Vista Alegre, 1. (13)

(6625) HOTEL SARATOGA, Paseo Mallorca, Necesita mujer limpieza. (10)

(6524) NECESITAMOS camareros comedor todo el año. Buena remuneración. Teléfono 267064. (10)

(6613) SE NECESITA matrimonio o dos hombres para fregaplatos. Interesados dirigirse a Hostal Aguamarina. Portals Nous. (14)

(6612) SE NECESITA pinche de cocina. Alojado. Interesados dirigirse a Hostal Aguamarina. Portals Nous. (14)

(6618) SE NECESITAN botones y mozo equipajes. Hotel LAS ARENAS; Tito Livio, 38; Ca'n Pastilla. (14)

### ELECTRICIDAD

(6423) SE NECESITA oficial electricista, con referencias. Informes: en Eléctrica Ramblas, calle Navarra, 26. Palma. (12)

### MECANICOS

(6321) SE NECESITA chófer carnet 1.º con nociones de mecánica. Informes: Aragón, 95. (12)

(6221) SE NECESITAN aprendices mecánicos 1.º año. Informes: Aragón, 95. (10)

(6321) SE NECESITAN oficiales mecánicos. Informes: Aragón, 95. (10)

(6326) MECANICO, competente necesito urgente. Sueldo según aptitudes. Teléfono 262050. (11)

(6525) HACE falta oficial chapista, talleres R. Domingo. Tiziano, núm. 21. (10)

(6416) SE NECESITA mecánico de 1.ª para trabajo permanente en Ibiza; imprescindible servicio militar cumplido y carnet 2.ª Presentarse en AVIS; Paseo Marítimo 133 (Palma). (22)

(6430) SE NECESITA un aprendiz de pintura de coches. Presentarse de 4 a 8 tarde: Casa MASCARO, calle Calvo Sotelo, núm 69. Frente Barbarela. (22)

(6317) SE PRECISAN oficiales chapistas, herreros y soldadores. Informes: Reyes Católicos, 198. (10)

NECESITAMOS mecánico y agente ventas. Información en Hotel Palma, día 8 tarde. (12)

(5430) GARAJE COMERCIAL LAS COLUMNAS; Julián Alvarez, 11; precisa lavadores. (10)

(6626) SE SOLICITA vigilante en salón deportivo, medias jornadas; mensualidad 3.000 ptas. Presentarse hoy sábado y lunes: Sr. Antonio Plaza Doctor Fleming, número 34. (21)

(6156) SE NECESITA en EL TIROL, un fregaplatos y un ayudante cocina. Apuntados, res. 19. (13)

(6577) VENDEDOR ACTIVO, necesito para regentar oficina de venta de empresa constructora en funcionamiento. Sólo comisión. Presentarse en Aragón, 20. (19)

URGE VIGILANTE nocturno para pensión céntrica. Informes: Telf. 251801. (10)

(6156) SE NECESITA en EL TIROL, un fregaplatos y un ayudante cocina. Apuntados, res. 19. (13)

(6577) VENDEDOR ACTIVO, necesito para regentar oficina de venta de empresa constructora en funcionamiento. Sólo comisión. Presentarse en Aragón, 20. (19)

SEA SU PROPIO JEFE ¿Le gustaría la idea? Buenas ganancias en las horas que Vd. quiera dedicar. Señoras, señortas, distribución productos de belleza internacionalmente conocidos. Llamar al Tel. 231510 ó 236031 de Palma de Mallorca o escribir al apartado 14.875 de Madrid, para informarse sin compromiso. (Núm. 5704) (46)

(6567) SE NECESITA fregaplatos. Informes: Teléfono 226082, Palma (10)

(6498) SE NECESITAN cajeros o cajeras en Cafetería KAIS e ISKA. Tel. 215372. (12)

(6528) SE PRECISA ayudante mostrador en Bar LYON Tel. 221134. (10)

(6468) SE NECESITA camarero. Calle Frailles, 19. (10)

(6491) HOTEL TIUNA PARK, abierto todo el año, necesita camareras de comedor Playa de Palma Teléfono 261870. (16)

(6411) SE NECESITA camarera jefe en Bosque, 40. (10)

(6488) CAMARERA PISOS, precisa Hotel HORIZONTE, trabajo todo el año. Informes: Vista Alegre, 1. (13)

(6625) HOTEL SARATOGA, Paseo Mallorca, Necesita mujer limpieza. (10)

(6524) NECESITAMOS camareros comedor todo el año. Buena remuneración. Teléfono 267064. (10)

(6613) SE NECESITA matrimonio o dos hombres para fregaplatos. Interesados dirigirse a Hostal Aguamarina. Portals Nous. (14)

(6612) SE NECESITA pinche de cocina. Alojado. Interesados dirigirse a Hostal Aguamarina. Portals Nous. (14)

(6618) SE NECESITAN botones y mozo equipajes. Hotel LAS ARENAS; Tito Livio, 38; Ca'n Pastilla. (14)

(6423) SE NECESITA oficial electricista, con referencias. Informes: en Eléctrica Ramblas, calle Navarra, 26. Palma. (12)

(6571) SE PRECISAN chicas para fábrica de champañas. Informes: Tiziano, 75-79. Telf 252628 (12)

(6375) SE NECESITAN soldadores autógena. Informes: «La Casa del Hierro, S. A.» calle Victoria, núm. 24. (14)

(6584) SE NECESITA panadero. Camino Vecinal, 171, La Vileta. (10)

(5799) PERSONAL horas libres, para visitar a domicilio. Informes: Plaza de España, 97, entlo. de 11,30 a 13. (17)

(6569) SE NECESITA señorita para clínica veterinaria. Informes: Beata Catalina, 7 (Junto Vía Roma). Teléfono no 212550. (16)

(6580) EMPRESA Coll d'en Rebassa, necesita un herrero oficial 2.º, un carpintero, un ayudante almacén carnet 2.ª Calle Guasp, 116. (19)

(6317) SE PRECISAN oficiales chapistas, herreros y soldadores. Informes: Reyes Católicos, 198. (10)

(6493) SE PRECISA PERSONAL PARA COMPOSTURAS TIENDA ANTE Y PIEL Informes: Teléfono 26 28 41

(6451) CAMARERAS DE PISO Y MUJERES LIMPIEZA Y LAVANDERIA. TRABAJO TODO EL AÑO SUELDO: 6.000 PTAS. MENSUALES. HOTEL REY DON JAIME (Sta. Ponsa)

(6450) PARA SELECCION DE ALMENDRAS SE NECESITAN OPERARIAS Y UN PEON Trabajo fácil - Presentarse en: «ALMENDRAS DE MALLORCA, S. A.» Camino viejo de Buñola, s.n. - Polígono Industrial La Victoria.

(4247) TAXISTA PRECISA GARAJE SEGUI Informes: De 16,00 a 20,00 horas: Duquesa de La Victoria 35.

(6548) FOTO CINE CASA PLANAS Necesita: SEÑORITA AUXILIAR ADMINISTRATIVA. Interesadas presentarse en: Avda. San Fernando, 59, de 6 a 730 tardes.

(6044) URGE PELUQUERA - DEPENDIENTA Para venta de pelucas. Buenas condiciones. EXCLUSIVAS FESTIVAL. C/. San Miguel, 174

(6497) URGENTE Se necesita cocinero con conocimientos cocina ESCANDINAVA. - Presentarse en: Restaurante A.B.C. calle Calvo Sotelo, 226 Teléfono 23 75 41

(5.309)

**FOTOS Quintín**  
COLOR-FOTO-CINE

**SE PRECISA**  
LABORANTE para laboratorio de color. Presentarse: San Bartolomé (esquina Baleares), EL ARENAL.

**PRIPPS, ROSA BLANCA, FALCON y MOLI BALEAR**

**PRECISAN**

# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 3'00 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras  
MIÉRCOLES A SABADOS: A 2'50 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y Paseo Mallorca, 29  
CONSULTENOS: **Teléf. 235710 y 231177**

## BOLSA DE TRABAJO

Ofrecen Empleo

(6598) **AUTOMOCION BALEAR, S.A.**  
**NECESITA**

**VENEDORES Y FICHERISTAS**  
«RECAMBIOS PEGASO - SAVA»

Presentarse en: Gremio Carpinteros, 35 - Polígono La Victoria, preguntar por el Sr. Roca.

(6593) **SE NECESITA**

Ayudante Recepción - Conserjería para turno de tarde. Inútil sin experiencia.

**HOTEL ALCINA**  
Pº Marítimo, Presentarse mañanas de 10 a 13.

(6522)

**SE NECESITA AYUDANTE ALMACEN**

**TALLERES D. K. W.**  
Gremio Toneleros, s-n. Polígono Industrial La Victoria, Palma.  
Teléfono: 278607.

(6455) **SE NECESITAN**

OFICIALES Y APRENDIZAS

**Modas «MIMOSA»**

SANTO DOMINGO, 39.

(6035)

**AYUDANTES DE COMEDOR**

SE NECESITAN.

**RESTAURANTE HOTEL PORTIXOL**

(6576) **SE PRECISA DEPENDIENTA**

Para souvenirs en tienda de Palma Nova, con conocimientos de inglés - Ofrecemos manutención gratis.

Informes: Teléfono: 270019.

(6566)

**BUEROKRAFT - BUCHHALTER (IN)**

FUER SOFORT GESUCHT. ANGEBOTE AN: «CASBAH DE MALLORCA, S. A.» Costa de la Calma, calle Sa Madona, 464-C. Endhaltes-telle Autobús Santa Ponsa.  
(Privattelefon 231779)

(6559) **REPRESENTANTE**

Con ganas de trabajar, imprescindible coche propio. Ofrecemos sueldo fijo, kilometraje, incentivos sobre la venta, pudiendo alcanzar las 20.000 mensuales. - Entrevistas: de 8'30 a 9,30 en General Riera, 262

(6554) **NECESITO OFICIAL**

Y AYUDANTE DE PASTELERIA.

Razón: 31 Diciembre, 81.  
M. LLULL.

(6568)

**EMPRESA DE MONTAJES ELECTRICOS**

SOLICITA SECRETARIA BACHILLER SUPERIOR

No es imprescindible experiencia; si mecanografía. Jornada de 9 a 13'30 y de 16 a 19'30. Retribución a partir de 6.500 ptas. según experiencia y aptitudes. - Curriculum vitae. Escribir a la atención del Sr. VALCANERAS, Obispo Massanet, 3 - Palma.

(6589) **URGENTE**

Se necesita chófer autocar 1ª. Especial  
Informes: De 4 a 5: Telf. 25.51.32.

LEA

«BALEARES»

(6575) **SE NECESITAN**

OFICIALES ALBANILES Y PEONES PARA OBRA EN AEROPUERTO.

Dirigirse a: CUBIERTAS Y TEJADOS S. A. en oficina obra, junto Torre Control Aeropuerto.

(6160) **SE NECESITA**

FREGAPLATOS Y CAMARERAS DE PISOS HOTEL PORTIXOL

Teléfono: 27 18 00

(6359)



PRECISAMOS:

Presentadora hablando inglés, sueco y alemán EDIFICIO REINA - Pasco Generalísimo, 1.

(6512)

**URGE SEÑORITA**

PARA ALTA PELETERIA COMERCIAL GINESAN

Ofrezco:

- Buen sueldo y Comisión.

Se le exige:

- Buena presencia
- Que sepa tratar con público
- Seriedad en el trabajo.
- Que hable francés o inglés
- Que tenga nociones de dependienta.

Presentarse por las tardes de 5 a 6 en Pasaje C'an Faxina, 78.

(6603)

**INGENIERO INDUSTRIAL**

O

**PERITO INDUSTRIAL**

Se necesita en importante taller de reparaciones. Sueldo mínimo fijo de 225.000 a 250.000 ptas. anuales más incentivos, según aptitudes. Imprescindible don de gentes y dotes de mando. Escribir incluyendo curriculum vitae a M. Cañellas, Rey Sancho, 26, Palma. Se devolverán cartas, garantizándose absoluta reserva. Se ruega encarecidamente abstenerse de presentarse personalmente sin haber sido citado.

(6188) **SEGUI, S.A.**

Calle Juan Maragall, 41. Palma de Mallorca

SOLICITA:

Jefes de montaje - Montadores de estructuras Caldereros (Oficiales primera) - Tuberos Soldadores - Peones.

BUENA RETRIBUCION

(6575) **NECESITASE**

EMPLEADO ADMINISTRATIVO

CUBIERTAS Y TEJADOS, S. A.

Calle Bonaire, 55.

**EMPAPELADORES,**

**ENMOQUETADORES**

**SE PRECISAN**

en PINTURAS RAMONELL. - Abstenerse si no se conoce perfectamente el oficio. - Retribuciones muy interesantes. - Presentarse en calle Teniente Mulet, 98, de 18'30 a 19'30 h.

(6595) **SE NECESITA**

ELECTRICISTA OFICIAL 1ª ó 2ª.

Informes: **COMERCIAL PETRO**

Calle Benito Pons, número 9.

(6219)

**CHOFERES**

De 1ª y 2ª con vehículo de 1 a 5 tonl. o se les facilitará la compra de uno nuevo. Trabajo todo el año. Lunes de 7 a 9 de la tarde en Avda. Argentina, 119. bajos. (Edificio en obras)

(6267)

**SE NECESITA SECRETARIA**

con buena mecanografía, que hable y escriba correctamente español, inglés y alemán, para importante Empresa Urbanizadora. Muy buenas condiciones. - Presentarse con buenas referencias: Tous y Maroto, 40, 4º, 3º.  
Teléfono: 22 26 40 - 22 17 89 - Srta. Valerie.

(6570) **FUEHRENDES DEUTSCHES**

Touristikunternehmen sucht zum schnellstmöglichen Termin fuer ihre Station Palma de Mallorca eine Buerokraft. Wir denken dabei an eine Dame welche mit allen Routinearbeiten eines Bueros vertraut ist sowie fliessend deutsch un spanisch spricht. Erfahrung in der Flugtouristik waere von Vorteil. Ist jedoch nicht Bedingung, da Einarbeitung gewährleistet ist. Bewerbungen mit handgeschriebnem Lebenslauf und hueckenlos en Referenzen erbeten an No. 791 Diario BA-LEARES.

(6588) **NECESITA**

CAMARERAS DE PISOS. Hotel primera categoría abierto todo el año.  
Tels. 26 13 16 - 26 01 50 - 26 01 54

(6451) **TELEFONISTA**

SE PRECISA para trabajo todo el año. HOTEL REY DON JAIME Santa Ponsa.

(6599)

**EMPRESA IMPORTADORA MAQUINARIA HOSTELERIA**

**NECESITA**

**6 VENEDORES**

Que sean responsables, ambiciosos y con ganas de trabajar.

Buena presencia.

Poseer coche.

Facilidad de palabra.

Cultura media.

Ofrecemos integración en la plantilla de la empresa, dietas, kilometraje, sueldo fijo y comisiones sobre ventas directas e indirectas. Formación a cargo de la empresa y apoyo continuo en todos los aspectos con posibilidades de promoción a puestos superiores en la propia empresa, de acuerdo con su capacidad y valía.

Interesados dirijan carta de puño y letra consignando los siguientes datos:

Edad - Estado Civil - Trabajos que ha realizado hasta la presente - Fotografía al Aparato de Correos 722 de Palma.

Reserva absoluta para colocados. Se devolverán las cartas a los no seleccionados.

(6626)

**CHOCOLATES ELGORRIAGA, S.A.**

Precisa Personal almacén.

Buenas condiciones. - Interesados pueden presentarse en General Riera, 110 - 112.

**MARVA**

Lencería Fina y Artículos Bebé. Precisa dependienta soltera especializada para sección bebé. José Tous Ferrer, 9.

(6587) **HOTEL ACAPULCO**

-Playas de Palma-

Necesita BOTONES. - Teléfono: 261800.

(6615) **HOTEL PLAYA**

CAMP DE MAR «ANDRAITX»

Precisa ayudantes y camareros-bar y restaurante, trabajo todo el año. Informes en el mismo.

(6602) **ADMINISTRATIVO**

CON AFAN DE SUPERACION. Servicio militar cumplido. Carnet conducir. Concertar entrevista: Teléfono 23 18 16.

(6627) **PRECISO MECANICO**

Informes: TALLERES SON BUSQUETS. calle San Vicente de Paul, 89. Tel. 256311.

(6628)

**AGENCIA DE VIAJES**

PRECISA:

Persona con capacidad de iniciativa, y experiencia para el Dpto. de Reservas. Conocimientos de inglés, imprescindible escrito.

Dirigirse con curriculum vitae a: Viajes MERCEDES AIRE, S. A. Jaime III, 77, entlo. Tels. 213349 y 217313.

(6221) **SE PRECISA**

BOBINADOR

CASA B. NADAL.

(6629)

**DEPENDIENTE Y CHOFER 2.a**

Conocedores material eléctrico.

Libres S. M. - Se precisan en: Margarita Caimari, 9.

(6606) **RESTAURANTE AEROPUERTO**

NECESITAMOS PERSONAL, RESTAURANTE BARRA Y SALA

Presentarse de 10 a 14: DEPARTAMENTO DE PERSONAL.

(3317)

**DIRECTOR DE HOTEL**

MALLORQUIN, CON TITULO, 15 AÑOS DE EXPERIENCIA HOTELERA, BUSCA PUESTO EN PALMA O ALREDEDORES. ESCRIBIR A: 3317.

(6617) **SE NECESITA SEÑORITA**

DOMINANDO IDIOMAS ESPAÑOL E IN- GLES, PARA TRABAJO DE OFICINA.

Llamar al Teléfono: 22 77 77.

(6612) **PRECISAMOS**

UNA APRENDIZA MU YSERIA PARA TIEN- DA DE ALTA COSTURA.

Pauline Scali - Pza. Sta. Catalina Thomás, 36. Palma - Telf. 21.27.41.

**COMERCIANTE**  
en esta sección  
un mercado  
de 500.000 per-  
sonas le esperan

**OTRAS SECCIONES**

**Pérdidas**

EXTRAVIADA PERRA sgran danés, seis meses, color negro, mancha blanca en el pecho. Atiende por «CHI, CA». Gratificaré devolución. Tels. 233020-233115. (21)

DESAPARECIDO Vespino azul, dos portabultos; número placa 2.194. Gratificaré paradero 300 pesetas. Conde Ampurias, 25, 2º. (10)

EXTRAVIADO en el Aeropuerto, perro «caniche» blanco; atiende por «ML NOUCHE». Se gratificaré Hotel 3 PLAYAS, Tel. 257; Colonia San Jordi. (20)

**DESAPARECIDO**

MORRIS 1100 - PM. 108.451. COLOR GRIS - GRATIFICACION: 2.000 ptas. Teléfono: 23 24 44.

**Hospedajes**

ALQUILO habitación doble, con sala y baño independiente. Informes: 250545. (10)

ALQUILO habitación dos ch. cos. Telf. 224633, calle Tomás Forteza, 54, 2º, A. (42)

CEDO habitación para chicos, económicas. Tel. 272563. (10)

ALQUILO habitaciones, plso nuevo Avenidas; teléfono; derecho cocina, señoritas serias. Tel. 223967. (10)

SE ALQUILAN habitaciones y camas económicas. Informes: Aragón, 223. (10)

CEDO DOS habitaciones para dormir, matrimonio, caballeros o señoritas. calle Hondros, 129, 5, 2º. (14)

OFREZCO habitación derecho cocina Luis Martí, 194-2º-1º

HABITACIONES económicas todo confort. Razón: Teléfono 215693. (10)

HABITACION con ropa limpia, Mercado Garau. Huerto Torrella, 61, bajo (10)

SE ALQUILA habitación, dos camas, baño, gran terraza; punto céntrico. Informes: Kiosco caramelos (junto al puente Instituto); 12 mañ, na a 8 1/2 noche. (22)

# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 3'00 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras  
MIÉRCOLES A SABADOS: A 2'50 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y **Paseo Mallorca, 29**  
**CONSULTENOS: Teléfs. 235710 y 231177**

## OTRAS SECCIONES

### Hospedajes

HABITACION para dos señoras serias en casa particular; buenas condiciones. Teléfono 213083. (12)

RESIDENCIA UNIVERSITARIA, en zona Universitaria de BARCELONA. Hab. con lavabo y teléfono. Pensión completa 5.500 ptas. mes. Informes y reservas: Teléfono 203.31.00. (22)

### Enseñanzas

INGLES: Clases particulares o grupos reducidos por diplomado en Oxford. Teléfono 217762 (12)

EN EL ARENAL, ALEMÁN, INGLÉS, FRANCÉS; método directo e intensivo; clases privadas y con grupos. Bachiller matemáticas, física y química. Calle Torrente, 34, 4.ª derecha. Teléfono 222874. (27)

THE INTERNATIONAL BENEDICT SCHOOL OF LANGUAGES. Calle Armengol, número 3 (travesía San Jaime). Tel. 222874. Cursos diurnos y nocturnos; alemán, inglés, francés, sueco, ruso, árabe y español para extranjeros. Principiantes y avanzados INGLÉS COMERCIAL Nocturno. Secretaría de 8'15 a 1'30 y de 4 a 9. LABORATORIO de IDIO. MAS.

CORTE Y CONFECCION. Sistema MARTI, profesora da clases en calle Pedro Alcántara Peña, 18, 1.ª. Tel. Teléfono 225292. (16)

CLASES, repaso latín o griego, bachillerato o preu, por universitaria. Informes: Teléfono 225801. (13)

LICENCIADO da clases bachiller COU, Preu., etc. Teléfono 254902.

MATEMATICAS, Física y Química, clases particulares. Reválida y Preuniversitario. Informes: Tel. 216892. (12)

## PROFESOR - A

PARA CONTABILIDAD Y CALCULO

5 días semanales  
Bien retribuido

Presentarse: Huertos, 36. pral.

### Música

REPARACIONES instrumentos de música. Casa Oliver. Hostales, 1 - General Riera, 49, 3.ª, 1.ª. (12)

(6306) PRECISAMOS organizista con carnet, para conjunto músico-vocal. Informes: Sr. Salom. Teléfono 225748 (13)

VENDO órgano Gem de Luxe último modelo, de 5 meses. Facilidades. Teléfono

### Radio y TV

SERVICIO PHILCO. TOWN HOUSE. MERIDIAN. Nicotinas de Paz. 26. Tel. 226884 (10)

SERVICIO TECNICO Oficial (SERIA TELE-ESTADIO: Calle Francisco Martí Mo. a 30. Tel. 27722. (12)

EMERSON: Servicio Oficial Radio y T. V. Asistencia técnica y repuestos. Calle Juan Crespi, 55. Teléfono 23 43 04. (16)

REPARAMOS televisores, antenas. Servicio rápido. Garantizado a domicilio. Teléfono 277025 - 277994. (10)

TELE - ESTADIO. Instalación y reparación ANTENAS TV. Tel. 237225 (10)

TELEVISION Y RADIO: Reparaciones rápidas a domicilio. Llame al Teléfono 274468. (10)

INISA: Le repara su T.V. mientras le deje uno de los suyos para que usted siga viendo T.V. General Godea, al. 1.ª. Teléfono: 21 67 28. (25)

REPARACIONES I. V., rápidas. Megafonía BALEAR; Barón Sta. María Sepulcro, 16. Tel. 217690. (12)

REPARAMOS televisores y antenas; servicio Palma y pueblos a domicilio. Teléfono: 277025 - 277994. (12)

REPARACIONES I. V. a domicilio; servicio rápido. Teléfono 217125. (10)

CONFIENOS la reparación de su receptor de radio, transistor o tocadiscos. Servicio, entrega y recogida a domicilio. San Felipe Neri, 30. entlo. Tel. 217125. (24) no 232014. (13)

### Nautica



BARREIROS DODGE Inversores: L. S. A. BORG WARNER Embarcaciones de todos tipos nuevas y procedentes de cambio. Equipos para marinización de motores. CONCESSIONARIOS de Chris-Craft España, S. A. Riva ASTILLEROS BORRAS Grandes facilidades OIBALSA Carretera de Inca Km. Tel. 274700 y 274704 PALMA

OFERTA ESPECIAL Con motor Diesel o sin motor.

3'98 m. cubierta tapada sin título patrón, no paga impuestos. COMERCIAL GARAJE SEGURA Av. Alej. Roselló, 60. Tel. 215502 - 225446.



CUANSA: Motores marinos VOLVO PENTA. Cruceros CORONET. PENTA fueraborda. EPE. LABA Y A. OROSCO. LAUD EN PLASTICO YBIC, eslora 6,90. Capitán Salom, 12. Teléfono 25 33 33. (23)

MOTORES fuera borda BRITISH SEAGULL y CRESCENT. Interiores COUACHE y STUART. Yates, lanchas y cruceros ARCOA. Lanchas, botes TAYLOR, Landa, canoas y botes COPINO. Desde un bote a un yate. Barcas a motor y a vela. Admitimos cambios; damos facilidades y le garantizamos seriedad y servicio propio postventa. CASA MUS; Honderos, 57. (52)

VENDO LANCHA EPE, cuatro metros, motor Chrysler 35 HP.; arranque eléctrico. Ramón Muntaner, 53. Teléfono 250736 (16)

COMPRO motor fuera borda de 50 a 60 H.P. Ramón Muntaner, 53. Tel. 250736. (13)

VEA EN Comercial Garaje SEGURA el laut poliester, de seis metros, con motor Diesel por 185.000 pesetas. Avda. Alejandro Roselló, 54, 54. Tel. 215502. (22)

VENDO Lancha 32 palmas, Volvo Penta 15 1/2 caballos. Perfecto estado. Informes: Tel. 905. Manacor. (12)

VENDO Crucero Ancora, 5'60 mts. Gran ocasión. Talleres Sol. calle Antillón, 7. (12)

VAYA DIRECTO: Todo tipo de embarcación de poliester nueva, usada, bote, canoa, crucero, vela, motor, el más extenso surtido y mejor calidad en Comercial Garaje SEGURA. Avenida Alejandro Roselló, 54. Teléfono 215502. (32)

POR POCOS DIAS: Un bote mallorquín de poliester, de 3'98 metros + motor = 35.500 ptas. Lo más bonito y económico. Comercial Garaje SEGURA; Avenida Alejandro Roselló, 54. Teléfono 215502. (28)

MOTORES Marinos Diesel de 4 a 185 HP. Perkins Casamar. Diler. Rugerini. Fueraborda «Carnita». Grupos electrógenos, entregas inmediatas; stock recambios. Facilidades pago. Servicio Post-Venta SOLMO T O E, S. A. Aragón, 155. Teléfono: 270606 - 270649 (32)

TODOS LO DESEAMOS, las lanchas con cabina con uno o dos motores Diesel. Véalas en Comercial Garaje SEGURA. Avda. Alejandro Roselló, 54. Tel. 215502. (24)

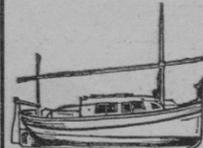
### MOTORES FUERABORDA EMECE

ENCENDIDO ELECTRONICO, 3, 4, 5, 6 y 7 HP. Eje corto o largo y embrague. De 13.363 a 24.197 pesetas. Véalos en

### CASA DARDER

Roselló y Cazador, 44.

### LLAUT 6 mts. POLIESTER



Facilidades. Admitimos cambios. COMERCIAL GARAJE SEGURA Avda. Al. Roselló, 60. Teléfono 21 55 02.

### Maquinaria

### TORRES GRUAS

CONSTRUCCION se alquilan por mes. T E C M A Teléfono 25 68 09.

### Ventas

NINGUN ARTICULO USADO podrá venderse, según lo dispuesto en la legislación vigente, a mayor precio del 50 por 100 señalado en la tasa.

SE VENDE magnetofón (Grundt) stereo cuatro pistas, Como nuevo. Informes Teniente Coll San Simón, 146, 2.ª. Barrio S'Olivera a partir de las 8 de la tarde. (26)

ATENCIÓN COLMADOS: Líquido: cámara congelados, mostrador frigorífico, acondicionador aire, corta flambres eléctrico, registradora, balanzas estanterías. Teléfono 217495 (tarde). (18)

VENDO cachorros CANICHE enano, blanco y gris, PEDIGREE, padres medallas de oro. Sra. Escarriaza. Teléfono 262450; de 8 a 11 noche. (20)

VENDO cachorritos CANICHE, puros, color blanco. Teléfono 274524; sólo mañanas. (10)

GRAN SURTIDO de puertas, tas, ventanas, persianas, p. castellanas, Carpintería en general. Pedro II, 72. Palma. Tel. 270090. (16)

OCCASION. Se vende cuadro muy decorativo tamaño grande, bien enmarcado. Informes: 231461. (12)

SE VENDE muebles Moncur. «Son Sano». CAPDELLA. (10)

VENDO comedor, perfecto estado, paradora, vitrina, mesa y sels sillas nevera. Luis Salvador, 170 (Bar «Sol y Sombra»). Señor Juan; de 4 a 7. (23)

SE VENDE HOSTAL, una estrella, de treinta plazas, en el centro del Arrenal. Informes: Estanco, 11 pral. Teléfono 223393. (19)

G A N G A: Vendo mostrador frigorífico para colmado. Calle Almirar, 10. ARENAL (10)

VENDO SILLA DE RUEDAS, plegable; casi nueva. Teléfono 680000 - 477. (10)

### Compras

### COMPRARIA

Puntales y maderos usados, para obras. Razón: calle Luis Martí, núm. 251, pral. Teléfono: 270536.

### Varios

COMPRO libros antiguos, pago bien los referentes a Mallorca. FIOL. Oimos, 119-A. (12)

COMPRO MUEBLES y trastos viejos. Alfarrería, 9. Teléfonos 215747-274889. (10)

URGENCIAS: FONTANERIA al día. Tel. 27856. (10)

LIMPIEZA oficinas y su conservación: Confíela al «BRILLO BALEAR». Pida presupuesto. Tel. 222700. (13)

CRISTALERIAS y escaparates; su limpieza y conservación: «EL BRILLO BALEAR». Tel. 222700. (12)

CORTINAJES, confección, instalación de rieles, forrado paredes y puertas, Tapizados SAGAR. Ramón Muntaner, 92. (14)

DECORACION, cortinajes, trastos, Tapizados SAGAR Ramón Muntaner, 92. Consulten presupuesto. Servimos a todas las Baleares. (15)

MAESTRO DE OBRAS, reformas chalets, reparaciones. Tel. 234559. Adrián Ferrán, 25. (11)

LIMPIEZA ALFOMBRAS: Recogida y entrega a domicilio. PINGUINO, Teléfono 255116. (10)

SE OFRECE muestrario introducidos textil, interesante, calle Felit, 3. Tienda. Horas 11 a 12. Sr. OLMEDA. (16)

T R A B A J O S de carpintería, ebanistería y de formica. Tel. 225953. (10)

INSTALACIONES de electricidad y reparaciones de urgencia en 24 horas. Sociedad ELECTRICA, Teléfonos: 215914 y 271476. (16)

PINTOR - DECORADOR: Trabajos rápidos, esmerados y económicos. Tel. 224469. Calle Almirar, 10. ARENAL (10)

BARNIZAMOS toda clase de muebles y puertas. Informes: Tel. 272823. (20)

MAESTRO DE OBRAS: Reparaciones de albañilería; pintura y decoración, rapidez. Sr. Domingo Amengual Vidal. Tel. 226059. (16)

### URGENCIAS: FONTANERIA

al día. Tel. 27856. (10)

MASAJES: Masajista diplomada. Calle Bonaire, 80, 1.ª, 2.ª. (10)

ULTRA, recogida y entrega limpieza de sus alfombras. Teléfono 254878. (10)

ULTRA, guardaremos sus alfombras; limpieza en seco. Tel. 254878. (10)

ULTRA, limpieza alfombras en seco. Tel. 254878. (10)

ARMARIOS COCINA a medida. Antes de comprar sus armarios ¡VISITENOS! Vea la calidad y precio de nuestros modelos. Construcción propia, calle Ibiza, 9 (junto Frontón). (28)

URGENCIAS: FONTANERIA al día. Tel. 27856. (10)

LIMPIEZA oficinas y su conservación: Confíela al «BRILLO BALEAR». Pida presupuesto. Tel. 222700. (13)

CRISTALERIAS y escaparates; su limpieza y conservación: «EL BRILLO BALEAR». Tel. 222700. (12)

CORTINAJES, confección, instalación de rieles, forrado paredes y puertas, Tapizados SAGAR. Ramón Muntaner, 92. (14)

DECORACION, cortinajes, trastos, Tapizados SAGAR Ramón Muntaner, 92. Consulten presupuesto. Servimos a todas las Baleares. (15)

URGENCIAS: Fontanería, reparaciones. Tel. 227057. (10)

PINTOR, empapelador; trabajos esmerados. Teléfono 21 06 32. (10)

LIMPIEZA sofás, butacas, sillas, tapices, a domicilio. PINGUINO, Tel. 255116. (10)

SE OFRECE joven con furgoneta Citroen, para todo el año. Razón: Bar Bodega Santa Ponsa. Preguntar: Domingo García. (17)

SU PROBLEMA resuelto, reparación de carpintería a domicilio. Tel. 217097 (10)

BENMA, limpieza alfombras; recogida y entrega a domicilio. Tel. 222700; 24 horas día. (13)

BENMA, al servicio de sus alfombras y moquetas. Teléfono 222700; 24 horas día. (13)

BENMA, lavado de moquetas y tapicerías sin destapizar a domicilio. Tel. 222700; 24 horas día. (13)

BENMA, guarda sus alfombras en verano. Tel. 222700; 24 horas día. (13)

URGENCIAS: Fontanería y electricidad. Reparaciones. Tel. 215078. (10)

BLANQUEOS Y PINTURAS ABRINES; Dámaso Calvo, 20, 1.ª. Tel. 234325. (10)

PAPELES PINTADOS, moquetas; decoración en general, Calle Viniña, 5. Teléfono 227296. (11)

PINTOR - DECORADOR ha blando alemán e inglés, ofrece para trabajos urgentes. Precios razonables. Teléfono 440. PAGUERA. (16)

IMPORTANTE EMPRESA de ámbito nacional, dedicada a la producción y distribución de medios audiovisuales (Filmillas, Diapositivas, Grabaciones y Accesorios). PRECISA: Vendedor-Promotor, para esta plaza y provincia, imprescindible con vehículo. Interesados escribir a: AUDIFILM; Albarada, 15. GERONA. Adjuntando fotografía y breve historial. (42)

**SE NECESITA EN PALMA NOVA CORRESPONSAL - REPARTIDOR PRENSA**  
Informes: ESTA ADMINISTRACION.

# Lea «BALEARES»

## COLABORACION

# Un mundo de ancianos

Por DEMETRIO CASTRO VILLACAÑAS

Por fortuna, las previsiones del hombre sobre el porvenir suelen casi siempre resultar fallidas. Por fortuna, digo; y ello me avala un cierto optimismo ante la abrumadora variedad de catástrofes que, de atender el pensamiento de los futuristas, habrán de abrumar la existencia de nuestros nietos, y aún de nuestros hijos. Sin embargo, mirando hacia atrás vemos cómo la imaginación del hombre y sus previsiones han sido frecuentemente burladas por una realidad que ha asomado la oreja allí por donde menos se esperaba, y que ha planteado serios problemas, pero no en la dirección ni de la manera que los averiguadores del mañana se habían imaginado.

Es curioso observar cómo hace apenas treinta o cuarenta años, cuando algún ilustrador tenía que prestar su lápiz a la descripción de una ciudad que se imaginaba para nuestros días, reiteraba el sueño de grandes plataformas coronando los edificios, con la idea de que el tránsito aéreo sería intensísimo y que los helicópteros aterrizarían en las terrazas cada dos por tres; nadie, sin embargo, había imaginado ciudades y pueblos coronados por una selva de hierros cruzados, por esas antenas de la televisión que hoy hacen con su presencia una mueca de burla a la ingeniosa previsión de quienes no acertaron siquiera a sospechar lo que la televisión habría de suponer en la presencia de la vida humana. Del mismo modo, cuando la energía atómica hizo su aparición, se desataron en un sentido y en otro las suposiciones en torno a las consecuencias de tan sorprendente fuerza; y esta es la historia en la que, trabajosamente, las centrales nucleares empiezan a hacer previsible un consumo que la humanidad sigue aprovechando mayoritariamente del carbón, de los saltos de agua y del petróleo. Para muchos, las minas, las presas y los yacimientos estarían ya totalmente abandonados en estas calendas que nos llevan, arruinados por la competencia de una energía más barata y más efectiva, que aún permanece en sus balbucesos.

De igual modo, por cuanto a sistemas y for-

mas de vida respecta, cabe fundamentar el mismo escepticismo. Como en una avenida irreprimible, la vida fluye con sus novedades por donde menos se espera, y desprecia generalmente aquellas canalizaciones que la previsión de los hombres había, en su soberbia, previsto y preparado.

Ahora, cuando se ha paliado un tanto el hablar de las grandes amenazas que los nuevos métodos de destrucción reservan al mundo, cuando ya se nos ha asustado convenientemente con un panorama en el que todo habría de ser, tras la inevitable catástrofe, nuevo y casi creacional, he aquí que se nos empieza a hablar de otras realidades totalmente opuestas. La vida virginal que se anunciaba para ya próximos decenios, se truca, en el porvenir de sabios y sociólogos, en una vida donde no sea la juventud sino la ancianidad la que predomine. La adversidad del medio, con ser tanta, parece que está siendo vencida por el hombre hasta el extremo de que éste prolonga cada día más su existencia sobre el Planeta; y el promedio de la vida humana crece incesante y vertiginosamente. Dentro de diez años, según los especialistas recientemente reunidos en Ruschllitón (Zurich), el hombre vivirá noventa años; y dentro de veinte, cien. Las generaciones que cronológicamente siguen a los «maduros» de hoy tienen, pues, un amplio porvenir ante sus ojos. Pero resulta que no todo ha de ser felicidad

para ellos. Tan prolongada vida ha de plantearles serios problemas. La población de ancianos crece en progresión y forma tal que de 1900 a hoy, el número de personas de más de sesenta y cinco años se ha duplicado en los países industrializados; y si las investigaciones realizadas hasta ahora continúan abriendo el camino a las previsiones, para el año 2000 la vida humana puede alcanzar ya un promedio de ciento veinte o ciento treinta años.

Entretanto, la «píldora» regulará los nacimientos; y, por tanto, cabe augurar a nuestros más próximos descendientes una etapa en la que las barbas plateadas y las canas predominen por encima de las cabelleras rizadas y juveniles.

No se trata, es claro, de plantearse el interrogante que chuscamente formulaba la copia hispanoamericana:

«¿Si se mueren las muchachas, qué haremos con tantas viejas?»

Se trata de que, en efecto, se anuncie una época en la que los hombres de avanzada edad van a predominar, condicionando la economía, la política y el ritmo vital de los pueblos. Luego, naturalmente, se restablecerá el equilibrio; pero si nuestros hijos y nuestros nietos restringen su descendencia y se benefician del vivir

más años, a nuestros biznietos les espera cargar con la necesidad de mantener una población improductiva, pero vigente y activa, ya que la progresión en edad irá acompañada, al parecer, de una mejor conservación de las facultades intelectuales y aún del rendimiento físico del hombre. Habrá que dejar hueco para los que vienen; pero algo habrá que hacer con los viejos que, logicamente, no van a resignarse a ser sólo sujetos pasivos de una sociedad en la que van a figurar mayoritariamente.

Si mirando hacia el mapa político de nuestro tiempo todo parece indicar que la efebocracia que apuntó hace algunos lustros ha pasado ya definitivamente, nada tiene de particular que los hombres de ciencia empiecen a preocuparse por un mundo en el que los viejos exigirán que su presencia determine de alguna manera su propio existir. Como las conquistas sociales vienen a ser irreversibles, si se sostiene o adelanta la edad de jubilación, ¿cuál habrá de ser la ocupación de los ancianos que hoy son niños, o que están asomándose ahora a la adolescencia?

Una sociedad más conservadora, senatorial y basada sobre la necesidad de una amplia política del ocio tendrá que ser sostenida por el esfuerzo y la disciplina social de los jóvenes ocupados en producir los bienes; y sobre su dedicación, los ancianos, otra vez como en los tiempos tribales, regirán la marcha de una comunidad que, según el cálculo del profesor suizo Hans Ammeter, tendrá que dedicar aproximadamente el ochenta por ciento de sus ingresos al sostenimiento de los ancianos. ¿O es que van a hacer que vivan más para condenarlos después al hambre, o para marginarlos totalmente, con desprecio de sus cualidades y de sus inevitables exigencias?

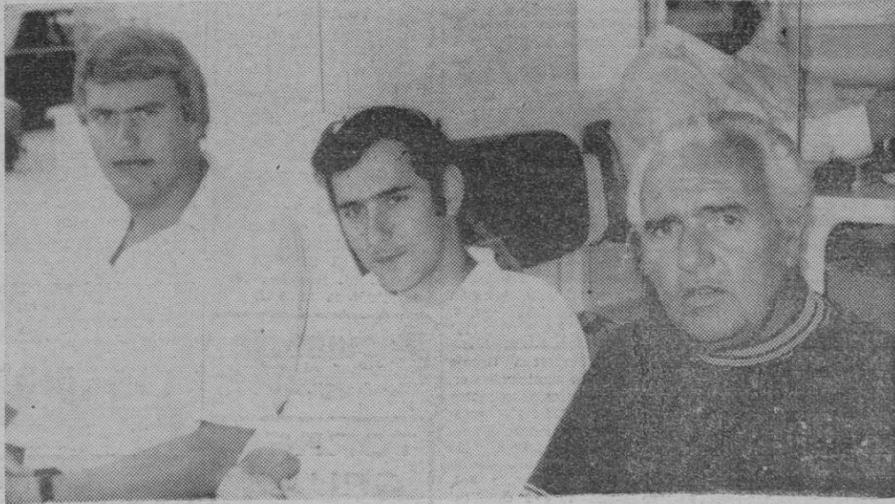
Lo que es asombro de pervivencia en la fresca intelectual de muchos ancianos políticos, científicos y artistas vigentes de manera total en los días que nos llevan, será corriente y normal en un próximo futuro. Octogenarios y nonagenarios sonreirán a la vida con todos sus dientes. Con todos sus dientes, aptos y dispuestos también para el bocado. Eso es lo grave.



CUATRO TRAGAMILLAS BRITANICOS

CARTER Y PROCTOR QUIEREN SER LOS PRIMEROS EN IR NADANDO DESDE MALLORCA A MENORCA

MIENTRAS QUE MURPHY Y LA CHICA DILYS BEYNON INTENTARAN, A LA INVERSA, MEJORAR LAS MARCAS ESTABLECIDAS



CARTER Y PROCTOR, CON SU ENTRENADOR, ESPERANDO EN PALMA EL BUEN TIEMPO QUE LES PERMITA INICIAR LA TRAVESIA MALLORCA - MENORCA. — (FOTOS RIBAS).

Han llegado cuatro tragamillas ingleses para realizar la travesía entre Mallorca y Menorca. Tres hombres y una muchacha, todos con la clásica travesía del Canal de la Mancha en su historial. Se cruzarán en el mar. Dos se lanzarán desde las cercanías de Ciudadela y los otros dos en la punta de Cala Ratjada.

El fenómeno Kevin Murphy y la graciosa Dilys Beynon han seguido viaje a Menorca porque ellos son los que quieren nadar de allá para acá. La última hazaña de Murphy ha consistido en dar la vuelta nadando a la isla de Wight,

tardando más de veintiséis horas en el intento. Es un monstruo en el mar.

Los que de Mallorca quieren llegar a Menorca han pasado la mañana por Palma, dándonos

tiempo a conversar con ellos. Son Chris Carter y Collin Proctor. Si triunfan en el viaje, serán los primeros que hayan cruzado el canal partiendo desde Mallorca.

A la inversa, Menorca-Mallorca, el record es propiedad de Kendall Mellor, el que tardó dieciséis horas en cubrir la distancia. Nuestra compatriota Montserrat Tresserras abandonó cuando llevaba veinte horas nadando.

Chris Carter había estado anteriormente en España, nadando quinientos kilómetros contra corriente, en el río Ebro.

--Lo que nos hace ilusión de esta travesía --vienen a decir-- es que seremos los primeros en realizarla...

Sus compañeros, por su parte, intentarán rebajar el record de Mellor y la chica la marca de Montserrat.

--¿Cuál es el problema a resolver?

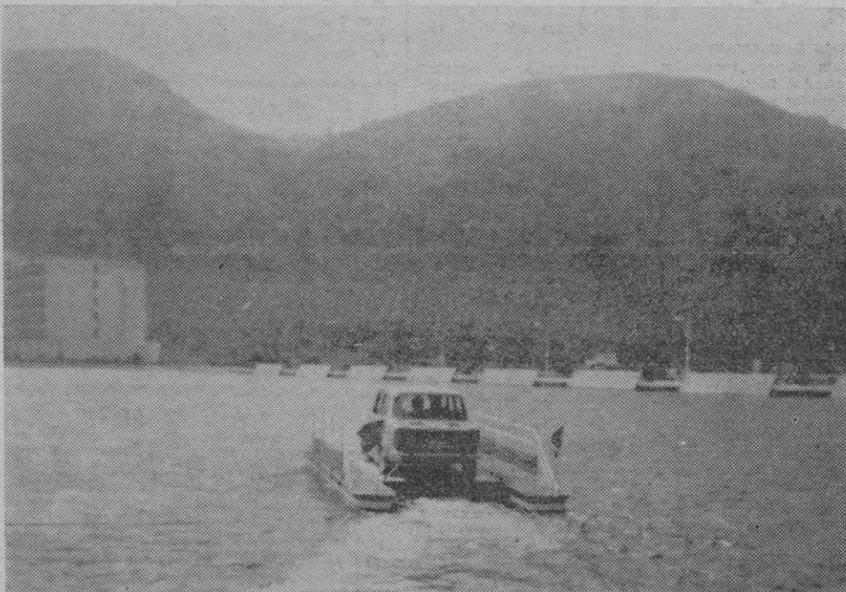
--Por el momento, el del tiempo. Tendremos que esperar el buen tiempo...

Efectivamente, no hay bonanza. Pero a estas alturas de octubre el temporal no puede durar. Así que mejor, cuatro ingleses, dos desde Cala Ratjada y dos desde el Cabo Dertruch se lanzarán al mar...

Y ya les contaremos lo que ocurra.

INSISTIMOS

CUALQUIER COCHE PUEDE NAVEGAR, IMPULSADO POR SU MOTOR



Nos referimos ayer, en uno de nuestros reportajes, al invento de don Juan Font, creador del aparato que convierte en anfibios a todos los coches, sin necesidad de preparación especial alguna. Cosas que en periodismo

son frecuentes, tales como la falta de espacio, nos impidieron la publicación de esta fotografía, testimonio de lo que nos aseguraba con sus palabras el inventor. Como nos consta, por otra parte, que no todo el mundo

se ha creído eso de que cualquier coche puede andar por el mar, movido por propio motor terrestre y conducido con el mismo volante, nos vemos en la obligación de insistir en el tema. Esta foto fue obtenida durante las pruebas que, a pleno éxito, se efectuaron días pasados en el Lago Buena Esperanza de Alcudia.

El coche --un «Simca» corriente y moliente-- llegó desde Palma; a través de una pasarela para el caso, fue puesto sobre el flotador y, en marcha sobre el agua. El «Simca» impulsor del flotador arrancó naturalmente en primera y navegó, a velocidad «de crucero», con la directiva. También fue utilizada la marcha atrás, que respondió perfectamente...

Hemos querido puntualizarlo porque don Juan Font no es un inventor alocado. Tiene sus patentes debidamente registradas y ha obtenido éxitos importantes en importantes manifestaciones internacionales.

Y ahora, como pueden ver, ha dado otro golpe...

ESTA NOCHE

RENACE EL VETERANO CUADRO ESCENICO DE LA CASA REGIONAL CATALANA

CON UNA OBRA HOMENAJE A SAGARRA

En la ciudad queda algún rescaldo de afición al teatro, todavía algún grupo que no se resigna a divertirse con otras cuestiones. Ejemplo de ello, la Casa Regional Catalana cuyo veterano Cuadro Escénico vuelve a la palestra precisamente esta noche. Y vuelve con renovado brío.

Su director --nuevo y a la vez antiguo director-- es hombre conocido en estos menesteres. El señor Torres dirigió la Compañía Artís en su última etapa y ahora, mientras aquella formación espera su oportunidad, ha vuelto con sus antiguos compañeros de la Casa Catalana.

--¿Y qué van a poner en escena?

--Nos sumamos a los actos organizados con motivo del décimo aniversario de la muerte de José María Sagarra. Vamos a representar «L'hostal de la Gloria», obra representativa de aquel actor.

--¿Estreno en Palma?

--Nuestro mismo cuadro escénico la estrenó hace quince

años, pero en forma que no se puede comparar. Para esta reparación no hemos reparado en gastos, tanto en decorado como en vestuario, y el elenco es realmente de primera, siempre reconociendo que se trata de aficionados.

--¿Todos catalanes?

--Nos satisface poder decir que contamos con la colaboración de Margarita Palmer, la conocida actriz mallorquina, y de María Josefa Moreno, nacida en Valencia. Los demás son nacidos en el Principado o nacidos en Palma en el seno de familias catalanas...

Es el caso de la primera actriz María Estapé, que habla con acento catalán o con entonación isleña, tanto le da. Es lo que se podría decir una catalana nacida en la calle San Miguel de Palma.

María Estapé, por otra parte, es también el caso, igualmente conocido, de aquellas pocas mujeres que con ignatas condiciones para la escena nunca

quisieron abandonar el terreno «amateur».

--Hace tiempo --dice-- fui llamada para formar en la Compañía «Artís», pero mi forma de entender el teatro me aconsejó no aceptar. Por una afición nunca he querido sacrificar mi familia, ni mi forma de vivir. Ahora, hacerlo esporádicamente, de vez en cuando, no sólo me divierte, me entusiasma...

Ella es «Gloria» en el «Hostal de la Gloria» que esta noche se pondrá en escena en el Teatro de la Casa Regional Catalana. Esta noche y también mañana.

--Pero quiero decir --puntualiza-- que yo no soy la primera actriz. Esta vez hago la protagonista, lo mismo que en cualquier otra representación hará lo que el director determine.

Con estas funciones de hoy y mañana, renace un Cuadro Escénico que, con sus altibajos, ha adquirido ya una solera y ha sido cantera de actores y actrices para nuestro pequeño mundo teatral.



EL DIRECTOR TORRES CON LA PRIMERA ACTRIZ MARIA ESTAPE. DOS PUNTALES EN LA REPARACION DE LA VETERANO COMPAÑIA TEATRAL. — (FOTOS TERRADES).



En su nueva reapertura del bar ubicado en PASAJE CA'N CURT, 24 con el nombre de

«BAR LOS PICAPIEDRAS»

que tras sus grandes reformas y cambio de dueño, les ofrece sus esmerados servicios al público en general.

VISITENOS Y LO COMPROBARA

EDITORIAL

DELITOS LABORALES, ESA REALIDAD

Los delitos sociales o por mejor decir laborales, constituyen una realidad vergonzosa e indignante, que clama por su tipificación y su inclusión en el Código Penal. Porque son delitos que proceden de los tejemanejes del capital, en detrimento de los trabajadores, del mundo asalariado, de un modo u otro. Bien está que una sociedad vigile, por la cuenta que le tiene, toda la pintoresca y variopinta gama de "delitos financieros". Pero mucho más de justicia es disponer de un contexto legal que sancione severamente todas aquellas maquinaciones que tienen por víctima los sectores tradicionalmente menos favorecidos de la sociedad. Menos favorecidos, y más desamparados. No hace mucho un artículo del diario "Pueblo" planteaba el tema del delito social, que ya en tantas ocasiones anteriores había sido puesto de manifiesto por diversos Consejos Provinciales de Trabajadores. En dicho artículo, se comenzaba con estas palabras: "Los juristas saben que en muchos aspectos nuestra sociedad se rige todavía por el código napoleónico. No ha habido una reforma del Código Penal acorde con los tiempos. La reforma que se espera no sería completa si no se tiene en cuenta el delito social, en sus múltiples facetas, que está proliferando a veces impunemente en nuestro tiempo"

ESTO se escribía cuando este proyecto de reforma no estaba aún elaborado. Ahora se encuentra ya en las Cortes, donde es objeto de atento examen. Si hay incluso acaloramiento en el seno de la Comisión de Justicia, la encargada del dictamen, es precisamente por el celo de algunos procuradores para ir más allá del proyecto de Ley. Nos referimos —claro está— a los delitos laborales, ya que se llegó incluso al extremo de que con objeto de ofrecer una redacción más acorde con las exigencias de los productores, la Presidencia de la Comisión de Justicia suspendió la sesión para reanudarla al día siguiente. Ya previamente, en nombre de la ponencia, don Juan Manuel Fanjul había expresado el firme propósito de incorporar al precepto "todos aquellos elementos que refuerzan los derechos de los trabajadores frente a los abusos del empresario. Hay que tipificar —dijo— las quebras fraudulentas y la ponencia está dispuesta hasta el límite máximo"

A este propósito, un acreditado órgano de difusión sindicalista, no hace mucho expresaba: "Hay un hecho que nos inquieta, y que en modo alguno debe pasar inadvertido. Nos referimos a la quebra frecuente de empresas que origina, naturalmente, el desempleo de sus trabajadores". "Estas situaciones —prosigue— que deben considerarse normales en el mundo empresarial, no lo son tanto si las empresas están montadas artificialmente y carecen de las reservas de capital para, en cualquier caso, hacer frente a las obligaciones laborales

que tienen contraídas; es decir, salarios pendientes, indemnizaciones, etc. Han surgido de esta forma empresas de fortuna que cambian a placer su denominación, sus fines, su razón social e incluso su domicilio. Con frecuencia provocan deliberadamente la situación de quiebra, con el consiguiente perjuicio para los trabajadores, que son siempre los más perjudicados y, a veces, los únicos perjudicados"

ABRIRIA añadir que sucede que estos trabajadores, una vez en situación de paro, no pueden ni siquiera acudir al seguro de desempleo por cuanto la empresa, carente de recursos, no se ha preocupado, ni siquiera ha imaginado, la obligación y la necesidad de atender las cotizaciones sociales de estos empleados.

BASTA echar una mirada a las publicaciones especializadas para ver con cuánta profusión y con cuánta naturalidad se autorizan empresas o industrias de todo tipo, con capitales irrisorios, a veces inferiores al medio millón de pesetas. Es difícil imaginar que con unas reservas económicas de este volumen haya un mínimo de garantía para hacer frente a las obligaciones sociales y laborales que toda nueva actividad industrial requiere

PERO la gama de delitos laborales no se agota ni mucho menos con lo dicho hasta ahora. Hay toda una teoría de defraudación de las disposiciones de seguridad e higiene en el trabajo, de seguros sociales, de contratos leoninos a todas luces ilegales, de subcontratos de trabajadores, de ilícitos trasvases de personal de unas empresas o industrias a otras, etc. etc. Todo ello se hace siempre con el propósito de defraudar y perjudicar a los productores en beneficio de los intereses empresariales. Son resultados que se obtienen, entre otras maniobras, a través de cesión de mano de obra, simulación de contratos, sustitución o falseamiento de empresa, o muchísimos más. Que en este sentido, la tradicional picaresca española y el espíritu chapucero alcanzan increíbles cimas de ingenio y hasta de verdadero talento.

MUCHAS veces hemos denunciado actitudes empresariales dudosas o incorrectas, que pudiéramos resumir en la frase de que "aquí en España, más que las grandes empresas lo que parece interesar son los grandes negocios, lo cual no es ciertamente lo mismo". Operar desde una empresa "fantasma", o con criterios que de puro codiciosos además de ilícitos son decididamente inhumanos, es una actitud demasiado frecuente, demasiado impune, demasiado alegremente sostenida, hoy en día, en nuestro país. Por esto mismo tenemos ahora nuestra atención y nuestra esperanza puesta en la Comisión de Justicia de las Cortes.

VALOR DEMOCRATICO DEL COMPROMISARIO EN LAS ELECCIONES A CONSEJEROS NACIONALES

Mañana, día diez, los Consejos Locales y Provinciales del Movimiento habrán de reunirse en sesión extraordinaria para elegir, de entre sus miembros, según el artículo 14 de la Ley Orgánica del Movimiento, los Compromisarios que intervengan en la votación del Consejo Nacional por sus respectivas provincias. Esta última elección, de acuerdo con el Decreto de convocatoria de Secretaría General del Movimiento, se realizará el 24 de octubre. Al margen de cualquier otra consideración respecto a esta previa designación de Compromisarios, queremos nosotros resaltar los valores singularmente democráticos que la figura del Compromisario aporta a las elecciones de Consejeros Nacionales.

Partamos, primero, de la composición de los Consejos Locales. En ellos hay representantes, elegidos de clara forma democrática, de los Sindicatos, los Ayuntamientos, hermanadas,

asociaciones, etc.; en cuanto a los Consejos Provinciales, son miembros natos de ellos los Procuradores en Cortes de representación familiar, dos Procuradores por el grupo sindical y otros dos por el grupo de Corporaciones Locales. Asimismo son Consejeros Provinciales los Presidentes del Consejo Sindical Provincial y de los Consejos Provinciales de Empresarios y Trabajadores. Hay además, entre otros, hasta ocho representantes que eligen las hermandades, asociaciones y organizaciones y otros quince, que, precisamente eligen los Consejos Locales. Vemos, pues, que en ambos Organismos, existe una constitución plenamente democrática. Si todos esos Consejeros Locales y Provinciales son los que el día 10 elegirán los Compromisarios que han de participar en la elección de Consejeros Nacionales del Movimiento el día 24, se puede ver fácilmente que estos comicios están

fundamentados en los más plenos valores representativos, en tanto la figura del Compromisario lo es ya por su procedencia y designación.

Si cada Consejo Local y Provincial representa de forma válida, legal y democrática a los distintos estamentos y sectores provinciales y locales, ¿con cuánta más razón no asumirán esa legal y democrática representación los Compromisarios que son elegidos por los propios Consejeros, y precisamente de entre sus miembros?

Hay, en efecto, en todo este encadenamiento de participación electoral respecto a Consejos Locales, Provinciales y Consejo Nacional, una figura clave: la del Compromisario para elecciones a Consejeros Nacionales. Su valor representativo —repetimos— adquiere en virtud de la forma en que son designados y en virtud de su propia procedencia un alto sentido democrático que hoy queremos resaltar.

Cocodriladas

LO HA DICHO SIMEON

El Rey Simeón de Bulgaria, que reside en Madrid, y que está casado con la hija de uno de los más ricos banqueros españoles, ha concedido una larga entrevista a una revista italiana especializada en esa clase de personajes. Y ha dicho bien claro —aplaudamos al menos su sinceridad— que no tiene por qué ocultar que se muestra vivamente interesado por el dinero. Y ha añadido: "Afortunadamente para mí, quedan en el mundo muchísimos snobs a quienes encanta poder alternar con un Rey". (Más se merecen los "snobs" por no haber aprendido aun la eterna lección del ridículo).

EL PADRE AGUILO, EXPULSADO

A todo trapo, nuestro colega matutino publica una entrevista con el jesuita mallorquín Padre Federico Aguiló, invitado a abandonar Bolivia por motivos políticos en la última revuelta contra el Presidente Torres, y anteriormente expulsado por implicaciones políticas cuando el Gobierno de Ovando. No se dice en ningún lugar de la entrevista que el P. Aguiló fuera un "misionero" en Bolivia, y por tanto, aunque cabe suponer que éste era su cometido al marchar a aquellas arduas y revueltas latitudes, aunque vayan ustedes a saber, parece que la política interna del país le ha preocupado muchísimo. Pues que bien. El jesuita mallorquín no oculta sus simpatías por el Gobierno de Torres "netamente de izquierdas" según sus propias palabras. Paralelamente tampoco oculta sus "reservas", frente al movimiento que dió el golpe de Estado, y especialmente su Falange. Esa Falange boliviana que, vamos a recordarlo al P. Aguiló, tiene por lema: "Un soldado para defender, un cura para rezar, un maestro para enseñar". ¿Es eso de "un cura para rezar" lo que no resulta del completo agrado del P. Aguiló? Quien sabe. En todo caso, el jesuita mallorquín, que en la referida entrevista aparece fotografiado en su casa de riguroso paisano, dice que ahora en Palma pasará una temporada de reflexión y descanso. Que le aprovechen ambos. Especialmente, la reflexión.

EL AGUA MINERAL, NUEVAMENTE

Parece ser que la defensa de la salud pública, y especialmente el temor concreto a ciertas epidemias, es lo que ha motivado resucitar la prohibición de venta de agua mineral en garrafas, por no reunir éstas las suficientes garantías de higiene. Muy bien, aunque con ello se ha privado definitivamente a las clases modestas del consumo de este producto. Las clases modestas quedan a partir de ahora irremediabilmente condenadas al agua de grifo, sin temor de epidemias, pero con un gusto a cloro de espanto, que uno no sabe exactamente si está tomando una purga o bebiendo lejía. Repetimos, bien está la higiene. Pero a propósito, nos sugiere un lector: ¿Y los sifones? ¿Se ha fijado usted en la enorme falta de limpieza de los cascotes de los sifones, la cantidad de mugre que llevan pegada, especialmente en torno a la cabeza? Item más: otro lector nos dice que este verano, en un kiosco de playa no le sirvieron agua porque lo tenía prohibido la sanidad "por lo del cólera". Pero si le sirvieron unos cubitos (con un refresco) que estaban hechos precisamente con la misma agua que no se podía servir al público. La misma agua con que lavaban todo el servicio. Curiosas contradicciones.

A PROPOSITO

A propósito de lo que se trata en el "editorial" de esta misma edición: "Si los obreros son las primeras víctimas —y a veces las únicas— de cierta clase de quebras o suspensiones de pago, ¿cómo se permite que se creen tan alegremente empresas sin apenas capital, lo que equivale a decir sin apenas garantía alguna? Asómbrense, amigos lectores: se da en España el caso de que se autoriza se inscriban empresas constructoras o inmobiliarias con un capital de medio millón de pesetas. Cantidad que —a todas luces— no es suficiente ni para montar las oficinas o para adquirir la primera media docena de carretillas. Si para el simple lector esto no puede en modo alguno parecer serio, para los trabajadores afectados por el problema, por desgracia, la cuestión puede llegar a ser sangrante".

¡AH, DON ALBERTO!

Don Alberto Ballarín, actual Consejero Nacional del Movimiento en representación de la provincia de Huesca, Procurador en Cortes y notario de Madrid, es entrevistado por "Nuevo Diario" de Madrid. En el transcurso de la "entrevista" el señor Ballarín dice categóricamente que nunca ha sido Falangista, que cuando se le llamó a tanto cargo público era un hombre apolítico. Ahora sí se ha politizado, pero insiste en negarse a ser clasificado como Falangista. Y el diario "Nueva España", reproduce estas declaraciones con una foto en la que se ve al señor Ballarín frente a un gran emblema de las cinco flechas que asoman por detrás de su espalda, con el siguiente pie: "El señor Ballarín vistiendo la camisa azul de la Falange, participa en un acto Falangista celebrado en Logroño". Así, sencillamente, sin más comentarios.

YA VA SIENDO HORA

Y uno piensa que ya va siendo hora de que los españoles nos pongamos de acuerdo en algo fundamental: "por encima de cualquier idea o ideología, o tendencia, u opinión, hemos de dividir a los hombres en dos clases: los que obran de buena fe y mantienen el tipo y no juegan a dos barajas... y los otros". No por nada, sino para saber a qué atenernos. Cosa que ya va siendo hora, caramba.

POR TRIPLICADO

Resulta que en el negociado de cierta entidad oficial, mandaron al "chico" (recadero o botones) a franquear una carta porque en la casa se habían terminado los sellos de Correos. Resulta que el chico fue, y de su bolsillo pagó dos pesetas, pegó el sello, y volvió a la oficina. Y resulta que ahora, para reembolsarse esas dos pesetas, tiene que presentar y firmar un recibo por "triplicado". Si se fiore, así como suena, original y dos copias.

LA ULTIMA

Ahora se habla mucho de corregir la contaminación del "medio ambiente". Pero tal como se ha puesto el asunto, habrá que ir pensando en descontaminar el "ambiente entero". ¡Y tanto!

TODAS LAS NOCHES BAILE  
DOMINGO TARDE  
GRAN GALA DE JUVENTUD con  
**LOS BETA**  
Conozca la más moderna Discoteca de Mallorca






HOY, OTRO DIRECTIVO

Don Juan Antich, espera mucho de esta salida del Mallorca a Logroño

«CREO QUE EL MALLORCA HA DE SUPERAR ESTE MOMENTO.- VOY A LOGROÑO PORQUE ME CONSTA HE DE RECIBIR UNA SATISFACCION

Atalaya Deportiva

CONTAMOS CONTIGO...

Muchas veces hemos pensado, que las columnas enormes que se dedican al deporte profesional para cantar las glorias de quienes venden a un tanto mensual, lo que quizás no poseen, o no están dispuestos a dar, podríamos muy bien emplearlas alabando, resaltando, dando a conocer el esfuerzo el entusiasmo, la entrega total y absoluta de otros deportistas, que lo hacen todo por el deporte, sin pensar en ninguna otra compensación, que no sea su íntima satisfacción, su título, su trofeo, su victoria o simplemente el aplauso por su participación.

Entre estos deportes debemos apuntar el de la Petanca. La Petanca es un deporte especialísimo, que somete al cuerpo a un ejercicio gimnástico indiscutible. Has de caminar, has de mover los brazos con soltura y además con una innegable obediencia para conseguir el mejor efecto o el mejor resultado; y has de realizar una serie de flexiones de tronco y movimientos de piernas que te tienen en acción durante horas. Es un deporte para todas las edades, al que no le falta belleza, ni tampoco emoción. Por ello va ganando adeptos día a día, y la familia de sus practicantes se enriquece de manera colosal.

Hay quien se preocupa de alentar a estos jugadores de petanca. Y los clubs como es lógico y natural proliferan. Y se forman las tertulias y se organizan competiciones constantemente, habiendo llegado a disputarse ya sobre el suelo de la isla hasta un Torneo Internacional y un Campeonato Mundial.

La Petanca, con prensa o sin ella, con propaganda o sin propaganda; con terreno acotado o sin él; con pista iluminada o a la luz de las farolas municipales, sigue su marcha triunfal ganándose adeptos y afincándose de manera definitiva aquí precisamente en nuestra isla. Lo celebramos.

Asistimos al alumbramiento de la Federación, y nos satisface el contemplar que se ha recorrido un terreno estudiando con resultados imprevisibles.

Hoy, sobre nuestra mesa de trabajo encontramos un programa de lujo y una invitación. En este programa se anuncia otra competición organizada por el C. P. Puente. El Torneo se desarrollará durante los días 10 y 12 de octubre. Pero se trata ya de la final, porque el tal torneo tuvo ya su iniciación. Fue en los días 5 y 6 para proseguir luego los días 7 y 8. Ahora la prueba está en sus finales. Los días 10 y 12 de octubre se definirá todo, y entonces se procederá al reparto de unos trofeos que generosamente ha donado una importante casa comercial.

Tripletas de toda la isla se desplazarán estos días para la disputa de los encuentros finales organizados por el C. P. Puente. Pero lo más curioso es la familiaridad. Miren si no es curioso lo que dice el programa al final:

«El C. P. Puente obsequiará a una comida a todas las tripletas desplazadas de pueblos y que se clasifiquen para las finales del día doce por la tarde».

Es edificante. Es deportivo esta manera de pensar y de obrar. Decididamente el deporte no profesional merece una mayor atención. Estos sí que responden de veras al slogan de «Contamos contigo».

EXAMENES PARA PATRON DE PESCA LITORAL DE 2.ª CLASE

Para general conocimiento se hace público que el día 15 de noviembre próximo a las 9 horas se celebrarán en esta Comandancia Militar de Marina, exámenes para optar al título de Patrón de Pesca Litoral de II Clase.

Los candidatos solicitarán su admisión a examen por medio de instancias en la que deberán hacer constar:

Nombre y apellidos, fecha y lugar de nacimiento, folio y distrito de inscripción marítima (os que sean inscritos) número del Documento Nacional de Identidad, con la fecha y el lugar de expedición y domicilio habitual. Se acompañará fotografía semejante a la que se exige para el Documento Nacional de Identidad.

dad, descubierto de frente y sin gafas, en cuyo dorso deberá figurar escrito a lápiz el nombre y apellidos.

Se abonará 50 pesetas en concepto de derechos de examen.

Fecha tope de admisión de instancias que le falte algún dato de los señalados o no cumpla los requisitos señalados anteriormente. Asimismo tampoco se admitirá ninguna instancia que sea entregada con posterioridad a la fecha tope de admisión de las mismas.

El día del examen aportarán: a) Libreta de inscripción marítima (os que sean inscritos). b) Documento Nacional de Identidad.



¿Qué texto quiere poner en las tarjetas? -Las quiero en blanco. Soy árbitro de fútbol.

Uno de los más jóvenes directivos de la actual Junta del Mallorca, es don Juan Antich. Nosotros diríamos que este hombre que fue al club decano con un bagaje impresionante de ilusiones, ahora mismo sufre de veras al contemplar como las cosas no le salen al equipo de la manera que él quisiera.

Fue anteanoche cuando pudimos hablar con él. Acababa de asistir a una reunión de la Junta Directiva. No estuvo muy explícito que digamos, pero sí lo suficiente para que nos aclarara algunos conceptos que habían quedado un tanto velados con anterioridad.

¿Puedes decirnos si hace algo la directiva para salir de esta situación?

—Claro que hace. Nos movemos en todas direcciones en busca del elemento que necesitamos. Lo que pasa es que hasta el momento presente no tuvimos suerte.

¿Pero el Mallorca piensa luchar por mantener la categoría?

—Pensamos apelar a todos los procedimientos, porque de otra forma no seguiríamos manteniéndonos en el puesto.

¿Han habido sanciones?

—Naturalmente que las hubo. Podría señalar cantidades, pero



D. JUAN ANTICH

prefiero callarlas. El Mallorca ha de mantener su principio de autoidad.

¿Qué hay de este divorcio entre Pereda y algunos jugadores?

—Yo no creo en su existencia;

pero siempre hay que contar con que los caracteres de las personas no todos son iguales. Unos reaccionan de una manera y otros reaccionan de la otra.

—En definitiva ¿juega Pereda el domingo en Logroño?

—De momento el entrenador no lo ha convocado.

¿Está lesionado?

—Creo que no.

¿Cuándo sale el equipo?

—La expedición saldrá el sábado en avión para Barcelona y continuará luego en TER hasta Zaragoza. Luego continuaremos por carretera a Logroño.

¿Acompaña al equipo?

—Sí. En esta ocasión acompaña al equipo con ganas. Quiero hablar con los jugadores antes de iniciar el encuentro. Quiero verles en acción y que me convengan de una cosa o de la otra.

¿Estás esperanzado?

—No tengo porque no estaré luego cuando regrese de Logroño, no tendré ningún inconveniente en confesarlo. De momento confiado con la plantilla mallorquina.

¿Puedes decirme quiénes van?

—Los que viajan son los siguientes: Vallespir, Heredia, Tabares, Errandonea, Puig Pons, Genua, Reina, Doval, Dioni, Pochol, Rez, Rosselló, Cano, García, Prano y Sans. Como Delegado voy y nos acompaña el Presidente José Fandos, aparte el Presidente Forneris y el masajista Juanjo.

—Total que esperas algo en Logroño?

—Espero que sí.

—Pues que se cumplan las condiciones y no te equivoques.

EL GERONA, LLEGA HOY A PALMA

MARTIN VENCES, ENTRE LOS DEL EQUIPO, MUY ILUSIONADO

Hablamos ayer noche con el entrenador del Gerona, próximo adversario del Poolense por teléfono.

Martin Vences, está siempre ilusionado de viajar a Mallorca y quería anticiparnos su saludo más cordial y afectuoso.

Nos dijo que la expedición gerundense saldrá esta noche del aeropuerto de Barcelona a las 7.10 y espera estar en Palma a las ocho.

Sabemos que se hospedará en el Hotel Cannes y que componen el grupo los siguientes jugadores:

García, Martín Doblado, Diego, Sala, Corona, Melas, Plasas, Vivolas, Gruar, Moy, Salazar, Busquets, Perera, Carrion y Mayoral.

Entrenador Martin Vences, delegado Sr. Hernández y los masajistas Ferrero y Ricardo.

Martin Vences nos encargó un saludo para toda la afición mallorquina y terminó diciendo que el Gerona está en franca recuperación, como lo demuestra su reciente victoria sobre el Atco. Baleares y el empate conseguido en Levante.

Ya lo saben los pobleños. El Gerona estará en Palma a partir de las ocho de la noche de hoy.



AYUNTAMIENTO DE PALMA

SE PRECISAN MECANOGRAFOS DESTAJISTAS

A tal fin, las personas a quienes pudiera resultarles de interés deberán personarse en el Ayuntamiento de Estadística de este Ayuntamiento, durante las horas de oficina y por la tarde de 14 a 18 horas. Palma 5 de Octubre de 1971. El Alcalde.

humoradas



RECORDANDO A MENDOÇA

—Dicen que vestí al Mallorca está gestionando un fichaje «bomba», pero yo me vestí así por si resulta un petardo y estalla.

SABADO - DOMINGO Y PROXIMO MARTES A LAS 6 TARDE PLAYTIME discotheque can pastilla Y SU GALA DE JUVENTUD

PEATON discotheque can pastilla

MAÑANA EN «SA FORTALESA»

# U. D. POBLENSE - C. F. GERONA

UN GRAN ENCUENTRO DE CATEGORIA Y CLASE,  
EN QUE QUIZAS REAPAREZCA COPOVI



S. ALORDA  
(Foto Cervera)

Nos encontramos en vísperas de celebrarse el partido de Liga correspondiente a la sexta jornada de Tercera División nacional, grupo tercero, entre el Poblense, actual líder y el Gerona y la pregunta que pasa por la mente de todos, es la de que si el Poblense, tras este partido podrá disfrutar de la primera posición.

Se teme al Gerona a pesar de que su situación en la tabla, parezca que no están del todo finos los jugadores de Martín Vences, ocupa el puesto dieciseis, con cuatro puntos en su haber, cinco goles a favor y cinco en contra, habiendo ganado sólo un encuentro, precisamente contra el Atlético Baleares, el pasado domingo en su terreno, empatados dos, uno en su terreno contra el Tarragona y otro hace quince días en el campo del Levante, perdido dos uno en su propio terreno contra el Onteniente por 0-1 y otro en Tarrasa por idéntico resultado. El Gerona que conserva diríamos el armazón del equipo del año pasado, con los que consiguió quedarse en segunda posición con derecho a la promoción de ascenso, ha tenido unos principios no muy buenos, pero poco a poco se va afinando como lo demuestra el empate obtenido ante el Levante, en el estadio Antonio Román, así como su victoria posterior ante el Atlético Baleares. De allí viene el que los aficionados no se fien ante este difícil rival.

Por su parte el Poblense, vela sus armas, entrenando y celebrándose como ya es habitual el partido en el entrenamiento del jueves contra el equipo de aficionados local.

La novedad es de que Copovi ya entrena y al parecer normalmente, por lo que no sería descabellado pensar en que el próximo domingo reapareciese, aunque sólo fuese por una mitad, otra de las novedades es la de que Pomar se encuentra, completamente restablecido de su esguince y ya entrena a marchas forzadas por lo que es de esperar que mañana ya esté a disposición del mister Quetglas, por si fuese preciso.

Siguen en el dique seco, Vallespir, el cual continúa con la pierna escayolada, así como Navarro, que tiene lesión de menisco, el resto de la plantilla entrena normalmente.

La euforia en los aficionados y jugadores es indescriptible, muchos de ellos sueñan en conseguir una mejor posición al finalizar la Liga que el año pasado mientras que otros hacen cábalas, sobre cuanto tiempo permanecerá el Poblense al frente de la clasificación; desde luego el que el Poblense haya conseguido el liderato ha caído como una bomba en todos los ámbitos futbolísticos de la Isla, y ello sin lugar a dudas redundará en beneficio de las arcas del club, ya que se espera —por poco que el tiempo acompañe— en que se registre una impresionante entrada, por cuanto se dará cita en Sa Forta-

talesa todos los aficionados amantes del buen fútbol.

La euforia es general y el Poblense va embalado, por lo que no dudamos que el triunfo se inclinará a favor de los locales. Mañana, indicarle a Vds. los jugadores convocados por el señor Quetglas, así como si es posible el equipo que saltará al terreno de juego, para dirimir contra el conjunto gerundense.

EL ENTRENO DEL JUEVES, EN EL ESTADIO BALEAR

# ENTRETENIDO PARTIDO CONTRA LA AGRUPACION DE VETERANOS

ARQUE: «GUAL DEBUTARA EL DOMINGO COMO ARIETE.  
ESPERO CONTAR CON MONTERDE»

Entretenido el partido de este jueves otoñal. El Atlético Baleares entrenó disputando un partido de guante blanco, con el equipo Agrupación de Veteranos. Partidillo vistoso, sustancial y que sirvió para el mister blanquiazul, discernir sus dudas, cara al inmediato partido liguero contra el Tarragona, a jugar en el Estadio Balear.

Entretenido el partido de este jueves otoñal. El Atlético Baleares entrenó disputando un partido de guante blanco, con el equipo Agrupación de Veteranos. Partidillo vistoso, sustancial y que sirvió para el mister blanquiazul, discernir sus dudas, cara al inmediato partido liguero contra el Tarragona, a jugar en el Estadio Balear.

Entretenido el partido de este jueves otoñal. El Atlético Baleares entrenó disputando un partido de guante blanco, con el equipo Agrupación de Veteranos. Partidillo vistoso, sustancial y que sirvió para el mister blanquiazul, discernir sus dudas, cara al inmediato partido liguero contra el Tarragona, a jugar en el Estadio Balear.

Entretenido el partido de este jueves otoñal. El Atlético Baleares entrenó disputando un partido de guante blanco, con el equipo Agrupación de Veteranos. Partidillo vistoso, sustancial y que sirvió para el mister blanquiazul, discernir sus dudas, cara al inmediato partido liguero contra el Tarragona, a jugar en el Estadio Balear.

# DECLARADA DE UTILIDAD PUBLICA VICHY CATALAN

Emerge a



## 60° de temperatura

Su pureza es muy superior a la de las aguas superficiales; por su elevada temperatura, y por salir del manantial con su propio gas carbónico, factor determinante para mantener inalterable la pureza del agua desde su origen hasta el momento de consumo. Por ello se recomienda especialmente como agua de mesa de absoluta garantía.

Llega a sus manos directamente embotellada del manantial, sin manipulaciones intermedias ni contacto con la atmósfera. Cuando Vd. bebe VICHY CATALAN, tiene la seguridad de consumir un agua mineral natural declarada de Utilidad Pública desde 1883.

COLI-COLE se enorgullece en distribuirla  
Son Castelló - Gremio Tintoreros - tel. 25 68 79 PALMA DE MALLORCA

—¿Debutará el domingo?  
—Pues sí. Puede debutar. Como ariete.  
—¿Equipo contra el Tarragona?  
—Pont; Garau, Ramón, Monterde; Paco, Candela; Chaparro, Roldán, Gual, Isidoro y Encontra.  
—Monterde fue sustituido en Gerona.  
—Por lesión. Está recuperado, pero la cicatriz todavía no ha curado del todo. Se trata de una herida en la cabeza, parte frontal. Confío, no obstante, contar con él.  
—¿Por qué sustituyó a Candela?  
—Estoy muy de acuerdo en el jugar de Candela. Y el jugador está bien. Pero creí oportuno el cambio.  
—El Tarragona viene con una fuerza de contención tremenda.  
—Ello me da que pensar. Y busco la manera de como contrarrestar esta fuerza.  
—En cinco partidos le han metido un gol.  
—Nosotros podemos meterle el segundo y más. Pues yo confío mucho en los muchachos. Su juego continúa en buena tónica.  
—Chaparro es muy discutido.  
—Eso es interesante si el jugador se lo toma como incentivo de mejorar. Si se meten con él es por dos cosas; por malo o porque puede dar más de sí.  
—¿Qué opina Arqué?  
—Qué es un jugador muy apto para el Atco. Baleares y puede triunfar. Sólo le falta un poco más de confianza consigo mismo y con el equipo.  
—Se perdió en Gerona. ¿Consecuencias anotadas?  
—El equipo jugó bien. Ganar fuera es siempre difícil. Hemos de vencer siempre en casa y en otra ocasión tratar de puntuar fuera. Los chicos siguen ilusionados. Y yo muy confiado en ellos. El fútbol es así. Es un juego de audaces. Se gana o se pierde.  
—Cierto, "Audacia es el juego".

Animadillo está el ambiente blanquiazul ante este importante encuentro del Estadio Balear, entre el Gimnástico de Tarragona y el Atlético. Además hay una gran novedad en las filas de los blanquiazules: Gual va a debutar.

Así me lo confirmaba ayer Jaime Arqué.  
—Gual va a ser presentado en este partido como ariete. El equipo será el mismo con sólo este debut: Pont; Garau, Ramón, Monterde; Paco, Candela; Chaparro, Roldán, Gual, Isidoro y Encontra. Bibiloni también puede salir.

—El Tarragona viene dispuesto a sacarse la espina, que le clavó el Levante el pasado domingo. Es un equipo categórico, con aspiraciones y lleva un promedio de goles singularísimo. Pues aún cuando sólo haya logrado marcar un tanto, únicamente tiene un gol en contra y llevamos cinco jornadas de juego.

Pues sí. Temo al Tarragona en plan de contención y fortaleza. Sus líneas defensivas son impenetrables. El cuadro de jugadores es excelente.

—¿Pesimista, mister?  
—Preocupado tan solo. El visitante de turno es un equipo temeroso en sus desplazamientos. Nosotros tenemos muchos factores a favor. Y los muchachos han demostrado grandes aptitudes para hacerle frente a cualquier equipo. Juzgándome a mi mismo, espero ganarle al Tarragona que no perder.

—En Gerona hubo unos cambios en el equipo.  
—Monterde se lesionó en la cabeza. Una herida de la que brotó mucha sangre. A Candela lo cambié por encontrarlo conveniente.

—Chaparro sigue en boca de la crítica.  
—Chaparro es un jugador muy apto para el Baleares. Se le ha exigido, por parte de cierto público, más de lo que viene demostrando. En mi opinión es esto favorable para el jugador ya que se nota que a Chaparro le han visto las condiciones y cualidades que le llevarán a una superación. El jugador necesita tan solo entrar en plena confianza consigo mismo y el equipo.

—¿Y tú impresión de Gual. el nuevo blanquiazul?  
—Es un chico joven, veinte años, con ilusiones y de seguro que tiene unas cualidades realmente prometedoras. Su carácter me ha sorprendido mucho, favorablemente.

—¿Pero, te hacen falta todavía más refuerzos, más jugadores?  
—No hay equipo perfecto. El Baleares está alcanzando un juego y una forma, que dan verdadero coraje y mucha ilusión. Los chicos responden, se esfuerzan, son audaces ante cualquier contrario.

—Y como "audacia es el juego".  
—Aupa, At. Baleares.

«MITOS»

**HERNIAS**  
NOVISIMO METODO  
MIOPLASTIC KLEBER  
Introducido en España por L'INSTITUT HERNIAIRE DE LYON  
Es el verdadero músculo de seguridad que, sin resortes ni pelotas, refuerza la pared abdominal y mantiene los órganos como si fuera con las manos. Son flexibles, ligeros, lavables, fáciles de llevar en todo tiempo.  
Venta exclusiva. Distribuidores toda España, P. V. P. 2.000 ptas.  
**ORTOPEDIA CRIF**  
Pl. Virgen de la Salud, 3  
PALMA DE MALLORCA

**CAMPEONATO DE LIGA DE PETANCA 2.ª CATEGORIA (GRUPO A)**

**RESULTADOS:**

Faxima, 8 — Portixol, 8  
Soledad, 6 — Hostalets, 10  
Amanecer, 10 — Fornalutx, 6  
Transa, 5 — V. Lluch, 11

**CLASIFICACION**

Clubs:	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
V. Lluch	11	9	1	1	143	63	19
Amanecer	11	9	0	2	113	63	13
Portixol	11	8	2	1	110	66	18
Hostalets	11	4	3	4	90	86	11
Fornalutx	11	4	0	7	79	97	8
Transa	11	3	0	8	71	105	6
Soledad	11	2	1	7	66	140	5
Faxima	11	0	3	8	63	113	3

En este Grupo, vemos al V. de Lluch encabezando la clasificación general, seguido muy rigurosamente por el Amanecer y Portixol, lo cual creemos que la lucha seguirá en jornadas venideras más apasionantes.

En los últimos lugares, Transa, Soledad y Faxima luchan por mejorar su clasificación.

# BALONCESTO

— LA VILETA —

— POR ANTONIO PUJOL —

## C. N. SABADELL Y LA SALLE MAHON, DEBEN RENDIR VISITA HOY A PATRONATO Y CIDE

### MIENTRAS HISPANIA Y MOLINAR SE DESPLAZAN PARA VISITAR AL PEDAGOGIUM Y ROCA

Difficil jornada la de mañana para nuestros cuatro representantes en la III División Nacional, por tener que enfrentarse a equipos de reconocida clase, aparte el hecho que dos de ellos están incluidos en el grupo de cabeza, sin ninguna

derrota y que comparte el Cide. En esta sección de los sábados, hemos creído conveniente ofrecer la opinión de caracterizados elementos de nuestros equipos en lugar de los preparadores, como teníamos por costumbre.

**ATILANO DE LA IGLESIA,**

**DELEGADO DEL CIDE**

Atilano de la Iglesia se ha estrenado este año como delegado de equipo y con fortuna al parecer, ya que su equipo, el Cide, figura con dos victorias en los dos encuentros disputados.

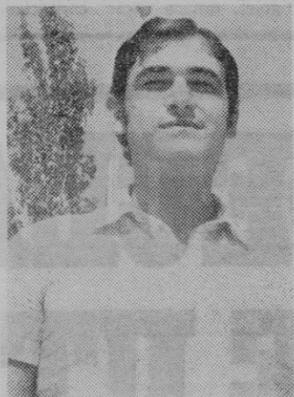
—¿Novedades?  
—El equipo completo ha entrenado normalmente y está con mucha moral.

—¿Preocupa la visita del La Salle?

—Los mahoneses tienen un buen equipo, como lo demostraron el año pasado, que nos ganaron en nuestra pista y por tanto hay que esperarle con respeto, pero sin miedo. Nosotros hemos reforzado el equipo y todos estamos muy animados en conseguir el triunfo.

—¿Qué opinas de los arbitrajes mixtos?

—Puede ser buena solución, pero yo les pediría a los árbitros mallorquines que barrieran un poco más para casa. Por querer ser imparciales, perjudican a los equipos mallorquines. Yo no pido una ayuda descarada, pero sí que en muchas ocasiones, con alguna falta dudosa, favorezcan a los suyos.



Atilano de la Iglesia, Delegado del CIDE. — (Foto TERRADES)

—¿Animados?  
—El ánimo nunca falta. Lo que ocurre es que el Roca es una incógnita y por tanto los comienzos pueden ser difíciles. Pero en fin, puedes decir que vamos dispuestos a ganar. Veremos si lo conseguimos.

**MIGUEL AMENGUAL,**

**PREPARADOR DEL PATRONATO**

Era nuestra intención ofrecer la opinión del delegado del Patronato, el buen amigo Juan Deyá, pero durante todo el día de ayer no hubo posibilidad de localizarlo. Llamamos a los diversos números posibles, pero por lo visto una avería telefónica impidió cumplíramos nuestro objetivo. Y recurrimos a Miguel Amengual, preparador del Patronato.

—¿Ya está listo el nuevo piso de la pista?

—Sí. Completamente terminado. Hoy (ayer) nos entrenaremos en él por primera vez.

—El que no hayais conseguido todavía ninguna victoria, ¿afecta la moral de los jugadores?

—Esta circunstancia es siempre motivo de disgusto, pero todos los muchachos tienen un entusiasmo sin límites y están dispuestos a vencer el domingo.

—¿Tienes referencias del Sabadell?

—Muy escasas y éstas indican que normalmente, cada año, se proclama campeón de su grupo, pero habremos de esperar el domingo para comprobar su potencialidad efectiva.

—¿Alguna novedad?  
—Ninguna. Los jugadores, después del encuentro de Mahón, están totalmente recuperados y animados más que nunca.

—Por nuestra parte solo nos resta añadir que los dos partidos, tanto el Patronato-Sabadell, como el Cide-La Salle, darán comienzo a las doce horas. Una verdadera lástima, ya que así se priva al aficionado de presenciar los dos partidos y al mismo tiempo de colaborar con los clubs.

**AGRADECIMIENTO**

**DEL COTOLONE**

Hace unos días, recibimos una atenta carta del Club Cotolone, con el ruego de que transmitiéramos al Club Molinar su más sincero agradecimiento para las muchas atenciones que habían tenido con los jugadores y preparador, al igual que para el comportamiento ejemplar de los jugadores y directivos molinerenses, lo que gustosamente hemos cumplido ya, con la natural satisfacción que ello ha de representar para todos.

**NUESTROS ARBITROS EN LA PEN A**

De nuevo esta temporada está prevista la salida a la península de varios de los árbitros del Colegio Balear para dirigir encuentros en distintas categorías. Para el domingo día 17, los colegiados Mercant y Garzón dirigirán el encuentro de I División femenina, entre el Almudena y el Tabaqueiro, en Madrid.



Juan Deyá, Delegado del Patronato. — (Foto TERRADES)

**MAGIN FULLANA, VICE**

**PRESIDENTE DEL MOLINAR**

Magin Fullana es el Vice-Presidente del Molinar Potens, aparte el desempeñar otros cargos de importancia en su club.

—¿Vuelve a estar completo el equipo?

—Todavía tenemos a Pedro Canet que no está repuesto totalmente de la gripe y es muy dudoso su desplazamiento.

—¿Teneis posibilidades en esta visita al Pedagogium?

—El conjunto catalán demostró el pasado domingo que juega bien a baloncesto y es de esperar que en Barcelona esté reforzado con algunos juniors, lo que le habrá de hacer más temible.

—¿Está animado el equipo?  
—Todos están animadísimos y con grandes deseos de victoria, aunque hemos de reconocer que la falta de Pedro Canet puede reducir nuestras posibilidades.

**RAFAEL COLL,**

**DELEGADO DEL HISPANIA**

Rafael Coll también debuta este año como delegado, aunque solamente ha actuado en uno de los dos encuentros disputados?

—¿Cómo efectuáis el desplazamiento?

—Salimos el sábado por la noche en barco y regresamos el domingo por la tarde, en avión.

—¿Tienes referencias de vuestro adversario, el Roca?

—Ha ganado los dos partidos, uno de ellos en pista contraria. Es una buena referencia.

—¿Tiene bajas el Hispania?

—Al contrario, las tres altas que ya publicaste que también se desplazan.

**«LE BISTRO»**  
**«COCINA GALLEGA»**  
2.ª. Mediterráneo, 12.  
ESPECIALIDADES EN TAPAS Y PLATOS COMBINADOS  
¡UN AMBIENTE AGRADABLE!  
¡PRECIOS MODICOS!  
¡VISITENOS!!

**¡AHORA CHARTREUSE CON CUBITOS ESCANDINAVOS!**

van 2 en cada botella de CHARTREUSE  
CHARTREUSE frío en su auténtico y verdadero sabor

CHARTREUSE le invita a visitar su destilería de TARRAGONA  
Distribuidor: ANTONIO MOREY - La Bolsa de los Licores  
Ramón Muntaner, 96 - Tels. 27 11 19 - 25 52 20 - PALMA DE MALLORCA  
Carretera Palma-Inca, Km. 22,300 - Tels. 69 y 93 - BINISALEM

**CINE PALACIO DE LA PRENSA**  
T.C. MUNICIPAL

MAÑANA  
ULTIMO  
PROGRAMA  
**Marisol**  
•  
**BUSCAME ESA CHICA**  
Color  
**MARISOL y DUO DINAMICO**  
• Y ADEMAS •  
**Desafío en el rancho**  
Color con DORIS DAY  
• HOY ULTIMO DIA •  
**LAS 4 BODAS DE MARISOL**  
Y  
**EL REGRESO DE FUMANCHU**  
• TOL. MENORES •

**PLAZA DE TOROS DE PALMA**  
**Domingo, 10 Octubre - 4'45 tarde**  
**SENSACIONAL COMPETENCIA DE REJONEADORES**  
**6 BRAVOS NOVILLOS 6**  
2 de D. GERARDO ORTEGA - 2 de D. JOSE MATIAS BERNARDOS - 2 de D. MANUEL SANCHEZ COBALEDA

**Don ANGEL PERALTA**  
**Don RAFAEL PERALTA**  
**Don ALVARO DOMECCO**  
**Don JOSE MANUEL LUPU**  
QUINTO NOVILLO  
**Don Angel PERALTA - Don Rafael PERALTA**  
(en competencia)  
SEXTO NOVILLO  
**Don Alvaro DOMECCO - Don José Manuel LUPU**  
(en competencia)  
Venta de localidades:  
Plaza de Toros - Tel. 255245 - Rincón Taurino - Tel. 224

**Pic-Nic OSA**  
**Comida completa**

Para su mayor comodidad, encárguelos en los siguientes distribuidores:

Plaza Mayor, 43  
**CAFETERIA PARIS**  
Tel. 226485

Fza. San Antonio, 4  
**CERVECERIA HAMBURGO**  
Tel. 221143

Jaime III, 170  
**DELTA 170**  
Tel. 212094

Gomis  
**GOMILA PARK**  
Tels. 238189 - 238190

Porto P3  
**RESTAURANTE LA OSA**  
Calvo Sotelo, 462  
Tel. 230067

**Lea «BALEARES»**

CAMPO MIGUEL NADAL

MAÑANA, A LAS 11'30, DECISIVO PARTIDO: BELLAVISTA - SERVERENSE

EL SERVERENSE ES UN GRAN EQUIPO Y NOS COSTARÁ MUCHO ESFUERZO VENCERLE

BUENO, CAPITAN DEL BELLAVISTA, RESPETA AL ADVERSARIO

El equipo de Sanmartín está situado en la tabla con dos positivos y aspira al máximo en este Campeonato de Liga. La victoria frente al Poniente no admite dudas y ante el Margaritense demostró una preparación física y técnica fuera de serie. Algunos comentaristas se han atrevido a catalogar el fútbol, practicado por el Bellavista, de «festival brasileño». Indudablemente el conjunto posee figuras más que suficientes para jugar a ritmo de samba.



Bueno, capitán del Bellavista.

Mañana domingo, a las 11'30, en el remozado Campo Miguel Nadal, el Bellavista tendrá a un adversario de cuidado. No en balde el equipo de Son Servera cuenta en su plantilla con Fluxá, Gabica y otros jugadores que no desmerecen de la categoría de los mencionados.

Mantenemos una breve entrevista con Bueno, capitán del Bellavista, para que nos informe de la euforia reinante en el equipo de Sanmartín.

—¿Seréis campeones esta temporada?

—Con el permiso del Margaritense, Campos y Murense esperamos lograr el título.

—Vuestro presidente insiste en que sois los mejores?

—Estoy completamente de acuerdo. Somos los mejores indiscutiblemente, pero a veces esto no es suficiente si la suerte no nos acompaña.

—¿Os preocupa la visita del Serverense?

—No hay enemigo pequeño y en este caso, el Serverense está considerado como uno de los equipos potentes del grupo. Cuenta con tres o cuatro jugadores de clase reconocida.

—¿Ganaréis los dos puntos?

—Repito: El Serverense es un

gran equipo y nos costará mucho esfuerzo vencerle.

—Según mis cálculos has marcado cuatro goles. ¿Volverás a ser el máximo goleador del equipo?

—Este año somos muchos los goleadores del equipo. Lo importante es vencer y no me preocupa si marca el gol de la victoria un compañero o lo hago yo.

—¿Existe en el Bellavista una organización perfecta en todos los aspectos?

—Creo que es el equipo mejor organizado de categoría regional.

Hasta en los más pequeños detalles. Los jugadores estamos obligados a corresponder luchando todos los partidos al máximo para brindar triunfos a nuestro presidente.

—¿Existe entre los jugadores verdadero espíritu de compañerismo?

—En el Bellavista impera la armonía, la deportividad y los buenos modales.

—Según rumores, Sanmartín exige mucha disciplina en el equipo. ¿Es demasiado duro en sus imposiciones?

—Si, es muy exigente en este aspecto, pero opino que la disciplina es la madre del éxito. Después de estar cinco años enrolado en el Bellavista jamás le he visto cometer una injusticia. Es severo y al mismo tiempo muy humano.

Nos complace comprobar que el Bellavista es un equipo modelo. En primer lugar, cuenta con un capitán, Julián Bueno, que con sus cinco temporadas defendiendo los mismos colores está dando pruebas palpables de amor, pundonor y entrega al equipo. Sin importarle ofertas tentadoras de otros conjuntos que han luchado para incorporarle en sus filas.

Julián Bueno es la prueba de que el Bellavista sabe cuidar y mirar a los jugadores que en el terreno de juego lo dan todo por su equipo. Todo un ejemplo.

GENOVART

FUTBOL

Marcha el Colowall a Castellón para disputar el campeonato de España de «Educación y Descanso»



Va a comenzar la fase final del campeonato de España de fútbol de Educación y Descanso, interviniendo todos los que han obtenido los galardones regionales. Representando a Baleares, estará presente el Colowall. El próximo día 31, debe enfrentarse al campeón castellonense. Si superan este difícil escollo, entonces se trasladarán a La Línea de la Concepción, para las semifinales.

Sabemos que se desplaza la plantilla completa —18 jugadores,

como mínimo— ya que la Junta Directiva ha querido que ello constituya un premio para todos, sin distinciones de titulares ni reservas.

También acudirán los directivos en pleno, encabezados por su presidente, don Fernando Gay. Y como es lógico, el entrenador, José Arnas.

Teatinos y que son los de juveniles, infantiles y alevines, con el único propósito de que sea auténtica cantera para el primer equipo.

Otro día nos ocuparemos más extensamente de este detalle.

(En la foto, formación del Colowall, uno de los firmes aspirantes al título de campeón de España de grupos de Empresa).

CHALLENGE «CANA PAULINA»

AFICIONADOS DE 1.º y 2.º

CLASIFICACION DESPUES DE LA 25 CARRERA DISPUTADA EL 3 DE OCTUBRE DE 1971

CORREDOR	CLUB	Ptos. Promedio Disp.		Nº pruebas
1. Miguel Verdura	Gelabert Henninger	442	17,6	25
2. Juan Gelabert	Gelabert Henninger	406	16,2	25
3. Jaime Serra	U. C. Sta. María Resolis	355	14,2	25
4. J. J. Crespo	Gelabert Henninger	344	13,9	25
5. Antonio Vallori	G. D. Werner	337	18,7	18
6. Jaime Bordoy	Gelabert Henninger	305	19	16
7. Juan Serra	U. C. Sta. María Resolis	303	14,4	21
8. Miguel Coll	C. C. La Real	296	14	21
9. Bmés. Caldentey	Gelabert Henninger	215	15,5	14
10. José M. Fuentes		210	15	14
11. Bartolomé Mulet	P. C. Algaida	150	15	10
12. Fco. Trujillo	C. C. La Real	150	16,6	9
13. Antonio Sagrera		149	16,5	9
14. Miguel Torres	S. C. S. D. Ibiza	140	14	10
15. Gm.o Mascaró		107	10,7	10
16. Miguel Adrover	G. D. Werner	97	16,1	6
17. Gabriel Pereja		50	12,5	4
18. Luis Corrales		40	10	4
19. Juan Lucas Mari	S. C. S. D. Ibiza	31	15,5	2
20. Antonio Lara		20	10	2
21. Fco. García		20	10	2
22. José Prats	S. C. S. D. Portmany	16	16	1
23. Fco. Hernández	Pisos Oliver	10	10	1

Para movimiento de tierras...

Comercial Pegaso S.A. DIVISION DE MAQUINARIA

Invita a Vd. a la presentación-exhibición en Baleares de LA NUEVA PALA CARGADORA "545H PEGASO" ALLIS-CHALMERS fabricada por ENASA. Tendrá lugar a las 12h. del día 20 de Octubre en el Polígono Industrial de La Victoria, Gran Via Asima.

¿VD. SABE LO QUE PUEDEN HACER EN ESPAÑA ESTAS GRANDES FIRMAS JUNTAS?

ALLIS-CHALMERS

MUEBLES SON COTONER

Calle Pza. San Cosme, 6

PRECIOS ESPECIALES

PROMOCION VENTA APERTURA

TRESILLOS CINCO PIEZAS 9.500 PTS.

VISITENOS Y LO COMPROBARA

ANTENAS SINGLE (ZARAGOZA)

COLECTIVAS

PROYECTOS Y PRESUPUESTOS GRATIS

OFICINA TECNICA

Miguel Calvo Font

FRANCISCO SANCHO 66

Tel. 25 51 41 PALMA

CONCESIONARIO PARA BALEARES

OSCARA

MAÑANA LLOVERA O SALDRA EL SOL

pero, de todas maneras chocolates Lloveras

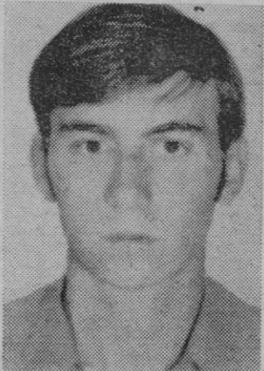
MAÑANA DOMINGO, EN EL CAMPO DEL CIDE

**La Salle C. I. D. E.**

Huelga transcribir la expectación desatada, ante la interesante confrontación que a partir de las 9'15 de mañana domingo, tendrá lugar en el recinto de juego del equipo «colegial».

En mal momento le ha correspondido visitar al equipo local, al temible y potente La Salle, ya que la baza que se juega en el lance, puede tener para el futuro del equipo, mucha más importancia de la que parece, ya que a tenor del resultado del encuentro que jugará el Patronato, en caso de salir derrotado, la distancia que mediará entre ellos, será difícil, pero que muy difícil, de recuperar.

Por contra, nos encontramos, con un remozado equipo del Colegio, que casi roza el zénit de su puesta a punto, ya que sus últimas actuaciones, han logrado acaparar el interés de los aficionados, y que sin lugar a dudas, querrá recitar ante su «parroquia», que este año, están predestinados a ocupar



Mora, máximo goleador del equipo del CIDE.

Genovart

MAÑANA DOMINGO EN EL CAMPO DE LA SALLE  
**A LAS 9'45 ANDRAITX-SON COTONERET (Juveniles)**

**A LAS 11'30 CONSELL-SON COTONERET (I Regional)**

Interesante en todos los aspectos, la extraordinaria matinal futbolística de mañana domingo en el campo de La Salle.

Como apetitoso telonero, se enfrentarán los conjuntos juveniles del Andraitx y Son Cotoneret, correspondiente al actual campeonato de Mallorca, encuentro que dada la valía de ambos equipos, promete de verdad ser muy disputado.

A las 11'30 saltarán al rectángulo de juego, como plato fuerte de la matinal el potente líder del grupo A, de I Regional, C. D. Consell, y el equipo local, dispuesto éste, a

frenar si ello es posible, la marcha arrolladora del conjunto «arrequinado», que con toda seguridad acudirá a Palma, a demostrar una vez más que su destacadísima campaña, no es fruto de la casualidad.

Otro aliciente si ya no fueran suficientes los que se anuncian, es de que el partido, estará rodeado de la máxima expectación, ya que de salir vencedor el equipo visitante, se convertiría en el invitado de honor de la Federación Balear de Fútbol, para disputar al otro líder del grupo B., el encuentro que tendrá lugar en el campo Federativo del próximo martes, Fiesta de la Hispanidad, con motivo de la entrega de Trofeos, correspondiente a la temporada pasada.

Por su parte, sabemos de buena fuente, que el conjunto local, está dispuesto a romper el maleficio que parece pesar sobre los colores que tan bravamente defienden cuantos militan bajo la disciplina del popular equipo, y por noticias llegadas a nuestro conocimiento, se ha operado estos días en el seno del Club, una total reestructuración con miras a reforzar en lo que cabe, las líneas del equipo, con el fin de que a partir de ahora, otro «aire» acompañe cuantas actuaciones le esperan.

Por todo lo antes citado, estamos seguros que el recinto del La Salle, se verá concurridísimo de aficionados, ya que es archisabido, la numerosa caravana que acompaña al actual líder, en todos los desplazamientos que efectúa.

GENOVART

**VARIAS SANCIONES POR AGRESION AL CONTRARIO**

NOTA OFICIOSA DE LA FEDERACION BALEAR DE FUTBOL

Sanciones provisionales aplicadas por esta Federación Balear de Fútbol, por infracciones reglamentarias cometidas durante los partidos celebrados el día 2 y 3 del corriente.

**I y II REGIONAL**

Suspender por cuatro partidos oficiales y multa, a Antonio Mendoza Millán (P. Cristo), Benjamín Martínez Yáñez (Arenal), Félix Romero Toledo (At. Arenal), Mateo Pomar Florit (Carmen), Baltasar Bennisr Horrach (Marina) y José M. Rodríguez Martínez (A. Molinar), por agresión a un contrario.

Por tres partidos oficiales a Juan Rodríguez Martínez (Santa María), por insultos al árbitro.

Por dos partidos oficiales y multa, a Fernando Tur Mayol (P. Nova) y Miguel Estarás Tur (S. María), por protestar las decisiones del árbitro.

Por un partido oficial y multa, a Jorge Flaquer Pallicer (S. Catalina), por conducta incorrecta para con un compañero de equipo y Miguel Bonafé Vicens (Independiente), por desconsideración para con el árbitro.

Hacer objeto de amonestación y multa, a Juan Massot Cañellas (Sancellas), Bernardino Mus Juan (S. Catalina), Antonio Riera Fullana, Juan Riera Mscaró, Antonio Llinás Martí (Serverense), Francisco Granado Méndez, Antonio Enseñat Martínez (Sóller), Magin Massip Romero (Calviá), Juan Company Beltrán (Margaritense), Miguel Bonafé Vicens (Independiente), Blas Oviado de Salla (Alaró), Bartolomé Bordoy Llompart (San Juan), Jerónimo Rebassa Ferrer (Aldudia), Antonio Moreno Reyes (Cultural), Pedro Sansó Puigserver (A. Felanitx), Ildelfonso Quesada Ortiz (A. S. María), Justo Fernández Carballo (A. S. María), Juan Camps Cano (V. de Lluc), José Lozano Luzán (Andalucía), Rafael Nicolau Ginart (P. Cristo), Luis Palensuela Mier (Insular), Gabriel Bosch Chacopino (Marina), por poner reparos a las decisiones del árbitro; Juan Ruiz González (Atahualpa), Antonio Coll Poquet (San Juan), José Díez Santana, Rufino Corcoles Sarrio, Pascual Martínez Canto (G. García), por pérdida deliberada de tiempo; Pedro Tugores Benito (Margaritense), Juan Cantallops Mir (Pollensa), Pedro Cantallops Lladó (Espña), Guillermo Piera Gil (Andraitx), por desconsideración a un contrario; Guillermo Mezquida Ximena (Insular), por conducta incorrecta; Antonio Amengual Salom (Binisalem), Miguel Morey Babur (Soledad), Alfonso Fernández Santos (Independiente), por poner reparos a un juez de línea; Antonio Romero Navarrete (Pontente), Vicente Dávila Andreu (Bellavista), Blas Armero Gallego (Colonia), Andrés Company Beltrán (Alaró), Juan Salom Andreu (Alaró), Juan Llabrés Feliu (Avance), Antonio Gelabert Alomar (Sineu), Andrés Llabrás Sampol (Carmen), Antonio Leonart Herrero (Can Pastilla) y Pedro Luna Santos (S. María), por practicar juego peligroso.

**Entrenadores**

Hacer objeto de amonestación y multa a los de los Clubs: Arenal, S. Catalina e Independiente, por faltas cometidas por sus jugadores.

**AFICIONADOS**

Hacer objeto de amonestación

y multa, a Cristóbal Golaner (Palma), Cosme Mayol Pallicer (Mallorca), Martín Franch (Poblense), Pedro C. Bagur (A. Cuidadela), por reparos a las decisiones del árbitro; José Ramón Ibáñez (A. Cuidadela), por practicar juego peligroso; Muñoz Barba (Villalonga), Ángel Toral Martínez (Menorca), por conducta incorrecta.

**Delegados**

Suspender por un mes y multa del C. D. Villacarlos, por conducta incorrecta.

**CLUBS (FALTA RECORDACION)**

**CIMIENTO MEDICO**

Imponer sanciones a los Clubs, por falta del obligatorio conocimiento por parte de los jugadores.

**JUVENILES**

Suspender por cuatro partidos oficiales a Cristóbal Salinas (S. Cotoneret), por agresión a un contrario.

Por dos partidos oficiales y multa, a Riera Salom (Villalonga, Bmo.), por repeler la agresión de un contrario y Esteban Aloy (Ferriolense), por intentar agresión a un contrario.

Por un partido oficial a Palomo Pérez (Artá) y Camps Huguet (Menorca), por conductas de desconsideración para con un contrario y suspensión por un mes por haber cometido de capitán del equipo de un contrario.

Hacer objeto de amonestación y multa, a José R. Plaz Vecino (A. Cuidadela), Rafael Reus Pérez (Insular), Juli Amengual Llompart (Villalonga), Juan Bergas Estruch (Lull), Miguel Serra Serra (Lull), Juan Flexas Sampol (Menorca), Sebastián Ramis (Constancia), Juan Llabrás Cardona (Menorca), por pérdida deliberada de tiempo; Pons Serra (S. Cotoneret), Julio Moreno González (A. Cuidadela) y José Sanz Miquel (Villacarlos), por conducta incorrecta; Juan Ferragut (S. Catalina), Bernardo Mumar (Sta. Eulalia), M. Grimalt Ferriol, Francisco Chamizo, Gabriel Gras (V. de Lluc), Juan Picornell (S. Cotoneret), Valdivia Bennisr (V. S. B. Marcos Gornes Morey (A. Cuidadela), por poner reparos a las decisiones del árbitro.

**Delegados**

Imponer sanción económica del C. D. Menorca, por incumplimiento de sus obligaciones.

**LA MEDALLA DE LA MADRE**

DAR MUCHO, PEDIR POCO



el más precioso obsequio por:  
• un nacimiento  
• su aniversario  
• su santo

rialto hispania  
moderno capitol

EL MEJOR PROGRAMA, PARA TODOS LOS PUBLICOS, DE ESTA SEMANA

UN FILM DE CIENCIA FICCION QUE BIEN PODRIA SER REALIDAD

¡SORPRENDENTE!



Complemento: PRISIONERO EN LA CIUDAD con JOSELITO

**Calor Roca es calor que protege.**

El Calor Roca le protege alejando los peligros del frío. Creando el clima de temperatura ideal para convivir. Ud. que desea lo mejor para los suyos, protéjalos con Calor Roca. Y marche tranquilo, en su casa permanece el Calor Roca para protegerlos y hacer su regreso más feliz. Calor Roca, el calor de hogar, sano, práctico, económico.



Calor Roca, calor que protege.

CON CALOR le informaremos en:  
**NADAL JORDI** ARAGON, 117  
TELEFONO 21 33 87

**mañana es fiesta!**



¡qué fiesta con Delapierre

**las chinchillas Son dinero que se multiplica**

crielas en su propio domicilio con

**THE CHINCHILLA AMERICANA SL.**



¡QUE MAGNIFICO NEGOCIO!

INFORMACION SIN COMPROMISO

- GARANTIZAMOS bajo contrato:**
- \* Compra de crías a precio fijo y pago al contado
  - \* Recogida de crías en su domicilio
  - \* Seguro de vida por tiempo indefinido
  - \* Seguro de fecundidad indefinido
  - \* INSTALACION Y ASISTENCIA TECNICA GRATUITA

representantes en toda España

**THE CHINCHILLA AMERICANA**  
General Aranda, 20-Bajo-VIGO

Nombre.....  
Dirección.....  
Localidad..... Teléf.....



DEPORTES



HIPODROMO

ESTA NOCHE EN «SON PARDO» 6 CARRERAS MUY EQUILIBRADAS

EL MARTES LA «DIADA DE LA HISPANIDAD» CON EL «PREMIO DE LOS DOS AÑOS»

A las 20 horas se iniciarán las apuestas de "trío" y a las 20,30 las restantes lanzándose la primera de las seis carreras programadas a las 21.00.

una larga temporada en baja forma. METEORO NIVANA LIMONERO Tercera Carrera:

SON PETIT LOU SOCOA PANDORE Quinta Carrera: metros Rictos, Son Petit, Lou, Royal Amour, ... 2.500 Mr. Lance, ... 2.520 Socoa, Saros, Raspail B II, ... 2.540 Hurry Lance, ... 2.560 Stia, Pandore, ... 2.580

con Taquin V. Renaldo se ha dejado sentir con este handicap. Taquin V ha evidenciado su clase pero se debe contar con su handicap. Turfiste Pelo llegó tercero. EN MANACOR

Carrera que permite muchas variantes. Princesa Real una incógnita por sus condiciones y dificultades. Obredo muy bien colocado. Osborne depende de su regularidad. Oronelle batio su record. Pancho bien colocado, si desarrolla un recorrido regular. Oda se clasificó tercero. Orman d'Or se vio en las mejores posiciones y cedió. O'Liseron fue distanciado cuando remataba para obtener la victoria.

Limonera se ha recuperado figurando siempre en el primer grupo. Nogaro peló a la zaga del primer pelotón. Meteoro llegó segundo con el mismo handicap. Nirvana se clasificó tercero muy cerca de los primeros. Shelly disputó la victoria sin clasificarse, en su última actuación. J. Giralda algo handicapada. Vodka II llegó cuarto. Frisán corre en una categoría inferior y es una incógnita ya que depende de la marcha de los de cabeza.

Rictos no se ha destacado en las últimas fechas pero está bien colocado. Son Petit Lou ha dado que hacer y ha sido avanzado. Royal Amour demostró estar en baja forma. Mr. Lance triunfó y ha sido handicapado. Hurry Lance puede sentirse beneficiado o perjudicado por el arranque según marchen los de delante. Stia es una incógnita por su forma. Pandore ha figurado en los finales a pesar del handicap.

Un estupendo programa para mañana en Manacor. La primera carrera está anunciada para las dos y diez y la séptima y última, para las seis. En la inicial debutan Ocelo y retorna Palatina. Algo distinta la segunda por necesidades de inscripción figurando en la tercera los ejemplares más destacados en las últimas fechas. Presencia de Nantoll en la cuarta siendo muy acoplada la quinta con ejemplares bregados. En la preestelar figuran Righ Fillial, Huli y un Qui nola III llegado de Ibiza y casi un desconocido en Mallorca. En la estelar novedades la figura Nureduna, Imagen, Taquirou Royal y Saros.

Marli bien colocado y en baja forma. Pinera es la favorita si desarrolla una carrera regular. May depende de su regularidad. Iapis II se colocó evidenciando cierta recuperación. Milán peló sin colocarse. Lord Kid llegó tercero. Nevada venció y la hemos atrasado. Entendido vuelve tras

Saphir ha luchado en cabeza hasta que cede pero tiene rivales menos poderosos. Romantic III no se dejó sentir en su última actuación pero triunfó en la anterior. Igen O, no se ha dejado sentir desde su reaparición. Rouso es el más regular. Sois La difícil de controlar. Prigotsi no se ha clasificado pero puede beneficiarse la calidad de sus rivales. Aboul Pelo no se destaca.

Lin Hanover corrió en buena posición y fue desbordado. Tango IV siempre se dejó sentir y ha sido avanzado. Upsus será una incógnita. Royal Cambais lleva unas fechas sin correr pero está bien colocado. Horsepower figuró en el primer grupo sin clasificarse. Nick Hanover llegó segundo peleando

Se anunció unos premios especiales por puntuación que empezarán a contar a partir del presente programa y acabará el día seis de enero. Los premios son de 25.000, 15.000 y 5.000 ptas. sumando, tres, dos y un punto los caballos de las tres primeras carreras; cuatro, tres y dos los que militan en la cuarta y quinta y de cinco, cuatro y tres los que participan en las pruebas sexta y séptima. Es un torneo que nos parece magnífico y, además, bastante bien estudiado en cuanto a las posibilidades de los caballos.

CALENDARIO 100 IMPERMEABLE INCABLOC RESISTENTE RELOJ SUIZO CAUNY Superautomatico EL RELOJ ROBUSTO, ELEGANTE Y DE PRECISION PARA TODA LA VIDA, A PRECIO ECONOMICO.

Crown ganó ambas, la primera a 1' 12"9 y la segunda a 1' 13"5. Sus más directos rivales fueron Savoir y A. C. Orion en el primer heat y Savoir y Hoot Speed en el segundo. A repartir 129.770 dólares y nueve caballos en pista, uno de ellos Top Hanover, adquirido por un italiano y conducido por Kruger. El propietario de Speedy Crow es Howard Bensenger que es el criador preparador y conductor. El padre de este caballo es hijo de Speedy Scott y éste de Spedder. Uno de los hijos de este reproductor es Spedy Mills que es el padre de uno de los potros adquiridos en Rusia por don Jean Buchet. Speedy Scot, además, ganó en 1963 el Hambeltonian a 1' 12"6. Estas noticias nos las da Jan Tunow que nos traduce algo sobre el Premio Escandinavo que se celebra anualmente en Copenhague. En esta ocasión ganó Ikaros, un caballo danés que dio una victoria a su país que desde 1938 no la conseguía. Su conductor es el señor Larsen, uno de los que actuarán el sábado 16 en Son Pardo en el match España - Dinamarca. Por cierto que este match se anuncia en el programa del Charlottelung en lugar destacado.

mañana es fiesta! Delapierre! iqué fiesta con Delapierre! CENTAURO

Calamayor, C. de F. Un nuevo equipo de fútbol, que será de campanillas. El próximo martes, tendrá lugar en uno de los locales más céntricos de Calamayor, la constitución oficial de un nuevo club de fútbol, que llevará el nombre de aquel lugar. Algo que ha surgido de pronto y que, por la primera impresión recogida, parece que será de campanillas. De momento vamos a limitarnos a facilitar unos datos. Presidirá el Calamayor C. de F., el conocido aficionado don Miguel Font, el cual tendrá como asesor al Confidente de «BALEARES»; de Vicepresidente, a don José Esteve; de secretario, a don José Oroscio y de consejeros directivos a don Juan Fernández, don José Cerdá, a don Jaime Mayol y don Gabriel Planas. Los fundadores son don Miguel Avellá y don Pedro Massot. El local social es el restaurante ABC y la sala de juntas se ha montado en la planta sótano del Bar Bolero. El próximo martes, festividad de la Raza, a las 10 de la noche, se celebrará la reunión definitiva, en la que quedará perfilada la plantilla. De momento han fichado: Sebastián Bibiloni (un guardameta que poco tiene que envidiar a Iribar), Miguel Avellá, Massot, Bernardo (que fue destacado jugador del Atlético Baleares) y otros que asombrarán. De momento disputarán una serie de amistosos, con jugadores pertenecientes a la colonia extranjera, para tomar parte en competiciones oficiales en la próxima temporada. Los uniformes, por expreso deseo del presidente, han sido encargados a Suecia. Ha sido nombrado director-técnico, nada menos que el famoso César, el cual, esté donde esté como entrenador, seguirá asesorando al Calamayor C. de F. De talle curioso es que todos los jugadores tendrán que pagar una cuota, aunque sea simbólica, lo mismo que el entrenador. Será la primera vez que todo un César, para dirigir técnicamente un conjunto de fútbol, tenga que pagar algo de su peculio particular.

ULTIMAS OFERTAS DEL AÑO ESTABLECIMIENTOS Alvarez AV. JAIME III, 106 \*\* EXTRAORDINARIAS OPORTUNIDADES EN VAJILLAS \* LAMPARAS \* CRISTALERIAS

BINISALEM DIA 10 DE OCTUBRE 1971 VII FIESTA DE LA VENDIMIA NOS HONRAMOS EN INVITAROS A TODOS

FEDERACION BALEAR DE FUTBOL

ENTREGA DE TROFEOS TEMPORADA 1970-71

EN EL CAMPO «MIGUEL NADAL»

EL DIA 12 DE OCTUBRE, FIESTA DE LA HISPANIDAD

Placa mérito deportivo: D. Emilio Darder Hevia, D. Miguel Muntaner Darder, D. Constantino Ce- bollada Sinaga. Mejor árbitro: D. Eusebio Pas- cual Segura. Mejor jugador juvenil: D. José Palmer Calafell. Mejor clasificado III División: U. D. Poblense.

Campeón Grupo G: C. D. Cam- pos. Campeón Grupo H: C. D. Ma- nacor. Campeón: C. D. Margaritense. Subcampeón: C. D. Manacor.

Campeón Grupo B: C. D. Son Cotoneret. Campeón Grupo C: C. D. Peña Central.

Campeón Grupo D: C. D. Peña Morey. Campeón Grupo E: C. D. Cons- tancia. Campeón Grupo F: C. D. Po- rreras. Campeón Grupo G: C. F. Ma- riense. Campeón: C. D. Atco. Baleares. Subcampeón: C. D. Son Coto- neret.

TORNEO PRIMAVERA SEGUNDA REGIONAL

Campeón Grupo A: C. D. Santa María. Campeón Grupo B: C. F. Sólter. Campeón Grupo C: C. D. Aren- as. Campeón Grupo D: U. D. Aren- al. Campeón Grupo E: C. D. Vila- franca. Campeón Grupo F: C. D. Escó- lar. Campeón Grupo G: U. D. Alcu- dia. Campeón: C. F. Sólter. Subcampeón: U. D. Alcudia.

Campeón Grupo A: C. D. Santa María. Campeón Grupo B: C. F. Sólter. Campeón Grupo C: C. D. Aren- as. Campeón Grupo D: U. D. Aren- al. Campeón Grupo E: C. D. Vila- franca. Campeón Grupo F: C. D. Escó- lar. Campeón Grupo G: U. D. Alcu- dia. Campeón: C. F. Sólter. Subcampeón: U. D. Alcudia.

INSIGNIAS DEPORTIVAS ELOY EL SANTO Teléfono: 21 41 28

CAMPEONATO 1.ª REGIONAL

Campeón Mallorca: U. D. Col- lersen. Subcampeón Mallorca: U. D. Murense. Campeón Menorca: C. D. Atlético Ciudadela. Campeón Ibiza: S. D. Portma- ny. Campeón Baleares: C. D. Atlético Ciudadela. Subcampeón Baleares: U. D. Murense.

CAMPEONATO 2.ª REGIONAL

Campeón Grupo A: C. F. Sólter. Subcampeón Grupo A: C. D. Arenas. Campeón Grupo B: C. D. Ses Salines. Subcampeón Grupo B: U. D. Col- onia.

CAMPEONATO AFICIONADOS

Campeón Mallorca: C. D. San Javier. Subcampeón Mallorca: R. C. D. Mallorca. Campeón Menorca: U. D. Ma- hón. Campeón Ibiza: C. F. Hospita- let. Campeón Baleares: U. D. Ma- hón. Subcampeón: R. C. D. Mallor- ca.

CAMPEON ADHERIDOS

Campeón: C. D. Ca Na Paulina. Subcampeón: C. Iberia Jet

CAMPEONATO JUVENILES

I DIVISION

Campeón Mallorca: S. D. La Salle. Campeón Menorca: C. D. Atlético Ciudadela. Campeón Ibiza: C. D. Juventud. Campeón Baleares: S. D. La Salle. Subcampeón Baleares: C. D. Atlético Ciudadela.

CAMPEONATO JUVENILES

II DIVISION

Campeón Grupo A: C. D. Atlético Baleares. Subcampeón Grupo A: C. D. Virgen Lluch. Campeón Grupo B: C. D. Cons- tancia. Subcampeón Grupo B: Juventud Sallista «B». Campeón Grupo C: C. D. J. Fe- lanix. Subcampeón Grupo C: C. F. Mariense.

TORNEO PRIMAVERA

PRIMERA REGIONAL

Campeón Grupo A: C. A. An- draít. Campeón Grupo B: U. D. Col- lersen. Campeón Grupo C: C. D. Inter- national. Campeón Grupo D: U. P. Santa Catalina. Campeón Grupo E: C. L. Llo- setense. Campeón Grupo F: C. D. Mar- garitense.

TORNEO PRIMAVERA

AFICIONADOS

Campeón Grupo A: R. C. D. Ma- llorca. Subcampeón Grupo A: C. D. San Javier. Campeón Grupo B: U. D. Po- blense. Subcampeón Grupo B: C. P. Altura. Campeón: R. C. D. Mallorca. Subcampeón: U. D. Poblense.

TORNEO PRIMAVERA

ADHERIDOS

Campeón: Ca Na Paulina. Subcampeón: C. Amigos Ideal.

TORNEO PRIMAVERA

I DIVISION (II GRAN TROFEO

ROY Y TROFEO FUSTER)

Campeón: S. D. La Salle. Subcampeón: C. D. Santa Eula- lia.

TORNEO PRIMAVERA

I DIVISION MENORCA

Campeón: C. D. Atlético Villa- carlos.

TORNEO PRIMAVERA

I DIVISION IBIZA

Campeón: C. D. Juventud. COPA INSULAR

JUVENILES IBIZA

Campeón: C. D. Atco. Figuer- tas.

TORNEO PRIMAVERA

II DIVISION

Campeón Grupo A: C. D. Atlético Baleares

FRONTON BALEAR

Dividendos de las quinielas de ayer. - Boletos a 10 ptas.

Table with 2 columns: Ptas. and Ptas. Rows: A 7-3 a 163, B 7-3 a 182, C 7-3 a 145, D 7-3 a 86, E 7-3 a 193, F 7-2 a 140, G 5-3 a 533, H 8-4 a 457

TRIOS

Table with 2 columns: Trios and Ptas. Rows: Blanco 6-2-3 a 936, Verde 5-2-3 a 1.015, Naranja 7-3-5 a 665, Amarillo 1-4-2 a 2.852

CUARTETO 7-5-8-1 a 7.135 (desierto)

GÜELL PESCA CLUB

II TROFEO INFANTIL DE PESCA CON CAÑA

AVISO

Puesto en conocimiento de la Junta Directiva del Güell Pesca Club, la imposibilidad de celebrar la prueba infantil anunciada para el próximo domingo día 10 de los corrientes, debido a la ocupación total del Dique del Oeste por un gran número de barcos, que tienen anunciada hoy su arribada, este Club, pone en conocimiento de todos los niños inscritos que dicha prueba se celebrará D. m., el domingo día 17 del actual no variando en lo demás ninguna de las normas establecidas para este II Campeonato de Pesca con Caña, lamentando profundamente el club, las molestias que ello pueda ocasionar, pero naciéndose cargo de los motivos del aplazamiento, del

cual son los primeros en lamentar nuestra primeras autoridades militares de Marina así como de la Junta de Obras del Puerto, quienes siempre nos dan toda clase de facilidades para el desarrollo de nuestros concursos. Al mismo tiempo el Güell Pesca Club, prorroga el cierre de inscripciones hasta el próximo día 15 del actual.

TROFEOS

ELOY EL SANTO

Samaritana. 22 Palma

EXPECTACION SIN PRECEDENTES EN PETRA ANTE LA VISITA DEL COLLERENSE



Ambiente de gran expectación el que se respira en la simpática villa de Petra. Desde luego la "euforia" está de sobras justificada ante la brillante actuación que viene efectuando el conjunto "verdinegro" desde que empezó el campeonato y que mañana domingo llegará a su cenit ante la visita que por primera vez en su historial rendirá a su terreno de juego, el potente equipo palmesano C. D. Collerense.

enseñado a darme cuenta de que no hay encuentros fáciles. Sobre el papel puede parecerlo, pero sobre el terreno de juego, las cosas pueden cambiar. Además, no hay que olvidar la arrolladora campaña del Petra, que tras cinco partidos, cuenta con dos puntos positivos conseguidos en su visita al Rafal y España de Lluchma- r, habiendo vencido en su campo, al Arenal y Ses Salines, y solo una derrota, la del pasado domingo en el campo del Manacor.

Intentamos pulsar la opinión de uno de los más caracterizados mentores del Club "merengue", y con tal motivo nos dimos un "garbeo" hasta el Coll d'En Rebassa a fin de ambientarnos ante la confrontación que se avecina. De buenas a primeras, fuimos al grano sobre el asunto, ya que el factor tiempo, (nuestro terrible enemigo) no nos permitía estar mucho rato. -Aseguran que el partido está como vulgarmente se dice, "chupado" para vosotros... -Hombre, yo no diría tanto, aunque sobre el papel, es notable la distancia entre ambos equipos. Ya sé que la mayoría de nuestros simpatizantes piensan que ésta, es una salida fácil y yo no me atrevo a ser tan optimista, ya que la experiencia me ha

-Victoria, derrota o empate? -Puede darse cualquier resultado, no hay que olvidar que el campo del Petra es difícil y que ellos "se vaciarán" frente a nosotros y ante su "hinchada". -Pero Vds. esperan traerse algo, algún punto? -Creo que actualmente el Collerense, está capacitado, y tiene equipo para vencer en Petra y en donde sea. Pero, insisto, no va a ser fácil. Hay que jugar el partido primero, y luego va hablarémos... -Y claro que hablaremos... ya que por poco que nuestras ocupaciones nos lo permitan, vamos a ser testigos personales de este trascendental encuentro.

GENOVART

I TROFEO GRAN PLAYA 1971

Los pocos días de lluvia han retrasado lamentablemente las últimas rondas de este espléndido campeonato que reemprendió ayer su marcha normal, ofreciendo a los jugadores con esta pausa imprevista la oportunidad de rehacer sus fuerzas.

Se esperaba como partido fuerte del día el «match» que enfrentaría a Martín Mora con el «coco» de la prueba de tercera, Francisco Gómez. El partido resultó de un interés desorbitado al vencer Martín Mora por 1-6, 6-3, 7-5.

Parecía que Gómez repetiría sus actuaciones anteriores después de vencer por 6-1 en el primer set, más luego tras una lesión de Mora, que le resultó beneficiosa, ya que le obligó a jugar con mayor cuidado y colocación, el partido fue cambiando su curso para mostrarse favorable al lesionado, 5-3. El tercer set en el que venció Mora de una manera magistral, dejó completamente sin recursos a Gómez, el cual aún poniendo en práctica todo su saber no pudo con el mejor de tenis de su rival. Ayer al anochecer por fin se disputó el partido esperado. Jr-

dinas contra Fco. Gómez, encuentro al que estuvieron de nuevo los seguidores de Gómez deseados de ver quizás un desquite al partido del día anterior del que tan justamente había salido derrotado. Sin embargo la hinchada tuvo que contentarse con una acertada reacción de su favorito en el segundo set, reacción tardía ya que no estuvo a tiempo de recuperarse ante el juego combativo y decisivo de Ordinas. Resultado, 6-1, 6-4.

Otros partidos de interés se estaban realizando en las pistas anexas, enfrentándose Cirer y Rafa Lacy, igualados a 2 juegos, Gmo. Pons y Fco. Tous, 5-1 a favor del primero y Cavaller contra Deyá que andaban empatados a un set. Los resultados finales los comentaremos mañana.

Acompañando los partidos de ayer, a las nueve de la noche tal como se había anunciado, se llevó a cabo la charla de tenis con proyecciones que resultó concurrenciosísima y a mi modo de ver, sin intención de seudoadularme ya que los comentarios técnicos fueron hechos por mi mismo, todos los presentes quedaron muy satisfechos por esta iniciativa, comunicándose la directiva su intención de repetir la conferencia antes de remitir las películas a sus propietarios.

Quiero agradecer en su justa medida, al Servicio Cultural e Informativo de los Estados Unidos, quienes a través de su consulado en Barcelona me remitieron la proyecciones presentadas.

Nota del Gran Playa Tennis Club:

Antes de la entrega de Trofeos a campeones y finalistas de este Campeonato se llevará a cabo una cena-entrega de premios a la que pueden tomar parte todos los interesados. Los tickets están a disposición en la administración del Club y en el bar del mismo por el precio de 250 ptas. MAROTO

ORDEN DE JUEGO PARA HOY

A las 4 de la tarde:

- Pista 4: Juniors semifinal: R. Lacy contra L. Montojo. 5: Juniors semifinal Fdo. Tous contra G. Pujol. 6: Guarinos-Andreu contra Nebot-B. Pujol. 7: Capellá-Deyá contra vencedores M. Mora-Fco.

Tous — M. Borrás-D. Verger.

A las 5:

- Pista 4: G. Pons contra J. Cirer. 5: Vencedores Fdo. Tous. M. Cavaller contra M. Mora. 6: Vencedores G. Pujol-M. Borrás contra vencedor J. Cirer-R. Lacy. 7: B. Llompart contra J. Mulet. 8: Sra. Sostre contra Sra. M. Bordehore.

A las 6:

- Pista 4: L. Montojo-Vidal contra G. Pons-G. Pujol. 5: Vencedores Capellá-Deyá M. Mora-Fco. Tous-M. Borrás-D. Verger contra Ordinas-J. Ramón. 6: Vencedores Fdo. Tous. Toio Tous — Nebot-B. Pujol contra Valdivieso. D. Verger.

A las 7:

- Pista 4: Vencedores Fco. Gómez. B. Ordinas contra Fdo. Tous. 5: Vencedores G. Pons-Fco. Tous contra vencedores Deyá-Cavaller. 6: Vencedores Cirer-Lacy contra G. Pujol.

A las 8:

- Pista 4: Vencedores Guarinos-Andreu — Nebot-Pujol contra vencedores Montojo-Vidal — G. Pons-G. Pujol.

Advertisement for GOMA CODINA featuring a logo and text: PERFILES ESPONJOSOS PLANCHAS Y ROLLOS DE GOMA NATURAL Y SINTETICA. PARA TODA CLASE DE USOS INDUSTRIALES. CASA CODINA General Mota, 22 Galerias Avenida, 14 Pl. Pedro Garau, 9

Large advertisement for a play at Palacio Avenida: 'LA MUERTE DE UN PRESIDENTE'. Text includes: No olvide que tiene una cita con destacados artistas de Hollywood para una cosa muy seria... Diviértase de lo lindo viendo la más estupenda aventura cómica - policiaca. Cast: Dick Van Dyke, Edward G. Robinson, Dorothy Provine, Henry Silva, James Moore, Bill S. Pickens. Hoy y Mañana - Ultimos dias.

Advertisement for Hotel San Agustín in Barcelona: ¡SU HOTEL EN BARCELONA! Hotel SAN AGUSTIN - A 50 metros de las Ramblas. Confortable. Acogedor. A su medida. Hotel San Agustín Plaza San Agustín, 3 (calle Hospital) - BARCELONA.

Advertisement for Santiago de Compostela and Fatima: Santiago de Compostela y Fátima EXCURSION EN AUTOCAR-PULLMAN Visitando: SAN SEBASTIAN - BILBAO - SANTANDER GIJON - LA CORUÑA - SANTIAGO - OPORTO - FATIMA - LISBOA - COIMBRA - SALAMANCA, etc. Del 2 al 13 de noviembre. PRECIO POR PERSONA: 8.525 PTAS. Viajes AEROMARITIMA, S.A. (G. A - T. 103) - Generalísimo Franco, 39 - Tel. 225940.

HOY, 36 PAGINAS

TOROS

Mañana, gran gala del rejoneo

Hermanos PERALTA, A. DOMEQ y J.M. LUPI

Para mañana domingo se anuncia la reaparición en nuestra Plaza de Toros de los cuatro maestros entre maestros del arte del rejoneo, Hermanos D. Angel y D. Rafael Peralta y D. Alvaro Domecq y el lusitano D. J. Manuel Lupi, quienes lidiarán por separado un novillo toro por separado para luego hacerlo al alimón...



UNA COMEDIA DE MARIANO OZORES

Comenta CINEFILO

«LA GRADUADA»

JAIME III Producción: José Antonio Cascales para P.I.C.A.S.A. y Cesáreo González - 1971. - Guión y dirección: Mariano Ozores. - Fotografía (Eastmancolor): Vicente Minaya. - Música: José L. Bermúdez. - Decorados: Adolfo Cofiño. - Montaje: Antonio Ramírez. - Intérpretes: Lina Morgan (Benita); Antonio Ozores (Federico); José Sacristán (Gerente); Angel Aranda (Doctor); Carlos Muñoz (Antón); Lola Herrera (María); Laly Soldevila esposa; Mari Carmen y sus músicos; María Paz Pondal, Fernanda Hurtado, Goyo Lebrero y Gracita Morales. Duración: 90 minutos.

Benita ha vivido siempre con su tía Agata, una puritana fanática que en todo ve pecado. Con su muerte Benita se siente liberada y como reacción de su vida llena de represiones quiere resarcirse iniciando una vida de orgías. No elegirá la "catedrática" más apropiada para "graduarse" en juerga y amor pero encontrará lo que buscaba por distintos caminos.

Mariano Ozores es el autor total de sus películas -todas ellas muy populares-, y suele acertar en la elección del tema, de los actores y hasta del título. Es indudable que conoce los gustos del español medio aunque se desvíe del buen punto de partida, acentuando demasiado el enredo dejando demasiado sueltos a los artistas e incluyendo situaciones y diálogos de dudoso gusto aunque de efecto.

«La graduada» no es una excepción en la obra de Ozores ya que si el film tiene un erraque prometedor, con la caricatura de las beatas del pueblo, luego pierde el control, desmandándose en bastantes escenas y excediéndose en la moraleja. La protagonista pasará del ropero de caridad al "descorche" sin conocer un terreno intermedio equivoque, al final, sea éste el que elija.

Entre aciertos y desaciertos el film resulta divertido. Lo es todo lo que hemos indicado y otros momentos aquí y allá y Lina Morgan esta realmente bien en un papel a su medida. Bueno el personaje de Florinda Chico y el de Antonio Ozores y exagerados los demás. Entre lo que quiere ser moraleja no falta un parto en el que lo que no se ve se imagina y la actuación de Mari Carmen y sus muñecos, el matrimonio feliz y con muchos hijos y el guapo doctor que frenará a tiempo la alocada vida de la protagonista.

AVISO

SUSCRIPTORES VERANEANTES

Para mayor seguridad en el cumplimiento de cambios de domicilio en el envío de periódicos a lugares de verano y con objeto también de evitar demoras y molestias, rogamos a los interesados se sirvan enviarnos debidamente relleno el siguiente boletín:

ROGAMOS SE AVISE CON DOS DIAS DE ANTELACION

... día ... de ... de 1971

Formulario for subscribers to provide address and contact information.

Agradeceremos su colaboración y encargaremos al mismo tiempo se nos envíe con la mayor antelación posible el orden del envío a «BALEARES». Paseo Mallorca, 29-Palma

Teléfonos 235940 y 235710

TEATRO

EN LA SALA MOZART

ANOCHÉ ESTRENO DE «CUATRO HISTORIAS DE ALQUILER»

Con Alejandro Ulloa y Nuria Torray

Anoche -al fin- una temporada teatral en Palma. Un buen amigo, actor admirado, de nuestro público y una actriz exquisita, Alejandro Ulloa y Nuria Torray se presentaron con la obra de Barillet y Gredy titulada "Cuatro historias de alquiler".

Un buen éxito para todos, intérpretes y comedia, que mañana comentaremos con la amplitud que se merece.



Lea «BALEARES»



EXITO FORMIDABLE



LA GRADUADA

NO LE BUSQUE PARECIDO ALGUNO... ¡ES OTRA COSA!

En el mismo programa: LOS DESESPERADOS

70 mm. - Color (MAYORES 18 AÑOS)

CAP FALCO MAGALUF-MALLORCA



El más simpático lugar de rendez-vous en el sur de Mallorca... cueva prehistórica... situada directamente al borde del mar... se puede llegar cómodamente en barca... camino vecinal de unos 40 metros... por zona rocosa... ex-cueva de piratas... verdaderamente romántico... Parrilla... baile... ambiente agradable de verdad... diversión única por poco dinero... abierto diariamente.



LA DAMA DEL COCHE CON GAFAS Y UN FUSIL

EXITO SENSACIONAL



UN PARAISO A "GOLPES" DE REVOLVER

EN EL MISMO PROGRAMA: ALGO AMARGO EN LA BOCA

Color (MAYORES 18 AÑOS)

Programas Para hoy

TEATRO

SALA MOZART. - A las 7'00 y 10'00 horas: «CUATRO HISTORIAS DE ALQUILER». Por la Compañía de Comedias de Alejandro Ulloa con Nuria Torray. Director: Alberto Closas.

CINES DE ESTRENO

AUDITORIUM. - (Climatizado). - Desde las 3: «EL ORO DE MACKENNA», en 70 mm. color, con Gregory Peck y Omar Sharif; «HAMELIN», color, con Miguel Ríos. - (Tol. menores)

ASTORIA. - (Climatizado). - Desde las 3: «UN «PARAISO» A GOLPES DE REVOLVER», con Glenn Ford. Director: Lee H. Katzin, en color-scope; y «ALGO AMARGO EN LA BOCA», en color. - (May. 18 años)

AVENIDA. - (Climatizado). - Desde las 3'15: «LA MUERTE DE UN PRESIDENTE» (Dallas story), con Giuliano Gemma, Van Johnson, en color-scope; y «GOLPE DE MANO», con Simón Andreu, en 70 mm. color.

AUGUSTA. - Desde las 3: «EL TECHO DE CRISTAL», con Carmen Sevilla; y «LOS CAÑONES DE SAN SEBASTIAN», en color, en Todd-Ao, con Anthony Quinn. - (Aut. mayores)

A B C Cinema. - Desde las 3'00: «PROPIEDAD CONDENADA», con Natalie Wood; y «4 DOLARES DE VENGANZA». - (Mayores 18 años)

SALA BORN. - (Refrigerada). - Desde las 3'15: «REZA POR TU ALMA... Y MUERE», con Anthony Steffen; y «CRIMEN IMPERFECTO». - (May. 18 años)

TEATRO BAIAR. - (Climatizado). - Desde las 3: «ANONIMO VENEZIANO», con Florinda Bolkan y Tony Musante, en color; y «LOS MERCENARIOS», en Todd-Ao, con Ray Danton. - (Mayores 18 años)

CAPITOL. - Desde las 3: «REGRESO AL PLANETA DE LOS SIMIOS», en scope-color, con Charlton Heston y Kim Hunter; y «PRISIONERO EN LA CIUDAD», en color con Joselito. - (Mayores 14 años)

DORADO. - Desde las 3: «ORLOFF Y EL HOMBRE INVISIBLE», en color; y «BROADWAY SANGRIENTO», en color, con George Nader.

FANTASIO. - Continúa desde las 3'00: «VENTE A ALFMANIO, PEPE!», color, Alfredo Landa; y «LA COLINA DE LAS BOTAS», scope-color. - (Mayores 18 años)

HISPANIA. - Desde las 3: «REGRESO AL PLANETA DE LOS SIMIOS», en scope-color, con Charlton Heston y Kim Hunter; y «PRISIONERO EN LA CIUDAD», en color con Joselito. - (Mayores 14 años)

JAIME III. - (Climatizado). - Desde las 3: «LA GRADUADA» con Lina Morgan, José Luis López Vázquez, Gracita Morales. Director: Mariano Ozores, en color; «LOS DESESPERADOS», en 70 mm.-color. - (May. 18 años)

METROPOLITAN. - (Climatizado). - Desde las 3: (Todd-Ao). - «LOS LIBERTINOS», con Charles Aznavour, Candice Bergen. Director: Lewis Gilbert, en 70 mm.-color. Horario del film: 3'30. 6'35. 9'45. - (May. 18 años)

MODERNO. - (D. miércoles a domingo): «REGRESO AL PLANETA DE LOS SIMIOS», en scope-color, con Charlton Heston y Kim Hunter; y «PRISIONERO EN LA CIUDAD», en color con Joselito. - (Mayores 14 años)

PALACIO DE LA PRINCESA (Refrigerada) Desde las 3: «LAS CUATRO BODAS DE MARISOL», en color, con Marisol; y «EL REGRESO DE FUMANCHU», en scope-color, con Christopher Lee. - (Tolerado menores)

RIVOLI. - (Climatizado). - Desde las 3'15: (Todd-Ao). - «DARLING I.L.L.I.», Julie Andrews, Rock Hudson. Director: Blake Edwards. 70 mm. color. Horario del film: 3'55 - 7 - 10'05. - (Mayores 18 años)

RIATTO. - (Refrigerada) - Desde las 3'20: «REGRESO AL PLANETA DE LOS SIMIOS», en scope-color, con Charlton Heston y Kim Hunter; y «PRISIONERO EN LA CIUDAD», en color con Joselito. - (Mayores 14 años)

SALAS DE FIESTA

- \* BARRAPELA - Cada noche baile.
\* BACOMO. - Cada noche baile a partir de las 21'30 hasta las 4'30
\* CARALA - Todas las noches baile con «Nosotros Cinco» hasta las 4 madrugadas
\* CASA VALDES - Todos los días baile y atracciones.
\* CHEZ NOUS. - Cada día Miguel Moreno con «Nuevo Grupo» y «Los Delfos»
\* EL BARCO (Night Club) - Tarde y noche baile
\* PATIO ANDALUZ FELIPE. - Todas las noches canciones y bailes flamencos.
\* TACOMAGO. - Abierta todas las noches. Baile y atracciones con LOS VALLDEMOSA.
\* TITOS. - Todas las noches baile y atracciones.
\* TROCADEPO. - Tarde y noche baile y atracciones.
\* CLUB LATIN (Las Maravillas). - Baile todas las noches hasta las 3'30
\* LORD NILSON (Ca'n Pastilla) - Todos los días baile con «Los Grecos»
\* S'ESCAR. - Todas las noches baile y atracciones.
\* ROSALES. (Night Club) - Todos los días baile y atracciones Domingos y Festivos Galas para la Juventud.
\* MALVALOCA (La Ribera) Ca'n Pastilla. - Baile todas las noches a partir de las 22 horas.
\* CLUB SALEM. - Diariamente baile y atracciones

PELOTA NACIONAL

FRONTON BALEAR. - Diariamente desde las 3'30: PARTIDOS - QUINTIENAS - TRIOS - CUARTETO.

BOLO

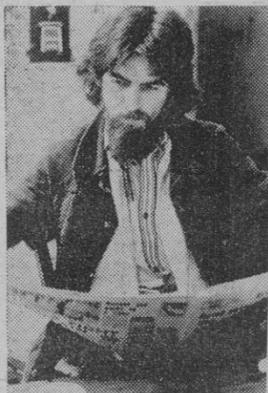
BOLERA INTER BOWLING. - Abierta todos los días de 3 tarde a 1 noche Domingos de 10 mañanas a 1 noche

«LA BOLSA DEL DISCO»		
LOS MAS VENDIDOS DE LA SEMANA		
TITULOS	Semana del 27 Sepbre. al 2 Oct.	ANTERIORES SEMANAS
INTERPRETES		
1 HELP (Get me some help) Tony Ronald.	1	1
2 AHORA SE QUE ME QUIERES Fórmula V.	2	3
3 BAILAREMOS Demis Roussos.	4	5
4 CARMEN Trebol.	5	6
5 BUTTERFLY Danyel Gerard	3	4
6 FIN DE SEMANA Los Diablos	6	2
7 MAMMY BLUE Joel Dayde.	10	15
8 DAME LA MANO Victor Manuel.	9	13
9 QUE SERA José Feliciano.	7	7
10 INACABABLE CANCION DE AMOR The New Seekers.	12	-
11 SWEET HITCH-HIKER Creedence Clearwater Revival.	8	1
12 EL SOLDADITO La Compañía.	15	-
13 TODO EN TI Miguel Moreno.	13	10
14 LOS REYES MAGOS Middle of the Road.	-	-
15 SINDY Divina Comedia.	11	9

## EL NUEVO HIT SE LLAMA «BANGLA-DESH»

George Harrison es el encargado de presentar al mundo musical otro gran suceso. Se titula «BANGLA-DESH», un 1<sup>a</sup> dedicado a los mártires de esta región pakistana.

He aquí un disco que se esperaba ansiosamente, antes incluso de tenerse noticias oficiales de su lanzamiento. La expectativa era enorme. Todos imaginábamos que sería una sorpresa. Y así ha sido realmente. «BANGLA-DESH» es un número fabuloso, que viene precedido de una tremenda campaña publicitaria, a raíz de la presentación en el Madison Square Garden neoyorkino del show más electrificante de la época.



El show y el disco están enfocados hacia un mismo fin benéfico, que es ayudar a los niños que quedaron sin hogar en Bangla-Desh (Paquistán) víctimas de la guerra civil.

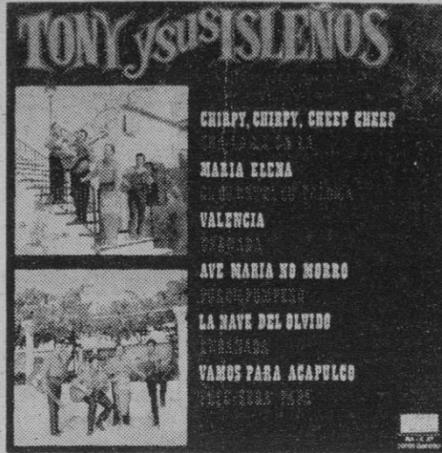
Todo esto nació en una charla sostenida por George Harrison con Ravi Shankar en Los Angeles. El posterior show en Nueva York, marcó la primera presentación en público de George como solista, así como el debut de Ringo.

Este disco que ahora les pre-

sentamos, en el que aparece «Deep Blue» como magnífico complemento, viene a ser una continuación a los anteriores éxitos de Harrison y un antecedente de los futuros.

La sorpresa ha sido tal vez superior a lo que esperábamos. «BANGLA-DESH» será sin duda otro rompedor de este genio llamado George Harrison.

## NUEVO L.P. DE TONY Y SUS ISLEÑOS



Tony y sus Isleños es un cuarteto que triunfa en uno de nuestros «Barbacoas». Y triunfa en una doble vertiente, en sus interpretaciones en directo y en sus grabaciones que cada año, tradicionalmente, efectúan.

Esta temporada, long play nuevo con nuevo repertorio de Tony y sus Isleños. Canciones como «Maria Elena», «Valencia», «Granada», «Cu currú cu cú Paloma», etc. de corte clásico, se mezclan con las «Chirpy Chirpy, Cheep Cheep», «Sha la la la», etc. de auténtico ritmo «pop», lo que da una variedad agradable a este 33 r.p.m.

Interesante, pues, el nuevo redondo gordo de Tony y sus Isleños.

UNOS COMESTIBLES SUBEN, OTROS BAJAN  
de todos maneras chocolates Lloveras

## LA ZARZUELA A RITMO «POP» CON «LA COMPAÑIA»



Considerable ha sido el impacto logrado por cuatro chicas y otros tantos chicos que responde al nombre de «La Compañía».

Su cauce es la zarzuela, nuestro españolismo género chico, puesto al sonido «beat», a ritmo «pop». El resultado ha sido tan sorprendente como espectacular y ya se puede hablar de auténtico, real y palpable éxito.

Un disco «sencillo» ha sido la avanzada de «La Compañía», antes de lanzarse un long play. Los dos temas escogidos a tal efecto han sido: «El soldadito», («El saboyano» de la zarzuela «Luisa Fernanda») y «Dichoso aquel que tiene la casa a flote» (del acto II de la ópera «Marina»).

La Zarzuela era a finales del siglo XIX y a principios del XX, el entretenimiento musical popular. Lo que es ahora la música «pop» con respecto a la clásica, era la Zarzuela en aquellos tiempos con respecto a la misma música clásica, «La Compañía», pues, la ha colocado en el mismo lugar de aquel entonces.

### BODA o BANQUETE

SALONES PRIVADOS DE TODOS LOS TAMAÑOS  
SOLICITE PRESUPUESTO  
CRISTINA-HOTEL PALMA



## HOY NOCHE Y MAÑANA TARDE José Guardiola

Y SU GRAN CONJUNTO  
DOS UNICAS GALAS CON EL RITMO Y CANTANTE PREFERIDOS  
PRECIOS POPULARES

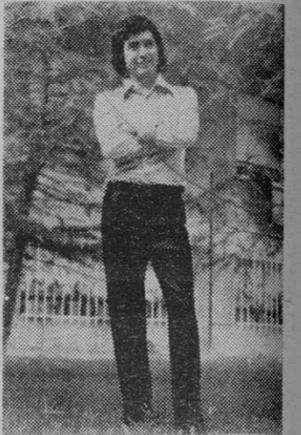
## VALEN, MARATHON DE GALAS POR ESPAÑA

Su canción «CAMINITO DE LA PLAYA» conquista puestos en las listas del país

Este se podría llamar premio a la constancia. Valen está en un momento crucial en su carrera. Aunque siempre fue un artista con mucho éxito en sus actuaciones personales, nunca apareció en las listas. Hoy, Valen está ahí, y aunque no hace falta este requisito para tener una categoría, nos valga el ejemplo de M<sup>a</sup> Dolores Pradera y otros, él está contento y se lo merecía.

—¿Cuántas galas has hecho este año?  
—Creo que es más fácil decirte los días que he tenido libres. Fíjate que en Agosto solo, he hecho veinticinco galas. Mis días libres de aquí a mediados de octubre son sólo 10.

—Sin embargo, todos los cantantes se quejan de un mal año de galas.  
—No sé lo que han trabajado los demás, pero para mí ha sido el mejor.



—¿Estas galas estarán influidas por el éxito de «Caminito de la playa»?

—Yo creo que la influencia fue mi viaje con tanto éxito por Sudamérica aunque, claro está, mi último disco ha ayudado.

—¿Por qué en Valen se da el milagro de más éxito en gala que en disco?

—Bueno, ten en cuenta que sonar en directo igual o mejor que en el disco es difícil, yo no soy un cantante prefabricado, siempre doy lo que tengo y el público lo agradece y mi éxito es redondo, fíjate que este año he estado en plazas, varias, que tenían que poner el cartel de «No hay billetes». Eso es muy importante para el empresario y después se comenta.

—¿Estás contento con la entrada en listas?  
—Desde luego, pero lo más importante es que estoy en ellas porque el disco ha tenido éxito en el público, que es para mí lo que cuenta.

Nos alegramos de todo lo referente a Valen, pues de veras creo que es un artista que nunca se le hizo justicia.

Hoy tiene galas y éxito y nos alegramos. El le da a su público lo mejor. ¡Enhorabuena, Valen!

## mañana es fiesta!



¡qué fiesta con Delapierre!

### Auto-Escuela

## Darzer

AV. A. ROSSELLO  
(EDIFICIO MINACO)



# BARBARELA

# MAÑANA

# FORMULA V

# TARDE Y NOCHE

# «NOTICIAS MUSICALES»

**THE TAMS** en 1964 grabaron *Hey girl don't bother me* han visto como esta canción se ha colocado en la primera posición de la lista inglesa, recientemente. Muy pronto se lanzará en nuestro país bajo el sello Odeón.

**AGUAVIVA**, que recientemente actuó en la Gran Gala del Disco de Berlín, lanzará sus nuevas grabaciones, inminentemente. «Vuestra fuente» y «La Ciudad de Goma», extraídos de su L. P. «Apocalipsis» tomarán forma de «single». Mientras tanto paladean el éxito alcanzado en la «VI Mostra Internacional del Festival de Venecia», en donde se les ha sido concedido el máximo galardón: «El León de Oro».

**ROD STEWART** con «Reason to believe» y «Maggie May» ocupa la primera posición de la lista de éxitos inglesa. Disco que tiene prevista su aparición en nuestro país para dentro de dos semanas.

**JOAN BAEZ**, número uno en los Estados Unidos con «La noche que tomaron Dixie», ya en nuestras discotecas. Disco super-recomendable.

**DON ELLIS** at Fillmore. Excepcional álbum doble (dos long plays). Sólo para los buenos aficionados discómanos. No tiene un ápice de desperdicio. Algo sensacional.

**RAY CHARLES**, que a punto ha estado en dos ocasiones de venir a «Tito's», tiene long play nuevo. «El largo y tortuoso camino», «Something», etc. es material muy atractivo de este long play.

**CROSBY, STILLS, NASH & YOUNG**, también tienen nuevo álbum (doble) grabado en directo desde Fillmore East de Nueva York. Simultáneamente apareció el L. P. «STEPHEN STILLS 2».

**JEANNETTE**, la que fue cantante de «Pic-Nic» (Cállate niña), comprende la carrera artística como cantante solista. «Soy rebelde» y «Oye mamá, oye papá» serán las canciones de su nuevo disco.

**MODULOS** de nuevo en la palestra discográfica con un long play («Variaciones») y una canción destinada al disco sencillo: «Soto tú» («Adios al ayer») lo completará.

**ANDRES DO BARRO** hará una nueva gira por Iberoamérica y, después, protagonizará su segunda película.

**TREBOL** han grabado «Carmen» en italiano, mientras tanto han aparecido versiones de otros artistas en holandés y alemán.

**JOEL DAYDE** sigue ascendiendo son su (?) versión de «Mammy Blue».

**POP-TOPS** intentarán superar el éxito que, de momento, está consiguiendo Joel Dayde. Es de suponer que lo lograrán, no porque saquen mejor el número pero sí por tener una popularidad reconocida entre nosotros.

**ROGER WHITTAKER** lanzará también su versión de «Mammy Blue», muy pronto en nuestro país.

## POR VOTACION POPULAR

El «**YAMASUKI**» proclamado «**RITMO DEL VERANO**»

CINCUENTA MIL PERSONAS REFRENDARON ESTA DECISION EN EL PARQUE ATRACCIONES MONTJUICH



Durante el periodo estival, y a través del popular programa «Tour de la Canción» que Luis del Olmo mantiene en Radio Peninsular, fue procediéndose a la selección de las canciones favoritas del verano, de acuerdo con la votación de los oyentes. Para elegir el «Ritmo del Verano», las preferencias del público se inclinaron desde el primer momento a favor del «Yamasuki». En un gran festival celebrado en el Parque Atracciones Montjuich y en el que se dieron cita unas cincuenta mil personas, el «Yamasuki» consolidó definitivamente su triunfo, al ser proclamado unánimemente como «Ritmo del Verano».

Consenso popular reflejado igualmente en la lista de éxitos «Los 50 de Oro», en cuyos primeros lugares se ha mantenido el «Yamasuki» durante catorce semanas consecutivas, según votación de los oyentes del programa que la mantiene.

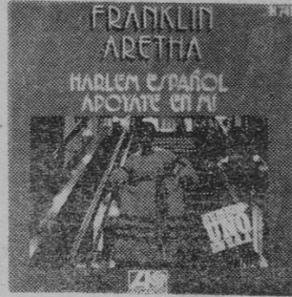
Por otra parte, el «Yamasuki» se encuentra clasificado actualmente en los «Hit-Parade» de Francia, Bélgica y Holanda. Pocas veces, en efecto, se había dado semejante coincidencia de criterios en el mundo musical. Como consecuencia del éxito arrollador obtenido por el «single», acaba de ser lanzado —en cinco países simultáneamente— un L. P. «Yamasuki» que incluye un variado y sorprendente repertorio de esta nueva música. Como es natural, en este L. P. el estilo «Yamasuki» —tan inconfundible como abierto a las mayores sorpresas— amplía horizontes, dentro de un ritmo joven y trepidante que hará, sin duda, que su éxito no sólo atravesase la frontera que parece imponer el verano, sino que supere incluso la popularidad conseguida hasta ahora.

Ahora, pues, el «Yamasuki»... ¡a todo e!epé! Que es como decir la música joven más revolucionaria del momento.

# Últimas novedades PARA SU DISCOTECA

**ARETHA FRANKLIN**

**HARLEM ESPAÑOL.** Apóyate en mí.



Con este disco, Aretha Franklin, ocupa la primera posición de las listas estado unidenses. El tema, «Spanish Harlem», no es nuevo pero el tratamiento que le da «Lady Soul» es remozado, con gran fuerza y marcando el ritmo excepcionalmente. Indudablemente el tema de Leiber y Phil Spector, suena a actual. Extraordinarios los arreglos de cuerda de Arif Mardin. Evidentemente, entre nosotros, también tiene que resultar un clamoroso éxito este «Harlem Español» de la Franklin.

**SPAIN**

**MARIAN.**

Amando, soñando, viviendo. Nuevo grupo. Cinco muchachos madrileños forman «Spain». Ya a



las primeras estrías se puede observar, con toda claridad, que poseen una extraordinaria calidad vocal. Este es su fuerte. «Marian» es una canción que les va como anillo al dedo a su estilo y en la que su interpretación es soberbia. Sus voces suenan perfectamente empastadas, maravillosamente ensabladas. El resultado es óptimo. Instrumentalmente podemos constatar, en «Amando, soñando, viviendo», que son notables.

## FALDAS MINI, MIDI O MAXI

de todos maneras chocolates Lloveras

## FIN DE SEMANA MUSICAL

EN «BARBARELA»:

**FORMULA V**

«Formula V», de nuevo en nuestra ciudad. Su actuación será prácticamente de las últimas que puedan presenciarse del popular grupo ya que tres de sus elementos marchan a la «mili» este mismo mes.

Al menos, para Mallorca, será una despedida hasta cierto tiempo. Pero todo está calculado para que durante la ausencia de «Formula V», su recuerdo esté entre nosotros en forma de éxito discográfico. La semana pasada grabaron nuevos temas. Intenso el trabajo y fructíferas las sesiones de grabación de los «formuleros» dirigidos por Manny Callejo, Pablo Herrero y José Luis Armenteros.

«Formula V», con «Ahora sé que me quieres» una de las canciones de este verano, mañana en «Barbarela».

EN ROSALES:

**JOSE GUARDIOLA**

Esta noche en los populares Jardines Rosales, José Guardiola. El «crooner» español que ha vencido al tiempo. Si años hace que este popular cantante catalán las está dando todas en la diana del éxito. Tanto en actuaciones personales como en su discografía. Su excepcional voz, sus impresionantes registros de graves, le permiten un tipo de canción que no es usual en nuestro país. «Dieciséis toneladas», «Estrella errante» etc. son buena muestra de ello.

José Guardiola es un artista mimado del público y con una enorme masa de seguidores, de todas las edades y condiciones sociales.

Hoy noche, y mañana tarde, José Guardiola en «Jardines Rosales», dos únicas y grandes galas en Mallorca.

PROXIMA SEMANA:

«LOS DIABLOS»

El pasado sábado ya adelantamos la noticia. El próximo martes, día 12, en «Tagomago», presencia de «Los Diablos».

En una gran gala de juventud, Los Diablos con «Un rayo de sol», «Cantar y cantar», «Fin de semana», en fin las canciones de sus grandes éxitos del verano. Precisamente, este popular conjunto, ha sido galardonado con otro (el segundo que consigue) disco de oro, que le ha concedido su casa grabadora por la cifra alcanzada con su éxito de este verano «Fin de semana».

Estamos seguros que la juventud mallorquina se dará cita, el próximo martes en la popular Sala de Porto-Pi, que resultará insuficiente y es muy posible que aparezca el consabido aviso de «agotados los tickets».



TONY CHRISTIE

I DID WHAT I DID FOR MARIA. Give me your love again.

Excelente voz la de Tony Christie. Se trata de un cantante con una sólida popularidad en el mundo musical anglo-sajón. Ha conseguido importantes éxitos y uno de ellos es la canción «I did what I did for Maria», que ha ocupado la primera posición de las listas de éxitos inglesas. Se trata de una canción muy bonita, de evidente calidad musical y con una letra romántica. Tony Christie la canta con su proverbial calidad y buen gusto. Puede encajar perfectamente en nuestro país.

GUIDA ESTAS

PAGINAS:

MIGUEL VIVES

Hotel

**LLORET**

Ramblas, 125. Tel. 221-15-15 (junto Plaza Cataluña). BARCELONA. Habit. doble ducha 275 ptas.

## Panadería «LA VALENCIANA»

¡REAPERTURA!... ESPECIALIDAD TODA CLASE DE PASTAS CASERAS EXQUISITO PAN Y RICO SURTIDO.

General Barceló, 80 - Palma.

Teléf. 22 49 40

# TAGOMAGO

ESTA NOCHE

Su cena del sábado con el servicio de «LA CALETA»

EL RITMO DISTINTO DE

**Los VALLEDEMOSA**

**THE MALJOHNS**

**XESC FORTEZA**

Y SU «PARTENAIRE»

LAS NUEVAS CANCIONES DE

**MARGALUZ**

DOS «SHOWS», CENA  
y **CODORNIU**  
500 pts.



MAÑANA TARDE

**GRAN GALA JUVENIL**

SIEMPRE LO MEJOR PARA EL MEJOR PUBLICO



DIARIO **Baleares**

PASEO DE MALLORCA, 29-31 (EDIFICIO PALACIO DE LA PRENSA) APARTADO DE CORREOS, Nº 22

NUESTROS TELEFONOS

REDACCION	235940
ADMINISTRACION Y TALLERES	(TRES LINEAS)
PUBLICIDAD	231177
SUSCRIPCIONES	235710
CIERRE	231177
DIRECCION	232184
ADMINISTRADOR	234382

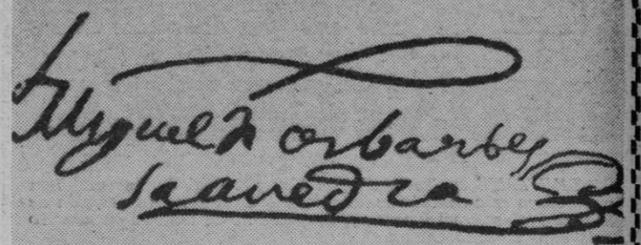
HOY,  
**36**  
PAGINAS



IV CEN-  
TENA-  
RIO



# «LA MAS ALTA OCASION QUE VIERON LOS SIGLOS»



AUTOGRAFO DE MIGUEL DE CERVANTES SAAVEDRA, COMBATIENTE EN LEPANTO. «SI ME PROPUSIERAN Y FACILITARAN UN IMPOSIBLE, QUISIERA ANTES HABERME HALLADO EN AQUELLA ACCION PRODIGIOSA, QUE SANO DE MIS HERIDAS SIN HABERME HALLADO EN ELLA... QUE LAS QUE EL SOLDADO MUESTRA EN EL ROSTRO Y EN EL PECHO ESTRELLAS SON QUE GUIAN A LOS DEMAS AL CIELO DE LA GLORIA». — (PYRESA).

● **VICTORIA DESPUES DE SIETE HORAS DE COMBATE EN LAS AGUAS DE LEPANTO.**

● **LA VICTORIA NO FUE EXPLOTADA PERO ACABO CON EL MITO DE LA INVENCIBILIDAD OTOMANA EN LA MAR.**

(y VI)

Por MACIA SERRANO

Por los informes recibidos, los turcos creyeron que los cristianos sólo contaban con 168 galeras. Al observar el navegar de la flota y oír algunos disparos intuyeron que reñían entre ellos. Los turcos no estaban mal informados y su moral y el ímpetu iba creciendo con aquegas circunstancias.

Los de Don Juan de Austria seguían navegando serenamente, zanjado el incidente por la mano segura del Generalísimo. En la madrugada del día 7, la exploración turca descubrió a la flota cristiana navegando a toda vela y dispuesta a bloquear la entrada del Golfo de Lepanto. Uluch-Alí, astuto en extremo, intuyó la valentía y bravura de aquellas naves y aconsejó a Alí-Pacha maniobrar un repliegue hasta Lepanto para que la flota abatida fuese batida por los cañones de los fuertes. Luego, lanzarse sobre ella en feroz abordaje. Alí-Pacha, borracho de soberbia, no quiso jugar aquella baza sagaz y dijo: «Jamás daré una muestra de cobardía ante los cristianos».

«YA NO ES TIEMPO DE

RAZONES, SINO DE

COMBATIR»

Ninguno de los dos bandos sabía en verdad, los efectivos del contrario. Cuando se fueron aproximando, comprendieron que el triunfo sería muy difícil y tendrían que luchar hasta la muerte. Colonna le dijo a Don Juan: «Sacad bien las garras; os harán falta porque el combate será duro».

El secretario le preguntó: «¿Habrá que convocar consejo?». «Ya no es tiempo de razones, sino de combatir» —replicó Don Juan, casi al mismo tiempo que Alí-Pachá mandaba: «Haced la señal para formar el orden de batalla».

Aún antes de entrar en batalla, Don Juan de Austria sabe aprovechar psicológicamente el momento. Salta a una fragata ligera y baja, veloz como el arcángel de la victoria, arengando a sus soldados. Así les dice a los venecianos: «Hoy es

«Verás el agua allí sangre tornada  
«arrojar rayos de un furioso fuego  
«y el poder de Selim bravo y temido  
«de Don Juan de Austria por valor vencido».

(VICENTE ESPINEL)

el día de vuestra venganza. La sangre de los asesinados en Famagusta ha de caer sobre el infiel. ¡En vuestras manos está la victoria!». Y, cuando pasa ante las del Papa y España y todos los que componen la flota, les arenga así: «¡Adelante, hijos míos! A vencer o morir hemos venido. Que el enemigo no pueda preguntarnos donde está

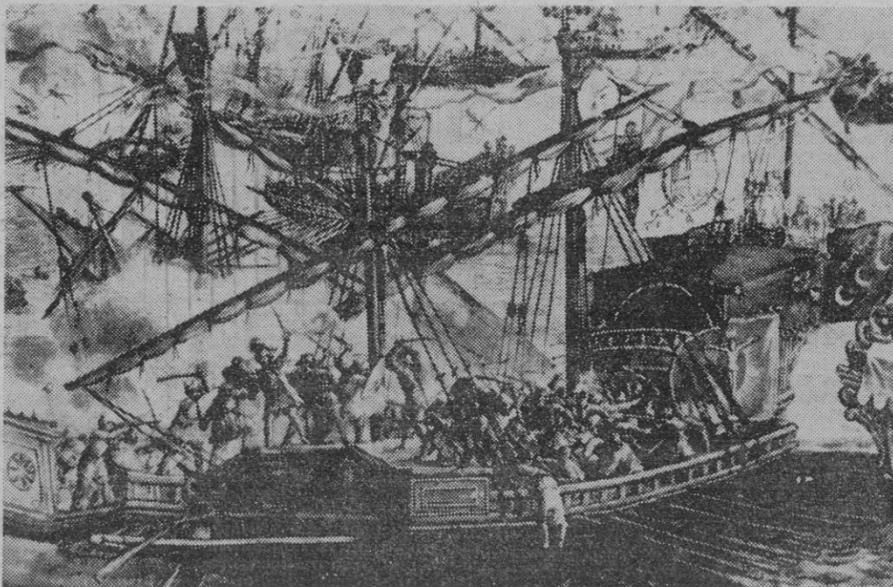
nuestro Dios. Pelead en su nombre; muertos o victoriosos gozareis de la inmortalidad»

«¡VICTORIA!»

Y empezó la batalla. Los religiosos bendecían a los combatientes y les daban la absolución por si cayesen en el encuentro. Después, un ruido en

sordecedor de silbatos, pifanos, tambores y clarines...

En una de las galeras, «la Marquesa», de la división de Barbarigo, un soldado enfermo estaba bajo cubierta, con fiebre, con mucha fiebre y al oír el clarín se aprestó a la lucha. Y aunque su Capitán, Francisco de San Pedro, le decía que no estaba en condiciones de luchar, le replicó: «Más quiero morir peleando por mi Dios y por mi Rey que mi salud». Este soldado español, de los Tercios, es el que años después calificó a la batalla con esta frase que es aún su bandera: «La más alta ocasión que vieron los siglos». Este soldado era Miguel de Cervantes Saavedra. Es el que dio al mundo la novela más universal: El Ingenioso Hidalgo don Quijote de la Mancha.



DETALLE DEL FRESCO QUE SOBRE LA BATALLA DE LEPANTO SE ENCUENTRA EN LA IGLESIA DE LA MAGDALENA, SEVILLA. REPRESENTA A LA GALERA CAPITANA «LA REAL», EN LA QUE DESTACA EL CRISTO DE LAS BATALLAS Y EL ESTANDARTE REAL. (PYRESA)

En tanto seguía la batalla desde la «Real», don Juan mandó quitar los espolones para que los fuegos y el abordaje fuesen más directos. Al comienzo, el viento soplabá del Este y favorecía a los turcos. Cuando las armadas ya estaban a punto de abordaje, ligeras ventolinás del Oeste cambian el viento y favorecen la embestida de los cristianos. Después: Silbar de balas y flechas, disparos de arcabuz, gritos, voces de mando... el choque de las naves, los garfios de abordar, la lucha cuerpo a cuerpo, los turcos pintados de rojo como demonios escapados del infierno, la grasa derramada sobre cubierta para quebrar el asalto de los soldados cristianos que avanzan firmes y no ángeles en vuelo. Así horas y horas, hasta las cinco de la tarde en que cae Alí-Pachá. Fue entonces cuando se pudo decir al viento: «¡Victoria!». Victoria cristiana sobre las aguas de Lepanto.

El triunfo, aunque costoso, fue rotundo. La Santa Liga perdió unas 15 naves y tuvo 15.000 bajas. Los turcos perdieron unas 15 galeras, otras 190 apresadas, 30.000 bajas (de ellas 8.000 prisioneros) 12.000 cristianos que remaban bajo el látigo otomano, fueron liberados.

UNA VICTORIA

SIN EXPLOTAR

Tan gran victoria no pudo ser explotada con el éxito que merecía. El otoño vino muy adelantado y no permitió la navegación. Había que reparar los naturales desgastes de la batalla. Se repartieron como botín demasiadas galeras, prisioneros y armas. Celebrado el Consejo de las Capitulaciones, que ordenaba la constitución de la Santa Liga, se decidió por unanimidad regresar a las bases de invierno. En mayo de 1592, moría Pío V y la Liga quedó virtualmente disuelta. A la vista de esto, casi todos los historiadores proclaman que la victoria de Lepanto fue poco provechosa. Merriman, en Solimán el Magnífico pontifica: «Pocas veces, si alguna en la historia de los tiempos modernos, los triunfos de una bella victoria, han sido más vergonzosamente desperdiciados». Pero... ¿Se buscaba algún resultado material en Lepanto?

En cuanto a las conquistas espirituales, oigamos a Brandel en El Mediterráneo y el mundo Mediterráneo en la época de Felipe II: «La victoria de Lepanto abrió las puertas a las mayores esperanzas. Sin embargo, de momento, no trajo consigo ninguna clase de consecuencias. La flota aliada no persiguió al enemigo en derrota por diversas razones: sus

propias pérdidas y el mal tiempo, a los que el imperio turco, desconcertado, debió tal vez su salvación. En este sentido fue fatal la larga demora española del verano de 1571, pues, al colocar a los aliados victoriosos en los umbrales del mal tiempo, vinieron a interponerse ante la victoria como treguas obligatorias, el otoño, el invierno, la primavera... Pero si en vez de fijarnos exclusivamente en lo que viene después de Lepanto, paramos la atención en lo que precede a esta victoria, nos daremos cuenta que viene a poner fin a un estado de cosas lamentable, a un verdadero complejo de inferioridad por parte de la cristiandad, y una primacía no menos verdadera por parte de los turcos. La victoria cristiana cerró el paso a un porvenir que se anunciaba muy próximo y muy sombrío.

No se transcribe esto por estar escrito por extranjeros. Soldados que allí combatieron, como Colonna, testificó: «Acabamos de saber que los turcos son hombres como los demás». Cervantes mismo dijo: «En ese día se dispuso el error en que estaba el mundo entero, que los turcos eran invencibles en la mar».

CUATROCIENTOS

AÑOS DESPUES

Don Juan de Austria, César de la Fe, mereció ser llamado por sí mismo —y no por hijo de Emperador o hermano del Rey— el Paladín de la Cristianidad. El fervor católico aumentó en el mundo cristiano, la Virgen fue ensalzada con el «Auxilium Christianorum de la Letanía de su rosario y se escribió «Non virtus, non arma, non duces, sed Maria Rosari victores nos fecit».

Espiritualmente, la victoria de Lepanto dio unos frutos que históricamente resultan decisivos e imborrables en el tiempo. Su recuerdo, aún después de la fatal decadencia del turco, está firme, hasta hoy mismo. Si de entonces pasamos a hoy y dejamos el mismo color de aquella bandera y en vez del turco vemos otro peligro que de Oriente nos llega, si por la galera sustituimos el avión; por el arcabuz y el cañón las armas modernas... La situación es bien parecida y como España supo luchar entonces combatiría ahora.

Lepanto, en su cuarto Centenario, es la aplicación de las lecciones del pasado histórico a un presente de España, capitana y heredera de esta efemérides, en la que la cristiandad mediterránea, bajo el impulso de un Papa santo y mando de un egregio español, obtuvo tan inmarcesible victoria que aún resuena en los anales de la historia y todavía tiene eco en estos tiempos. (Pyresa)

SALA MOZART

COMPañIA DE COMEDIAS

Del 8 al 14 de Octubre a las 7 y a las 10 de la noche

Alejandro **ULLOA** con Nuria **TORRAY**

en «**CUATRO HISTORIAS DE ALQUILER**» de Barillet y Gredy

VERSION CASTELLANA: FELIX CALDERON.

DIRECTOR: ALBERTO CLOSAS

VENTA DE LOCALIDADES EN LAS TAQUILLAS DE 11 A 1 Y DE 3 EN ADELANTE